華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇一四九號 每份零售港幣八毫
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

英四千多萬選民進行投票
保守黨勝望高 肯定當選蟬聯
保守黨穩奪二百多數國會議席

（美聯社英國倫敦九日電）英國選民星期四開始投票選舉，四項最後的民意調查預測謂，首相戴卓爾夫人的保守黨，在英國的大選中將邁向壓倒性的勝利。四項民意調查均認爲保守黨領前工黨平均達百分之二十的選票。政治評論家們稱，換句話說，保守黨在六百五十席的國會中，將贏得超過二百席的大多數議席。民意調查在四星期的競選運動中，一直支配着大選結果的趨勢，這是前所未有過的現象。不過，超過百分之六十的民意調查，均堅持預測保守黨將獲重大勝利。不過，工黨領袖們堅持謂，在英國四千二百七十萬選民中，大約有二千萬選民仍然擁護工黨，表示出民意調查太過低估選民對工黨的支持。

（合衆國際社倫敦九日電）英國全國選民今日踴躍參加大選投票，而投票結果可能會使首相戴卓爾夫人所在的執政保守黨贏取自從第二次世界大戰以來最爲壯觀的國會大多數之勝利。全國各地投票站在當地時間今日上午七時（格林威治標準時間六時，香港時間下午三時）正式開放，供選民們投下神聖一票。甚至在投票站開放之前，民意測驗結果已經顯示，現年五十七歲的首相戴卓爾夫人在此次大選中定必所向無敵，成爲毫無疑問的得勝者。由最後的民意測驗結果可知，保守黨是必會在大選中擊敗在野工黨和自由社會民主聯盟，而取得壓倒性勝利的。估計英國全國合格選民爲數四千二百萬。投票當地下午十時（格林威治標準時間廿一時，倒香港時間明早六時）結束，然後開始統計票數。在六百五十議席中，[illegible]

[illegible]個議席的新國會中獲得約四百個議席，超過上屆的三三四席。前首相威爾遜及卡拉漢所領導過的工黨，會獲得稍爲少於二百的議席。這是該黨幾達半個世紀在國會所擁議席的最低數字。於工黨右翼份子自行組織的社會民主黨之後，隨於兩年前組成的中間路綫同盟，會成爲英國贏者全勝選舉制度的受害者，諒祗能贏得三十個議席，或者更少。工黨領袖富特昨晚告一訪問人士謂：他認爲工黨的勝利仍有可能。首相戴卓爾夫人稱，由於她的政府在過去四年所具的政績，選民會支持她。聯盟領袖會健士則預言：「今次大選會有一種將英國政治面貌改變的結果。」

英二次大戰後 歷屆大選結果

（路透社倫敦九日電）英國將於今天決定是否戴卓爾夫人當選爲第二任首相。如果民意測驗是對的話，她將會獲得歷史性的一面倒勝利。

（路透社倫敦九日電）第二次世界大戰結束後英國歷屆大選結果如下（上台政黨及其總票數百分比）

日期	上台政黨	總票數百分比
一九四五年七月	工黨	四十七·八
一九五〇年二月	工黨	四十六·一
一九五一年十月	保守黨	四十八·〇
一九五五年五月	保守黨	四十九·七
一九五九年十月	保守黨	四十九·四
一九六四年十月	工黨	四十四·一
一九六六年三月	工黨	四十七·九
一九七〇年六月	保守黨	四十六·四
一九七四年二月	工黨	三十七·一
一九七四年十月	工黨	三十九·二
一九七九年五月	保守黨	四十三·九

戴卓爾夫人勝望呼聲至高　英首相戴卓爾夫人伉儷在倫敦「投票站」門外留影，對大選獲勝，英首相顯然成竹在胸。（合衆國際社）

英首相戴卓爾夫人 可獲得壓倒性勝利
最後民意測驗顯示

（路透社倫敦九日電）英國人今天在大選中進行投票，最後一分鐘的民意測驗，仍顯示英首相戴卓爾夫人將獲得壓倒性的勝利。這次選舉，可能顯示英國政治體制作出決定性的改變，在該體制下，保守黨和工黨輪流執政了六十年。今天晚上的結果，主要集中於民意測驗統計的預測，預測指出富特的工黨不可能獲得四份一的選票。結合來自工黨和小規模的自由黨的右派投誠人士，社會及主和自由黨聯盟在民意測驗中和工黨緊密競爭第二席位。但他們的支持在全國整體來說分佈得薄弱，這對在議會中奪取更多席位很難取得獲勝的結果。評論員們說：倘若工黨的表現證實爲預測中的壞，這將可說是基於工會的社會主義黨的末日，該黨曾一度被認爲在全國政治中是保守黨的主要對手。

鐵娘子聲言當選勢必改組內閣

（路透社倫敦九日電）英國首相戴卓爾夫人表示，如果她蟬聯，她將在內閣中注入新血，而政界人士認爲，外相皮姆會被撤換。皮姆一度被視爲可能成爲保守黨的領袖，他在福克蘭戰爭於去年四月爆發以來，擔任外相，但他的意見並非一直與戴卓爾夫人一致。他是黨內的溫和派，而消息通人士說，繼任皮姆的可能人選，是當前財政大臣荷維或保守黨主席柏金遜。當民意測驗表示保守黨可獲壓倒性勝利之際，她清楚表示將進行內閣改組，戴卓爾夫[illegible]

[illegible]士報的訪問……是我必須做……但是那……社倫敦九日……日決定是否……首夫人作爲首……任期，倘……驗正確，她……的歷史性倒……。但民意測……英國歷次選舉……亦有差動的……家警告謂，……選區地圖重新……工聯盟脫穎而……革新的因素，……的大選結果，……在任何一次更……言。於投票前……最後民意測驗……守黨會獲得百……工黨與聯盟則……先約爲百分點……五至四十七的……各獲約百分之……支持。所有各……的負責人士均……形勢已足以使……設有六百五十[illegible]

對健康惡化謠言一掃而空
蘇領袖含笑現螢幕
步履穩健在機場歡送芬蘭總統

（合衆社莫斯科九日電）蘇聯領袖安德洛波夫顯似強壯，滿臉[illegible]容，及似是健康良好，週三在克里姆林宮，與芬蘭總統克維斯杜會[illegible]，並無顯出如較早時報導的體弱情況。電視影片放映在克宮廣場拍攝舉行儀式情形，顯示安德洛波夫步履穩健歡迎克維斯杜時互相握手，隨後當芬蘭總統離開克宮往機場時握手相送道別。這位蘇聯領袖穿旣藍色衣服頭戴淺灰色軟呢，並無如同報導他週一晚爲芬蘭總統克維斯杜舉行國宴席上，所顯露的身體衰弱狀態，安德洛波夫沒有陪同克維斯杜往機場，因爲安某並非國家元首，在外交禮節上並不需要。但有些觀察家說，參加在機場送行儀式，包招步行檢閱儀杖隊，對安德洛波夫或許感覺困難，有參與晚宴的芬蘭外交官員說，在週一晚爲克維斯杜而設的國宴中，安德洛波夫要人扶步下梯級，他宣讀演[illegible]時兩手顫抖。

社論
非洲統一組織面臨分裂危機

[illegible]

紐約財經分析家相信
儲備局收緊銀根 抑制美利率急升

（法新社美國紐約九日電）驟於美國市場利率昨日急升，此間分析家們相信，美國聯邦儲備局可能已經在收緊其貨幣政策。聯邦儲備局一反慣例，向聯邦基金市場折入資金。聯邦基金市場是銀行每日交換儲備之處，同時，聯邦儲備局可以透過購入或賣出儲備來影響利率，市場的短期利率就是在這個市場中有所決定。聯邦基金利率已接近九厘，同時一般廣泛預料不久將超越該水平。一名分析家稱：「每個人都在等待聯邦儲備局收緊銀根，他們可能已經是這樣做」。美國貨幣供應大幅增長之後，聯邦儲備局多週來已採取箝制的行動。過去六週來，美國的貨幣供應增長速度達到百分之十六，雖然上週發表的貨幣供應下降了四億美元。聯邦儲備局官員們目的容許貨幣供應增長速度在百分之四至八之間，已不是百分之十六的增長。

（特訊）在投資者担心利率上升影響下，美國股市繼週二下跌逾十九點後，昨日再急挫九點而成爲兩個月以來最低水平。紐約杜瓊斯工業平均指數下跌九點四一，以一一八五點五收市，這是自四月十九日以來最低水平。至收市時，共有一千一百八十六隻股份下跌及四百六十一隻股份上升，平均股價下跌三十一美仙。交投量則由八千八百五十五萬股增至九千六百六十萬股。華爾街分析家指出，股市下跌主要是美國聯邦儲備基金利率及房屋按揭利率由十一厘半增至十二厘。因此投資者愈來愈担心聯邦儲備局政策對利率之影響。

大選明朗 倫敦股市 升至高點

（路透社倫敦九日電）由於預料英國執政保守黨在今日大選中取得一面倒的勝利，倫敦股票市場今日升至紀錄性的高點，但衆多市場經紀提出警告，英國經濟仍然面臨不穩定形勢，未能迅即復甦而欣欣向榮。在今日午間，金融時報指數升至七一六點九，升二點二，與昨日全期紀錄七一四點七比對，猶有過之。不過，大部份經濟學家認爲，如果保守黨果如民意測驗結果所顯示而獲得大勝，倫敦金融市場就會作審愼反應。一些市場經紀指出，保守黨統治五年後，英國的通貨膨脹雖則下降至低水平，然而，經濟發展不穩定，阻礙了英鎊、股票市場和債券市場的上升。況且，美國的銀行利率回升的可能性以及貨幣供應數量的變動仍是英國股市隱憂之所在。

辯稱國防部送錯樂譜
美軍樂隊烏龍 錯奏了南國國歌

（美聯社西德．法蘭克福八日電）軍方官員星期三稱，一隊應邀的美國空軍樂隊在奏了錯誤的國歌後，向南斯拉夫國家足球隊提出道歉。空軍中校尼爾．諾朗說，樂隊「一時疏忽」演奏了第二次世界大戰前的南斯拉夫國歌，那是受到貝爾格萊德共產主義政府詛咒的歌。這個錯誤使星期二的足球比賽停頓了三十分鐘，樂隊職員向南斯拉夫球員道歉，同時找尋恰當的樂譜。諾朗說，演奏這首錯誤的國歌，是「因爲樂師從他們的文件夾裏拿出了過時的活頁樂譜」。他告訴美聯社：「我相信正式的道歉將會透過大使途徑發表。」樂隊領班托馬斯．瓦茨說，他對這件意外感到「極度抱歉」。他對銷路很廣的（圖片報）說：「我們不想侮辱任何人。就像我們一向所做的那樣，我們從華盛頓國防部方面收到樂譜。」

上海列寧格勒兩地
中蘇達成協議 設立總領事館

（法新社東京九日電）中共與蘇聯達成基本協議，在上海與列寧格勒開設總領事館。這家屬於日本三大最暢銷報章之一的每日新聞，引述北京與莫斯科靈通人士說，雙方正在考慮正式公佈的時間。

（時事社東京九日電）據日本外務省人士九日透露，中蘇兩國目前正就相互在上海和列寧格勒設置總領事館問題，進行談判之中。該人士說，這項談判是否已經達成協議，還不能證實，但這顯示了中蘇關係的改善，在實務方面有所進展，所以值得注目。關於中蘇兩國的這種動向，該人士分析說：「這是兩國促進經濟、文化等實務關係的一個環節，並不表示兩國關係在政治上、構造上有所變化。」中蘇兩國相互設有大使館，關於領事館在一九六〇年代由於中蘇對立激化，雙方相互關閉。

富特作最後衝刺　英工黨領袖富特爲競選運動作「最後發言」，力竭聲嘶，疲態畢呈。（合衆國際社）

塔斯社猛烈抨擊 趙紫陽施政報告
歪曲外交政策對蘇中傷和誣衊

（時事社莫斯科九日電）蘇聯官方的塔斯社，八日對於中共趙紫陽總理在北京召開的全國人民代表大會上提出的政府工作報告，指出蘇聯對中國構成威脅等，加以抨擊說：「是對蘇聯的中傷」。塔斯社又說，關於越南和阿富汗問題，趙紫陽總理一再作「沒有根據的責難」，歪曲蘇聯的外交政策。不過，塔斯社最後同時介紹了趙紫陽總理的「中蘇間長期的緊張，未對雙方帶來任何良好的結果，兩國國民都希望兩國關係正常化」的發言。

（美聯社莫斯科九日電）蘇聯官方塔斯社指責，中共總理趙紫陽在北京人民代表大會開幕式上誣衊蘇聯與它的盟國。趙紫陽週一說，蘇聯必須消除「對中國安全的眞正威脅」，這種威脅是「不能廻避的大問題」。他是指屯駐在中國，外蒙古邊界上的蘇軍。蘇聯邊界部隊削減，是中共開出與蘇聯關係正常化的主要條件之一。蘇軍撤出阿富汗與莫斯科撤消支持越南控制柬埔寨，是其他主要條件，但趙紫陽在講詞中沒有提到。趙紫陽說，中共正等候蘇聯以「行動來證明它的善意」。

塔斯社星期三的中共新聞，大部分是趙紫陽有關內政與批評美國的講詞。塔斯社然後說：「國務院總理談到中越關係時，重申對越南社會主義共和國與柬埔寨人民共和國陳舊與沒有根據的指控。」塔斯社說：「他又誣衊阿富汗民主共和國。趙紫陽從而扭曲蘇聯的外交政策，而蘇聯外交政策是保衞民主阿富汗不受帝國主義和它的同謀者所侵略。」

體罰學生在英國
侯珊

九歲大的女孩，漢娜．華治患有癲癇症，從小不曾挨過打。但她就讀的學校，英格蘭康瓦爾郡的艾爾培南小學對於出錯的學生卻是毫不客氣。漢娜因此受到處罰。校長令她掌心向下，把手放在桌上，然後拿起一枝木製的長尺，用力責打漢娜的指關節。漢娜的母親在向當局數度抗議未果之後，只好把她轉到另一所學校就讀。

九歲的德茲蒙是倫敦市郊巴奈特區的一名小學生。有一天，他眼淚汪汪的回到家。他的母親發現德茲蒙的臀部滿是遭籐條鞭打所形成的一尺長鮮明傷痕。他的母親回想到這件事時說：「我當時看到這種情形，眞是震驚。體罰是除非降臨到自己孩子的身上，否則你不會去認眞考慮這個問題的一件事。」

英國是到目前爲止，唯一還允許老師體罰學生的一個西歐國家。法國早在一八八一年就已禁止體罰，挪威在一九三六年、西班牙在一九六七年皆已禁止體罰學生。愛爾蘭亦自去年開始，禁止體罰行爲。但是鞭子、皮帶，乃至於木棒、籐條至今仍是英國學校用來教訓學生的工具。「英國教師反對體罰協會」估計，一九八一年內，英國學校大約共發生二十五萬次以上的體罰行爲。

目前，英國正面臨強大的壓力，促使它亦向歐洲隣邦跟進人停止罰體。聯合國權委員會最近已聲稱體罰是一種「虐待」行爲。設於史特拉斯堡的歐洲人權法庭亦裁定，英國學校必須尊重家長反對子女遭受體罰的意願。

然而，英國政府仍拒絕就此採取行動，而寧願讓地方教育當局自行決定是否繼續採用體罰辦法。教育部長（曾任小學校長）羅茲．波埃森即熱烈支持體罰。最近他還表示，「家長及新聞界應當支持老師處罰犯規的學生，即使這項處罰是傳統的鞭笞。」贊成體罰者認爲，體罰是一種必須的「最後嚇阻辦法」。他們甚至對殘障學童也使用這套理論；英國的保守黨政府在一九八一年會直截了當的拒絕了教師體罰殘障學童的要求。責打漢娜的艾爾塔南小學校長霍治．葛里菲斯辯稱，「體罰是一種有效的制裁。許多學生寧願忍一時之痛而挨打，也不願接受其他方式處分。」

儘管如此，贊成體罰者還是愈來愈少。余契爾的保守黨是英國規模最大的一個教師團體，全國教師聯盟即主張停止體罰，英國心理學協會亦然。該會負責研究體罰問題的羅伯特．葛林教授說，「沒有任何證據可以證明體罰的好處，卻有許多證據顯示體罰是有害的。」倫敦的一位小兒科醫生曾治療過因爲從大小便失禁到局部肌肉抽搐等情形而遭體罰的小孩，這位邁卡爾．李博曼醫生指出，體罰的受害者通常多是自衞能力最薄弱的兒童。他說，在學校調皮搗蛋，常有情緒問題的困擾。對於這類學童，體罰只會使他們變本加厲，更加頑劣。

體罰，尤其是鞭笞，在英國的文化中佔有相當重要的地位，因此在歐洲大陸它一向被稱爲「英國人的惡習」。這個習慣可追溯自維多利亞時代以及專爲培育未來領袖人材的特殊教育機構，所謂「公共學校」的演進過程。巳故的英國首相邱吉爾在自傳中會憶述，在他就讀的一所小學，男孩犯過常會「被打得皮開肉綻，其他學生則在一旁嚇得發抖，聽他哀叫。」直到今天，英國法庭對於體罰的訴訟案件仍很少有不利於教師的判決。英國教師反對體罰協會的保羅．譚普頓說：「一件體罰案子若有老師及學生的不同說詞時，法官極可能採信老師的那份辯詞。」李博曼也指出，他的一些小兒科醫生同行也通常不太理會小病人的抱怨及家長對子女挨打的抱怨。因爲他們自己全都出身於這類「公共學校」。他們會說：「我還不是平安無事的讀出來的。」

英國的維護體罰而付出的代價一天比一天高昂。去年，撒契爾政府曾花費十五萬以上的美元審理一件提交歐洲人權法庭的體罰案。歐洲人權法庭並且判定英國政府應對原告之一，因拒接受體罰而停學將近一年的保佛利．何森斯賠償四千六百美元。另外，英國政府也巳同意付給一名遭體罰的孩童的母親三千五百美元的律師費及傷害賠償，而解決了一宗可能演變得相當難堪的體罰案。法律專家預測，歐洲法庭終將認定英國違背一九五〇年人權公約第三條——禁止「虐待」及「不人道或可恥的待遇或處罰」——的規定。英國早巳宣佈監獄及軍中人鞭笞行爲是非法行爲。因此正如李博曼所說的，「人們勢必會問我們顯然認爲理應廢止對成人罪犯的體罰，對於廢除青少年的體罰何以又會不以爲然。」

審判反革命集團案 歷史任務已經完成
江華向人代會報告
法院對四人幫餘黨依法判處刑罰

（北京六月九日電）最高人民法院院長江華向第六屆全國人大一次會議報告各級人民法院工作說，到目前爲止，審判林彪、江青反革命集團案的歷史任務已經完成。他追述最高人民法院特別法庭依法審判林彪、江青反革命集團案主犯的情況后說，自一九八二年以來，上海、北京、四川、湖北、江西、雲南、浙江、遼寧等地高、中級人民法院分別對江青反革命集團在該地的一批骨幹分子依法進行了公開審判，判處了適當的刑罰。他說，中國人民解放軍軍事法院也對林彪反革命集團在軍內的骨幹分子依法進行了公開審判，判處了適當刑罰。江華的書面報告是六月七日提交大會的。他還談到堅決復查糾正「文化大革命」期間判處冤、假、錯案和依法懲辦反革命犯罪分子和嚴懲經濟犯罪、刑事犯罪等方面的工作。他說，到一九八一年底爲止，全國各級人民法院已復查了「文化大革命」中判處的刑事案件一百二十萬件，改判糾正了冤、假、錯案三十萬零一千餘件，涉及當事人三十二萬六千餘人，使一大批受林彪、江青反革命集團迫害的人昭雪了沉冤。江華說，現在國內政治情況發生了根本變化，階級鬥爭已不再是我國社會的主要矛盾，但階級鬥爭在一定範圍內還將長期存在。這一變化了的政治情況在刑事案件上的反映是，反革命案件大幅度下降，一九八二年只佔刑事案件總數的百分之零點五。

復查糾正 文革期間 冤假錯案

他說，在普通刑事案件中，嚴重破壞社會秩序的刑事犯罪案件佔少數，但危害極大，必須依法從重懲處，以維護社會治安，保障國家和人民的利益。對于大多數其他的刑事犯罪分子，分別罪行大小，情節輕重，依法適當判處。對可判刑可不判刑的，不予判刑，由公安部門收容勞動教養，或者交由工廠、街道、學校或家長進行幫教，促使他們向好的方面轉化。他說，人民法院通過刑事審判工作，有效地發揮了對敵專政和保護人民這兩方面的職能，在爭取社會治安根本好轉的鬥爭中，起了積極的作用。他說，近幾年來，我國實行對外開放，對內搞活經濟的政策取得了顯著成效，但是，在經濟政治生活中還存在一些問題。貪污、受賄、走私、投機詐騙、盜竊公共財物等嚴重破壞經濟的犯罪活動有明顯增加。他說，據統計，一九八二年地方各級法院和鐵路運輸法院共審結各類經濟犯罪案件三萬三千多件，使犯罪分子得到了懲罰，保障了社會主義經濟建設的順利進行。他說，從一九七九年下半年開始到一九八二年底，最高人民法院和各高級人民法院已全部建立了經濟審判庭，中級人民法院的經濟審判庭，除個別地區外，都已建立。到一九八二年爲止，共處理各類經濟糾紛案件四千九百餘件。江華說，五年來，隨着國家法制的逐步完備，審判人員隊伍也得到了充實。他們的法律專業知識和科學文化水平逐步提高。

嚴厲打擊 經濟領域 犯罪活動

（北京六月九日電）最高人民法院院長江華六月七日在向六屆人大一次會議提交的書面報告中說，一九八二年，地方各級人民法院和鐵路運輸法院共審結各類經濟犯罪案件三萬三千二百六十五件，依法判刑的罪犯有三萬七千一百二十三人，非法所得萬元以上的罪犯一千八百六十二人，爲國家工作人員的六千一百一十五人（其中縣級干部五十三人，地級干部二人）。江華說，近幾年來，中國實行對外開放、對內搞活經濟的政策，取得了顯著的成效，但是，在經濟政治生活中還存在一些問題。貪污、受賄、走私、投機詐騙、盜竊公共財物等嚴重破壞經濟的犯罪活動明顯增加，在少數地區、少數人員中還相當猖獗。去年以來，各級人民法院把審判經濟犯罪案件作爲重要任務來抓，特別是集中力量抓緊處理大案要案。他說，對於非法所得數額巨大，情節嚴重的罪犯，各地人民法院依法從嚴懲辦，判處了重刑，個別情節特別嚴重的判處了死刑。如原中共廣東汕頭地委政法委員會副主任王仲，在一九七九年下半年至一九八一年五月任中共海豐縣委書記期間，利用領導、指揮緝私工作的職權，貪污侵吞大量緝私物資，索賄受賄，總計折合人民幣六萬九千七百餘元，數額巨大，犯罪情節和危害後果特別嚴重，被依法判處了死刑。

政協港澳委員 討論香港問題
從不同角度提供意見

（北京六月九日電）出席全國政協六屆一次會議的港澳委員，連日來舉行小組會討論了鄧穎超常務主席的開幕詞和趙紫陽總理的政府工作報告，特別是討論了收回香港主權問題。發言的委員表示熱烈擁護趙總理關於「我們將在適當的時候收回香港主權，並且採取適當措施維持香港繁榮」的宣佈。委員們團繞着收回香港主權和維持香港繁榮問題，從各個方面和不同的角度，充分的發表了各自的意見，提出各種見解和各種的方案、建議。許多委員認爲，鄧穎超在開幕詞中談到實現祖國和平統一問題時所闡述的「尊重歷史，尊重現實」、「不僅考慮到現在，也考慮到將來」，「在統一的前提下，一切問題都好商量，總會求得合情合理的解決」的原則精神，對於解決香港問題同樣具有深刻的指導意義。

呼籲美蘇誠懇談判達成裁軍協議
北約外長召開會議 促蘇停止軍備競賽

（路透社法國巴黎九日電）北約組織外長今日促請蘇聯停止進行威脅，反之，應爲美、蘇軍備談判中獲致一項積極性之結果而努力。北約秘書長倫斯在北約外長舉行爲期兩日會議之開幕會議席上致詞說，西方希望美、蘇兩國重大削減及限制它們的核武器和武裝部隊。此次會議係十七年來北約組織首次在法國舉行部長級會議。倫斯籲請蘇聯領袖了解他們對安全的正確關注，而非以更多核武器來威脅他們，以及在日內瓦舉行歷時十八個月的裁軍會談中作出積極性之結果。北約外長於十二月最後期限之前，今日舉行其最後一次的例常會議，因北約組織於十二月開始在歐洲部署五七二枚美國新核導彈。

（法新社莫斯科九日電）蘇聯今天對美國發出警告說：蘇聯將部署指向美國本土的新武器，如果北大西洋公約組織在西歐部署美製中程核導彈的話。華盛頓方面，此際由美國總統列根正式宣佈：已爲昨日重開之美、蘇互約限制核武備談判，提出一套計算美蘇戰略核武備的新辦法的建議。

對會議作用感到懷疑
法總統聲言不再參加 工業國經濟高峯會議

（合衆國際社巴黎九日電）法國總統米特蘭告訴法國人民，他將拒絕應邀參加以後的國際經濟高峰會議，因爲與會者公開裝腔作態的程度使人驚訝。米特蘭說，上月在維珍尼亞州威廉斯堡舉行的高峰會議，有積極的方面，爲西方領袖提供了擴大接觸的機會。他在國營電視台上接受訪問時說：「不過也有消極的一面。」米特蘭說：「數以百萬計的工人等不到任何關於保衛工作權利問題方面的答覆，第三世界期望的肯定是別的東西，負債國看到美元和美國利率的高水平沒有降低的希望。」米特蘭說：「我對這類會議的用處感到懷疑。與會者之間的私人關係受到嚴重影響，因爲每一個人都採取使人驚異的外交手段，把自說自話和公開裝腔作勢置於所有別的問題前。」他說：「我不相信這是好發展，也不願意看到法國政策再與此有關，除非使用的方法得到急劇的改變。」



試管三胞胎　歷史上首次一胎三嬰的「試管嬰兒」出生，由「父」、母及負責接生的華裔周醫生（圖右）各抱一嬰亮相。（合衆國際社）

歷時六載搜集足夠證據
加騎警遭算舊賬 被控罪名當蘇諜

（合衆國際社渥太華九日電）警方表示，參加反間諜行動的一名前皇家加拿大騎警已經被捕，罪名是在二十五年多前把機密情報交給蘇聯間諜。警方在星期三的一項聲明裏說，詹姆斯．道格拉斯．芬利．莫里森——從事間諜工作時他曾經使用密號「長刀」——已於星期三在不列顛哥倫比亞省的珀特太子港被捕。總檢察官馬克．麥洼根的一名助手說，他將於星期四在渥太華一名治安官前提堂，進行保釋聆訊。根據麥洼根在六月一日簽訂的一項命令，現年六十七歲的莫里森，在一九五五年四月一日至一九五八年一月三十一日，充當蘇聯的間諜。儘管政府自一九七七年起就已經知道這件事，一名助手說，「使檢控可以進行的足夠證據，到了上一個月才首次受到總檢察官注意」。莫里森被控「非法把機密情報通知另一個人，或者另一些人，包括外國亦即蘇聯的間諜奧斯特羅維斯基和克拉西爾尼科夫。」

克拉西爾尼科夫當時是蘇聯大使館三等秘書。奧斯特羅維斯基在約翰．薩沃特斯的書（服務報酬）裏，被列爲蘇聯間諜。薩沃特斯基以前是一名記者，他是好幾本與加拿大間諜活動有關的書的作者。

外人出入台境 修正案昨通過

若違反原簽證目的將嚴加取締

修正要點三項附帶決議共四點

（中央社台北九日電）行政院院會今天通過，對於憑觀光簽證入境我國，而從事違反原簽證目的工作之外籍人士，由有關機關嚴格取締。

行政院院會今天原則通過了「外人出入國境及居留規則」修正案，同時通過了政務委員費驊等人審查上述規則修正案時所提的附帶決議，將由內政部會同行政院秘書處作文字整理後，發布施行，並函送立法院查照。這項修正案的要點爲：

外國人出入國境及在華居留，有關手續宜力求簡化，初簽效期增長爲三年，對來華投資的外國人，則儘量予以便利。對違反我國法令或損害我國利益的外國人，有關其出入我國境或在華居留事宜，應慎重審核處理。

外人入境後，在國境內旅行兩週以上，應向警察機關辦理登記；外人暫時出境，其應繳保證金，提供保證後，即可辦理出境。

院會通過的附帶決議如下：

外人於居留期間屆滿前，辦理延長簽證時，可於原證蓋章證明，不必另換新證，以期便捷。目前發現外人憑觀光簽證入境後，有擔任家庭傭人者，有在娛樂場所表演者，有開設餐館者，均違反原簽證目的，應嚴格取締。

現行外國護照簽證辦法似已不能配合實際需要，請外交部衡酌目前社會、經濟發展情形檢討修正。現行「台灣地區外人短期停留申請延期審核標準」併入「台灣地區外人短期停留管理辦法」中予以修正；「僑外居留證核發規則」應修正爲「僑外居留證核發辦法」，報院核定；至現行「無國籍僑民居留規則」因已納入本規則，由院予以廢止；現行「外僑出境登記辦法」亦因已納入本規則而由內政部予以廢止。

桃園中正機場大樓濃烟密佈 免稅店貨倉遭回祿

火警發生於凌晨並無傷亡事件

機場關閉五小時影響若干班機

（時事社東京九日電）據日本運輸省航空局東京機場辦事處獲自台北的航空情報，九日上午四時許（日本時間），台灣桃園中正國際機場大樓的免稅品販賣店發生火災，爲此濃烟籠罩，並曾停電。因此該機場宣佈關閉，至十一時火被撲滅，在大樓內的旅客，因及時疏開，所以似乎無人受傷。

因受火災影響，上午九時半自成田起飛的新加坡航空公司○○七號班機，同十時起飛的馬來西亞航空公司○一號班機，同十時三十分起飛的日本亞細亞航空公司二○一號班機，同十時四十五分起飛的泰國航空公司六○一號班機，均延遲一至二小時起飛。

（合衆社台北九日電）機場方面消息稱，星期四發生於台北國際機場一場火警，在火勢被控制之前，使該機場關閉，停止飛機升降凡五小時。該機場位於台北西南廿五哩的桃源縣。

據該消息稱，火警於星期四上午三時三十六分發生於免稅商店地區內的一個儲物室。火勢擴散波及到儲藏貨物供應各免稅商店的貨倉之一部份，但五小時之後已將火勢控制。

據調，由於在該時間內所有免稅商店均已停止營業，亦無乘客等候登機，因此幷無傷亡報導，火勢會波及三樓的候機室及後面的貨物區。對於機場大廈因此所引致的損失程度，目前仍未知悉，但估計財物損失約爲一百萬美元。

據調機場大廈濃烟密佈，迫使當局將機場關閉，以避免發生進一步的災禍。當局計劃於星期四午間將機場重新開放，俾排期於星期四早上飛出的廿三班及飛入的九班航機，可以恢復進出。在機場關閉期內，原擬前來桃源的各班機則轉飛其他城市。據調當局已對起火原因展開調查。

黎總統繼續營救 拘留營囚犯

以呼籲冷靜等待談判 囚犯曾抗議縱火焚營

（合衆社黎巴嫩貝魯特七日電）黎巴嫩總統阿敏·簡美耶強調：他會再接再厲地去爭取仍被以色列安置於拘留營的黎國人及巴勒斯坦人的自由，該拘留營位於黎巴嫩的南部。阿敏總統是在星期三晚的內閣會議上發表該項宣言，而國營的電台及電視台則在第二天轉播他的談話。目前，估計被監禁在安薩拘留營內，而其中大部份爲巴勒斯坦人。他們建立起該座拘留營的目的，是要對付爲巴勒斯坦人是由以色列軍方所管的巴勒斯坦解放份子。

貝魯特的電台及報章都有報導：一次由拘留營內囚犯所聯起的抗議運動，他們在過去的四天都在高呼反以色列的口號，又報導又指出以色列方面則呼籲營內囚犯保持冷靜，以色列的守衛以擴音器對囚犯等發稱，談判已在進行中，他們正透過國際紅十字會，要爲以色列和巴解的交換戰俘問題上，達致一項協議，而實際上談判已在接近成功的階段。

南韓法律界 吳戴德願挺身而出 爲六名劫機者辯護

（美聯社南韓九日電）據南韓著名之吳戴德律師之「事務所」宣佈：該所已應聘爲劫持中共民航客機前來南韓之六名被告人之辯護律師。吳戴德係南韓法律界聞人，且以反共立場堅定著稱。吳律師事務所之發言人向記者透露：「欣然接納」。吳氏此次係義務爲六名中國「劫機犯」辯護，且已獲得其當事人同意。

南韓法庭尚未公佈提訊：「各中國劫機犯之日期，但吳律師事務所方面已獲得暗示審訊將在六月中旬稍後開始，審訊地點將係「漢城地方法院」之「刑事庭」。

尼國外交官 五名返抵國

一名要求政治庇護

（路透社馬那瓜九日電）五名被美國政府驅逐出境的尼加拉瓜外交官員，今天返抵國門時，受到英雄式的歡迎。他們是廿一位被美國國務院限時離境的尼國外交官員的其中一批回國者，報導說數以千計的尼國市民，把機場擠得水洩不通，此外，大批羣衆更在主要的街道上，夾道歡迎首批回國的外交官員。

政府的支持者更燃點營火，以表示他們與該等官員團結在一起，其中一位國營電視台的職員表示：我們行動的原因，是因爲我們對美國不正當的驅逐行爲感到非常反感。他又補充說，尼國的外交官都已證實是美國中央情報局的間諜，而我國的外交官員都是從來都沒有進行過任何形式的顛覆活動。

這次美尼兩國之間的外交衝突事件，起因是尼加拉瓜政府指控三名駐尼的美國外交官員，參與反政府的活動策劃，其中一項陰謀是要用殺蟲劑毒害該國的外交部長，狄斯高神父。不過由於陰謀被揭露，已被驅逐出境。至於美國方面，國務院則指責尼加拉瓜的指控是「荒謬」的。因而也立即施行報復行動，下令關閉所有存在美國境內的六個尼國領事館。並驅逐二十一名尼國的外交官員出境。

昨天乘搭尼國客機返國的五名外交官員，在會晤記者時表露他們的身份，他們分別爲駐紐約、洛杉磯、三藩市、邁亞美及候士頓的總領事。

至於缺席的一位領事是紐奧爾良的艾爾化魯，他是於昨天向美國政府尋求政治庇護的。

在被問及有關艾爾化魯的事件時，駐三藩市的女總領事曾蒂亞表示：由於她目前仍沒法確實消息的來源，所以她不能置評。

國府撥款六千萬元 協助水災地區重建

孫院長對善後措施提五點指示

（中央社台北九日電）行政院長孫運璿，今天指示中央補助新台幣六千萬元，協助台灣省政府辦理最近連日豪雨災害的善後措施。

省府秘書長劉兆田，在今天的院會中，報告五月卅一日到六月四日各場豪雨災情及善後措施。孫院長聽取報告後指示：

搶修復舊經費約需一億七千餘萬元，由中央先予補助不足的六千萬元。

省級縣市政府應加強防治取締山坡地濫墾，並加強山坡地水土保持工作。——三軍官兵動員多人協助救災，應予嘉勉。義警消防等人員，應由省府敘獎。加強堤防的維護修建，以防未來可能的豪雨。災區復建應特別注意環境衛生及國民健康。

（中央社台北九日電）行政院長孫運璿今天指示，由中央撥款新台幣六千萬元，補助台灣省政府辦理最近豪雨受災地區的善後復建工作，以使各地受損的農田，水利，交通，教育設施，早日恢復舊觀。

孫院長是在行政院院會中，聽取了省政府秘書長劉兆田報告五月卅一日至六月四日豪雨災情及善後措施後，向行政院主計處作了以上指示。

據省府估計，這次災後復建經費需款一億七千萬元，因年度預算影響，經費困難，今天院會同意中央先行補助六千萬元後，其餘一億一千萬元仍將由省政府循災害處理復建經費辦法自籌支應。

孫院長對這次豪雨災情再次表示關切，並向省政府等有關機關作了以下的提示：——此次各地豪雨，固因雨勢兇猛，持續多日，但山地山坡地的濫墾與疏於水土保持工作也不無影響。爲防範未然及降低可能的災害程度，內政部應積極擬定有關管理辦法，加強取締山坡地濫墾、濫種現象，各地方政府並應配合對山地山坡地實施有效的水土保持工作。

現已進入霉雨季節，爲確保民衆健康，維 [illegible] ；至於省府與有關縣市工作人員、警察機關、義警、義消、山地青年等待命搶救，值得欽佩，省府宜分別對有功人員辦理議獎嘉勉。

根據省府統計：這次連續多日的豪雨，曾造成台灣地區廿人死亡、九人受傷、七人失蹤，房屋全倒十二間、半倒三間。此外，鐵路、公路、農田、作物、倉儲、公糧、家畜、堤防及學校禦墻等損害情形，也相當嚴重。

（圖片說明）[illegible]（中央社）

越柬問題困擾多多 澳建議作出仲魯連

希登月底訪問河內

（路透社澳洲坎培拉九日電）澳洲外長希登今日稱：他將於本月稍後時訪問越南，試圖推行澳洲之建議，在柬埔寨之衝突問題中出作調解人。希登外長將於六月廿七日東協外長在曼谷舉行年度會議中，首先與東協外長商討該問題，然後於六月廿九日前往河內訪問。他希望他此次訪問，將會導致越南與其鄰國及該地區之關係會有更廣泛和更具合作性之發展。

澳洲外交部發言人稱：澳洲會注意到所傳之消息，消息謂，東協外長們正考慮給予希登一項訊息，轉交河內。

發言人又謂：外長希登不欲誇張澳洲出作調解人之能力，但澳政府認爲，柬埔寨問題必須予以解決者。

伊朗已拒絕守齋月停火

責伊拉克旨在宣傳

[illegible] 伊朗已拒絕伊拉克於本週末開始，停止炮轟平民地區。

伊朗國家通訊社引述外交部發言人說：「我們認爲每年提起這問題的原因，純粹是爲了假裝無辜的目的，和爲了宣傳作用」。伊朗去年也拒絕了伊拉克建議在守齋月停火。

該通訊社提及了伊拉克所有三項建議，並報導該發言人說：「伊拉克接受伊朗的公平條件，來結束該次戰事，」一其本意應實現該建議。

該社說：發言人重申伊朗並沒有襲擊平民地區，但伊拉克曾以火箭炮炮和火空襲攻擊伊朗的市鎮。

[illegible] 在回教的守齋月中的波斯灣戰爭暫時停戰，並在該灣中保護船隻航行時停火。在倫敦收聽到伊朗的通訊社昨天引述伊朗外交部的一名發言人說：巴格達接受德黑蘭結束該戰爭的條件，可自動停止該現在已達卅三月的戰鬥。

伊拉克總統哈辛兩天前的一封公開信中，建議有限度的停火。該項建議將包括該灣的北端至柯麥斯海峽，以允許船隻自由通過，包括伊朗船隻。

哈辛還建議在守齋月中進行停戰，守齋將 [illegible]

爲營救被俘美軍 三美人偷渡寮境 與駐軍槍戰而退

（時事社曼谷九日電）據接近老撾邊境的泰國東北部納康巴諾姆八日傳抵此間的消息，三個美國人上月爲營救在老撾被俘的美軍，偷渡湄公河，潛入老撾，但因與越軍，老撾軍交戰，這三個美國人營救作戰終告失敗。這三個美國人是丹希爾，卡，智特諾。一般認爲與去年十一月，作同樣計劃的前美軍特殊部隊隊員古力茲（退役中校）有關。三人在上月八日進入老撾境內，本月初被駐老撾越軍發現並發生槍戰。三人雖沒受傷，但是對其協助的老撾人多人負重傷，三人現在正在越軍的追趕下，圖謀重返泰境。

去年十一月古力茲等四個前美軍特殊部隊隊員，曾潛入老撾，但遭遇老撾反政府勢力的伏擊而放棄營救計劃。

埃及多危樓

三年來塌樓十二宗

當局重訂嚴例管制

（美聯社埃及開羅九日電）金字塔建立了四十世紀，當局正尋求方法，保證今天所建的房屋，不會在明天塌下。

自從一九八○年七月以來，在十二宗房屋倒塌事件中，最低限度一五九人死亡，和接近一百人受傷。這些建築物中很多還建造了不到十年，所有這些建築物中，只有一座是在開羅地區塌下。過去六個月中，在開羅新式郊區美的和希利奧波里士的兩次建築物嚴重倒塌中，共七十五人死亡。

開羅的副市長亞麥特說：在該市最低限度三萬座住所和房屋正處於倒塌的危險。

警方上月在芝沙郊區疏散了十四座建築物內的居民，他們發覺支持該新建的十八層商住宅的支柱出現裂痕。芝沙的政府秘書長亞爾區斯馬說：該業主顯然除了該建築物被准許建築的層數外，還非法多建了四層。

芝沙的總督哈三下令拆除該額外的四層，開羅的報章說：業主以八萬磅（九萬六千美元）售賣該建築物內的每一個住宅。面臨大衆對建築物的安全所發出的警告，莫巴拉克總統下令訂下嚴厲和新的法例來制止牟利而不依規例的建築商，和違反建築規例的業主。

金泳三不再絕食 表示已達到目的

聲明如果坐着等死 不如挺身鬥爭而死

（路透社南韓漢城九日電）南韓離心份子金泳三今日結束其廿三日之絕食抗議行動。但稱：他將會繼續進行鬥爭，爭取南韓恢復民主政制。

五十五歲前反對黨領袖金泳三稱：他已向醫生們及其支持者之呼籲讓步，放棄其絕食行動，以避免可能終生受到傷害。

受部份人士稱爲韓國甘地之金泳三，於五月廿五日被警方強迫使其從寓所移至醫院後，除緊急救援外，他一直拒絕進食或接受藥物治療。

金氏在其醫院病床發表一項聲明稱：「我並非結束我的絕食行動，而過着可恥的生活，而是要站起來在進行戰鬥中死去，而非死於床上」。

（美聯社漢城九日電）爲要求韓國民主化，而繼續進行絕食的前新民黨總裁金泳三，九日上午發表：「坐着等死，不如挺身帶頭進行鬥爭」等聲明後，停止了二十三天來的絕食鬥爭。

據金泳三的親信透露：金泳三基于：①各界出現要求停止絕食及表明支持。②在美國出現支援遊行。③十三日召集的臨時國會，會討論其絕食問題等。而獲致「可以確信擴張爲全國民的鬥爭，已達到所期待的目的」的結論，所以決心停止絕食。

越盼柬埔寨建立 獨立不結盟國家

宋雙表示越軍將受襲

阮基石又口蜜腹劍

（路透社泰國曼谷九日電）越南外長阮基石可能欲緩和泰國的情誼，今日聲言河內希望看見一個獨立、中立以及不結盟的柬埔寨。

阮基石與泰國外長薛提舉行會議後，泰國外交部一名發言人對記者稱：兩國對於他們的鄰國柬埔寨均有着相同的目標。該發言人稱：越南首次聲稱：希望見到一個中立、獨立以及不結盟的柬埔寨政府，但阮基石警告稱：這個過程將需一段長久的時間。

越南於一九七九年一月推翻了中共支持的赤柬政權之後，便支持其在金邊一手扶植的政府。估計越南留駐大約十八萬軍隊在柬埔寨境內，以保護金邊政府，免受赤柬與非共產游擊隊的攻擊。

泰國外長並呼籲越南，從距離泰柬邊界約三十公里處撤退其軍隊，以表示其對解決談判前奏的誠意。

（美聯社東京八日電）柬埔寨抵抗越南領袖宋雙星期四呼籲使飽受戰爭蹂躪的柬埔寨和平，幷警告越南稱，即使來臨的雨季，會見到對在柬埔寨越南部隊的攻擊。他在此間於越南外長阮基石和泰國外長薛提，星期四在曼谷會談之前夕，發表上述談話。他號召越南接受聯合國決議，撤退柬埔寨的外國軍隊，在柬埔寨舉行公民投票，使柬埔寨人民獲得和平中立。

電）前反對黨領袖金泳三週四表示要停止迄今已廿三天的絕食，不過他聲言必定會繼續爭取在國內推行民主改革。

會一度被視爲出任總統熱門人選之一的金泳三發表聲明，表示在他的支持者、家人，以及其他人士堅決要求下，決定停止絕食。他又指責政府當局方面「會施手段」，設法使他終止絕食行動。

阿拉法仍然表示 反叛者受到控制

周遊列國尋求支持

（路透社北也門薩那九日電）巴勒斯坦領袖阿拉法於分別訪問 [illegible] 國後，今日由卡塔爾抵達北也門，尋求北也門支持其政策及巴解組織內部之團結。

阿拉法面臨其組織內的「法塔」游擊組織的反叛，「法塔」派系係巴解內最大之派系。阿拉法較早時曾訪問羅馬尼亞，阿爾及利亞，沙地阿拉伯，印度及伊拉克。

卡塔爾新聞社報導：阿拉法由巴格達抵達卡塔爾後，昨晚向居於卡塔爾的巴勒斯坦人致詞稱：「法塔」游擊隊之反叛行動，百分之一百已受到控制。

卡塔爾新聞社亦引述阿拉法對所傳之消息 [illegible] 導：巴解組織正計劃使其被迫分散於各國之軍隊，重返黎巴嫩東部的貝卡山谷。

台中油裂解工廠 程控電腦已安裝 試爐後年底生產

（中央社高雄九日電）興建中的中國石油公司第四輕油裂解工廠程控電腦系統已安裝完成，即將進油試爐，預定年底開始生產，將使我國乙烯年產量達到八十九萬九千公噸，成爲世界十大乙烯生產國之一。

第四輕油裂解工廠在民國六十九年開始興建，總投資額新台幣八十億九千萬元，由法國隆馬斯公司負責整套系統的採購，設計及測試工作，年設計產能爲三十八萬五千公噸，連同第一、二、三廠產能，可充份滿足國內石化中間原料生產所需。目前安裝完成的四輕程控電腦系統已安裝就緒，計有一部大型的主電腦，三部前端處理機及二部顯示處理機，共有六部大小不同的電腦，其他週邊設備如磁碟機、磁盤機、磁帶機、讀卡機、印表機、端末機等一應俱全，是國內外難得一見的最龐大複雜的程控電腦系統。

中油公司高雄煉油總廠同時表示，即將進行歲修的第三輕油裂解工廠，將按照計劃在八月一號停爐歲修，不再延期。屆時國內石化中間原料分配問題，正由經濟部工業局統籌辦理中。

黎外長訪美 謀解決撤軍

並確信叙會支持黎國

（合衆國際社華盛頓九日電）在華盛頓訪問的黎巴嫩外交部長沙林，已經拜會美國總統列根，並謂在處理外國軍隊撤出黎國問題的過程中，「我們已到了橋中間」。

，他正在「對美國作短暫訪問，旨在求解決黎國局勢問題，希望能夠盡快解決」。

他表示：對於叙利亞和「巴勒斯坦解放組織」雙方部隊由黎國撤走，他很有信心。他又說：「現在我們已經走到橋中間，還要走過另一半橋，我認爲，最困難的部份已經跨過了，我們大家仍需要發揮一切力量，走完這道橋」。



中國國貨公司
荃灣分公司
開幕誌慶
地址：新界荃灣地鐵總站側（南豐中心）電話：0-468028
謹訂於一九八三年六月十日（星期五）上午十一時正為敝公司荃灣分公司開幕誌慶
敬備酒會
恭請
光臨指導藉增榮寵
（恕柬不週）
中國國貨公司 敬約
酒會時間：上午十一時至十二時正
酒會地址：荃灣地鐵總站側（南豐中心）
同敬賀
（排名不分先後）

本港新聞

擴建啓德機場工程加速進行

建新機場計劃已擱置

耗資四億港元一九八七完成
建鯉魚門橋導航系統受影響

（特訊）鑑於赤鱲角及后海灣建機場計劃擱淺，啓德擴建第五期工程將加速進行，一位民航處高官透露該工程預料年底可望從乙級升爲甲級，短期會施工，一九八七年完成，費用四億港元。工程包括增加旅客檢查站，使流通量擴大，足可應付一九九〇年需要。目前機場一年處理八百六十萬旅客，用盡可達一千萬旅客，而工程全部完成，可應付旅客量更達一千八百萬旅客。

關於鯉魚門大橋之興建，港府會委托澳洲某大學進行試驗，研究大橋對海上航道及航機升降之影響，民航處已數日前收到最後一份草擬報告書，並作出評論，交到布政司署運輸科，估計四個星期後，有關方面對此計劃會作出公佈。

據悉民航處對建橋之事並不熱心贊成。因大橋建立會影響儀器滑降系統。無綫電波束射到橋身會被反射，因此影響飛機升降指導。另一個可行辦法是修改儀器滑降系統以遷就大橋，跑道要加長一點，以安裝此系統，不過仍然要經過一番試驗才可決定是否可行，花時約兩年，費用是八千萬港元。

該官員又稱民航處最近接獲一項國際航空組織，建議把跑道擴闊，需時約五年，費用約七億港元。不過這只是一項建議，並無强迫性執行的。

關於控制塔導航頻率受到干擾一事，該官員承認干擾已有一段時間，據郵電局測出：干擾來源有遠自南美，有些則較近，約千哩以內，幸好目前情況已有改善，不致影響飛行安全，當局已向飛行人員作出提示云。

雀鳥在機場飛行威脅飛機，有些雀鳥撞入引擎內，修理費甚爲昂貴，幸好在港此情況不算太嚴重，港府勸喻九龍城居民養白鴿時，小心不讓其飛近機場。不過，目前無適當法例加以管制，但機場有人員會射殺雀鳥的。

航空控制員近年顯著有較多人離職，轉而工作於澳洲及沙地阿拉伯。過去十八個月，約有十位人員自動辭退，使現存航空控制員工作更繁忙。他們並非不滿意工作環境或薪酬，而是私人理由，未必與一九九七年有關。

減少航機噪音擾人
夜航升降盡量減少

記者問及民航處是否會短期立法，要求飛機減低噪音，官員謂無此意，不過他指出一些外國機場，如紐約，對噪音管制越來越嚴，如引擎噪音不低於某標準，所以根本不准其降落，所以航空公司都有採用低噪音飛機之趨勢，所以香港不立法也會受惠。

當局爲減少飛機發出噪音，已實施特別飛行程序及限制夜航辦法。平均每兩天才一夜航機升降。由晚上九時至早上七時，除天氣情況不許可外，所有飛機的升降均須途經海面。由午夜至早上六時三十分，領有「寧靜」證書的定期客運班機，亦祇在遇到未能預料的阻延而致誤點時，方准升降。

然而，由午夜至早上六時三十分，所有起飛的飛機均不准於地面進行飛機引擎試驗。（强）

港台電視時事節目
今晚討論英國大選

（港訊）香港電台電視部的兩個中、英文時事節目，將於今晚對英國大選有詳盡報導和討論。

今晚七時半在明珠台播出的「此時此地」將利用人造衛星直播英國大選實況，港台電視部並派出英文公共事務組的[illegible]在英國[illegible]報導。除此之外，更現場直播在倫敦舉行有關大選的座談會，討論人士來自英國各階層及傳播媒界代表。

另外在亞視中文台播出的中文公共事務節目「爐峰晚語」亦定於今晚八時節目開始時對英國大選作詳盡分析，包括介紹大選背景，報導大選結果，及戴卓爾夫人的介紹。

人民幣牌價不斷上升影響
中國大陸各旅行團
加價百分之六至八

（特訊）昨日本港五十家開辦中國旅行綫的旅遊公司，宣佈加價，主要原因是港元對人民幣的匯價下跌。

其中一位旅行社代表鄧鎮堅表示：自二月份開始，港元對人民幣的匯價，下跌百分之十點五，故經過各旅行社商議下，決定聯合提高內地綫收費百分之六至百分之八。

他又表示：由於自二月份起，旅遊公司因匯價下跌，已遭受不少的損失，此次的加價目的只在彌補他們的損失，至於日後港元回升，他們會視情況考慮是否回復原來的價格，相對，港元對人民幣若再下跌，他們亦會考慮再調整價格。

他表示：旅行社本身是不希望收費價格經常變動，此外，他們亦不希望因加價而影響中國內地旅行綫在香港的競爭力，故若港幣對人民幣能回復本來水平，他們肯定是會回復原來價格的。

至於今次加價，他們會視不同路綫來調整加幅的，如廣東省綫加幅百分之十，較遠的路綫則爲百分之六。

鄧鎮堅說：開辦中國旅遊有其困難的地方，過去因內地旅遊設備，接待不好，故影響顧客和消費者，而近年則因經濟不景影響生意。（嫺）

渣打銀行總經理白朗稱
過份低估港幣價值
投機如玩火必損失
撤消存款利息稅有助港幣穩固

（特訊）渣打銀行地區總經理白朗昨日表示：港府有必要取消港元存款利息稅，以加强港元地位；不過，在今日銀行公會會議上，將不會提高存款利息。

他指出，港元近期對美元匯價的急劇下跌，是由於美元强勢而港元價值被過份低估，而一九九七問題又被過份誇張；再加上投機活動令情況惡化所造成。不過，投機者如同玩火，將自招損失。

白朗是在渣打銀行公爵大廈分行的開幕儀式上，作上述表示的。香港置地有限公司常務董事鮑富達爲儀式剪綵。

白朗表示，最近曾訪問過歐洲及南美洲多個國家，而這些國家與本港一樣，對當地幣值美元匯價的急劇下跌，非常關注。最近在美國威廉斯堡舉行的高峰會議，對此項走勢的關注，尤爲明顯。與會國家大致上均同意，近來美元價值是過份高估，可惜這些國家對於採取的應付措施並未能達成協議。

他說，香港的形勢應該與世界形勢連接一起來看，雖然對前途問題的不安情緒的確可以影響港元匯價走勢，而目前正是這樣，在買賣港元時，將一九九七問題過份誇張，但最終外匯市場將會對本港經濟因素作出反應。該行經濟專家表示，基於我們目前的經濟表現及未來展望，港元價值是過份低估。當市場對因素有了清楚了解後，市場將會對基本經濟原則作出反應。

對於港府進行干預問題，白朗說：港府是不會準備將港元維持在某一個特定的水平，港府的干預只是減低港元的波動。不過，他認爲有必要將港元存款利息稅豁免。

他說，港幣存款利息稅令存款者將港元轉爲外幣存款，起着重大作用，雖然存款者實際付出的數目甚小，但心理上的影響實在甚大。

他說，惟改變措施之前，必須對全盤影響作出縝密週詳的考慮，包括可能對利得稅的影響。

不過，白朗指出，基於兩個原因，撤消港元存款利息稅是事在必行的：（一）港元存款利息稅導致較高的港元利率，對正在復甦的工商界而言，甚爲不利。（二）當轉爲外幣存款以逃避港元存款利息稅的風氣蔓延至小額存款者時，是項稅收所得將會減少。

白朗說，加息是拯救港元弱勢的方法之一，但這會嚴重影響到經濟的復甦，對於銀行家來說，是非常不願意見到利率高企的，因此以加息挽救港元，已是萬不得已的步驟。

他認爲港元被過份低估，相信很快便會回穩。美元對港元匯價實際上應在六元至七元左右。

白朗表示，港督在最近接受電視訪問時指出，在北京的談判正朝着正確的方面進展，尤德爵士一向慎言起行，他說的正是目前的眞實情況。相信對前途感到不安這項心理因素過份影響市場的活動。正如目前鍾士元爵士所講的，在外匯市場的投機者終會招致重大損失而焦頭爛額，而這也是他們應得的。（生）

過份低估只係投機造成
港府高層具充份信心
堅信港元匯率必回升
短期不會撤消港元存款利息稅

（特訊）接近港府高層人士重申港府短期內不會撤消港元存款利息稅，並有信心認爲港元幣值在外匯市場上會回升至合理水平。

該位人士認爲港元最近在外匯市場上持續弱勢，除因爲美元在外圍市場上維持强勢及香港前途問題引致的信心危機外，有很大部分是投機分子「造市」所爲。

他認爲目前本港出口在增長中，經濟已復甦階段，港元幣值實不可能跌至目前如此低的水平，因此，相信投機分子的「造市」所爲不久會被化解。

他形容投機分子對港元造成的影響，與他們對「炒股」與「炒樓」的行爲相似。

他說：美元兌港元實在被「造」得太高，美元實不應維持在如此高的水平。

談及若干經濟專家認爲目前美元兌港元的匯率應在一兌六之間才是眞正反映港元現時幣值時，該位高層人士謂難以估計現時港元幣值會否回升至該水平，不過，從前與昨日港元幣值穩步回升來看，他有信心港元會回復昔日之强勢。

該位人士又重申港府不會干預外匯市場，而只會在實行動中影響港元的幣值。

美元兌港元前日一度升上一兌七點七四之歷史性最高峰後，即開始穩步滑落，直至昨晨爲止，已滑落至一兌七點五以下。

美元匯率港匯指數昨均告回升

（特訊）在港府透過英資銀行拋售美元干預外匯市場，及市場人士深信銀行公會將加息抑制港元疲弱後，港元兌美元昨日回升，以七點四二港元兌一美元收市，較上日收市上升〇點一二港元。

來港一位資深銀行業人士認爲：港元昨日回升，實由於受到政府的拋售美元及一般人士相信銀行公會短期內將加息，抑制港元之疲弱所致。

另外，反映港元幣值的外匯指數，昨日收市爲七十一點一，上升〇點八。（家）

英國大選不論何黨獲勝
對港影響甚少
中英談判英國立場不會改變
本港既定發展計劃如常進行

（特訊）港府高層官員表示：英國大選不論何黨獲選，對於香港前途將不會有任何重大的影響。香港發展亦將會繼續進行。

港府高層官員表示有：由於戴卓爾夫人一直參與處理香港前途問題，故即使外交部有人事調動，也不會對英國在這方面的立場有任何變化，而工黨在競選政綱中談及香港前途問題時，與戴卓爾夫人在北京的聲明如出一轍，故他認爲縱使工黨上場，對於香港亦一樣無影響。

至於香港發展問題時，他又表示：預計在九十年代，新界北部的發展，將有一百六十至七十萬人口的增長，一些衞星城市如荃灣、屯門、沙田及葵涌等的發展今已經大致完成，政府將繼續向新界西北部發展，如西北部的天水圍，東北部的大埔，海下，十四鄉及企嶺下等。而大嶼山發展計劃約在八四年夏天完成。

由於發展這些地域的工程十分鉅大，故政府現正作出研究，以配合土地及運輸發展新區的居住等問題，其中以教育、交通、休憩最爲複雜。

該高層人士又表示：當局計劃在油蔴地填海，以補維多利亞海旁，爲附近地區的居民提供更多的休憩地方。此外，政府亦希望能在九十年代能改善木屋區內的惡劣環境。（嫺）

慶祝英女皇壽辰
港督府舉行酒會

（港訊）港督尤德爵士昨日在港督府設酒會，慶祝英女皇壽辰。出席酒會嘉賓約四百五十人。計有行政局、立法局、市政局、區議會和鄉議局之議員，以及各諮詢委員會之代表。

圖示：港督尤德爵士在港督府慶祝英女皇壽辰的酒會上與嘉賓談話。

小評
同性戀報告書的總結
不可給予公然鼓勵

法律改革委員會發表的有關同性戀行爲研究報告書，建議修改法例，對於年逾二十一歲的男性，在二人同意下進行同性戀行爲不作法律上的限制。

該委會洋洋數萬言的報告書在最後的總結中有云：「……本委會認爲在某些範疇內，如無必要保障他人免受某類行爲影響，則法例不必負起道德制裁的功用，但如該項行爲足以傷害他人或使大衆感到厭惡，則法律應加以制裁。本委會總結指出：爲保障容易受侵害的人士，包括青少年及弱智人士，免受他人利用或變成墮落，並保障一般市民，免受大多數人士認爲淫褻或厭惡的公開行爲所影響，則須採用若干實用方法，加强有關法例的規定……」。

容許同性戀合法化，受到了各方羣起反對，雖然法律改革委會的原意，係在於保障廿一歲以下的少男少女，不受同性戀所引誘。

但是，對於二十一歲以上，同性戀容許存在，且明文規定不算犯法，等如是公開給予這種違反道德行爲以鼓勵。

在法律「鼓勵」之下，將來在「一鳳樓」之外又公然出現了「二鳳樓」，則到時法律又怎樣加以制止？眞是令人不堪設想。

同性戀乃是一種病態活動，法律改革委會未有對這種病態活動作出糾正建議，一如目前由政府鼓勵美沙酮戒毒，我們覺得報告書未免有所不足。

本港新聞

癌症疑雲打擊已無銷路
雞農亦籲禁售打針雞
大批雞農往漁農處要求盡快作決定
盼政府收購已打針雞隻免血本無歸
港府數星期後將有所決定

（本報專訊）受到癌症疑雲影響，雞販現已不購入「打針雞」存售，雞農受到嚴重打擊，顧請當局盡速決定禁售「打針雞」，以消除市民的疑慮。

然而，雞農預測，倘若當局決定禁售「打針雞」，本地雞隻售價必然會升；與此同時，他們盼望港府在決定禁售「打針雞」時，收購他們手上業已打針的雞隻，免使血本無歸。

接近港府高層人士昨晨則透露，當局有意禁售可能致癌的肥雞丸，以杜絕「打針雞」在市面零售，相信在若干星期後有所決定。

自傳出「打針雞」可能引致癌症之後，雞市已受打擊。下週三為端陽佳節，過往市民多會劏雞過節，雞農亦已準備將雞推出應市，但現時雞販已不再購售打針雞，應節雞隻銷量預料將劇減。

大批雞農昨日曾與漁農處人員接觸，反映「打針雞」對他們所造成之影響。雞農希望港府能盡早決定禁售打針雞消除市民之疑慮；另外，亦希望港府能收購雞農現有的「打針雞」，減輕損失情況。雞農表示：手上針雞當時雞花價為每隻四元，飼養四個月後，每隻成本合共約十八、九元。希望政府以成本價收購該批打針雞，以免雞農血本無歸而破產。

以往，雞農每日約共售出本地養雞四萬隻之多，而其中一半為售價每斤六元八角的「打針雞」；但在昨日則祇售出雞隻二萬多隻，全部均為「雞項」，且售價也較以往為低，平時為每斤八元多，而昨日則每斤售價為七元多，「打針雞」更全部未能出售。

雞販已不再購買打針雞
端陽應節雞隻銷路大受打擊
若禁售打針雞本地雞價將上漲

據悉，由於港人向有不食「生雞」的習慣，認為其含有毒素，對人有害，故雞農將所有「生雞」劏成「光雞」，打針注藥以便能夠銷售。

而雞農表示：「生雞並非如所傳者含有毒素，食後亦不會影響人體，但因港人有這種習慣，所以雞農便要適應需求，不飼養「生雞」。但當「打針雞」食後可能引致癌症的說法傳出後，便使銷量直綫下降。對於雞農來說，實為一個極困惑困擾的問題。雞農指出：因為當購入「雞花」（即剛出生不久的雞仔）時公雞或母雞約分別佔半數，[illegible]

「打針雞」問題除直接影響雞農外，所牽涉範圍頗大，其中包括供應「雞花」商、飼料商、雞販、售賣肥雞丸之藥商及消費者等（佳人食用下，令他們徬徨失措。

七市民獲委區議員
包括工人律師校長社工講師工業家
填補七個空缺委任六月一日起生效

（港訊）政府委任七位知名社會人士出任七個區議會的非官守議員。

該七位人士為蘇才興，三十九歲，裝修工人；鍾沛林，四十三歲，律師；黃金蓮修女，四十歲，校長；陳婺生，三十二歲，社會工作者；張妙清博士，三十歲，大學講師；溫嘉旋，三十歲，律師及工業家；以及何耀華，三十七歲，律師。

首席助理政務司（地方行政）梁展文表示：由於種種原因，例如部份區議員轉任市政局議員或因私人理由辭職等，致需委任上述人士出補七個空缺。

委任令由六月一日起生效，將於今日政府憲報中公佈。

梁氏強調此次委任是經過仔細審核，以確保各區議會成員在職業、年齡、性別、社會和教育背景方面的代表性維持平衡。

他說：「本人深信各新任議員會一如前任者對社區事務作出貢獻，同時成為官民橋樑，反映市民意見。」

七位新任區議員簡歷如下：

蘇才興出任九龍城區議員，接替轉任市政局民選議員的浦炳榮。蘇氏現任山谷邨第二座互助委員會主席。

鍾沛林出任深水埗區議員，接替轉任市政局委任議員的唐錦彪，鍾氏現為荔灣分區委員會委員。

黃金蓮修女將出任灣仔區議員，替補前往海外留學的吳瑞卿。黃修女為聖保祿中學校長及灣仔學校聯絡委員會籌劃小組成員。

陳婺生替補陳和通出任旺角區議員。陳和通因私人事務繁忙而辭退該職位。陳婺生為香港弱智人士服務協進會之社工督導及旺角區議會轄下社區建設委員會的委員。

張妙清博士出任沙田區議員，替補吳藹儀博士。吳博士因本人工作繁忙而辭退該職位。張博士為中文大學臨床心理學講師；她亦會參與多個志願團體的工作。

溫嘉旋替補觀塘區議會區議員的空缺。溫氏為觀塘工商業聯合會會董。

何耀華接替劉璧如女士出任荃灣區議員。何氏為仁濟醫院一九八三——八四年度董事局主席。

七位市民獲委任區議員。右起：蘇才興、鍾沛林、黃金蓮修女、陳婺生、張妙清、溫嘉旋、何耀華。

電氣化火車全綫通車後
限一手提及兩件大行李
其中一件大行李須付費用十元
多出行李及電視音響雪櫃單車均須託運
引致碰撞受傷意外甚多呼籲勿使用担挑

（特訊）九廣鐵路電氣化七月中伸展至羅湖，全綫通車後，即採取限制乘客攜帶隨身行李措施，規定乘客最多可攜帶一件手提行李及兩件大行李，但其中一件大行李則需收費十元。

車務總監簡霖昨日在記者會，作出上述透露。

由七月十六日電氣化列車服務伸展至羅湖時開始，每位持車票的乘客除可以攜帶手提行李，例如公文箱，手袋和雨傘等之外，還可以免費攜帶一件大行李。

成人乘客可以隨身多帶一件大行李，收費劃一為十元，乘客向售票處購車票時，可一併購買額外行李車票。

他又說：乘客將不准攜帶電視機，音響器材，洗衣機縫紉機，雪櫃，單車和其他類似貨品，此等貨品祇可以交由行李託運公司作包裹代運，每件一律收費二十元，另加手續費每件二十元；不過，如果包裹重量逾三十千克或是長加濶加高逾一百八十厘米（七十二吋），行李託運公司有權拒絕或延遲辦理。

如果乘客打算帶第三件或更多行李往中國，可以有兩個辦法，一是將這件行李交給中國旅行社託運，預先將行李送往旅行社的收集站，即可由貨卡運載往深圳車站。另一個辦法是在九龍車站售票大堂一個專用櫃枱把行李交給九廣鐵路公司的行李託運公司，將行李搬上電氣化列車的行李間，運往羅湖。用此方法付運行李，每件重量不超過三十千克或是長加濶加高不超過一百八十厘米（七十二吋）者，運費每件一律十元，超重或超出尺寸的行李則每件收費二十元。此外，行李託運公司將收取手續費，每件二十元。

簡霖先生更呼籲乘客勿使用担挑攜帶行李。

他說：担挑對乘客威脅甚大，尤其是擠迫、登車和下車的時候，公司將密切注視這種情況，如果有需要，我們將來會完全禁止使用担挑。

據悉：過去因担挑發生的碰撞受傷意外，平均每日有八至十宗，但僅屬輕微擦傷，傷者多不需要入院接受治療。

他解釋新措施目的：「列車班次將大為增加，班次愈頻密，在羅湖和九龍的流轉時間愈短；新的電氣化列車祇有少量空間可以運載行李，故此我們不可能再容許無限量的隨身行李登上電氣化列車，以免嚴重影響列車服務，造成班次誤點。」

他強調：大量行李過去常常阻塞列車車廂通道和佔有座位，使乘客都感到不舒適，公衆人士對此已時常投訴。

另外，簡氏說：「來往九龍和新界的乘客，對交通服務的需求，日漸增加，我們必須明瞭新的電氣化鐵路的基本目的，便是滿足他們的需要，公司無法任由乘客隨身攜帶的行李影響日常乘客的往來。」

他最後提醒乘客，須遵守一九八二年已開始實施的規例，禁止攜帶下列貨品登上電氣化列車：蔬菜、植物、魚類、家禽、牲口、燒猪、雀鳥和動物等（家

地鐵港島綫興建費
不受港元疲弱影響
物業發展收益減還本期將延長
除非擴路綫不要求政府添資金

（特訊）近期港元疲弱，對美元匯率屢創新低點，新任地鐵主席李敦昨日則表示：港島支綫興建將不受影響，因為絕大部份地鐵批出之固定價格承建合約，均是以港元計算，受影響者也只會是合約承建商。

據地鐵公司估計，興建港島支綫之總支出將為一百零九億港元，雖然年來地產市道之不景已使地鐵由沿綫物業發展進賬二十億至四十億的美夢破碎。但李敦仍深信物業發展將能為地鐵帶來十億收益。

李氏強調：如此情況將會使地鐵還款期延長，而他們將不會要求港府增加資金，除非地鐵路綫有計劃再作額外擴展，諸如擴建將軍澳綫。

目前地鐵港島興建費中有四成是來自出口信貸，現時利率是百份之十三點五，除卻十億預料是物業收益外，所餘數均是由資金籌集而成。

談到物業發展李敦謂雖然恒隆集團經已退出金鐘站第二期上蓋發展，而地皮亦已交還政府，惟該處始終是旺盛地區，故此它的發展潛力仍在。至於該地之進一步有關計劃，將會在八四年有所公佈。

「其他沿綫物業發展，將分別於八五及八六年間動工。」兩年多前，地鐵曾經透露有計劃在彩虹興建一座多層停車場及商業大廈，以收入資助港島綫興建，惟由於收地問題及與路面交通連接問題，計劃被迫延遲，及至研究完成，又逢地產市道不景，商業樓宇銷路呆滯，故直至現時為止，計劃依然懸而未決。

談及地鐵與兩巴爭逐開辦接駁巴士綫，李敦表示他本人深知政府欲將承辦權交予兩巴，但至今地鐵則未獲當局之正式通知，假若當局一有答覆，他們便能有效地安排已購下的二十輛雙層巴士行走，諸如由第一城至九龍塘及金鐘至海洋公園等其他路綫。

李敦及後又讚揚前任主席唐信之建樹，使地鐵在八年內發展成為香港一大企業，而李敦當前的第一大目標，就是如唐信在計劃期內完成地鐵首期工程，要在財政預算及劃定時間內完成港島支綫工程。（鍾）

若能掌握聲樂優點
可以延長演唱壽命
徐倩玲漫談如何成為眞材實料歌手
强調聲樂對歌唱甚重要

（特訊）歌唱不錯是可以陶冶性情，但要作為一名有眞材實料的歌手，最基本要注意的條件是嗓子和呼吸。

不過，本港名聲樂家徐倩玲認為，呼吸法才是首要注重的基本功夫，而呼吸法也是聲樂的基礎。

聲樂其實是很籠統的名稱，也很深奧，但它與呼吸是相關連的，因此須特別在頭腔、胸腔和丹田下點功夫，才能達到聲樂和呼吸的優點。

徐女士指出：本港有不少歌唱家，但他們似乎運氣不足。假如學習聲樂，不僅可以保持有足夠力度的聲音，使聲音清晰傳得遠，還可保持聲帶的耐勞持久性，使聲音的高度集中，咬字清晰的好處，「最重要的，還是可以延長演唱的壽命，這就是聲樂的好處，它使人不易感疲倦。」

聲樂本身具有其獨特風格和特點，但這要看歌者如何發揮，以徐倩玲為例，來自北京，十五歲已進入湖北省漢劇團學藝，拜著名漢劇演員萬仙霞為師，後再師事著名表演藝術家陳伯華。

在六十年代初，徐倩玲以主演「竇娥冤」嶄露頭角，獲演員一等獎。

徐倩玲從事聲樂藝術達二十三年之久，對於民族聲樂有豐富的心得與體會。她廣泛吸收中國各種民間歌曲，發聲方法和西洋發聲方法，曾和著名男高音歌唱家與魏澤，湖北民歌歌唱家王玉珍，及湖北藝術學院的聲樂教授高玉山，尚麥雲，武漢歌舞劇院的何峰等一同研究氣聲，情聲，空聲及唱歌和戲曲唱法的異同。

此外，她在眞假嗓相結合和胸腔共鳴方面的練習，大大豐富了她的演唱特點。而她明晚在荃灣大會堂舉行的中國民歌演唱會中，將大展歌喉，演唱多首民歌，包括湖北民歌，印尼民歌及三十年代的歌曲等。（綺）

明日開始三天假期
港澳穗輪船均加班
端午節港澳輪來回票週一開售

（新聲社）明（十一）日為英女皇壽辰，翌（十二）日為星期日，十三日為公衆假期，一連三天假期由明（十一）日開始，全港各機關，中外銀行，洋行等均停止辦公，在連串假日各界人士乘時往各地作短程旅行度假者必衆，港九水陸交通機構屆時將增派舟車行走，方便前往新界各地區旅遊人士。

港澳綫客輪及港穗綫飛翔船，星湖，天湖客輪，亦加班行走，方便度假仕女，港澳綫三艘客輪由明（十一）日起一連加班三天，每日有五班船開出（來由共十班），各天來回船票開始預售以來，大致已告滿座，至於水翼噴射船各班船票暢銷，希望赴澳旅行度假人士，最好預購回程船票，否則因乘客擠擁滿座時阻誤歸期。明日起港澳輪三天加班船每日開行時間如后。

星期六：港開：凌晨一時三十分，九時，及午夜十二時。澳開：凌晨三時，四時，下午一時十五分，七時，及九時四十五分。

星期日：港開：凌晨二時，上午十時，下午四時三十分，九時及下午十時四十五分。澳開：凌晨三時，中午十二時，下午四時四十五分，及八時四十五分。

星期一：港開：凌晨一時四十五分，下午二時，六時，及午夜十二時。澳開：凌晨三時及四時，下午四時四十五分，七時，及十時四十五分。

又：本月十五日（星期三）為端午佳節，是日為公衆假期（亦為勞工有薪假日），信德船務公司為方便各界赴澳旅行或探親起見，由下星期一（十三日）起開始預售三艘客輪來回船票，歡迎旅客前往預購。

賀英女皇壽辰慶典
英軍參與慶祝活動

（港訊）駐港三軍將於星期六聯同多個政府部門及團體在全港各地舉行慶祝女皇壽辰慶典活動。

紅魔鬼跳傘隊會專程由英國來香港參加慶典，他們於星期六上午九時三十分將在九龍公園及摩士公園表演精彩跳傘。稍後於上午十一時三十分在維多利亞公園及元朗泳池表演。

蘇格蘭衛隊第一營的鼓笛隊將於上午八時三十分在維多利亞公園演出，而第七啹喀來福槍團第二營樂隊於同一時間在摩士公園表演。上午九時三十分，女皇家運輪團二十九營的電單車表演隊將於九時三十分開始，在摩士公園作一小時長的表演。

啹喀通訊團與啹喀運輸團樂隊將在元朗泳池舉行音樂會；與此同時，第七啹喀來福槍團第一營樂隊將在粉嶺遊樂場演出。

除了上述表演外，駐港英軍亦以個人或隊際身份參加多項體育活動。

為慶祝女皇壽辰，添馬艦將於星期六中午十二時鳴禮炮廿一響，而各皇家艦隻及海軍基地亦將懸掛彩旗。

本港新聞

下季賽馬六十六天 日賽四十夜賽廿六

元旦適逢星期日不舉行賽馬

(新亞社訊)一九八三至八四年度賽馬日期，已獲政府批准，全季共編六十六天比賽，包括四十天日賽，廿六晚夜賽，較剛過去一季多編賽三天，但賽期並無增長，仍以九月份第三個週末開鑼，明年五月份最後一個週末煞科，此即今年九月十七日開鑼，明年五月廿六日煞科。

四十天日賽，十六天在跑馬地，廿四天在沙田，其中有六天為星期日賽事，廿六晚夜賽，其中廿一晚排在跑馬地，衹有五晚排在沙田作賽，跑馬地的夜賽中，有十一晚是跑草地的。

星期六及星期日連續作賽的，共有三次，另外三天星期日賽事，是沒有星期六比賽的。

一九八四年的元旦，剛好是星期日，依照傳統不編排比賽，新年大賽排在一月二日星期一舉行，復活節大賽，仍依照傳統方式，星期六及星期一作賽。

農曆年初三，是二月四日，剛好為星期六，所以星期六三六的賽期未受影響。

十一月、三月賽期最密，每月均有九天，十月、十二月，各排八天，除九月份四天外，其他俱為七天。

九月、十月的賽事全在跑馬地進行，到十一月五日才有沙田賽馬，沙田夜賽五晚，十一月一晚，一月及三月各兩晚。

茲將馬會公佈下季六十六天賽期列下：

一九八三至一九八四年度賽馬日期：

日期	星期	地點	
九月(一九八三)			
十七日	星期六	跑馬地	(日)
廿一日	星期三	跑馬地	(夜)
廿四日	星期六	跑馬地	(日)
廿八日	星期三	跑馬地	(夜)
十月			
一日	星期六	跑馬地	(日)
五日	星期三	跑馬地	(夜)
八日	星期六	跑馬地	(日)
十五日	星期六	跑馬地	(日)
十九日	星期三	跑馬地	(夜)
廿二日	星期六	跑馬地	(日)
廿六日	星期三	跑馬地	(夜)
廿九日	星期六	跑馬地	(日)
十一月			
二日	星期三	跑馬地	(夜)
五日	星期六	沙田	(日)
六日	星期日	沙田	(日)
十二日	星期六	沙田	(日)
十六日	星期三	跑馬地	(夜)
廿日	星期六	沙田	(日)
廿三日	星期三	跑馬地	(夜)
廿六日	星期六	沙田	(日)
三十日	星期三	沙田	(夜)
十二月			
三日	星期六	沙田	(日)
四日	星期日	沙田	(日)
十日	星期六	沙田	(日)
十四日	星期三	跑馬地	(夜草)
十七日	星期六	沙田	(日)
廿一日	星期三	跑馬地	(夜草)
廿八日	星期三	跑馬地	(夜草)
卅一日	星期六	沙田	(日)
一月(一九八四)			
二日	星期一	跑馬地	(日)
四日	星期三	跑馬地	(夜草)
七日	星期六	沙田	(日)
十四日	星期六	沙田	(日)
十八日	星期三	沙田	(夜)
廿二日	星期日	沙田	(日)
廿五日	星期三	沙田	(夜)
二月			
四日	×星期六 ×農曆年初三	跑馬地	(日)
八日	星期三	跑馬地	(夜草)
十一日	星期六	跑馬地	(日)
十五日	星期三	跑馬地	(夜草)
十八日	星期六	沙田	(日)
廿二日	星期三	跑馬地	(夜草)
廿五日	星期六	沙田	(日)
三月			
三日	星期六	沙田	(日)
四日	星期日	沙田	(日)
十日	星期六	沙田	(日)
十四日	星期三	沙田	(夜)
十七日	星期六	沙田	(日)
廿一日	星期三	沙田	(夜)
廿四日	星期六	沙田	(日)
廿八日	星期三	跑馬地	(夜草)
卅一日	星期六	跑馬地	(日)
四月			
七日	星期六	跑馬地	(日)
十一日	星期三	跑馬地	(夜草)
十四日	星期六	跑馬地	(日)
十八日	星期三	跑馬地	(夜草)
廿一日△	星期六	跑馬地	(日)
廿三日△	星期一	跑馬地	(日)
△復活節大賽			
廿八日	星期六	沙田	(日)
五月			
二日	星期三	跑馬地	(夜)
五日	星期六	沙田	(日)
九日	星期三	跑馬地	(夜)
十三日	星期日	沙田	(日)
十九日	星期六	沙田	(日)
廿三日	星期三	跑馬地	(夜草)
廿六日	星期六	跑馬地	(日)

註：(夜草)等於夜馬跑草地，不註明草之夜賽是跑沙地的。

貨車司機交通意外死亡 家屬入稟要求賠償 裁定勝訴獲卅九萬

(新亞社訊)一名小型客貨車司機，兩年前在一宗交通意外中死亡，其妻子及家人昨日延聘律師入稟最高法院，要求肇事之司機賠償，按察司彭亮廷聆畢全案證供後，裁定原訴人勝訴，與訟人共賠償三十九萬零一百一十元給原訴人，並要繳付利息。

大法官在判案時指出，在今次之意外中，與訟人是要負全部責任的，因其高速下斜路，越過兩白線而迎頭撞向死者之小型客貨車，死者根本是避無可避的。

原訴人：(一)陳麗琼(死者妻子)，(二)陳明強(死者之兄弟)。

與訟人：鄧耀榮，案情透露：死者陳明，卅歲，在一間蠔油製造廠任職司機，於一九八一年五月十四日駕駛一輛小型客貨車送貨，當日下午一時四十分，在石崗道上斜路準備駛出大埔道時，與訟人駕駛一輛巨型之運泥車迎面落斜路，與訟人用三波行駛超越雙白線而撞向死者之貨客車，死者無法閃避，兩車相撞後重型運泥車且翻倒，死者當時月薪一千九百五十元，有妻子及兩子女，分別為兩歲及十個月大，均靠其供養，且要兼顧父母之生活費。事後死者之僱主公司根據僱員賠償條例賠償十五萬一千二百元給死者之家屬，其父母獲三萬二千一百元，妻兒獲十二萬一千二百元，昨日按察司裁定與訟人要賠償該筆款項給死者之僱主公司，另要多賠償四千八百元給死者父母，十萬零四千一百元給死者之妻子，另要付八千八百一十元殮葬費，總共為三十九萬零一百一十元，並要繳付利息。

漆咸道遊樂場 月中封閉重建

擴大尖東休憩網

(港訊)漆咸道兒童遊樂場將分兩個階段關閉，進行重建工程；使成為尖沙咀東部休憩網一部份。

港九市政署發言人說，遊樂場之南半部將於六月十四日關閉，而北半部則於七月關閉。

遊樂場之四週將豎起圍板，並貼上關閉通告，通知市民，遊人可使用附近之中間道兒童遊樂場。

尖沙咀東部休憩網之工程現正展開。休憩網內共有十個地點，位於尖沙咀東部之住宅及商業中心，介乎梳士巴利道，漆咸道南部及暢運道之間。

休憩網內設施包括壁畫，藝術雕刻，特別設計的涼亭及花棚，小型瀑布及噴水池等。

漆咸道兒童遊樂場工程完竣後，將成為休憩網之第五號地點，場內將有新型的休憩花園之設施，兒童遊樂場，休憩場地，噴水池及涼亭等。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

(港訊)香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

(一)尋馬章葵，女，年七十六，順德人，一九六五年曾居九龍深水埗大南街四十一號，夫為梁森，年八十，子名梁波，年五十五。(RHK一三三四六)

(二)尋林國榮，男，年六十二，曾在飛機場工作。前居於九龍深水埗欽州街。姊名林麗紅，年六十五，妹名林麗蓮，年四十四，弟名林國昌，年五十，國承，年四十七。(RHK一三四〇〇)

(三)尋陳黃均，男，年四十三，廣東增城人，曾居香港銅鑼灣大坑。父名陳南，母名姚好，兄名陳黃柱，年四十九，叔名陳金成又名陳次伯，年七十。(RHK一三九六五)

(四)尋除三，男，曾居九龍油麻地上海街，四三年曾在金星號輪船工作，子名徐容根，年五十一，女名徐寶瓊，年四十八。(RHK一四〇〇七)

(五)尋林潤財，女，年四十二，廣東人，於五六年來港。父名林亮，母名黃但。(RHK一四〇〇八)

(六)尋潘紹增，男，年五十五，三九年時曾居香港跑馬地，父名潘鏡清。(RHK一四〇一〇)

(七)尋揚熙銘，男，年五十九，廣西人，曾從事廣告業。父名揚弟誠，母名周德貞，妹名揚熙芳、熙芬，弟名揚熙鈞。(RHK一四〇一一)

(八)尋歐陽福娣，女，年七十五，廣東番禺人，曾居西灣河大石街，子名陳錦容，年五十五。(RHK一四〇三二)

如有上列人士任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室。電話：五一二七六六六二。

政大香港校友會 新舊理監事交接

(港訊)國立政治大學香港校友會七十二年——七十四年度理監事已於日前校慶餐會改選，新任理監事並於五月卅一日(星期二)假尖沙咀國賓酒店頂樓舉行新任理監事第一次聯席會，推選理監事長及各組負責理監事，移交事宜並於推選理監事長後即席移交，新任理監事多為新近畢業同學，希望能加強聯絡，以推進會務新任理監事芳名：永遠會長：周異斌、副會長：馮鎬、黃石華、陳寶森、梁風、馮彥、陳志輝、張慈祥、鄧備股、理事長：張炳根、副理事長：李文石、丘沛民、劉基和、林文豪、秘書：黃煥堂、龔敦書、王錦強、財務組：陳智鋒、張菊明、公關組：金聲白、會員組：張志強、陳錦華、陳淑莉、封國強、康樂組：龍文、譚景蔚、福利組：朱瑞斌、學術組：溫建華、總務組：孔肇麟、鍾柏榆、侯補理事：林國才、何光輝、陳治波、監事長：鄧鎮邦、副監事長：譚錦標、高家裕、會務稽核組：簡敬德、龔德炎、俞國偉、劉國和、鄧新賢、趙宏興、財務稽核組：黃興邦、吳汝鏞。

旺角西分區委會 大廈清潔賽頒獎

(國際社)旺角西分區委員推廣清潔運動，改善大廈環境舉辦「旺角西分區大廈清潔賽」，經過市政事務處，旺角警民關係，政務處代表及分區委員巡視評選，後昨晚假華盛頓酒樓舉行頒獎禮，出席有：劉國材、李愛達、鄒偉雄、朱婉雲、江敬德、陳漢宗、張尚培、李樹榮、李志光、佘錫森、李榮、石景文、陸皓明、葉錦超、郭美渭、黃東生、張尚、陳晃泉、陳月梅、葉永泉、李君輝及各分區首長，大廈居民數百人。

主席陳漢宗致詞指出：旺角西分區舉辦大廈清潔賽，已有九年，本着推動大廈積極參與改善環境衛生的精神，再加上區內大廈及各政府部門之支持，比賽順利進行，深表感謝。

旺角政務主任劉國材致詞，讚揚大廈居民合作互助，推廣清潔運動。

政務主任劉國材，市政局議員鄒偉雄，旺角警民關係主任李愛達，康樂體育主任朱婉雲，旺角政務處行政主任江敬德，旺角西分區會主席陳漢宗委員李樹榮，頒發獎狀與獲獎大廈。

劉國材主任頒發感謝狀予各分區委員，致謝過去一年為社會服務。

張尚培副主席致謝詞，禮成設宴聯歡。

大廈清潔比賽獲獎：

十年以上大廈組：冠軍：長輝大廈，亞軍：長旺大廈，季軍：美昌樓。

十年以下大廈組：冠軍：金鳳閣，亞軍：順興大廈，季軍：順景大廈。

優異獎：長興大廈，長發大廈，嘉禾大廈，廣豐大廈，萬新大廈，廣富大廈，廣源大廈，廣裕大廈。

旺角西分區大廈清潔賽頒獎，主禮嘉賓與獲獎大廈代表合照。

中藥聯商會理監就職，江永安頒發選任書與理事長周錦耀。(本報攝)

中藥聯商會會慶 第十屆理監事就職

(特訊)中藥聯商會慶祝藥皇寶誕，慶祝五十五週年暨第十屆理監事就職本月八日假中區京華酒樓舉行。市政局議員陳子鈞監誓，江永安太平紳士頒發理監事選任證書。周錦耀理事長致詞稱：本會肩負弘揚中華國粹，救病扶傷，服務人類健康，今後致力推進會員福利工作，繼續發展對外業務考察訪問，擴拓藥業貿易，將中國藥材之效能推廣至世界各地，為人類之保健事業作貢獻。陳祥監事長致謝詞，禮成歡宴。

到有永遠名譽會長：何忠全、石振如、馮泮垣、趙廣海、何瑞煌、王文山，名譽會長：趙吳杏蘭、何吳程雲、王韓秀蘭，名譽顧問：邱令賜，顧問：許教鋼、石耀宗、胡玉書、龐大鈞、何萬慶、陳熾、張浣林、李震熊、吳寶培、蘇繼滔、趙漢鏞、呂柏珠，及會員逾千人，觥籌交錯。

第十屆理監事：會長：李俊國。副會長：劉本章、郭永猷。理事長：周錦耀，副：傅振光、曾富城。監事長：陳祥，副：李培。總務：郭乃鏞、何達、林必達。財務：順生有限公司、永協成參茸行、永興侶和有限公司。交際：劉漢興、梁金鳳、車綺芬。福利：程悅、唐林、潘景培，會計：李德賢、鍾宏達、陳學良。檢舉：池乃勳、郭德生。理監事：朱爵頤、曾紀堂、郭校、何永本、曾超名、何端行、程光兆、翁偉年、潘國球、麥文錩、黃鎮然、陳蘇景。(宇)

香港仔坊會社區中心 辦福樂健行嘉年華會

十二日舉行籌老人服務經費

(港訊)香港仔街坊福利會社區服務中心，六月十二日(星期日)舉行「八三福樂行暨社區健康嘉年華」。籌募「耆友中心」活動經費。「耆友中心」有會員二百多人，輪候者有百多人，由於政府只津貼老人服務經費百份之七十，故估計本年度老人服務經費尚欠五萬元，為補此數之不足，及改善老人服務之質素，本年度籌款目標為七萬元。

步行於是日上午九時，在漁暉苑平台出發，途經漁光道，上香港仔郊野公園，環繞下水塘一週，折返漁暉苑平台，全程需步行四十五分鐘至一小時，路途風景幽雅，可飽覽山色，實乃有益身心，適合男女老少活動，希望各界人士本為善不甘後人之心，踴躍報名參加，步行表格可到中心索取，參加步行畢全程獲贈紀念品。

為配合當日籌款，喚醒居民關注社區健康對日常生活的重要性，下午二時至四時卅分，於漁暉苑平台舉行「社區健康嘉年華會」。有：空手道、八卦掌、同時設有攤位暨坊眾量血壓、驗牙、驗眼、磅重、度高、美髮、美容和營養介紹。另設有「耆友」小食部、絲帶花義賣及梁慶球先生「名曲寄心聲」點唱，免費入場券歡迎索取，查詢請致電五一五三八〇三五，五五一八三一，或到香港仔大道一八〇號B本中心查詢。

尚有港聞刊 第四張二頁

本港新聞

兩週之內第二宗同類型刦案
巴士刦案又一宗
七十二號巴士經石梨貝水塘附近出事
六匪亮刀指嚇樓上七名乘客飽掠而去

（特訊）繼去月廿七日青山公路，歹徒綁刦巴士乘客後，昨晚該等嚴重罪案又再度在大埔公路石梨貝水塘附近發生，六名分別持有利刀年青刦匪，向巴士上層七名男女指嚇搜刦，並將他們用繩索綑綁膠布封口，掠得五千餘元現欵飾物後，始在北九龍裁判署附近車站，下車逃逝，案中無人受傷。

稍後被綁刦乘客掙脫束縛，撕開口部封貼膠布呼叫，並立即知樓下駕駛司機，司機立即停車正擬前往附近報案時，適有一名交通警員經過，乃將乘客被刦詳情告知，交警以事態嚴重，立即以無線電通訊器向電台報告，由電台方面通令附近警員及巡邏車注意，設法追截六名在逃青年疑匪歸案。

另一方面，警方人員抵場調查，並將部份被刦乘客由警車載着，於該區附近一帶兜截，但經過一段時間追查後，未有發現匪踪，然後始將被刦男女乘客帶回警署調查。

發生乘客被刦之巴士，為九龍巴士公司屬下行走新界之七十二號路綫雙層巴士，編號AR七五×九，起訖點為大埔墟至大角咀碼頭，當時該巴士自大埔方面駛向九龍，據悉，當途次沙田大圍時，有六名年約十五、六歲青年上車，該六名青年均穿着膠拖鞋，牛仔褲，其中一人手上，挽着一個旅行袋，上車後，即登上樓上座位，事後獲悉當時巴士樓上乘客稀少，整個樓上共有五名男客，兩名女客，六青年登樓後，則踞坐在梯口附近，高談闊論說得口沫橫飛。

詎料在巴士途致石梨貝水塘附近時，該六名青年突然露出賊相，自旅行袋中拔出五把牛肉刀，指向在樓上七名男女乘客，並用綑帶將客人反綁雙手，再用膠布及膠紙封貼口部，使他們無法呼叫。

六名刦匪將各人制服後，然後動手逐一搜掠現金財物，掠散放入旅行袋中，直至巴士即將抵達北九龍裁判署附近車站時，刦匪即按動總車鈴號通知司機在前站落車，然後橫過馬路向對面公園仔李鄭屋邨方面逃走。

當刦案發生時，樓下乘客及司機，全不知道，及刦匪下車後，被刦乘客掙扎步下樓梯時，才為樓下乘客發覺，於是立即通知司機報案，並為被刦者解脫束縛，由於行刦手法與去月發生巴士乘客刦案相同，是否同一匪幫所為，警方正追查中。（合）

淫賊闖入青衣島安置區
主婦遭匪入屋姦刦
丈夫歸來捉賊拿贜

（特訊）青衣島安置區昨出現色胆包天淫賊，闖入一單位，向一名留屋主婦行刦施暴，剛巧女事主丈夫返家撞破，一番追緝擒獲一疑人，身上起出財物，交由警方處理。

事發於青衣島安置區第四十座×單位，戶主姓范，與妻及三子女同住，昨午三時四十分，戶主在貨運碼頭返工，一子一女上學，家中留下妻子及剛滿歲女兒。

此時，一名年約廿八歲男子在上址門外向戶主之妻稱借水洗手，該名男子裝模作樣洗手後離去，約十分鐘後，該名男子折回，在門口厨房執起菜刀，衝入屋內，指嚇女事主，在屋內搜掠得廿多個硬幣，該男子突起淫心，向女事主施暴，逗留至四時十五分欲逃走之際，女事主丈夫放工返抵屋外，見屋內有陌生人衝出，立即上前捉拿，雙方追纏至第七座附近，由街坊協助，卒擒獲一名可疑男子，警方聞訊到場，在被捕男子身上搜出廿多個硬幣，將之帶返警署調查。女事主由救護車送院檢驗（合）

行走大埔至大角咀之雙層巴士乘客遇刦，警方人員抵場調查。坐在私家車上，其中三名被刦乘客由警探載着兜截在逃疑匪。（本報記者攝）

英皇道太古城外嚴重車禍，被壓碎胸骨之青年程志華遺照。（本報記者攝）

英皇道嚴重車禍中之受傷司機，正向警員講述肇事經過。（本報記者攝）

英皇道近太古城驚心動魄車禍
貨車狂衝上行人道
青年雙手撞斷慘死

（特訊）一名應屆中學十九歲會考生，昨午二時卅分左右，在英皇道近太古城中心一宗車禍中，當上無妄之災，被一部衝上行人與之嘜半貨車，壓向路邊石屎圍牆，壓至雙手斷折、胸骨破裂，慘死當場。而在此宗車禍中，一名外籍行人及司機也同告受傷，幸他們傷勢不重，敷藥後已無大碍，釀出一宗一死兩傷之交通意外。

肇事嘜半貨車編號BN六七六×，屬於一間五金機械工程有限公司所有，當時正由卅一歲司機周禮清駕車，沿英皇道由西向東行駛，於駛達英皇道太古城中心不遠，怡山閣之對上，該處是一段下斜有彎之路面，全車突失控制，向左衝上行人路，將一名迎面而來的青年推着，壓向行人路邊石屎齊胸高的圍牆，拖經五至六呎後，再衝回行人路與馬路之間的防撞欄一端之起頭，全車擱於防撞欄上。

意外發生後，貨車左邊車頭損毀不堪，而被貨車擠着壓向石屎圍牆的青年，他的胸部當堂凹下，雙手也告斷折，其中一隻斷手骨還插在他的胸前，當場奄奄一息而倒臥血泊中。至於另兩傷者，其一為駕車司機，另一為卅歲外籍行人，據悉是地鐵地盤之工程師，貨車司機則右手受傷，而該外籍行人則被貨車擦傷手胸。於有人報警，將三人送院，其中被貨車壓碎胸骨青年，抵院後已證實不治，另兩人於敷藥後已無大碍。

車禍中之死者名程志華，十九歲，是應屆中學會考生，與父母及一姊一兄及兩弟，同居住於柴灣邨十二座七一二室，據悉，他本是在去年已中學畢業，但因會考不及格，今年重考，在北角區一間中學就讀。於日前會考完結後，他已在居所附近一工廠為暑期工有一週之久，據其家人表示，死者頗沉靜，不太活躍，他是於昨午一時十分左右離家外出，但往何處亦未有提及，直至釀出此宗意外後，家人始接獲噩耗。

據悉，警方是於事後，在死者身上，搜獲一張勞工署職業輔導組之申表表，始得知他之身份，故相信他當時是往申請畢業後之出路，始途經上址，豈料遇上車禍，無辜慘死。

事後據駕駛貨車之司機表示，他當時是沿着馬路邊之行車線行駛，突有一部亦是嘜半之貨車，自中線切入，他逐扭向右邊閃避，豈意因此而失去控制，釀出此宗一死兩傷之嚴重車禍。

由於此宗有死有傷之嚴重車禍，警方事後派人在現場搜集證據，調查此宗車禍，肇事現場所見行人路邊之圍牆，留下一條有三呎長之血痕，相信是車禍中死者被壓着拖行時所遺下者，而在肇事現場之行人路，也有多處血跡，十分恐怖，令人目不忍睹。（合）



一輛貨車沿紅棉路上山時，車斗起重機器滑落路面。（本報記者攝）

新機場稅昨日開始徵收
未按新例徵機場稅
罰欵五萬監禁兩年

（特訊）昨日為加收機場離境稅的第一日，大部份旅客都表示加幅太大，增加他們的負担。同時昨日憲報亦公佈有關新機場稅的各項細則，並列明違例者及協助透稅者的刑罰內容，其中最嚴重者會被罰欵五萬元及入獄兩年。

離境稅條例規定，所有乘搭飛機離港的成年人均需繳付一百元的新稅項，而年齡在二歲至十二歲的兒童則需繳付五十元。

根據新例，任何違例者，將會可能罰欵五千元正。至於協助他人逃稅者，將有可能被罰欵港幣一萬元正及入獄六個月。

同時，負責徵收該稅項之人員。假若未能按照新例徵收有關稅項，一經定罪將有可能被罰欵港幣五萬元及監禁兩年。根據簡易治罰條例程序而被定罪者，將有可能被罰欵二萬元及監禁一年。

任何警方人員，或由民航署長授權的人士，將有權不需任何搜捕令而逮捕涉嫌違例者。

另外，據昨日首天的情況來看，大部份離港人士都表示加幅太大，其中尤以前往中國大陸旅行者更表不滿，他們說將來前往大陸將會考慮乘搭鐵路或陸路交通工具。

一位乘客謂，他只是前往廣州。機票只是二百多元，但機場稅則已收一百元，實在太過份。

而一些外籍人士則表示，加機場人頭稅對他們沒有太大的影响，但當他們知曉一日之間加價達四倍，則大感驚訝。負責收離境稅的航空公司職員說由於剛剛加稅，不少旅客都不知道，但收欵時都相當順利，未有遇到拒付的情形出現，但當然有無可奈何的表情。（娳）

漁農處管理隊
瘋狗疫區捕廿六犬

（港訊）漁農處犬隻管理隊昨共捕二十六頭狗隻，其中二十三頭乃在新公佈瘋狗症疫區內捕獲。

紅棉道斜路罕見交通意外
吊機底盤車上滑下
壓毀道旁街燈路牌

（特訊）一輛貨車昨午載著一部重型吊機底盤沿中區紅棉道上斜路時，疑因路斜關係，吊機底盤失重心，沿車斗滑下，跌落路邊，壓毀路燈及路牌，事件中幸無人受傷。

由於跌落機器過重巨大，救援吊車到場亦無法將其吊走，阻於行車綫上，紅棉道上半山交通受阻，交通部稍後將該機器拖走檢驗是否有超載。

事發於昨午二時卅分，一部重型貨車屬×雄運輸，司機姓周，三十歲，載著一部據報廿多噸重吊機底盤送往半山區一建築地盤，該部機器放於車斗上，另有四名工人跟車。

當時貨車沿中區紅棉道上半山，駛至與花園道交界植物公園對出路斜，貨車斗上機器疑因路斜，向車尾滑落路面，機器另一邊尾部壓著貨車尾，貨車車頭亦向上翹起，滑落機器壓毀左邊路旁一個路燈及路牌。事件中，幸各跟車工人逃避及時，無人受傷。

稍後，一部吊車到場擬將機器吊走，但由於該機器笨重，吊車亦無法搬動，唯有將其吊離車斗，放於路面，引致紅棉道上半山交通擠塞。（合）

東南風晴朗

今日天氣預測：一度高壓脊籠罩着南中國海東部。預料本港地區今日吹和緩至清勁東南風，天色晴朗，最高氣温約為卅度。

潛入塘尾道一大厦
把守電梯口
四匪刦住客

（特訊）大角咀塘尾道八十五號一住宅大厦，昨日清晨被四名持刀匪，把守住電梯口，逐一將上落住客洗刦。

案發於昨晨七時零九分，四名持刀匪先守出入口道電梯門前，把守刦一名落樓之男住客身上二百元後，再刦另兩名落樓之男住客一名五十元及金筆，隨後一名七十九歲老婆婆亦遭刦七十元，各匪得手後，將事主推入電梯內按升上樓後始去。

又訊：油麻地吳淞街一六五號十六樓A座一間表行昨晨遭夜盜光顧，被竊去大批電子錶及金筆，價值達四萬八千餘元。

遭竊表行，前日下午五時卅分收市後，李姓東主離開，直至昨晨九時十六分返，發覺行內玻璃窗被撬毀，正門大鐵閘洞開，裏面一片凌亂，知遭竊匪光顧，於是撥電報警。

初步點算損失，被竊去大批電子表及金筆。

又訊：港島灣仔軒尼詩道二九號三樓一間電子遊戲機中心遭竊失八萬二千餘元。

遭竊電子遊戲機中心前晚收市後，無人在內留宿，直至昨晨九時廿六分返店，始發覺後門洞開，被竊去現欵二千元外，店內一批電腦板四十件亦竊去，價值八萬元。（合）

本港新聞

港府歡迎設立金融期貨市場
創辦初期暫不准有港元合約
寄望適當團體研究制訂章程

（港訊）爲協助有關人士了解情況，政府澄清其對香港設立金融期貨市場之態度。

政府歡迎有關人士主動推行設立市場，最近，羅兵咸會計師事務所及國際商品結算所（香港）有限公司曾向財經界進行意見調查，後者並將結果以報告書形式提交政府，報告書名爲「金融期貨之前景」，新鴻基美林商品有限公司亦舉辦一個有用之研討會，政府對此等積極行動會作出反應，表示明白在香港設立一個基礎穩固之市場可帶來之益處，是以政府歡迎適當團體研究成立此市場，並希望由此等有關團體進行詳細研究，及制訂章程。

政府之意見爲市場開始時，以設立歐洲美元或類似合約爲最適宜。在市場創辦初期，政府認爲無可能有港元或港元利率合約，但此不表示日後不可能設該等合約。

然而，創立此市場之原動力，必須來自有意使用該市場之人士，並須由該等人士表示對此市場之承担。當有此事之明顯跡象時，政府將採取必須之步驟爲此市場提供管制架構。此項必須之政府行動，可能於籌辦設立此市場之人士有此需要時採取。

關於設立此市場，政府所關心者大致有三點：第一爲有意成爲該市場會員者（例如銀行等）之註册及承認經營當局爲金融期貨市場，第二爲批准該經營當局之規例。關於此點，政府期望規例中有關於交易商之流動資金水平及賠償基金等之保障條款。最後，最初之交易合約將需政府之批准，政府並需確保市場之全部使用者對有關手續及可能承担之責任獲得適當之資料。

當然，籌辦者及有意使用者將需負責發展及將來管理之費用。

在翠屏道邨截查行人
砌生猪肉勒索黑錢
歹徒冒警行騙青年

（特訊）觀塘翠坪道邨昨午發生一宗冒警行刧案，一名男子當街與一名自稱警探男子相遇，對方要求其搜身，並隱約在腰間露出手銬，事主誤信對方，並帶其返家，被騙千九元，事後，事主見對方去如黃鶴，始知被騙。

事主廿六歲姓梁，昨午二時許，在觀塘駿業街街頭遇到一名男子，對方自稱警探，要向其搜身，同時並在腰間露出手銬。對方稱在其身上搜出較剪，要帶其返住所調查，事主帶對方返回翠坪道邨十七座居住之單位，對方向事主稱若交出現款可替其「擋災」，事主交出一千九百元現金，對方收錢後稱稍後將返回，然後轉身離去。

事主思前想後，發覺被騙，隨即走往樓下找尋對方，但已人去無踪，唯有致電報警。警方派員到場進行調查。（合）

珠海書院舉行建築設計展覽

（港訊）珠海書院建築工程學系，將於本月十日至十九日，假該校禮堂舉行建築設計展覽，主題爲「建築都市」。

是次展覽以環境設計與策劃爲主，展出模型及圖則均爲同學作品，並於本月十日下午六時舉行開幕酒會，每日展覽時間爲上午十一時至下午九時，敬希各届人士蒞臨指導。

台北中正國際機場火警
來往台北航班多延遲起飛

（特訊）因台北中正國際機場發生火警而一度關閉[illegible]

四油脂飛在商場內
推人入厠所刧掠四少女

（特訊）四名油脂打扮青年，昨午在尖沙咀一商場指嚇四少女，推入女厠行刧，掠得財物千餘元逃去無踪，事件中，一名女事主反抗時手臂受輕傷，送院敷藥。

事發於昨午五時五十分，四名少女相約在尖沙咀新世界中心商場逛公司，途至近二樓地庫，迎面突出現四名油脂青年，其中兩人暗露利刀，指嚇四女同推入女厠行刧，在四女身上掠得千餘元財物。得手後，迅速逃去無踪。四名少女其中廿歲姓謝女子抗賊時，手臂受經傷，送院敷藥。（合）

美樂花園申請人
購買小單位均已如所願

（特訊）行政立法兩局非官守議員辦事處秘書長沙敬德昨日表示，凡符合資格購買中等入息家庭屋邨計劃的美樂花園小型單位的申請人，不必担心香港房屋委員會決定保留四座小型單位樓宇，會影響他們購買該類型單位的機會。

沙氏：謂該處最近收到三宗有關申訴。他說，該處在查詢時，證實所有合格申請人都可以購買他們選擇的小型單位，面積是六二點九平方米或六三點一平方米。

據房屋署透露，屯門美樂花園的選樓手續經已完成，二百二十四個小型單位中，只售出約三分之一，所有合格申請人都順利地選購到樓宇。

該處今年首五個月內，該處共處理一千七百二十四宗申訴個案，而去年同期則爲一千六百三十一宗。今年三月，該辦事處共處理四百二十六宗個案。他認爲，打破以往紀錄的個案數字日增，顯示平民認爲兩局非官守議員處理申訴的制度，非常有效。（東）

三宗致命交通意外
警方欲晤目擊人士

（港訊）警方希望目睹上月所發生的三宗交通意外的人士，速與警方聯絡。在這三宗意外中共有三名女子死亡，兩名男子受傷。

五月二十六日凌晨，一輛貨車在柴灣道[illegible]

「自然的情懷」畫展
四位名家作品可觀

（特訊）現代中國山水畫四名家「自然的情懷」畫展，昨日由市政局主席張有興主持開幕，今日起至十七日假藝術中心包兆龍畫廊展出。該四大名家包括馮鍾睿、洪嫻、劉國松及王無邪，由東西畫廊主辦，展出作品達六十幅。

馮氏作品曾於美國、台灣、德國等地展出，台灣台北歷史博物館館長何浩天認爲他的作品，只是給欣賞者帶來了美的藝術和精神價值，同時代表國畫發展中的新方向。洪嫻女士曾於中文大學藝術系任教，作品兩年在港、台展出，其畫以自然風景，樹石雲爲描寫對象，帶有詩意般的安寧和諧[illegible]

筲箕灣成安村
疑因閃避途人
私家車撞木屋

[illegible]

香港挪威
重開談判

[illegible]

生於五月十七日晚上七時四十分。一輛的士在行經石硤尾白田上邨十四座途中，撞倒一名二十五歲女子。該女子隨即被送往明愛醫院接受治療，但兩天後，該女子被證實死亡。

任何人士如目睹這些意外發生時，請致電警察熱綫五一二七七一七七。

本港新聞

阻塞行人道影响交通 廣東道玉器小販檔遷徙往炮台街空地

區會審慎研究後支持市署行動

提高流動率方便市民購物行樂 油蔴地五百泊車位星期日假日將收費

……實施時間改為上午十時至下午三時，但高級運輸主任陸汝均指出，為避免混亂，應維持原議。（挺）

社署署長參觀老人兒童中心

提供福利及爭取工作服務利益 職工會會員卅八萬 公務員團體佔多數

元朗新樂酒樓開幕

（特訊）以嶄新姿態突起的「元朗新樂大酒樓」，日昨已隆重開幕營業，每日由凌晨四時半開始早茶，一直午茶，晚飯，宴會，宵夜，至深夜十二時止，元朗居民，又多一飲宴最佳場所。新樂大酒樓，由地方鄉紳及飲食業鉅子合資經營，位於元朗大馬路一二八至一三八號，是元朗市中心所在，交通繁旺地點，酒樓內外，以東西方現代化設計，綫條美麗，裝飾豪華，金堆玉砌，所有新型禮堂，貴賓廳，房，皆璀璨悅目，冷氣……

見習律師公會 學術性座談 中國貿易法

……界知名人仕。

今年，目下中國對外貿易經濟活動日益頻繁，其中本港人仕投資國內者大不乏人，因而貿易來往上的法律問題，包括一般性的法律權益，追訴及索償等，每為一般投資者所關注。又國內對於法制之建設，愈見著重和積極，但對於普羅大衆，甚至一般法律界人仕，其個中發展及實況祇能從種種傳播媒介得悉一二，故此，該會特以現今中國法律作為是次座談會的題材，邀請得三位不同背境而又各對中國法律有著不同方式接觸的專業人仕作為主講。

第一位講者為中國廣東省中山大學法學系教授兼系主任端木正教授，題目為「現階段的中國法制建設」，第二位講者是本港法律界人士廖瑤珠女士，第三位講者是加拿大執業律師高信。

香港高等法院

公司清盤一九八三年第一百三十三宗

……WATCH INDUSTRIES ……法庭將上述GUSWAY……錶業有限公司）收盤，……九時三十五分正在該法庭……支持或反對該稟章所發……由庭該稟章之副本將由下……

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

FURNI—DECOR INTERNATIONAL LIMITED
(In Creditors' Voluntary Liquidation)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Creditors of the above—named Company, which is being voluntarily wound up, are required on or before the 1st day of July 1983 to send in their names, addresses and particulars of their debts or claims to the Liquidator of the said Company, and if so required by notice in writing from the said Liquidator, are personally or by their Solicitors to come in and prove their debts or claims at such time ane place specified in such notice, or in default thereof, they will be deemed to wavie all of such debts or claims and the Liquidator will be entitled seven days after the above date, to distribute the funds available or any part thereof to the Members.

Dated this 10th day of June 1983

S.B. CHOW
Liquidator
10th Floor, Wah Yuen Building,
145—149 Queen's Road Central,
Hong Kong.

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定，茲通告如下：

啓者黃庚子寓九龍白田邨第十二座式式號室及留子強寓九龍必發道九號九樓Ｉ座（以下簡稱出讓人）向以汎美織業公司（PAN NAM KNITTING CO.）之商號或名稱在新界荃灣德士古道七十二至七十四號興業工廠大廈十二樓第四座經營針織廠生意（以下簡稱該盤生意）現同意將該盤生意之所有裝修間隔機器用具及所有與該盤生意有關之生財器具傢俬雜物等一概轉讓與駱信義寓九龍亞皆老街九十二號８字樓及李惠貞寓香港新界上水石湖墟旭埔苑秦湖閣４字樓七號（以下簡稱承讓人）。

該項轉讓將於一九八三年七月十一日在羅文錦律師樓成交。嗣後承讓人擬在上述地址以「惠美織造廠」名稱經營同樣業務。

在交易前有關該盤生意之一切債務華洋轇轕及支結將由出讓人承担負責理妥。

再者根據業務轉讓（保障債權人）條例規定，於本通告刊登一個月後承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕之責任將告終止，除非法律訴訟於本通告刊登後未期滿之前提出。

出讓人
承讓人 代表律師羅文錦律師樓啓
香港遮打道太古大廈十二樓

一九八三年六月十日

……行該通知書須於一九八三年六月二十八日下午六時以前送達。

一九八三年六月十日

香港護士會

一九八三年五月十四日國際護士節幸運彩券抽獎收入及支出賬目：

售出獎券十三萬九千零十六元正
支出印刷費三千元正
廣告費一千九百六十五元正
籌得款項十三萬四千零五十一元
部份尚未支付之獎品估計約需一萬四千元及由熱心人士捐贈之獎品不包括在內

由鄭國衛會計師事務所義務核數。

義務秘書：華潔瑩 許智群
義務財政：魏雅玲 蔡永平

通告

關於香港法例第三十四章火險及水險保險公司保證金條例
及
關於 THE LUEN ON FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED（在由公司成員自動清盤中）

啓者：根據香港法例第三十二章公司條例立案組成之 THE LUEN ON FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED（以下簡稱「該公司」）已向本人申請發還該公司按照上開條例第五節為經營火險業務所交付之保證金港幣十萬元正。

再者：該公司已使本人確信該公司自一九八二年六月三十日以來未有經營火險業務，且并無有效之火險保單繼續存在，其發出之任何火險保單亦無未了結或其他之賠償要求。

本人擬於一九八三年七月十二日發還上述之保證金予該公司，任何人士如反對發還此項保證金者，須於一九八三年七月十一日或該日之前函達香港干諾道中一百一十一號永安中心十四樓一四〇五至一四〇六室保險註冊處通知本人，特此通告。

一九八三年六月十日

公司註冊官 馬培德（代行）

新界市政署招標佈告

茲招標承投新界區金屬廢紙箱之保養權。合約為期八個月，由一九八三年八月一日起至一九八四年三月卅一日止。

投標書必須一式兩份，置於信封內封密，封面書明「中央投標委員會主席收」，並註明「金屬廢紙箱之保養權」字樣。此投標書須於一九八三年七月八日星期五中午十二時前投入設在香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道）地下低層電梯大堂註有「布政司署投標箱」字樣之投標箱中，逾期概不受理。

投標者必須先向香港雪廠街政府合署西座二樓庫務署稅收部或香港電器道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署、或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署五樓庫務署油蔴地分署或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳付五千元之按金，作為是次投標確有誠意之保證，然後將按金收據夾附於每份投標書上。投標書如獲接納而中標者未能或拒絕履行所有規定之事項，則其所繳交之按金將由政府沒收。至於落選者之按金，將獲發還。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部環境衞生組索取，一切詳情亦可向該總部查詢（電話：三—六六七八六七五）。

政府不一定接納出價最低之投標書或任何一份投標書，且有權採納任何投標書之全部或部份內容。

此佈

新界市政署署長 希活

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	Transworld Financial Services Limited	㊀香港德輔道中一八一號一字樓 ㊁香港干諾道中三十號三和大廈十一字樓
二、	華盛頓國際財務有限公司	㊀香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈一一〇一室 ㊁九龍彌敦道二〇八至二一二號海四大廈六〇四室 ㊂九龍彌敦道六二五號麗斯大廈一四〇一室 ㊃香港百德新街二至二十號恆隆中心一九〇九室
三、	Exchange & Credit Finance (HK) Limited	㊀香港皇后大道中十四號大夏行二〇一室 ㊁香港紅棉路東昌大廈二十字樓
四、	裕豐有限公司	香港軒尼詩道二八九至二九五號一字樓
五、	裕泰興有限公司	㊀香港軒尼詩道二八九至二九五號一字樓
六、	裕强投資有限公司	㊀香港灣仔道九十一號一字樓
七、	市民財務有限公司	九龍尖沙咀漢口道二十六號九字樓
八、	李氏企業有限公司	香港干諾道中五十號鱷魚恤大廈九字樓
九、	駿傑企業有限公司	香港銅鑼灣金龍臺五號金龍閣十四字樓B座
十、	TOBIAS, Ricardo 經營先達貸款公司	九龍洋松街八至十號地下
十一、	威信財務有限公司	香港天樂里六至十六號恆安大廈八字樓A座
十二、	開大地產有限公司	九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓商業大廈九一二室
十三、	天德行當業按揭有限公司	新界荃灣沙咀道三八一至三八九號榮亞工業大廈七字樓D座
十四、	萬通財務有限公司	香港皇后大道中一七七號
十五、	蔡華安經營華裕財務貸務公司	香港雲咸街八號遠東交易所大廈一〇四室
		香港灣仔謝斐道二〇八至二一四號利來大廈三號舖位

一九八三年六月十日

放債人註冊處處長（方鏡勇）

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第六十一宗

關於公司條例（第三十二章）及關於紐約皮草有限公司事

高等法院於一九八三年六月一日頒令下開人員為本案監察委員會委員襄助破產管理官處理該公司清盤事宜：

（一）九龍歷地道六十三號 HOUSTON CENTRE 一〇一三室GEORGE CHEN 先生（代表PENINSULA FUR TRADING LIMITED）

（二）九龍歷地道一至三號希爾大廈六樓之 KU CHIN PIAO先生（代表 LINES TRADING CORPORATION LIMITED）及

（三）九龍尖沙咀廣東道七號WORLD SHIPPING CENTRE六〇三至五室之HENRY L. W. HWA 先生（代表 FEIN & CO.（HONG KONG）LIMITED）

破產管理官暨清盤人 紀禮遜

高等法院民事訴訟案通告事

致：被告人黃年華地址（或最後地址）九龍月華街四十三號Ａ二樓

啓者：原告人盧鈞宇以永發行名義經商（破產人）地址香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓已遞向香港高等法院提交訴狀，對汝提出訴訟，案件編號為高等法院民事訴訟案一九八三年第二九五二宗，原告人之聲訴如下：

（一）欠債港幣四萬一千九百三十五元三分。

（二）法庭認為須繳付該款之利息及期間。

（三）堂費。

法院已命令原告人將本通知書刊登報章，作為以間接方式向汝派票，倘汝欲對此訴狀提出抗辯必須於本通知書刊登之日起計十四天內向香港高等法院登記處提交出庭書，否則原告人可向法院申請判汝敗訴。

原告人代表律師 破產管理官暨受託人（麥鳳蓮代行）

日期：一九八三年六月十日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）

（根據上述條例第八條第（2）款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬在屯門新市鎮實施道路工程，其範圍已在圖則第ＴＭＦ一一一九號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：（甲）在公園內建築兩度行人天橋，通至湖中小島；（乙）在公園內建築行人路系統；（丙）建築一條通路，供救急及服務車輛使用。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處與屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或工程之使用影響之情形，並須於一九八三年八月九日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大廈二十一樓地政工務科。

地政工務司 麥德霖

日期：一九八三年六月十日

民衆安全服務處

茲為在民安處九龍訓練所（九龍亞皆老街二零四號）受訓之民安隊隊員供應膳食，及於民安隊遇有特別事故出動時，負責提供膳食等服務（運輸服務及盛載食物器皿由民安處供應），特此通告公開招商承投專營權。

投標表格必須一式三份及放入密封之信封內。

信封上須清楚註明「投標」及致送香港政府物料供應處開標委員會主席收，並於一九八三年六月二十四日（星期五）上午九時前，投入香港北角油街二號政府物料供應處總部大門入口處之投標箱內。逾期將不予受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金二百元交與香港雪廠街政府合署（西座）二樓庫務署，或香港電氣道銅鑼灣裁判署三樓庫務署銅鑼灣分署或九龍彌敦道四〇五號五樓庫務署油蔴地分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標者如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，政府將沒收其按金，落選者將獲發還按金。

查詢詳情及索取投標表格者，可到香港加路連山道一百號民安處總部。

政府並無硬性規定必須採納出價最低之投標或任何一份投標，並有權接納任何投標之全部或任何部份。

署理民衆安全服務處總部參事 林樹芬

海事處

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例

船隻扣押通知

查海事處處長業經扣押下開船隻，而該等船隻目前皆存放在政府船塢南塘內。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）款之規定，予以公佈，仰各週知：

（甲）三艘機動舢舨：（一）一艘長約七點六二米，寬約一點二二米，木船身及裝有一座柴油機，名「偉通三四零五號」（WAI TUNG 3405譯音）之船隻於一九八二年六月八日在大鵬灣較頭（GAU TAU譯音）南面約兩哩地方遭扣押；（二）一艘長約十二米，寬約四米，木船身及裝有一座柴油機之無名船隻於一九八二年六月十一日在青山灣 URMISTON ROAD海峽對開遭扣押；（三）一艘長約十五米，寬約三點五米，木船身及裝有一座柴油機，名「陽江」（YEUNG KONG譯音）之船隻於一九八二年十一月廿七日在沙洲東南約一哩半處遭扣押。

海事處處長無從得知該等船隻現時之船東姓名。

（乙）一艘長約七點二米，寬約一點四米，名「番禺三一五零七號」（POON YU 31507譯音）之中國式機動商船於一九八三年一月十四日在流浮山遭扣押。相信該船東為黎美成（LAI MEI SING譯音）。

二、有關該等船隻之地點詳情見如上述。

三、凡擬認領該等船隻及發現該等船隻者，得於一九八三年六月十日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大廈五至九樓海事處海事處處長提出申請。

日期：一九八三年六月十日

海事處處長 戴偉

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條2款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第ＪＢ1068Ａ號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：（Ⅰ）建築一條雙綫單——行車道，長約四百五十米，從漁民屋邨計劃第１Ｂ期附近之對面海西貢康樂營道開始，沿着海灘之填築土地，向北伸展至西貢海之南面入口，為對面海一個新填海區之鄉村屋宇、私人住宅樓宇、政府設施、輕工業及污水處理廠等用地提供通路。（Ⅱ）在對面海之填築土地上建築新通道，以及有關之行人路、緊急通路、一個車輛迴轉處、一個公共貨車停泊處及鄉村車輛與貨車停泊處。（Ⅲ）封閉從第二一五約地段第四九一段餘段至明愛屋宇發展計劃以南之一段未命名行人徑，如圖則上以斜綫所示。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署西貢地政處與西貢政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或工程之使用影響之情形，並須於一九八三年八月二日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大廈二十一樓地政工務科。

日期：一九八三年六月三日

地政工務司 麥德霖

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條2款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第ＫＨ4344Ａ號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：在黃大仙賈炳達道與樂善道之間建築一條闊七點三米及長約一百米之行車道，兩旁設有闊三點六五米之行人路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍東區地政處及九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署五樓及六樓黃大仙政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或工程之使用影響之情形，並須於一九八三年八月二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年六月三日

地政工務司 麥德霖

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條2款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 TWCE / 609Ａ號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：在青衣島市中心附近興建一段 TY6路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，荃灣青山公路九咪半香港上海滙豐銀行大廈四樓荃灣地政處、荃灣青山公路210號富華中心三樓荃灣政務處及青衣長青邨青槐樓113號荃灣政務處青衣分處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱該項工程或工程之使用影響之情形，並須於一九八三年八月二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年六月三日

地政工務司 麥德霖

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第一〇五宗

攤派債款預告

公司名稱——FIRST FEDERATION LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

註册地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

債權登記截止日期——一九八三年六月二十九日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

破產管理官暨清盤人 紀禮遜

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

P T/27/83 承供應鋼管及配件

P T/30/83 承供應高壓鈉泛光燈裝置（HIGH PRESSURE SODIUM FLOODLIGHTING FITTINGS），管狀鹵化金屬泛光燈裝置（LINEAR METAL HALIDE FLOODLIGHTING FITTINGS）及鎢、鹵素泛光燈裝置（TUNGSTEN HALOGEN FLOODLIGHTING FITTINGS）

P T/22/83 承提供自動拍照服務於政府建築物內

P T/32/83 承購買香港政府屬下西逆滲透式海水化淡試驗裝置

P T/33/83 承供應藥水瓶

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八三年六月十日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 林中麟

本港新聞

收到支票尚未交貨 郵票公司突然倒閉

警方呼籲懷疑被騙人士舉報

（港訊）商業罪案調查科現正調查一宗行騙案。該宗行騙案涉及一間現已倒閉的郵票公司，名爲世界郵幣中心，位於尖沙咀星光行。該公司停止營業後，警方共接獲四十五宗投訴，所牽涉的欵項爲港幣一萬元。

經調查後，警方發悉該郵票公司在本年三月初啓業並即在各報張及雜誌刊登售賣郵票的廣告。

當該公司收到欲購郵票的人士所寄出的支票及匯票時，隨即在三月廿九日終止營業。

警方更發悉有八萬八千九百二十三元之支票存入該公司的戶口內。並且該筆欵項已在該公司倒閉前全部被提出。

警方相信有更多的集郵人士曾被騙而沒有向警方舉報。

警方希望這些被騙的人士，速與商業罪案調查科聯絡，電話五－二八四五二一一內綫三十一或致電警察熱綫五－二七七七七七。

軒尼詩道設禁上落客區

（港訊）運輸署宣佈：由星期六下午四時起，灣仔近柯布連道之一段軒尼詩道東行綫，將劃爲禁止上落客貨區。介乎修頓球場與柯布連道以東約一百米處之一段軒尼詩道西行綫，亦將禁止上落客貨。除專利巴士外，所有車輛均不准於每日上午七時至十時及下午四時至七時，在上述兩段道路上落客貨。

核電與普通電同時供應問題 港府將會進行研究

（特訊）接近港府高層人士昨日表示：港府會就何時需要核子電力與普通電力共同供應本港電力需求的問題作出研究。

他說：有關投資在興建核子電力與發展本港的普通電力供應問題必須以對本港的需求作出估計，而對此項估計的研究工作，除本港之電力公司外，港府亦會作出其個別之研究工作，當然電力公司與港府各自所做的研究結果會有不同，但港府是有責任去監察電力供應情況是否符合本港的需要。

他認爲本港將來之電力需求是有需要用到核電，問題只是何時才正式需要而已，故港府與電力公司目前正就這問題作出研究，相信同時使用兩種電力的時間會在很久以後的事。

對於有等工業家認爲本港無須使用核電，因爲目前本港之電力是供過於求，該位人士不同意他個的意見，他認爲工業家不想付出不應付的較多電費，相等於他們不想付出更多薪酬與工人。

三匪持械劫酒樓 逃走遇警車被捕 各判入獄五至十年

（新亞社訊）三名男子，手持利刀及一枝趕步槍，於凌晨時潛入尖沙咀一間酒樓行劫四名打牌男子，但於逃走時遇着一輛警車，被車上警員發覺而將三人一網成擒，此案在最高法院審結時，首及第三被告分別承認控罪，次被告否認控罪，昨全案審結，陪審團裁定次被告罪名成立，按察司班士判首被告入獄八年半，次被告入獄十年，第三被告入獄五年。

被告（一）湛建明，二十六歲；（二）李偉雄，二十四歲；（三）廖照偉，二十六歲；（一）（二）同被控于去年九月十五日，行劫九龍尖沙咀一間酒樓，劫去四名男子四千元及一批物件；（二）首次被告於行劫時藏有一枝趕步槍，首及第三被告於較早時承認與兩宗行劫案有……三名被告停步，而首及第三被告當場被拘捕，次被告當時發足狂奔，兩名警員追捕次被告時，次被告舉起該枝趕步槍想開槍，但未能發射，結果警員拔出佩槍指着次被告，而將次被告拘捕，經調查後將三名被告落案起訴，而首被告知道行劫時由次被告攜帶該槍。

持牌小販自律 每月例行清潔

（港訊）港九市政署東區分處與五行小販商會昨午在筲箕灣金華街舉行每月一次的街道清潔運動，促進持牌小販自律精神。東區市政處屬下之清潔員工及一般事務隊隊員，合共三十八人連同小販商會之多名代表等積極參與，成效美滿，共清理三噸半垃圾與廢物，東區市政主任葉承韜，副市政主任黃伯勳，小販及街市組高級衛生督察李國權，潔淨組高級衛生督察張耀垣及五行小販商會主席盧惠文等皆到場爲工作員工及金華街各商販打氣。

圖示：市署員工在清潔運動展開前與一些小販交談。

闖入酒樓休息室 三匪綑綁職工 劫走四千財物

（特訊）三名持刀劫匪，昨晚闖入尖沙咀一間酒樓的職工休息室，將在內的三男二女用鐵綫綑綁，劫去財物約四千餘元後，施然逃去，稍後職工自行掙脫綑綁報警，事件中無人受傷。

……約四千餘元，得手後施然離去。五名職工稍後自行掙脫綑綁，走落酒樓致電報警，警方接報到場調查，並在一帶進行兜截，但並無發現，劫案中並無人受傷。（合）

泊荔枝角海面 漁船被劫 損失萬元

（特訊）一艘停泊在荔枝角海面漁船，昨日凌晨五時許被劫，掠去萬多元財物逃去，一名女漁民反抗時受傷。

昨晨五時許，載有四人的紅色快艇駛到荔枝角該漁船停泊地點，登上船，拔刀指嚇船主及另外三人，一名女漁民反抗時被匪割傷，劫匪在船上搜掠一番，掠走萬多元財物然後乘快艇逃去。

事後，船主向警方報告，警方現正追緝四匪下落。（合）

屯門車禍一死一傷 遺孀與傷者討賠償

雙方庭外和解與訟人賠償了事

（新亞社訊）三年前在屯門近青龍頭發生一宗交通意外，引致一死一傷慘劇，死者遺孀及傷者分別入稟最高法院，要求肇事貨車司機及車主賠償損失，結果雙方庭外協議和解，死者遺孀可獲賠償二十二萬四千元，傷者可獲賠償二萬六千元。

原訴人（一）死者梁林，二十九歲，由其妻梁淑英代表，（二）傷者馬俊祥，與訟人（一）張俊康，貨車司機（二）一間貿易公司。

此宗交通意外發生於一九八〇年十一月四日，與訟人貨車司機駕駛一輛貨車在屯門近青龍頭地區，因扒頭，與原訴人死者所駕駛小型貨車相撞，而小型貨車着火，死者被困在車內而被燒死，另一名小型貨車上乘客及時逃出車外而受輕傷，死者是一名運石士工人，月入七千元，遺下一兒一女。

體育

世界青年足球賽爆冷門 淘汰熱門澳洲 南韓晉準決 週六大戰烏拉圭爭逐四强席位 蘇格蘭擯走墨西哥將力撼波蘭

（美聯社路透社墨西哥二日電）……屆世界青年足球錦標賽之半準決賽。……萬五千觀衆紛紛起立歡呼……一比〇。B組波蘭二比〇打……

南韓 在A組……而蘇格蘭則……冠軍……

A組 ……

C組 阿根廷……西和荷蘭……

上半場金戴光和金……布朗在五十三分鐘時……完場前四分鐘，澳洲……無功而還。但該亞洲隊伍上半場……接應右邊地波傳中，澳洲……澳洲劣勢下，下半場……邦兩次門前起腳，俱告歎……但冷門隊南韓憑此一……蘇格蘭終於演出贏取……全場唯一入球在四十……他在離門五米處銅頭……

蘇格蘭 ……墨西哥也處於劣勢，巴西球證須兩次暫停……守門員，但猶豫一陣……上半場完之前……主隊全力反撲，但……迪演出特別佳，製造……

A組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
蘇格蘭	三	二	〇	一	四	二	四
南韓	三	二	〇	一	四	四	四
澳洲	三	一	一	一	四	四	三
墨西哥	三	〇	一	二	二	四	一

分組賽事已完成

B組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
烏拉圭	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	三	五
波蘭	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	五	四
美國	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	四	二
象牙海岸	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	八	一

分組賽事已完成

C組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
阿根廷	二	二	〇	〇	八	〇	四
捷克	二	二	〇	〇	七	二	四
奧地利	二	〇	〇	二	二	七	〇
中共	二	〇	〇	二	〇	八	〇

下仗：九日阿根廷對捷克，中共對奧地利

D組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
巴西	二	一	一	〇	四	一	三
荷蘭	二	一	一	〇	四	三	三
尼日利亞	二	一	〇	一	一	三	二
蘇聯	二	〇	〇	二	二	四	〇

下仗：九日蘇聯對巴西，尼日利亞對荷蘭

南美洲盃六强產生 分兩組爭逐決賽權

阿根廷伊斯達丹斯最後晉準決

（路透社布宜諾斯艾利斯八日電）阿根廷冠軍伊斯達丹斯今晚成爲最後一家球會晉八三年南美洲盃的準決賽。他們以二比一打敗奧薩特，半場紀錄一比〇。

今天較早時，智利冠軍哥比奴打敗亞軍高奴隊，二比〇（半場一比〇），這仗亦是第一組賽事。

倘該兩阿根廷球隊勝和，哥比奴便能以得失球率晉準決賽。

過去三個月的初賽裏，巴西捷米奴在第二組不敗姿態晉級，哥倫比亞冠軍哥里美洲隊得第三組出綫權，委內瑞拉基斯杜波及烏拉圭國民隊分別獲第四及第五組出綫權。

五分組賽各冠軍隊晉準決賽週，與八二年南美冠軍及盃主烏拉圭的賓拿奴。

準決賽週舉行日期，數天後將會公佈，六隊分成兩組爭決賽權。

國際青年足球錦標賽

1—0 巴西挫阿爾及利亞

同組另一仗西德勝中共五球

（法新社法國社倫八日電）今日在此地舉行的廿一歲以下國際青年足球錦標賽，巴西經艱苦奮鬥後，以一比零打敗阿爾及利亞，在B組中，仍以一分之多領先隨後的西德，西德今日以五球大勝中共。

當兩隊前列隊伍碰頭後，就可以決定由那一隊進入決賽。

中共面對西德排山倒海之攻勢只三分鐘便宜告失守，李捷特蕾利抽射先拔頭籌。該名史特加隊之翼鋒在廿七鐘再入一球。

下半場在李捷特於完場前十分鐘大演帽子戲法，射入他個人第三球之前，史肯漢及和爾花夫先後增添紀錄。

A組賽事將會在週四舉行，由愛爾蘭對蘇聯及阿根廷對法國。

B組目前形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
巴西	二	二	〇	〇	六	〇	四
西德	二	一	一	〇	五	〇	三
阿爾及利亞	二	〇	一	一	〇	一	一
中共	二	〇	〇	二	〇	十	〇

華泳聯新員就職：（上）永遠名譽會長湯恩佳（右）頒選任證書予副會長何良。（中）永遠名譽會長王華生（左）頒聘任證書予副會長陳景流。（下）新舊會長蘇善祥，黃鑑，主席羅瑞蓮及趙梅林合攝。

華泳會主席羅瑞蓮就職禮中致詞

華泳聯新員就職，立法局議員王霖主禮。

流浪韋特（右）施射愉園梁帥榮攔阻不及。

置富花園游泳競賽艾華士（中）報導比賽事宜，右起李樹堅、黃志強、盧錦泉、陳志球。

埔頭昨季尾聯賽平淡乏味

2—0 流浪擊敗愉園

狀態復甦流浪屈臣羅斯各入一球

（特訊）埔頭昨晚排演一場聯賽，沉寂了一段時期之流浪以二比零勝愉園。流浪球員昨晚回復水準，屈臣及羅斯在下半場先後建功。

愉園昨仗演出比以往遜色，這是因爲在開賽時，愉園並未排出最强陣容，流浪在佔盡攻勢之下，愉園於極度劣勢之下，連陷兩城，處立刻換出兩名正選球員韋夫及梁帥榮，以填補進攻及防守之漏洞，可惜流浪氣勢如虹之下，愉園敗局已定。

愉園昨仗掛帥之新援錡力似乎未適應環境，演出平平而已。經過一段低沉時期後，流浪昨晚一役回復水準獲勝亦屬合理。

球賽雖有兩個入球，惜戰情並不精采，平淡乏味之賽事只得觀衆二百六十三人，收入五千五百卅元。

上半場 流浪於六分鐘就打開紀錄，梁能仁斜傳左面，占士邦在陳世九緊纏下將球踢入門前，屈臣一腳蹴入。廿九分，流浪久攻之下迫得角球，韋特左面開出，皮球門前落下彈中，斯大腿，羅斯近門大腳抽入成二比零之局，卅七分，愉園劉榮棨退下火綫，改派韋夫充任箭頭。完場前三分鐘，流浪梁能仁左轉抽射，馬必雄撲出解危。愉園此際再以梁帥榮入替黃熾輝，加强守力。完上半場前，流浪屈臣乘馬必雄失位「笠」射空門，剛落場之梁帥榮護空門救出。

下半場 五分鐘，羅斯中場勾跌陳炳安被球證警告，十三分鐘，愉園劉建德犯黃華實亦被警告，廿三分，流浪姚偉明入替韋特，卅分，流浪梁能仁直綫傳入禁區，馬必雄在占士邦起腳前轉身封去皮球，卅三分，流浪徐海弘入替黃華實。至完場，紀錄不變，愉園終要在下週一爭奪銀牌之前戰敗，兩隊開賽時戰陣如后：

流浪 麥斯 朱德鳴 羅士 占士邦 屈臣 當奴 譚耀華 黃華實 韋特 鄧世芬 梁能仁

愉園 馬必雄 黃熾輝 劉榮棨 李潤華 陳炳安 迪斯 劉建德 赫力 陳世九 荷斯 余國傑

湯遜輕易勝出 但未重奪世新

多倫多十項全能運動

本可問鼎紀錄但似不欲拼搏過盡

（路透社多倫多九日電）英國奧運冠軍湯遜在此間贏得爲期兩天的十項全能賽冠軍，但未能重奪去週末輸了給西德興遜的世界紀錄。

湯遜共獲得八千五百〇九分，比與遜的紀錄少二百六十八分。同國的奧比高第二，得七千七百四十六分。兩名加拿大選手分列第三及四，波柏迦治七千一百一十一分，巴堅七千九十四分。

湯遜今天進入第二天比賽時，已獲四千五百〇三分，比與遜創紀錄的過程少廿分。

他在背風之助下，贏了百十高欄，時間十四秒四六，得九百〇八分，他在鐵餅項目名列第二，成績四十二米二〇，得七百廿八分，撐竿跳則創出個人最佳紀錄五米一〇，得一千〇七十五分。

湯遜以六十二米〇四跑了標槍項目，換來七百八十六分，然後在千五米跑四分四十二秒五八，十二人中跑第十一，僅獲五百〇九分。

受背痛困擾的湯遜須跑出四分〇四秒止才能平等與遜的紀錄，但他決定從容：湯遜說：「我處之決定跑四分四十左右，取得不太差成績便算。這樣我可以回家後，使在數天之內開始練習，而不迫使自己爭取紀錄，但回家後却要休息幾週。」

女子七項全能賽，加拿大羅絲連續第三年稱后。她獲五千八百九十五分，比荷辛堡多六百分。另一加拿大選手岩士唐第三，得五千一百五十六分。

非法收受報酬 維拿斯遭嚴懲

（路透社巴黎八日電）世界第五號網球手阿根廷維拿斯將遇到職業網球史上最嚴竣的懲罰，停賽一年，但維拿斯仍有三十天時間上訴反對上述的判決。

職業網球協會今天判罰維拿斯停賽十二個月及罰欵二千美元，維拿斯是首個因不合法收買保證獎金事件被判罰的球手，一些賽會爲着保證該球手出席，會給予世界級球手金錢上的報酬。

卅歲的宿將維拿斯是前美國公開賽，法國公開賽及澳洲公開賽的錦標得主，他因在三月份的鹿特丹網球賽被網協發現非法收受出場費而被判有罪。

總委會長查達宜佈條例時說這是網球壇上開始清理汚點的時刻。

查達說「枱底交易」一經已在網球圈內廣泛流傳，公衆意見及職業網總要求他們調查及停止這些不法活動，而今次維拿斯的事件，是最佳的證明。……

法國奧運足球隊訪問中共賽兩場

（新社巴黎法新社八日電）法國奧運足球隊週四啓程前往中共訪問，並會作兩仗友賽。……他們沒有參加過世界杯決賽週。法國隊將在六月十二及十五日，參加兩仗友誼賽。該隊將由足球聯賽會長薩都，總會司庫科華和波達醫生陪同，陣容如后：

守門員：賓絲山（蘇舒錫）、奴倫（……）。

後衛：漢諾連、李斯（佩斯）、高（……）、先力、比特（……）。

中場：巴拿達（佩斯）、比祖達、葛里（……）、奴拜（蘭斯）。

前鋒：施尼亞（……）、沙朗（聖伊天尼）、法拉治（杜魯斯）、色西維（……）、亨利（里尼）。

置富花園游泳競賽 獎品豐富歡迎參加

置富花園屋邨位於港島薄扶林區，邨內環境優美，背山面海，適逢季節，萬綠重生，一片清新景象，置身其中，清風吹爽，確令旅遊人仕心曠神怡，兒童康樂場地及休憩設備，更令人留連忘返，每逢假日，置富商場更見車水馬龍，鬢影衣香，盛極一時。

置富花園康樂中心將于一九八三年六月十二日（星期日）舉辦置富花園游泳競賽，在置富室內泳池舉行，並特別爲邨內及鄰近地區之居民而舉辦康樂活動外，更值此機會，與外界人仕聯絡，並介紹邨內康樂及商場設備。此泳賽乃全港首創，每項均取前七名最佳成績入選各種決賽，茲將項目及組別列后：

男子個人十四歲以上 五十米蛙捷 百米蛙捷

女子個人十四歲以上 五十米蛙捷 百米蛙捷

男女童組九至十三歲 五十米蛙捷

隊際邀請賽 男校百米蛙捷接力 女校百米蛙捷接力 機構行際二百米蛙捷接力

凡入選決賽者可獲贈獎品如后：

第一名：購物禮券港幣五百元，思碧蘭T恤一件，統一蘋菓汁，獎盃一座，及東方石油入油禮券及雨傘。

第二名：購物禮券港幣三百元，思碧蘭T恤一件，統一蘋菓汁，獎盃一座，東方石油入油禮券及雨傘。

第三名：購物禮券港幣二百元，思碧蘭T恤一件，統一蘋菓汁，獎盃一座，東方石油入油禮券及雨傘。

第四至七名：各得購物禮券港幣一百元，思碧蘭T恤一件及統一蘋菓汁。

比賽日期：一九八三年六月十二日（星期日）

時間：上午八時卅分至下午四時

地點：置富花園游泳池

賽會由置富花園主辦思碧蘭游泳服裝，統一食品，東方石油聯合贊助。

比賽規則：參加者必須

一、於比賽前卅分鐘到達入口處報到。

二、在比賽前十分鐘到達入口處出示入場券及個人身份及年齡之有效證明文件。

三、遵照置富花園游泳競賽大會職員報到，否則作棄權論。

四、於游泳比賽後領取T恤一件。

五、遵守置富花園游泳競賽大會職員指示及遵守置富花園游泳池之附例。

訴：結果公佈後，參賽者如有任何投訴，須於結果公佈後五分鐘內到上訴委員會遞交上訴表格（表格可向裁判員領取）。

甲、於遞交表格時，須繳交上訴費港幣五十元正，此費將不發還。

乙、接受上訴委員會之最後判決，不得異議。

丙、任何參賽者須完全自行負責生命及財物安全。

新界版

荃灣青衣大舉填海發展 七十頃建設多

布政司夏鼎基視察估計可應百萬人口需要
興築高架道路屋邨居屋行政大樓碼頭車場
青衣第二橋明春動工預計需費二億七千萬

（港訊）荃灣區沿海地區及青衣北部現正進行大規模填海工程，提供發展用地，以配合預期一九九〇年代初人口增長至一百萬時的需要。

在荃灣，約二十八公頃填海土地將用以興建屬於荃灣繞道第二期的一條高架道路由荃灣新市鎮直通屯門公路、一個渡輪碼頭及運輸設備、一座行政大樓及文娛館、一個停車場、一座運動館、公衆用地、及一個屋邨。

在青衣北部的四十公頃填海土地上，則會興建一個可供四萬四千人居住的公共屋邨、一個可容納九千人的居者有其屋邨及其他附屬設施。

布政司夏鼎基爵士昨日前往荃灣新市鎮及青衣視察上述工程進展情況。布政司在署理新界政務署長鮑文及荃灣高級政務專員許雄陪同下，首先前往青衣島參觀及巡視各項發展工程。

第二條青衣大橋將於明年初動工興建，在一九八七年中完成，預計費用爲二億七千萬元。該大橋可爲在一九九〇年代初島上二十二萬名居民提供足夠交通設施。布政司一行特乘坐海事處船隻「天后號」視察建議進行工程的地點。

在青衣北部的填海土地上，除了兩個公共屋邨外，部份的土地將興建一個道路網，連接青衣島西面出口與第二條青衣大橋。該處約九十名養魚人士，已於上月獲安排遷徙，而門仔塘避風塘的住家艇遷徙行動亦在進行中。

夏鼎基爵士繼前赴荃灣海濱視察進行中的海堤和填海工程。該處將會興建一條二點五千米的高架公路，於一九八五年竣工，屆時荃灣繞道第一期，即由德士古道至柴灣角屯門公路一段便可連接貫通。預計至一九八六年，在繁忙時間每小時，少將有四千輛汽車使用該段耗資二億九千萬元的道路。

一座附設餐廳與商場的新小輪碼頭可於今年九月在上址落成，而包括一個巴士總站、專線小巴、的士站的綜合交通中心將於八四年中落成。此外，一座行政大樓將於八六至八七年間興建。該大樓可容納區議會、市政總、圖書館、郵局、婚姻註册處、小型禮堂等，預計需時三年落成。

該處一幅面積二點四公頃的土地，將提供予香港房屋協會興建一個容納六千七百人的屋邨，另一幅二點三五公頃的土地則留作商業及住宅用途，預計可容納八千人口。

布政司隨後前往荃灣大屋圍參觀，最後並到芙蓉山扶輪亭，眺望荃灣新市鎮全景。



上圖：布政司夏鼎基爵士在芙蓉山扶輪亭俯瞰整個荃灣新市鎮之發展情況。下圖：坪洲鄉事會主席林偉强向新界市政署署長希活呈交書面意見，請將北灣墳場加設公衆墳場。

殯葬新例七一執行 各鄉反對未獲尊重

元朗建兩殯儀館關係風水地點仍待商

（特訊）元朗及屯門七鄉的官民聯席會議昨晨在元朗政務處舉行，港府對原居民在鄉村殯葬的限制，將依例於本年七月一日執行，對目前各鄉事會提出的反對理由，未受尊重。另方面，則討論出售「丁屋」的補償問題，鄉方指爲諸價有減，官方卻答謂補價減低乃是前期與近期不同而已。此外，對於鄉議局特別議員可出席七鄉官民聯席會議一事，已獲同意，下次開會時他們將可參加，以便發揮意見。至於批辦興建「丁屋」近須收取行政費每單位四百元，鄉方向官方提質詢，但無正面答覆。

會議由元朗政務專員韋仁信主持，出席者有：地政專員李路正、莫超强，屯門鄉主席劉皇發、陶滙籌，十八鄉主席戴權、林沾光、張容帶，廈村鄉主席鄧致祥、鄧天恩、鄧位南，錦田鄉主席鄧志良、鄧伯裔、鄧伙光，八鄉主席鄧德球、黎達長、黎國耀，新田副主席文炳南（新龍）、文炳南（安龍），太平紳士鄧乃文及黃松泉，高級聯絡官樂漫天、許偉成、方紹成、王啓晃、張伯堯、歐澤興、張炳良及田士註册總署、市政署等代表。

市政署代表在席上解釋有關殯葬措施時，透露當局計劃在元朗籌建兩間殯儀館；但所擬幾個地點皆遭地方人士反對，因鄉民向重「風水」，對殯儀館設在他們附近地區，極不妥當。鄧志良乃建議，最好在元朗新市藍圖範圍內，劃定位置，較爲妥善。市政署代表接說：當局已在元朗新市藍圖中劃出土地興建殯儀中心及殯儀有關的行業，集中經營，以避免地方人士的反對。

會中，另有人建議，殯儀館的地點可在東頭工業區及坳頭紅毛橋，但屏山主席梁焯培以東頭工業邨極接近橫洲各村，須待鄉事會研究方可，而紅毛橋方面，則與錦田「風水」有關，亦不可行。鄧專員以此事相當重大，須再慎密研究及與有關鄉事會商談，然後始決定。

計論事項尚有：㈠研究修葺及重建臨時建築物政策聯合工作小組成員問題，鄧志良提議增加委員人數，使七鄉均有代表參加。由七鄉各提一人參加小組。㈡鄉議局元朗及屯門區的特別議員，通過由下次會議開始，可出席參加，讓他們更了解政策及鄉事，良誠爲地方服務。㈢簽發小型屋宇建屋批准，須徵收行政費一事，莫超强解釋謂由一九八〇年開始徵收，初爲二百，及後增至三百，最近則再增至四百元。文炳南指稱：鄉民申建「丁屋」要繳行政費，在七九年九月以前申請遞不須收費，以後則開徵，但各鄉事會從未接過政府通知，此點似有「出貓」之嫌。而各鄉主席今仍未知此項收費的原因，且居然已達三年之久。韋仁信對此亦表詫異，劉皇發主席也說鄉議局亦從未獲知政府有收取批准「丁屋」行政費的措施。

會議及後討論新界原居民在鄉村範圍外所建小型屋宇豁免差餉問題，鄧志良指出錦田鄉若干鄉村範圍內的鄉屋亦被通知繳納差餉。韋仁信闡釋，鄉屋要求豁免差餉裁定權力，乃在新界政務署長，鄉民可依法提出申請，俟批准後，政務署長會照會稅務局長，免再向該鄉民徵繳，倘以前已繳交者，亦可獲退回。

在臨時動議中，鄧乃文提詢鄉屋未住滿五年而出讓，補地價是否「講價有減」？據政府公佈，鄉屋出讓，減地價爲一成，以丙類地區言，一間鄉屋減價一成，應補地價爲十九萬餘元，但再近有人「講價有減」，僅須補價八萬而已。鄧氏並指此宗事實，爲在屏山灰沙圍。莫超强對此加以否認，可能是申請日期前後不同，引致補價評定有所差異而已。（君）

七千餘萬工程批出推進市鎮發展

（港訊）新界拓展署之荃灣新市鎮拓展處已批出一份主要土木工程合約，在青衣島北面進行填海及地盤整理工程。

該份價值超過七千四百七十萬元之工程合約是荃灣新市鎮發展計劃的一部份。合約由荃灣新市鎮拓展處處長伍德成，及熊谷組（香港）有限公司副董事長于元平及經理中山隆治簽署。

伍德成說：該合約包括在青衣島北面填海以得成約十九公頃土地，用作興建總共可容納二萬四千人居住之公共屋邨及居者有其屋計劃屋邨。此外又在現時青衣橋北面約一千五百米處填築兩個工作地盤以便進行北青衣大橋工程。他說：該兩個工作地盤將會分別位於牙鷹洲南面及藍巴勒海峽避風塘之北端。工程約需時十八個月完成。

青衣北填海十九頃 遷徙養魚戶獲解決

漁戶致謝專員譚榮邦區志强協助調解
黃帶喜指出漁民犧牲顧全大局實難得

（特訊）由于青衣島全面發展，門仔塘避風塘區行將填海供作興建龐大公共屋邨及其他建設用途，位於該區內的近百戶養魚業人士需要遷離，有關遷徙及賠償等問題經過幾近一年商討後，結果終獲得解決。

該區養魚業人士特於昨晚假荃灣嘉年酒樓舉行一項儀式，以表謝青衣政務專員譚榮邦此次協助漁戶遷徙的辛勞及歡送荃灣政務處青衣分處聯絡主管區志强榮調，筵開十桌，氣氛熱鬧。

大會主席黃帶喜致詞表示：由於此次門仔塘填海發展影響九十二戶養魚爲活人家，失去所業，其中有絕大部份要改業以維生計，漁民對政府補償雖有不滿，但仍能支持此次發展顧全大局而犧牲自己而接受當局安排，實屬難得。青衣專員譚榮邦亦致詞，對漁民鼎力合作表示謝意，最由漁民代表梁華倫及葉麗昌分向譚榮邦及區志强致送紀念品。應邀出席嘉賓有青衣鄉事會主席陳天送，青衣商會主席王德仁，青衣體育會主席陳崇慶，鄧龍綱及漁民等百餘人。（田）

離島殯葬問題困擾 各區首長紛促改善

無冷氣殮房運輸手續難屍體易臭
區議會上激烈討論坪洲請設公共墳場
署長希活闡明政策鼓勵火葬減少土葬

（特訊）離島區議會討論最激烈爲離島之殯葬問題，新界市政署署長希活亦親自出席解答各議員所提有關問題。

坪洲林偉强分別向新界市政署專員葉采芊，離島地政專員蘇振顯呈交一書面意見，該函由鄉事會主席林偉强，議員陳瑄聯合簽署，主要請求將坪洲北灣墳場加設公共墳場，內文大致如下：本會昨經呈函行政，立法兩局爲坪洲北灣墳場受限制於原居民殯葬之用，由於北灣墳場歷年來均供地方居民殯葬之用，致令區內居民十分困擾，而本區之原居民爲數極少，政府執行上述政策，對於本區實欠公允，況且目前之北灣墳場佔地超過三十萬平方呎，倘祇供原居民使用，殊屬浪費，雖然政府近年因土地政策限制而鼓吹火葬，由於目前坪洲尚未有火葬場及骨灰龕之設備，而離島區之公共墳場尤感不足，加上離島交通極爲隔涉，因此政府實應劃出坪洲現有之北灣墳場部分改爲一以不影響原居民之殯葬，又可供區內居民使用之墳場，懇請明察給予支持，俾早日實現，是所企盼。

林偉强並補充表示：離島現有兩個公衆墳場，但長洲西灣墳場現只限於當地居民使用，大澳墳場，當地人士亦已感不滿，且舟車隔涉，政府雖鼓勵火葬，但未有此等設備之前，希望至少仍維持以前辦法。陳瑄表示支持。

南丫周玉堂、周財貴亦表示鄉民均希望能生於斯，葬於斯，故請在當地闢設墳場。

大嶼山余元照、莊朱才、劉容福、曾邁，均對大澳墳場不滿，死者以入土爲安，但大澳墳場則全是沙石，挖掘困難，且因無土掩蓋而易發臭，有礙衞生，山勢傾斜，道路狹窄，運輸亦感困難。此外並指出，死者親屬到港辦領殯葬手續煩複，到地政處簽發後又要到紅磡領取編號費時失事，若遇公衆假期則須等候多日，始能下葬，當地並無殮房冷氣設備，停放多日屍體極易發臭，夏天更不堪設想。曾邁、莊朱才並補充稱，有人在梅窩運棺往大澳下葬，車費要四、五百元，過河亦要五百元，全部需費一千七八百元，窮苦人家實難負担。至於偏僻之地區，如大澳之沙螺灣深石及梅窩之白芒等鄉村，無車無船，更難運往安葬。

長洲鄺炳有表示長洲現缺之一殮房，希望興建。

新界市政署署長希活表示曾先後兩次前往大澳坟場視察亦到過禾合石，對於通道及橋面狹窄問題計劃加以擴濶，挖掘亦可用機器幫助。現政府之政策鼓勵火葬，減少土葬，對於殮房問題與新界市政署全無關係，屬於醫務衞生署範圍，但新界均無此設備。

在離島區議會會議中，並通過長洲之街道命名，及文娛康樂體育活動委員會與改善環境委員會之建議。至於「香港教育透視」國際顧問團報告書之問題則成立討論小組研究由李惠芳任主席，委員有楊永麻太平紳士及各區之校長，於七月十五日前呈交報告書。（業）

大埔端節龍舟競渡 逾五十隊抽簽編組

電氣化火車便捷・今年觀賞料更擠

（特訊）端陽佳節即將屆臨，大埔區龍舟競賽委員會主辦之龍舟競渡，本年度逾五十隊之多，大會經於日昨經抽簽編組甄審完成，取錄五十隊，分五組先行初賽，每組取優勝兩隊，再作決賽。比賽仍以船灣淡水湖主堤外海面進行。初賽於上午九時卅分開始，每隔半小時舉行一組，十二時決賽，冠、亞、季、殿名次決定後，隨即頒獎。

大會今年邀得布政司夏鼎基允爲大會主賓，蒞臨參觀，並主持頒獎儀式。

大埔龍舟競賽爲港九新界各區灣頭競賽參加隊伍最多，參加隊伍包括有外籍人士及居喀兵團、政府機構等人士，正式番鬼扒龍船，故每年參觀市民最爲擠擁。本年端午由於電氣化火車直達大埔，交通便捷，班次頻密，舒適涼快，加上是日爲公衆假期，市民除可看到競渡爭逐緊張之激烈熱鬧場面外，更可乘此機會瀏覽船灣淡水湖與八仙嶺之湖光山色，風景優美情況，歡渡一個愉快的假期。因此，預料端陽之日，前往大埔觀賞龍舟之市民將更擠擁。

又：大會新建龍舟兩艘，經已完成，將於今日上午在元洲仔大王爺廟前舉行點睛掛紅下水儀式。

茲將參賽隊伍編組及旗色抽簽編定如下：

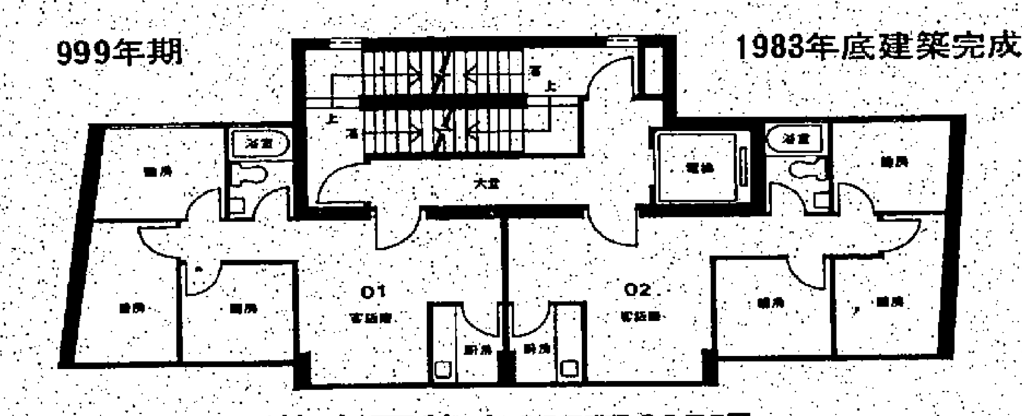
第一組：沙田雄青青年隊（紅），新界漁民聯誼會（黃），大學堂龍舟隊（藍），愛德青年隊（綠），林村青年中心（紅黃），三門仔青年漁民（黃白），園桌會隊（藍白），余平體育會（綠白），石姓青年隊（紅藍），香港金章會隊（黃綠）。

第二組：茂盛顧問工程師R隊（紅），廣安銀行隊（黃）大埔政務處隊（藍）聯益漁民隊（綠），徐氏同心隊（紅黃），新昌集團隊（黃白），安全隊（藍白），水務署隊（綠白），恆生銀行公開賽隊（紅藍），南華西報代表隊（黃綠）。

第三組：船灣臨時房屋互助會（紅），泰榮龍舟隊（黃），民安隊（藍），茂盛顧問工程師A（綠），美式足球隊（紅黃），聯合龍隊（黃白），海外李氏宗親總會銀龍隊（藍白），怡和體育會隊（綠白），大埔消防局隊（紅藍），路政處隊（黃綠）。

第四組：皇家香港軍團（紅）、元洲青年隊（黃）、外展同學會隊（藍）、政府工程技術及測量人員協會（綠）、九廣鐵路隊（紅黃）、浸會學院工商管理系隊（黃白）、勵志堂隊（藍白）、援安青年隊（綠白）、喀兵團隊（紅藍）、理工工業中心隊（黃綠）。

第五組：皇冠車行隊（紅）、浸會學院經濟系隊（黃）、牛奶公司隊（藍）、香港置地公司（綠）、太平地毯廠（紅黃）、滙豐銀行隊（黃白）、大埔體育會隊（藍白）、石姓隊（綠白）、大埔地政處隊（紅藍）、海外李氏宗親金龍隊（黃綠）。（木）



本港新聞

中大校外進修部 報紙課程 領導與改革

報紙課程「領導與改革」之三十八

運輸工具與社會經濟改變

港大市政研究與計劃中心高級講師 DR. PETER HILLS（唐人漢譯）

香港一如世界上許多的大城市，正遭遇到在交通運輸基礎結構與服務供求之間、取得一種平衡的這個難以克服的問題。最理想的情況是，運輸政策決定人與計劃者所試圖達致的這種平衡，能體現兩個主要考慮：經濟效益與操作效能。香港目前的交通運輸困難是某些失衡狀態的反映，失衡狀態之出現，大部分由於下述因素：

．迅速的工業化與城市發展過程

．週期性進入香港的大規模人口移動所造成的人口統計上的劇烈變化

．生活標準與願望提高，使私人汽車的購買與使用大量增加，這種情況最後導致於一九八二年五月採取了嚴厲限制增加的措施，後來又在八三年度預算某些規定實予以加強

．以發展新市鎮計劃形式出現的疏散人口政策，現正劇烈改變香港對運輸基礎結構與服務需要的地理模式，突出在協調建屋計劃，工業發展與實施交通運輸政策上所存在的問題

．由於現有市區缺乏空間，發展又過度集中，以及開築道路遇到地形上的困難等因素，在適應大規模運輸基礎結構的發展上所引起的特殊問題

．最近出現了一種趨勢，這種趨勢將來大概還要加強，那就是對比較短絀的政府財力，競爭遠較過去強烈，這很可能使用於新的運輸基礎結構——特別是建築道路——的資金，有所削減。

應該側重機動性還是容易接近性？

在檢討交通運輸問題和覓致可能的解決辦法時，很容易採取一種狹窄的看法，把其中牽涉的基本問題，看成只是在市區以內輸送人和貨的問題。

對城市運輸的這一看法，一般地講現已不受歡迎，因為人們認識到容易輸送並不是決定運輸政策和製定運輸計劃時的唯一重要考慮。關於運輸計劃這個基本思想上的改變，最重要的一點是「容易接近」的觀念。作為一個觀念，容易接近包括的不只是機動性——也就是容易運輸。它所關切的，是一定要把運輸服務和運輸機會帶給所有的社會階層，不管是有車階級還是無車階級。同時，它也要考慮到各社會階層所使用的各種運輸服務的質素和費用。在這裏必須強調的一點是，政府和私人經濟，特別是政府，在交通運輸上的投資，本質上是分配性的。換句話說，關於建築或提供新路的決定，關於提供新的或更多的巴士路綫或服務的決定，事實上等於把利益或好處分配給社會上某幾羣人。有些羣體因之可以比別的羣體移動起來比較方便，也許比較舒服，可能花費較少。

分配上的牽制

在香港，運輸投資分配上的牽制，往許多別的方面也可以感覺得到。我們在這裡舉兩個例子。香港某些地區開闢的巴士專綫，使巴士在非常擁擠的道路上行走，收到了速度大見增加的良好效果。人們早已認識到巴士使用短缺的路面，要比私人汽車經濟得多。巴士專用路綫是一種實際而有效的使用道路的方法。可是這樣一來，道路使用者中各種羣體得到的好處就有了改變。使用公共交通工具的人，在巴士專[illegible]綫上行動得快了，顯然節省了時間，而使用[illegible]汽車和其他交通工具如的士和公共小巴的人[illegible]，免要吃虧，因為他們現在可以使用的路面比[illegible]了。製定運輸計劃的人在決定應不應該開闢[illegible]巴士專綫以前，曾作過非常仔細的研究，其[illegible]包括計算這些所訂節餘時間的金錢價值。有了[illegible]專綫，和假定的金錢，就在道路使用者各種[illegible]同的羣體之間，重新進行了一次分配。第二個[illegible]有點不同，可是說明的是一個類似的普通原[illegible]地下鐵路的建策，極其顯著地改變了與大部[illegible]香港人有關的「容易接近性」的水平。地下鐵[illegible]給每天一百二十多萬人提供了高水平的服務[illegible]萬人可以迅速而經濟地而且比較舒適地來去。[illegible]下鐵路的高度容易接近性，使香港各地區的相[illegible]吸引力，可能有所改變，換句話說，某些地區[illegible]特別是鄰近地下鐵路車站的地區，對商業和住[illegible]利益集團，以及對租房和買房市民的吸引力[illegible]能就會增加。沒錯，自前物業市場委靡不振[illegible]這種效果在某種限度內受到壓抑——例如金鐘[illegible]期計劃——可是物業市場一旦重振雄風，這[illegible]理上的優勢非常重要。

上面所舉的兩個例子，都[illegible]運輸投資所帶來的直接和間接好處有關。但[illegible]種投資往往也要付出代價，產生一些反面效[illegible]就它對社會的影響而論，分配得不可能平均[illegible]概其中最重要的代價，是因建立運輸基礎結[illegible]如開築新路或地下鐵路）與供給運輸服務以[illegible]人車輛所形成的各種環境污染。在香港，一[illegible]別的城市，政府使用各種方法處理如工地噪[illegible]車輛噴吐廢氣之類的問題。由於汽油使用鉛[illegible]加劇而產生的鉛污染，也引起了關注。現在[illegible]間有一種趨勢要竭力降低汽油中的含鉛量。

不同利益的和解

香港的交通運輸問題，[illegible]去——特別是過去二十年——經濟與社會因[illegible]連環產物。運輸遠較過去為多的人員與貨物[illegible]然給運輸系統帶來了過重的負荷。香港的運[illegible]題有個顯著的特色，香港居民中幾乎有百分[illegible]十仰仗各種形式的公共交通工具。香港已經[illegible]展和改進公共交通系統上，作了大量投資，[illegible]如此，現在也是一樣。可是負責交通運輸不[illegible]終躲避不了別人的指責，已加和提議中要加[illegible]價，服務的頻率與質素，以及公共交通的安[illegible]都是近月以來落人注意的問題，毫無疑問，[illegible]問題將來也會出現。

因為交通運輸是目前香[illegible]最敏感最容易引起爭議的問題之一，政府和經[illegible]公共交通的人，可以保險他們的政策和行動，受到社會大部份人士的嚴密注意，無數事件說明，交通運輸是一個最容易引起基層羣衆反應和行動的問題。

顯而易見，政府發覺它往往須表演一種難度極大的平衡運動，對不同羣體互相衝突的利益進行評價，想法在講求經濟與實惠的運輸政策構架之內，使他們的權益得到協調，在這方面，政府的領導具有無比的重要性。在諸多工作中，政府應該盡可能鼓勵社會人士對香港交通運輸問題和可能的解決辦法，進行辯論，作為領導，政府當然要超然獨立於各種局部利益之外但這並不是政府可以對各利害團體所關切的問題不聞不問。當然啦，有些團體在說明自身立場時有較好的組織，慷慨陳詞時也比較內行，所有政府都有過這樣的經驗，他們一定要知道過分注意善於大力追求自身利益的人同時對不善陳明自己立場的人注意不足的後果。政府的決策對香港交通運輸系統的經營，影響極大，但是公共交通經營者的決定，同樣具有影響力量，因此他們也負有重要領導責任。

展望未來

就香港的交通運輸政策而論，無限制擁有和使用私人汽車的日子，已經一去不返了。去年引進的歲收辦法，看來勢必在今後數年內由最近宣佈的道路使用箝字收費制度來補充。現在強調的是，對社會與工業在交通運輸容易接近的需要上，要有一個平衡的看法。為了使香港在經濟上和社會上繼續向前發展，這種看法既必不可少，又值得想望。

「領導與改革」第二部第十七篇專文下周五刊登。六月十四日專題研討會由 DR. PETER HILLS 主講。有關購買「報紙課程」專文合訂本詳情，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，中大校外進修部（報紙課程）查詢。

雷達表、華僑日報、晚報 五月份刊分類廣告有獎遊戲

龐勵志先生主持頒獎

五月份刊華僑日報、華僑晚報分類廣告，幸運抽獎揭曉，經於六月八日公佈，昨（九）日由瑞士雷達表廠遠東經理龐勵志先生蒞臨本報總社頒獎。是期獎額共五名，全部獎品「雷達名表」由太平洋行鐘表部送出。（再者五月份分類廣告中獎之幸運刊戶，如未領獎者，請於六月卅日前攜同獎券聯根到本報總社廣告部領取，逾期作自動放棄論此佈。）

雷達表 幸運抽獎

圖為龐勵志先生頒獎時攝

新任香港小姐 訪問南順公司

總經理林順忠致送紀念品

新任港姐冠軍楊雪儀，亞軍張曼玉，季軍李月美，青春小姐譚錦芳，友誼小姐鍾子綸，於昨日上午十一時，在無綫公關陪同下，聯袂訪問香港南順有限公司。港姐一行，由該公司董事兼總經理林順忠親自接待，並陪同參觀該公司刀麥花生油廠，及斧頭牌洗潔精廠，據悉：今次她們訪問「南順」動機是希望對具有代表性工廠的組織，以及設施留下一個概括的印象，俾在國際人士之前，作為介紹香港工業資料。南順總經理林順忠在致送港姐們紀念品時，讚揚她們的美麗及智慧。認為這種儀態，正是象徵東方女性溫柔敦厚的可貴氣質。林順忠相信以她們所具的這種優秀內涵對促進國際瞭解，傳達香港善意，必能勝任愉快。最後，林順忠祝她們事業成功。

圖：南順（香港）集團董事兼總經理林順忠致送港姐紀念品後合影。

惡漢巴士上層逞兇 歐籍男女童遭毆打

警方急欲晤目擊人士

（港訊）警方呼籲一宗涉嫌傷人案的目擊證人與他們聯絡，該案在今年四月發生在一輛雙層巴士上。

四月十一日下午三時左右，一名歐籍男童及一名歐籍女童在一輛二十三號巴士上層遭一名男子毆打，該輛巴士當時正沿銅鑼灣怡和街向東行。

該名男子年約二十餘歲，一點七米高，中等身裁，身穿綠色恤衫及藍色牛仔褲。他後於銅鑼灣怡和街近百德新街的巴士站下車。

兩名受傷的十餘歲歐籍小童送往瑪麗醫院敷藥後出院。

在案發時，巴士滿載乘客，相信有許多乘客目擊事件。警方現呼籲他們與灣仔警署五一二七一八二六一內線三十二或警察熱線五一二七一七七聯絡。

黃金戲院外兇殺案 三青少年被控 押候初級偵訊

（新亞社訊）一名青年，五月廿一日晚在深水埗黃金戲院看午夜場時，與人發生衝突，結果遇襲身亡，警方人員事後拘捕三名疑兇，帶返警署落案控以一項「謀殺」罪名，昨再解九龍裁判署提訊，新恩法官循控方請求，諭將案押後八月八日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時倘若表面證據成立，將會轉解最高法院定讞，被告三人均暫無須答辯，首次被告還押監房看管，第三被告還押男童院看管。

被告（一）黃××，十六歲，五金工人，（二）洪家聲，卅三歲，魚販，（三）黃××，十五歲，魚販，三人同被控於五月廿一日，在深水埗福榮街謀殺青年周柏恩。

尚有港聞 刊二張一

華商會所總管退休 主席頒贈金章留念

（港訊）華商會所總管何錕，服務該會四十七年，日前宣告退休，該會以何錕君服務期間卓著勞績，特設雞尾酒會歡送，并由主席李國賢君頒發金章以資紀念。

圖為頒發金章之情形。

香港小姐競猜 粟米產品頒獎

美國粟米產品有限公司及香港電視主辦一年一度之香港小姐競猜，每年均頒發巨獎，今年亦不例外，上星期六（四號）晚在利舞臺選出冠軍楊雪儀小姐，而猜中者衆多，故於七號下午二時半由美國粟米產品有限公司與淑嫻小姐在香港電視有限公司之辦事處抽出頭獎陳麗娟女士，二獎洪淑鑽女士，三獎余錦蓉女士，並于六月八號在美國粟米產品有限公司之香港小姐競猜頒獎典禮中由香港小姐楊雪儀親自頒獎。

頭獎（一名）：得力素純淨葡萄糖送出金牌一面，價值港幣壹萬弍千元正，及美國粟米產品有限公司送出之禮品價值港幣壹百四十元。

二獎（一名）：得力素純淨葡萄糖送出金牌一面，價值港幣六千元正，及美國粟米產品有限公司送出之禮品價值港幣一百四十元。

三獎（一名）：得力素純淨葡萄糖送出金牌一面，價值港幣三千六百元正，及美國粟米產品有限公司送出之禮品價值港幣一百四十元。

當日香港小姐楊雪儀，亞軍及最上鏡小姐張曼玉，季軍李月美，青春小姐譚錦芳及友誼小姐鍾子綸亦同時接受美國粟米產品有限公司頒贈得力素純淨葡萄糖現金禮券。另K100亦派員到場錄影，當時觀禮嘉賓衣香鬢影，面場甚為熱鬧。

本港新聞

康樂園三屍刦殺案 定期下星期二聆訊 法庭選出全男性陪審團

（特訊）去年九月廿八日大埔康樂園發生驚人三屍刦殺案，三婦孺被人謀財害命，事後警方拘捕一名嫌疑男子，該案昨在高院刑庭提訊，被告否認三項「謀殺」罪及一項行刦罪，法庭隨即選七名男性陪審員，法官諭押候至下週二（十四）日審訊。

被告：姜壽治，卅三歲，裝修工人，被控四項罪名：（甲）去年九月廿八日，在大埔康樂園第十一街，謀殺女子林佩珍；（乙）同時同地謀殺女童羅慈儀；（丙）同時同地，謀殺男童羅志仁；（丁）同時同地行刦女子林佩珍港幣四千元，一條金鍊，一枚鑽石戒指，一條珠頸鍊。（均）

中西區及灣仔區議會半年來工作取得成績 高傑博政務專員贊揚

（港訊）中西區及灣仔政務專員高傑博昨日稱：雖然中西區及灣仔區議會尚處萌芽期，但自成立以來，已為區內解決了不少問題，由環境改善、社區建設、交通運輸以至城市設計。

高氏昨日在太平山獅子會午餐例會致詞時，列舉兩個區議會多項備受居民讚賞的成就。

他說：「不過，仍有問題尚待解決，而挑戰也會不斷出現。待區議會基礎牢固，吸收更多經驗後，將更能應付這些挑戰，及提出更多解決問題的良策。」

他續說：「區議會在中西區和灣仔區，都已取得重大成就，本人深信今後會更進一步。」

他提及布政司夏鼎基爵士在上月舉行的地方行政會議中曾說——區議會「建樹良多，亦備受市民讚賞」，並列舉兩區區議會自去年十一月成立以來的十一項成績：

撥款四十萬元，發展十二個休憩處；

大坑道天橋底一千平方米用地，將撥作社團用地，而堅拿道天橋底的地方，亦將發展為各類康樂用地；

灣仔柯布連道、杜老誌道、譚臣道及中區榮華里，將考慮闢作行人專用區；

灣仔區內五十個一塊一塊的廣告招牌已被拆去，而區內色情場所亦大大減少；

順利進行了十次清拆行動，拆卸了六十四間行人路上及後巷的非法建築物；

獲政府原則上批准將堅尼地城科士街的雞鴨欄遷移；另一方面，正申請在財政上批准在西區新填地興建一個費用一千二百萬元的臨時街市；

建議成立一個籌劃小組，研究如何解決街頭露宿者的問題；

在區內推動及支持各項宣傳運動，例如清潔香港，撲滅罪行，反吸毒，防火及道路交通安全等運動；

資助兩區出版區報；

開辦「會見市民計劃」；

成立中西區工務計劃委員會。（天）

灣仔中西區政務專員高傑博，在太平山獅子會演講，旁為會長林中[illegible]。（本報攝）

拔萃校長郭慎墀榮休 千人歡宴場面極感人 張奧偉張宇人代表送紀念品

拔萃男書院校長郭慎墀，任職超逾三十年，培[illegible]遍香江，郭校長最近榮[illegible]，紛紛舉行送別宴會。

拔萃男書院校董會[illegible]本月四晚，假座尖沙咀[illegible]聯合歡宴郭慎墀校長榮休[illegible]

[illegible]男書院舊生會主席張宇[illegible]休，不勝依依，旋由張[illegible]郭慎墀校長致送紀念品[illegible]公會等小學，向郭慎墀[illegible]安均極感動。[illegible]助慶，至深夜方盡歡而散。

圖為在歡宴席上，郭[illegible]舊生會主席張宇人太太[illegible]

首部港製微型電腦 和記電業榮獲代理

[illegible]造的電腦，又見在展覽[illegible]灣仔香港展覽中心舉辦一[illegible]參展者包括來自全世界[illegible]腦業是使香港工業多元[illegible]年，展覽場地共佔三層[illegible]

[illegible]公司設計及生產的多用[illegible]-35，是部性能超卓，[illegible]通電視機，卡式座，錄[illegible]電腦。機內附有揚聲器[illegible]。本機採用BASIC[illegible]容易。

[illegible]軟件，包括商業，教育[illegible]等多種程序。COMX[illegible]理和記電業有限公司將[illegible]街開設陳列室，展示C[illegible]主席李永森（右二）與[illegible]等合攝於展覽會）

香島獅子會新年度董事就職

（特訊）國際獅子會[illegible]海洞，本月八日晚在華商會所，主持香島獅子會第廿二屆職員就職禮，致詞勉勉。

就職禮席上，會方將捐與聖瑪利亞安老院福利金一萬元支票，遞交麥馬漢代表接領。

區總監林海洞，新任會長韋尚斌，卸任會長游佳然，頒發服務獎、全勤獎與獲獎會員，副會長超振邦致謝詞。

隨舉行聯歡宴會，氣氛愉快，賓主盡歡。

新年度董事會：會長：韋尚斌。前會長：游佳然。副會長：華福、超振邦、中志武。秘書：林順詳。司庫：李聖丞。總務：許廣之。糾察：林尚勇、蘇英良。董事：王灝、林漢忠、梁哲若、鮑海、陳舜、伍旋操、李德麟、鄭寰、江煒、汪濟海、周湘、燦基、阮開、黃啓昌、龐、述俊、周君廉、王海光。（天）

香島獅子會新員就職禮，卸任會長游佳然，將會長佩帶及權移落交予新會長韋尚斌，中為區總監林海洞。（本報攝）



回首當年

一九六八年六月十日

林志生將先在印尼偵訊

奉派赴印尼辦理翠園碎屍案之三名警方高級官員於今日下午二時五十分，攜帶兩具被害者之頭骨乘搭印尼加路達航空公司班機，離港飛往耶加達，印尼警方表示將與香港警官充份合作，根據印尼刑事法律，因疑兇林志生及被害人均屬印尼籍，故疑犯應首先在印尼進行偵訊，這對林氏最後被解往香港審訊的可能性並無衝突。

新制不健全當教師者少

由於現行教師薪級制度之不健全，近年來接受高級專業訓練的師資人數銳減，根據香港大學教育文憑班學員名額，在過去十年間，竟有遞減百分之八十現象，該大學全日教育文憑班於一九六〇年至六一年時有學員六十一人，而去年只有十一人，究其原因之是未受師範教育之大學畢業生，任職教師之薪酬，與曾受專業訓練者相去不遠。

「市區觀光」活動收費二角

香港小童群益會，在獲得教育司署協助下，今年夏季安排有一項兒童夏令「市區觀光」項目，使居住在新界大埔及青山以南地區及離島區之兒童及學童，獲得接觸市區新事物之機會，「市區觀光」是招待十歲至十四歲兒童，每名兒童收費二角，包括當天之午膳供應在內，這可算是全世界最廉宜之觀光旅行費用。

西德加碼訂聖誕冬季貨

近日西德入口商向港增訂的貨品頗多，計有棉織品，毛織品，男女裝及童裝衣着物，玩具，電器製品，鞋靴，手錶，皮具和珠寶玉石製品等，補充的訂單雖較為零碎，但總量依然可觀，從現時的趨勢看來，今年聖誕多貨，較去年同期可望增加至百分之十五左右，成績堪稱理想。

看更頭骨爆裂不治 裁定死者死因不明

（新亞社訊）一名大廈看更，被人發覺有異，召車送院，因頭骨爆裂，延至十一日後卒告不治，有關死者潘業文（五十四歲）之死因研究，昨在死因研究法庭聆訊，班安法官聆畢全案證供後，裁定死者死因不明。

綜合證供透露，死者在大角咀合桃街二號一工業大廈任職看更，於去年十一月十三日晚上十時廿分，一姓謝男子放工後，步行落樓在地下見死者，靠着梯間慢慢起身站立，然後行去坐在一張櫈上，當時四週無任何人經過，死者坐落後，神色欠佳，謝上前詢問，發生乜事，死者無回覆，只用手抹去咀角血液，及後死者之女友來到，商議後，召車將死者送院，死者送抵醫院留醫，直至十一月廿四日上午七時半治逝世，致死原因為頭骨破裂，腦內出血，法醫官指出，導致這情形有兩個可能性，一是頭部遭外來硬物猛力擊中，一是嚴重跌倒。警方據報到場調查，至無發現血跡在場及毆鬥過痕跡。

角聲合唱團十七舉辦 程雅南何君靜演唱會

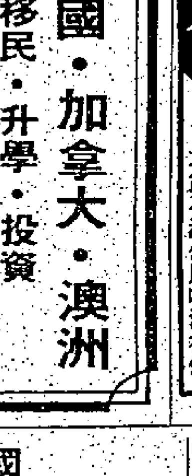
（新聲社）角聲合唱團，本月十七日晚八時，假大會堂音樂廳舉行「程雅南，何君靜中國歌曲演唱會」，有女高音程雅南獨唱：故鄉，黃河怨，草原曲，懷念曲，山泉，杜鵑花，也是微雲，九月裡重陽，麻栗開花一片紅，男高音何君靜獨唱：漁光曲，初戀，高山青，愛人送我向日葵，瓶花，玫瑰三願，想親娘，趕駱駝的哈薩克，大晴梢令，不唱山歌心不爽。混聲大合唱有：旗正飄飄，八百壯士，牧羊姑娘。

門劵最高三十元，即日起下午一時至八時，在大會堂票房公開發售。

涉嫌謀殺韓女 廚師昨日提訊 被告送院接受觀察

（新亞社訊）尖沙咀中間道遠東大厦韓國女子被殺案，疑兇昨日被解上南九龍裁判署提訊，被告情緒非常低沉，要由兩名庭警攙扶出庭，而被告亦於帥語翻譯所說之話未有作出反應。故主控提議將被告送往醫院接受觀察，法官乃將案押後至今日再訊，被告暫無須答辯，還押醫院羈留病房看管。

被告韓籍男子朴秉洙卅三歲，廚師，被控於六月六日在尖沙咀中間道遠東大厦一單位謀殺韓籍女子梁昌順。

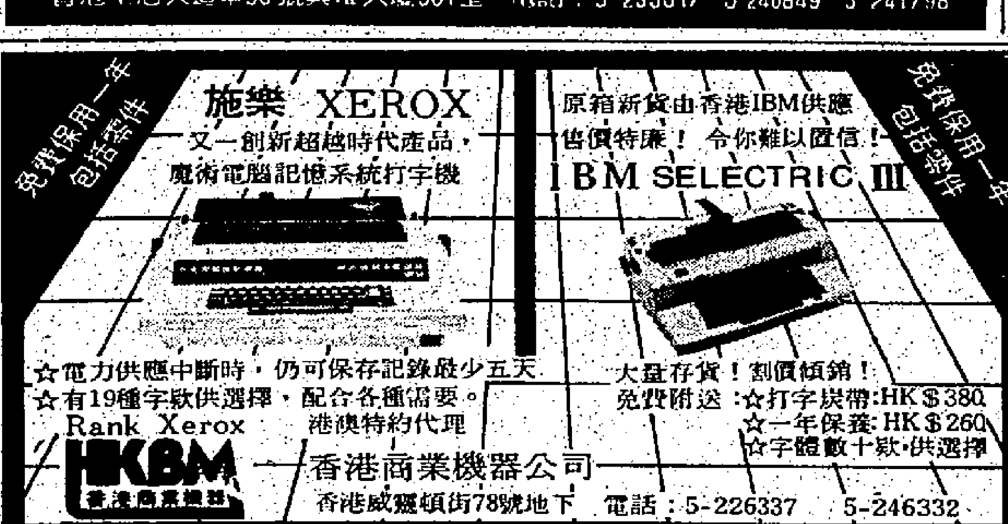




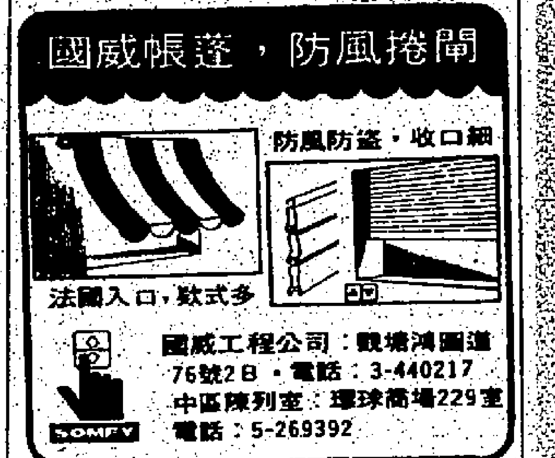


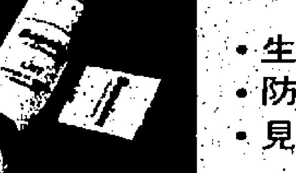












兒童天地

（第六三九八期）

好兒童　屋內不宜踢球　南凱

注意眼睛的安全

小朋友：

昨天在眼科醫生的候診室裏，看見一個母親匆匆忙忙帶兒子進來，並要求醫生馬上給他診治，醫生一看，覺得情形嚴重，要孩子趕快進醫院急救，原來那孩子的左眼受傷得厲害，是因為在家裏和哥哥玩的時候，不小心被硬物割傷。

我們常常都有談到保護眼睛的重要，除了注意看書的遠近、光暗去保護視力之外，令眼睛受傷的意外更要小心防範。因為視力差還可以配眼鏡補救，但眼球被傷害了，就可能變成瞎子，從此看不見東西。

所以我們在日常生活中，無論玩耍或在任何情形下都必須注意眼睛的安全，對於眼睛的急救常識也要知道一些：比如當異物入眼，埋藏或黏附在眼球上，切勿試行將異物除去。異物使眼發炎兼有疼痛，或眼睛弄致有損傷，都是非常危險的，應立即前往醫院急症室救治。

不慎被化學物品濺入眼中，（如洗潔劑，學校實驗時的化學藥品），應馬上用水沖洗十分鐘，然後隨即往醫院接受檢查或救治。

沙入眼試用清潔手帕濕少許水抹除，或在清水內將眼睛開合，但切勿用手擦傷眼睛。

·唐姨姨·

·成語故事·
退避三舍
——小冰——

晉獻公有五個兒子：申生、重耳、夷吾、奚齊、卓子。晉獻公聽信寵妃驪姬的話，要立驪姬兒子奚齊做太子，殺害了太子申生。重耳、夷吾被迫逃到國外。晉獻公死後，奚齊與卓子先後當了國君，但都被大臣們殺掉了。[illegible]

晉惠公害怕極了，就派人去刺殺重耳，重耳為了躲避刺客，先後去過衛國、齊國、宋國、鄭國等好多國家，碰到過許多困難。後來，重耳到了楚國。楚成王象對待貴賓似的熱情接待他，為他舉行了盛大的宴會。酒宴上，楚成王問重耳說：「公子要回到晉國當了國君，將怎樣報答我呢？」重耳說：「楚國物產豐富，財寶應有盡有，我們晉國有的東西，您[illegible]

重耳後來果然回國當了國君，這就是歷史上有名的晉文公。不久，晉、楚兩國發生了戰爭，重耳為了實踐自己的諾言，命令晉軍一連後退了九十里。但楚軍只仍然向前推進，晉軍只好迎戰。結果晉國打敗了楚國。

由這段歷史產生了成語「退避三舍」，舍就是古代的長度單位，一舍為三十里。「退避三舍」就是回避冲突，後撤九十里了。現在它時不再代表九十里了，只是用來比喻對人退讓，迴避，以避免衝突。

JOIN THE DOTS FROM 1 TO 50

小常識　為什麼會作夢？

小朋友，你在晚上睡覺的時候，有沒有作過夢呢？相信你們一定作過夢的，也許這些夢境情況已被你遺忘，記也記不清了。究竟為什麼我們會作夢呢？這真是一個極有趣的問題。

人的腦筋分為好幾部份，在晚上睡覺的時候，有幾部份真的睡覺休息，但還有幾部份仍在工作。但是，那睡着的幾部份，便是腦的最高機關，其餘幾部份，既沒有機關的指揮，僅能用過去不久的經驗做材料去作事情，例如日間做了一些興奮有趣的事，晚間作夢時，便會夢見自己做以上同一樣的事，或者你心中想做某一件事，或想念某一個人，晚上作夢也會如你所願，正所謂：「日有所思，夜有所夢」。

酣睡時不會作夢的，最常有的就是晚上有夢，醒來卻一些也記不清，我們作夢往往若有若無，醒來不能記得，這就是因為腦部醒着的

康樂家庭

培育子女健康成長　親職教育不容忽視
明愛家庭生活教育特為家長而舉辦
促進親子關係七月底有兩代溫情營

培育下一代是為人父母者不可逃避的責任，而父母的形象就成為子女心目中的社會和文化基礎，直接促使其人格發展，塑造個人的價值觀和人生態度，因此父母的管教態度和方法對於青少年的成長有着決定性的影響。培育子女健康成長是現今為人父母者的一大挑戰，它不是一種與生俱來的技巧，而是需要透過有系統的教育過程去學習。香港明愛中西區及離島區家庭生活教育組特為感到處理孩子問題有困難的家長舉辦一項綜合而有系統的「親職教育課程」，並期望家長在參加此計劃後能夠（一）學習有效的子女管教方法和溝通技巧；（二）了解子女的成長特徵和需要；（三）與子女建立更親密的親子關係。是項課程採用各種創新和活動形式，如模擬遊戲、小組討論、角色扮演、練習等，着重參加者的彼此分享，在輕鬆的環境中互相學習，共同成長。課程於七月十九至八月十九日期內於堅道明愛中心舉行，全期共十節，有興趣參加者可致電五—二四二〇七一內綫二五三查詢。名額有限，報名從速。

所有孩的子子，無不希望得到父母的愛，同樣地，天下的父母都渴望子女們能夠關懷他們，基於這種親子間的愛，家庭的和諧氣氛就得以維繫，家庭組織才能予以鞏固，更憑着它來化解家庭中各種衝突。為使家庭成員間獲得更和諧的相處和彼此間的了解，香港明愛中西區及離島區家庭生活教育組特於中大研究院宿舍舉行「兩代溫情營」，日期為七月卅至卅一日，形型方面包括以家庭為重心的模擬遊戲，小組討論及短講等。參加者須以家庭為單位，而居於中西區或離島者獲優先考慮。有興趣者可往堅道、中區、堅尼地城、長洲明愛中心之小組及社區工作服務報名。查詢電話為五—二四二〇七一內綫二五三。

少女拯溺訓練班
拯總女子部與本版合辦
分別在港九上課即起接受報名

一年容易，暑期將屆。又是游泳季節了。浮沉綠波，確是賞心樂事，然而善泳者溺，當使人提高警惕，最佳善法，莫如學習拯溺，一來可以傍身，二來可以救人。

香港拯溺總會女子部與本報康樂家庭版在暑期為少女而舉辦的免費拯溺訓練班，今年又再度舉行。現開始接受報名，參加者年齡由十四至廿五歲，並必須能在規定時間內用蛙泳游畢二百公呎，方合標準。報名時繳交報名費二十五元。

上課地點及上課日期如下：

△香港區上課日期——七月十二日至八月卅日，時間——（逢二、四）晚上八時四十五分至九時四十五分。上課地點——香港堅尼地城泳池。

△九龍區上課日期——六月廿八至七月廿八，及八月十六日至卅日。時間——（逢二、四）晚上七時四十五分至九時四十五分。上課地點——九龍大環山泳池。

如對拯溺訓練班有興趣之少女均歡迎參加，參加者可填妥左列表格，寫清楚姓名，地址，電話等。並將表格貼在信封背面。連同寫上其本人姓名地址及貼足郵票之回郵信封，寄本港荷李活道一一〇號華僑日報康樂家庭版主持人收即可。

該少女拯溺訓練班共招收成員一百名，採取先到先得方法，為免向隅，有興趣者應及早報名，報告表格列後。（擬參加香港區或九龍區之訓練，請在表格上刪去不適用之地區。）

少女拯溺班（香港區、九龍區）

姓名：　　年齡：

地址：

電話：

灣仔女童軍活動一斑。

波恤·短褲·迷你裙

夏季是小朋友們活躍的季節，游泳打波，戶外旅行無一不可，而服裝打扮也配合着不同活動。不過，炎熱的天氣，波恤短褲和迷你裙子是最受歡迎，不但舒適涼快，也顯出兒童的活潑天真。

家政中心辦中式甜點班
梁德儀任教

很多朋友都認為燉品必須由名貴藥材製成，例如參茸、當歸、雪耳等，其實一些含有豐富營養價值的日常副食品都可用作為燉品的材料，它們的價錢經濟，卻有一定的滋補效能，雞蛋便是一個好例子。雞蛋用來做燉蛋，香滑甜美，小孩子吃可助其開胃健脾，成年人吃還有養顏的功效。同時燉蛋的方法可提供多款不同味道的甜品，如冰花燉蛋，羌汁燉蛋，杏汁燉蛋等。

港燈集團香港家政中心於五月份課程中開辦中式甜品班，由於參加者非常踴躍，於開始報名後首兩天內即告額滿，向隅者衆，現決定於六月中繼續開辦中式甜品班，仍由該中心主任導師陳梁德儀主講，教授幾款精美中式甜品包括冰花燉蛋，椰汁燉雪耳，香芒凍布甸及鮮椰汁糕等。全課共四講，開始接受報名，歡迎參加。

梁女士在談及甜品製作時曾表示：「無論任何凍食或熱吃的甜品，要試出食品的稀杰程度是否適中？祇需將盛器作輕微搖動，若食品隨盛器作左右擺動，則表示其稀杰程度適中，合乎標準。」

（圖為陳梁德儀在香港家政中心教授烹飪時攝）

松柏延年　老人健康手冊

為人子女者關懷年老雙親及家人，實無須於父親節當日，有所表示，理應不分時日，予以關懷及愛護——「松柏延年」老人健康常識手冊，正好讓你們關注家中長者及老年親友的大好機會。此書除闡釋老年人的健康概念，老年人應注意的健康問題外，更詳細淺解老年人常見的疾病如心臟血管疾病，神經系統疾病等等，對於其病因，病徵及治療方法等所述甚詳。此書除關懷老年人士必讀的書籍外，老人及退休人士實不容錯過，再版後瞬息已獲各方熱烈反應，深信日內將會售罄，現每本仍售八元正，各大書報攤有售。亦可去函出版機構聖雅各福羣會。（香港灣仔堅尼地道九十八號A。五——七三三五九九）。

婚姻講座
已婚者須自律

男女婚後，組成了一個家，彼此間情感，是否能水乳交融？是否能謀求家庭幸福？往往與雙方的生活及行為能否自律，有重大關係。

試看罷！我們從日常所聞所見，不少夫婦之間，發生桃色事件，不是丈夫私戀情婦，就是妻子愛上情夫，因而演出血案或離異的，使整個家趨於瓦解，而兒女輩亦因為父母的婚變而大受影響，包括思想、學業與事業前途在內，正是禍延深重。追源禍始，足為已婚人士所警惕！

本來，在正常情形下，任何人生存在這社會裏，生活方式與行為，必須力求自律，何況是夫婦之間呢？假如不能自律，在在均足以損害雙方的情感，抑亦嚴重打擊對方的自尊心。

就算撇開夫婦間緋聞而言，最常見的，諸如：丈夫以忙於應酬或事業為詞，經常深夜始歸，很少回家晚膳；即在假日，也很少陪同太太外出找吃喝或逛公司，這樣一來，便冷落了妻兒，使一個家，缺乏天倫之樂。又假如妻子在家，終日沉迷四方城之戰，疏於家務料理，丈夫上班後，便是坊間的蔴雀腳台柱，這樣一來，不止兒女疏於管教，連丈夫打電話回家找她，有甚麼重要事情囑託，由於難以找到而失誤。從若干實例顯示，儘管太太對家務能夠照顧，但日夜沉迷於賭博，吃過晚飯後又外出，直至深夜才回家，以致丈夫想跟她商量甚麼事情或有所詢問，亦難得充份時間，這當然會引起丈夫不滿以及反感的。

已婚人士還要了解到，你身為一家之主，也為人父母，給人的印象，應有良好的榜樣；特別在兒女面前，為了要養成良好的品格，必須以身作則，假如你溺於賭，則兒女也會有樣學樣。如果你行為粗鄙的，則兒女長成後，也不會有良好的品格。故已婚人士，為了家庭幸福，對生活與行為必須自律。

REVLON

圖為露華濃董事長華卓康與香港小姐們合攝

露華濃禮品　送香港小姐

露華濃（香港）有限公司東南亞副總裁及董事長華卓康昨日致送露華濃化粧禮品予一九八三年度香港小姐選舉各獲選佳麗。

露華濃是大會指定美容顧問，在準決賽之前為三十位候選佳麗提供了皮膚護理及化粧、技巧訓練課程。

香港小姐的外貌足以表現她們對生活的態度、自信心及進取心……而她們的化粧，則是表現形象最重要的一環。為使香港小姐們更能發揮她們天賦的美麗，露華濃化粧訓練課程及化粧品都特別為她們而設計，務使香港小姐們在前往參加國際性選美大會時更具信心。

保護嬰兒靈魂之窗
避免強力陽光直接照射

許多母親以為嬰兒的睡房應當空氣流通，應當光綫充足，於是就把嬰兒的床放在窗口，使嬰兒的眼睛可以直接看見那明亮的陽光，其實這是錯誤的。誰都知道眼睛的重要，也須有保護的方法，做母親的不可疏忽，尤其是初生嬰兒，他的眼睛組織尚未健全，在出世之後第一個星期中，嬰兒的眼睛不能忍受任何較強的光綫，所以不能讓任何明亮的光綫直接刺激他。

例如：不讓嬰兒的眼睛直接接受陽光，燈光或白色容易反射光綫的東西，如果抱出戶外，或帶嬰兒到公園吸新鮮空氣的時候，記得不要讓嬰兒的眼睛直接對着藍色的天空，即使他已閉着眼睛或睡覺，這種刺眼的光綫對嬰兒的眼睛還是有害的，這時我們應當利用傘子的上蓋或樹陰來遮閉那些直接刺眼的光綫，讓嬰兒的眼睛對着綠色的樹和陰影。這對他們的雙目有很好保護作用。

又如果平時多餵母乳，母親勿食辣的刺激品，那對嬰兒的眼睛也是有良好的幫助。

當發現嬰兒斜視時，這是嬰兒在練習應用他的眼球，他的轉動是很遲滯的，決不像大人這樣靈活，這種遲滯的動作要練習好幾個星期。漸漸地，他眼球的轉動就可以靈活了。如果這種遲鈍的斜視，一直到第十五星期仍然不變，就應找眼科醫生為他檢查一下是否不正常。

醫藥顧問
紫貝天葵性質與哮喘

△康智君：

你來信問及「紫貝天葵」的性質及功效。據所知，此種藥物，能清熱，治熱咳及血熱皮疹，用量每次三至五錢，可煎水溫服，亦可用以煲瘦肉湯飲之。

△荔枝角古女士：

你說鄉間有妹二人，自小患有遺傳性哮喘病，直至現在十七、八歲尚未痊癒，每隔幾天便要發作，尤以天氣轉變時為甚。她們要你在港購買西藥帶回鄉間以供長期服食，但服後產生很多副作用，像身體痴肥，精神不振等，你認為長此下去實非良策，希望介紹良方。

答：哮喘之症，有熱性與寒性之分，治法亦異，茲提供藥方如下，可根據體質選用之：

熱性哮喘——患者脈急而有力，舌紅，痰黃稠濃，難以咳出者，可用下方：

方用：蔴黃錢半（去節），法半夏三錢，蘇子三錢，甘草錢半，桑白皮三錢，黃芩三錢，款冬花三錢，北杏仁四錢，炒銀杏肉四錢。（清水煎服）。

寒性哮喘——患者脈緩無力，舌色淡白，痰白滑而稀，可服下方：

方用：川射干三錢，蜜炙蔴黃錢半，款冬花三錢，紫菀三錢，法半夏三錢，北細辛錢半，五味子二錢，生薑三錢，大棗肉三枚，北杏仁四錢，雲苓五錢。（清水煎服）

此外，哮喘過後，平日可用蛇膽川貝末（熱性哮喘）或蛇膽陳皮末（寒性哮喘）二分，馬寶石末二分混和，分早晚二次服，溫水送服。

清潔香港·人人有責
大家合作·保護市容



工人世界

學生利用暑期入電子廠工作　應注意操作安全避免身體損傷

電子職工總會發言人提出忠告

港九電子工業職工總會呼籲利用暑期到電子廠工作的學生注意工業安全，以免遭遇身體損傷。

電子工業職工總會發言人昨晚稱，學生到廠充當生手員工，在最初幾天應當習期工，必須清楚了解工場的環境，及注意走火通道是否有被物料所阻塞，倘若發現走火通道被阻塞，該發言人稱，應以向廠方或勞工處投訴，學生可以向廠方加以糾正防範。至於學生是否應該繼續在一間不安全的防火及走火設備的工廠工作，發言人表示彼等應可自行作出決定。

首先熟習工場環境

根據勞工處較早時發表之數字，五月份僱主提供之職位空缺有一萬三千五百十一個，而其中超過三分一是暑期工作空缺，該發言人同時表示相當數量之暑期工作空缺來自電子行業。

由此得知，五月份的暑期工作空缺約四千個，若以三分一爲來自電子行業計算，則當這些空缺填滿後，會有逾一千名學生在各電子工場工作。

小心使用化學物料

涉及在實際生產操作方面所遇到的危險方面，該發言人指出……

勞逸平均工作順利

有等雇主表示反對　增加負担難以應付

明年將實施強制雇主爲僱員購保險

站在工人立場認爲對勞資均有保障

家庭女傭也要投保

人事主管維繫職工

公私分明　獲得信任

聯絡工友　了解實務

現金賬目即晚結存

商行會計數目分明

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

切石技工

鯽魚涌。略有經驗。（寶石工場工作），日薪四十至一〇〇元。

電腦操作員

中區。男女均可，年三十以下，理工或工業學院電腦系畢業，須有電腦操作經驗，懂王氏電腦機操作爲佳，有良好中英文程度。月薪三〇〇〇元。

電力技術員

大埔。男性，年廿三至廿七歲，理工電力工程系畢業，須有一至兩年電機維修工作經驗，有良好英文程度，工作時間下午三時至十一時，月薪二五〇〇至三〇〇〇元，加夜班花紅百分之十五元。

車辦女工

上瓜灣。女性。有關車時裝，恤衫經驗，年四十五歲以下，月薪一七〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件到該組就近辦事處登記，此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五－二七〇二七六。

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一。

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇一。

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五－五三〇一三一。

（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三－六九五五二五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五。

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三－七九三六九〇。

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇。

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三－四二四二五一。

（十）九龍新蒲崗拱福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三－二六五一二二。

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三－二八〇一九四。

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇－四二〇一五四。

（十三）新界屯門德政園卅一號地下，電話：〇－八一九三〇〇。

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇－六六五一八〇。

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五－四二八室，電話：〇－六〇四一六。

HI·FI PAGE　視聽

逢星期五出版

MARANTZ SC-7前級放大器　包括最完善的控制功能

設計前級放大器有些只包括幾種基本的控制面板上的設備十分簡單，這種設計主要是爲了減少訊號通路中的開關掣與接觸點，以免增加噪音和失真，但是當需要精密控制音響效果時就會覺得不符應用。MARANTZ的「輝煌」系列SC-7前級放大器設計的目標是要包括各種控制功能，……

和記電業獲代理港製型微電腦

本月七日至十日，灣仔香港展覽中心舉辦「香港電腦八三展覽會」，參展者包括來自全世界的先進電腦製品硬件及軟件，展覽場地共佔三層建築物，可謂一時之盛。

到場參觀的，包括本港及來自世界各地的工商界及電腦業人士。從這個展覽會備受國際重視的情況，可知電腦企業在香港的潛力實用深不可測。香港在高技術（HI－TECH）資料處理方面，早有成就，現在，第一部由香港設計製造的電腦，又見在展覽會中亮相。更足證明了電腦業是使香港工業多元化的一條光輝大道。

由COMX國際有限公司設計及生產的多用戶商業電腦系統COMX－35，是部性能超卓，伸縮性廣泛，可以配合普通電視機，卡式座，錄音帶或軟磁碟的微型私人電腦。機內附有揚聲器和控制八種顏色的操縱桿。本機採用BASIC語言先進版本，使用極爲容易。COMX－35的多種軟件，包括商業，教育，私人，家庭及電視遊戲……

江樺　夏夜　音樂　會中　演出

一九八三年六月十四日（星期二），香港大會堂音樂廳有一次盛大的音樂演出。由陳烈藝術演出公司主辦……

嘉力克奧鋼琴大會堂演奏

NIKKO MX SERIES　中型組合具大型機種風範

HI·FI PAGE 視聽

逢星期五出版

先鋒S系列揚聲器
數碼音響最新產品



先鋒牌為了配合數碼音響時代的來臨，最近在揚聲器設計技術上又有了新的改良，由於揚聲器担任音響系統中最後將電能轉為聲能的工作，所以必須要非常準確才可以達成高度原音重播，尤其今日數碼唱片已成為一種新音源，欲重播出它的寬闊高低音和動態範圍，那就更需要性能優異的揚聲器，先鋒牌新推出的S系列產品都是為重播這種數碼音源而設計。

這一系列最重要的設計特點包括低音和中音單元採用聚合石墨（PG）音盆，高音單元用輕質量的扁帶式振膜以及每款揚聲器系統均為鏡影對稱設計。

先鋒牌在兩年前已發明了聚合石墨物質，這種音盆，是用精細的石墨微粒與POLYMER聚合物質混合加工製成，具有輕金屬音盆的表面硬度和低音盆的優良阻尼特性，而且比這兩種原料製造的音盆顯著減少失真，可以承受大功率推動而保持優異的綫性和瞬態響應，採用聚合石墨音盆的低音和中音單元重播數碼或直刻唱片的寬闊動態範圍特別理想。

新式的先鋒牌扁帶振膜高音單元完全取消了傳統式音圈而以整個振膜表面作為音圈，使質量更輕，因而能達成更佳的瞬變響應，這種振膜兩端固定，整個振膜受到均勻的磁力驅動，避免產生音分裂失真，高頻範圍非常寬闊，可以伸展至五〇KHZ，保持平滑的頻應。

S系列揚聲器共有四款，包括S－一〇一〇，S－九一〇，S－七一〇和S－五一〇，除了S－一〇一〇為座地式外，其他三款均為書架式，桃木皮裝飾的聲箱配透音性良好的面網，十分精緻名貴，由於每對揚聲器都是對稱式設計，獲得更準確穩定的立體聲音像。

S－一〇一〇為三路分音系統，採用一個三六CM被動式幅射器減少低音單元的負載，使二六CM低音單元音盆不需要大幅度活動即能輸出强勁深沉的低音並且，變響應優良，低音結實滑勁。中音單元直徑六．六CM，配合鈹質扁帶振膜高音單元，整個系統的頻應由二八HZ至五〇KHZ，靈敏度高達九二．五DB/W/M，額定承載力八〇瓦，最高輸入音樂訊號功率可至二四〇瓦，分音點設在一．五KHZ和六KHZ，一般阻抗為六．三歐，聲箱高九二八MM，闊四六五MM，深三四一MM。

S－九一〇為一系列中最高級的書架式揚聲器，採用低音反射式聲箱，圓錐形的低音與中音單元直徑分別為三〇CM和一〇CM，均用PG音盆，高音單元與S－一〇一〇所用的相同，分音點設在一．三KHZ和五．八KHZ，頻應由三〇到五〇、〇〇〇HZ，這款書架式揚聲器的靈敏度，承載力和阻抗與S－一〇一〇一樣，體積為三九〇×六七〇×三七一MM（W×H×D）。

S－七一〇的位置次於S－九一〇，設計大致相同，只是聲箱較小些，低音與中音單元也是三〇CM和一〇CM，高音單元用鋁質扁帶振膜，分音點設於一．五KHZ和一二KHZ，頻應由三三－五〇、〇〇〇HZ，靈敏度九一．五DB/W/M，額定承載力六〇瓦，最高可至一八〇瓦音樂功率，阻抗六．三歐，體積為三七〇×六五〇×三一九MM（W×H×D）。

S－五一〇是這一系列中最小的一款，採用低音反射式聲箱，低音單元直徑二五CM，中音單元四．五CM，高音單元用鋁質扁帶振膜，分音點在二KHZ和一三KHZ，頻應由三五－五〇、〇〇〇HZ，靈敏度九一DB/W/M，額定承載力四〇瓦，最高至一二〇瓦音樂功率，阻抗六．三歐，體積為三二〇×五七〇×三一三MM（W×H×D）。

先鋒牌S系列揚聲器因採用PG音盆的低音和中音單元，配合新式扁帶振膜高音單元，重播寬闊頻應和動態範圍大的音樂特別能表現出優異的音響效果，瞬變響應快捷，音色清澄爽朗，先鋒牌揚聲器用混炭纖維音盆時已性能不俗，現在用PG音盆低音更清勁結實，在非常大的音量時也聽不出失真，而扁帶式高音單元的聲音可媲美靜電揚聲器的清朗與透明。

三洋IOSYSTEM彩色電視機
全球電視節目盡入眼簾

今日電視已成為家庭的一份子。「日日夜夜陪住你，電視係你好知己。」可見電視與生活確是息息相關。香港的電視節目亦可算是多姿多采，但礙於電視系統的不同，一般電視機都不能接收其他地區不同電視系統所播放的電視節目。例如香港採用的電視系統為PAL，而日本則採用NTSC，因此香港電視機就不能收看NTSC系統的電視節目。筆者在此可以為讀者介紹一部令你喜出望外的彩色電視機——三洋CMX7065RH22吋十個系統彩色電視機，全球通行，當之無愧。

三洋CMX7065RH彩色電視機，具有接收10個不同電視系統的功能，包括三個PAL系統：B/G、I/I、D/K，適用於歐洲（西德、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典等）、亞洲（泰國、星加坡、馬來西亞、印尼等地），中東（科威特、也門），香港、英國和中國等地方。三個SECAM系統，適用於東德、希臘及東歐各國如匈牙利、波蘭、羅馬尼亞、蘇聯等地。三個修正NTSC系統和一個標準NTSC系統（適用於美國、加拿大、智利、菲律賓、日本等地）。三洋十個系統彩色電視機，堪稱通行五大洲，無往而不利。

三洋彩色電視機，全部採用最新的IC底盤設計，電視機的壽命更加延長，而維修亦倍添方便。三洋電視機更利用MATRIC晶體顯像管，畫面清晰玲瓏，色彩艷麗可人，層次更加分明，感受更加真實。

三洋CMX7065RH22吋10系統彩色電視機，具有12個記憶選台，一按即有畫面，自動電壓調節由（80V—[illegible]V，50/60HZ），自動微調選台，數字式音量控制，並附有二十二種功能無綫遙控，加上內置天綫，接收倍加靈敏。

要欣賞世界各地不同的電視節目，大開眼界。三洋CMX7065RH彩色電視機相信一定令你稱心滿意的。

華僑教育

嶺南學院注重學以致用 課程配合實際需求 通識專業均衡發展

新學年起授通識教育明年伸至四五年級 教務會如通過十月將開辦人事管理學系

（特稿）嶺南學院將於本年十月新學年度開始，逐步推廣通識教育，今年入學之大專新生（即三年級生）必須修讀「思想方法」。該科目旨在訓練學生有清晰的思考能力，符合邏輯及科學原則。

為三年級新生開設，以供選修的通識課程包括：「中國文學欣賞」、「英文」及「英文寫作」。

明年十月起，通識教育課程將推廣至四、五年級，可供修讀科目將有「中國文化要義」、「西方文化概論」、「社會倫理學」、「比較宗教學」、「音樂欣賞」等。

嶺南學院代理校長陳佐舜博士表示，如在本年七月二日校務會議通過，「中國文化要義」及「社會倫理學」將成為四年級課程內二選其一的必修科目。

[illegible]

教務會議通過，亦會在今年十月新學年開[illegible]

嶺南學院另一項新建設：「嶺南大會堂」正加工興建中，如一切順利，可望於今夏落成。會堂內使用空氣調節，包括音樂廳、圖書館、文娛中心、學生辦事處、屋頂有運動場，共三層，建築費近二千萬港元，設備不下於大會堂。

陳博士又說，今後嶺南的發展重點是提高教學質素，促進知識的增長和傳播，及協助學生人格的全面性成長和發展。要提高教學質素，必須延聘優良師資，並著重激勵和協助教師進修，並按期的檢討和改革課程。

為了促進知識的增長和傳播，學院將致力鼓勵教學專業研究和創作。教師必須在學問上不斷的求進，才能對學生發揮潛移默化的作用，而且只有真正投入的教師，才能使學生對新知識的追求產生熱愛。

除知識的探求之外，學院透過「社會倫理學」、身教、及多種發展合羣的活動，協助學生培養健全的人生格。（永）

圖為嶺南學院代理校長陳佐舜博士接受本報記者訪問時攝。

內外篇 「老」毛病

[illegible]

萃華書院水運會 十一項破舊紀錄

校監杜淑婉校長馮家彝主持 麗都灣冬泳團會長何良頒獎

……會升旗禮，校監杜淑婉致開會詞。杜校監在演詞中闡釋什麼是求生的本能和技能，求生的本能是與生俱來，而求生的技能是要靠學習和訓練而獲得的。所以該校特設有商科班，包括打字、簿記、電腦等，而下年度更增設秘書科及會計文員科課程，使同學畢業後，能有足夠的謀生技能。

決賽項目隨即開始，精采項目有教師接力比賽及友校四人接力邀請賽。參加隊伍有地利亞修女紀念中學、陳維周紀念中學、聖約翰書院、模範英文中學、樂道英文中學、伍華書院、陳瑞祺中學、及民生書院。頒獎儀式由何良先生主禮。何先生為麗都灣冬泳團永遠會長及中華業餘游泳聯會名譽會長。在一個輕鬆有趣的訪問中，何良先生講述有關游泳的心得和一些有關學習游泳的事情，十分動聽。十二時全部項目順利完成，共有十一項打破上屆紀錄，尤以男子乙組成績最為突出，降旗後，大會即圓滿閉幕，總成績如後：

男子全場冠軍：大角咀校。亞軍：筲箕灣校。季軍：油麻地校。

男子個人全場冠軍：莫家輝。亞軍：王志雄。季軍：楊啓榮。

女子個人全場冠軍：徐佩玲。亞軍：黃丁茹。季軍：韓婉美。

友校接力邀請賽冠軍：地利亞修女紀念中學。亞軍：模範中學。季軍：民生書院。

女子全場冠軍：筲箕灣校。亞軍：大角咀校。季軍：土瓜灣校。

萃華英文書院水運會，上圖右：校監杜淑婉致開會詞；上圖左：校長馮家彝主持大會升旗禮。下圖為麗都灣冬泳團永遠會長及中華業餘游泳聯會名譽會長何良頒獎與優異生。

東亞大學籌備設立 葡國文化研究中心

設諮詢會由葡國及澳門學者任委員 積極配合葡國學術文化學習與研究

東亞大學成立以來即注重葡國語言文化之研究更得葡國當局協助委派教授來校主持發展上述學術活動。自前校內各學院皆開設葡文課程，特別係遠係學院，選讀葡文學生至為踴躍，為進一步發展葡國文化與學術之研究，校方已決定設立葡國文化研究中心，而籌備工作亦在積極進行中。該中心將設立諮詢委員會，邀請葡國及澳門著名學者出任委員，中心之主要任務為：

一、積極配合葡國學術文化之學習與研究。二、與葡國學術機構維持緊密聯系與合作。三、舉辦有關葡國文化之學術會議，展覽及其他活動。四、開設葡國文化暑期課程。五、組織及發展有關葡國文化之學術研究出版。

理工學院延伸課程 為工商界提供服務

各課程多由理工各學系講師授課 課程手冊印備理工或民政署備索

（港訊）香港理工學院經常開辦各項延伸課程，為工商界及社會人士提供服務。此等課程多由各學系講師授課，及由非全日制及短期課程部管理。

此等課程並不頒授學歷證書，但出席率超逾百分之七十者可申請出席證書。

理工學院每六個月便出版一部延伸課程手冊，介紹未來半年內將舉辦的各項延伸課程。第五期手冊現已出版，內容詳列一九八三年七月至十二月間的各項課程。有興趣人士可親臨九龍紅磡香港理工學院非全日制及短期課程部（L四一九室），或到港九各民政署取閱。在七月初開辦的各項課程，現今仍接收申請。

函索可郵寄姓名、地址，及附上八角郵票一只，到香港理工學院非全日制及短期課程部即可。查詢請電：三－六三八三四四內線六三六。

童軍貝登堡聯誼會 譚華正被選任會長

（特訊）香港童軍總會貝登堡聯誼會於六月八日（星期三）下午六時正假九龍覺士道九號香港童軍總會舉行。席上除通過有關議案外，並同時選出一九八三年至八四年度之會友委員。選舉結果譚華正衆望所歸榮膺本屆會長，羅斯太平紳士，湛兆霖太平紳士，梁超文先生為名譽會長，周湛燊太平紳士，馬基太平紳士為名譽顧問，梁榮基先生為副會長，方志強先生為主席，朱紹雲，馮彥，馮廣為副主席，吳日波為秘書，王華力為司庫，廖榮定為義務核數師等。

該聯誼會並計劃於下年度舉辦更多有益身心之活動予各會員參加，以促進友誼云。

英文化協會暑期辦中學英語教師課程

英國文化協會將於八三年暑假期間，由八月二日至八月十九日為本港三百七十五名中學英語教師舉辦暑期進修課程。此課程由教署資助，分上午及下午組進行，逢星期一至五上課。

課程目的在於改進教師之英語，內容則配合教署之新編英語課程，而負責教授本課程者，皆來自英國，為英語教學界名重一時之專家。

有意參加本課程各校教師可向各該學校校長聯絡，由校長代向教署報名，截止報名日期為六月二十日，詢問請電⑤八三九二四四零。

娛樂圈

「自古英雄出少年」已上映
演員參加武術比賽 改期來港助片宣傳

自一部「少林寺」令在中國拍攝的武打片吃香，於是製片家紛赴中國拍攝影片。

·陸持·

人們很奇怪，爲什麼到大陸去拍片，它的製作費竟比在港拍攝爲貴（指普通而言）？

牟敦芾拍的「自古英雄出少年」，他說製作費就超過六百萬。他表示在港拍攝，演員們食住都在家裏，但到大陸出外景，全體職演員都住在賓館，還管他們早午晚三餐食用，爲了拍攝一些美麗的風景來作陪襯，通常都要到沒有人烟的地方去拍攝，那些交通費是很可怕的，而且有些鏡頭很難控制，也不容補鏡，所以拍攝時，多用三機分不同角度去拍攝，那樣用的菲林也多了，也是增加成本之一。

其中一場戲，他們跑到海拔三千多公尺高的康藏高原拍攝一千多頭牛的追逐鏡頭，就用了五日時間，拍了一萬多呎菲林，牟敦芾說這樣的製作費常超預算的。因預先設計好的鏡頭，到了實地拍攝時常出現困難，於是拍攝的日子長了用的錢就多，何況他拍攝時也常出意外，如那些牛隻就有五頭受傷死亡，他們便得論重量來把牠們購下來。那一千多頭牛是論日計租值的，每一頭人民幣二元一日。

「自古英雄出少年」已於昨日上映，記得上個月有消息說參加演出的小演員們要來港助宣傳，但六月在鄭州舉行的全國武術比賽，他們是少年隊的選手來呢，所以便不能來港助宣傳，不過據夢說，希望他們的比賽能完成，趕來「捧」第二週，其實青鳥的負責人也很着急的，知道他們在六月要比賽時，已有意安排他們五月先來作預告，可惜他們的武術隊不肯放人，因爲他們要集訓也。

自中原的「少林寺」後，外埠片商對用中國武術隊拍攝的武打片已有了信心，而且肯出高價錢，所以在打響算盤下，難怪有那麼多人到中國去拍武打片了，不過在這樣濫拍下，肯定是存在危機的。



羅家英在「艷陽丹鳳」中掛鬚演七十歲演武帝時。

亞視廣告收益加二成
配合新劇集推出 發動六月新攻勢

亞視發動六月攻勢，下週黃金時間的節目編排亦有調動，亞視昨日爲此舉行招待會，由高層台務總經理高德基、市務總監饒恩賜，節目總監李兆熊及新聞部主管林尚明公佈有關詳情。

據高德基透露：下週有兩綫新劇推出，分別是「世界仔」及「再向虎山行」，照過往編排，「世界仔」安排於七時播映，「再向虎山行」則在九時播出。而新的節目編排，是將七時一綫的劇集，調往八時半播出，另外一綫仍保持不變，即是將兩綫劇集串連播映，至於原本在八時半播映的「[illegible]牛仔褲」、「八彩三稜鏡」、「半邊天下」及「男人世界」等綜合節目，提前在七時播映，而因今次節目編排，會增多一次新聞報告於七時四十五推出，接着是「奉告」及「爐畔晚語」。

高德基解釋，今次節目編排，根據內部調查所得，七時的觀衆流動性較大，八時半的觀衆比較穩定，兼且收看量大，適合安排播映劇集，同時，將兩綫劇集串連播映，可增強劇集的力量，而今次調動，原則上是長期性，但仍視乎觀衆的習慣和需要，作出適當轉變。

另外，饒恩賜透露：他們策劃新的節目編排時，已徵詢過廣告商的意見，因此廣告方面不是大問題，反而今次調動，增加了廣告收益達百分之二十。



李寶瑩在「艷陽丹鳳」中演華夫人退隱山林時。

無綫對港姐填報採信任態度
如無投訴則不調查 現考慮作補救方法

無綫總經理陳慶祥昨日出席絲綢之路攝影展的剪綵儀式，負責剪綵的是日本現代音樂大師喜多郎，出席者還有日本駐港總領事山田中正及新華社總編輯李冲，及該批展品作者的攝影家葉煒林。

陳慶祥表示，前天下午他參加選美慶祝酒會時，首先見到卅名港姐候選人，覺得她們各人都不錯，遲些時會由製作部安排適合的人選參加試鏡，他自己亦會觀看試鏡的片段。

本屆港姐候選人中的王曼玲，曾有消息謂已誕下一子，這是繼羅佩之事件後，又一件對選美大會名譽有影響的事，無綫方面可有考慮過任何補救方法？

陳慶祥表示，原則上選美會對各參選小姐所填報的資料，都是採信任態度的，在沒有人作投訴前，無綫不會主動調查。至於對上述情形的補救方法，陳慶祥表示，無綫方面也會作出考慮的。

對前些時他親入亞視與達邱成密斟的事，陳慶祥表示那是一般性會談。

雛鳳最後一晚在新光演出折子戲「霸王別姬」後，京劇名演員李萬春與太太到後台探班，與台柱嘉賓等合映。

娛樂圈

昔日天皇巨星經婚變後 陳寶珠情緒穩定 與子相依過平淡生活

陳寶珠前些時曾因爲婚姻問題備受困擾，人也憔悴了，昨日她與李琳琳出外品茗，巧遇記者。昨日所見，陳寶珠的心情頗爲開朗，精神也很好。也比前時胖了。

陳寶珠表示，目前她與兒子一起在沙田居住，家宛是她娘家的物業，她表示現時生活平淡，每天主要工作便是照顧八歲大的兒子，接他返學放學。雖然有佣人可以代爲照料，但因爲兒子從小就跟她，她亦不放心交由別人照顧。

對於復出的問題，陳寶珠表示不會考慮；前些時無綫也曾找她客串演出及出席一些特備節目担任作嘉賓，但她都婉拒了。她笑謂自從七年前拍完邵氏的「嬰虎」及做完一台大戲後，她已沒有戲癮了，平日在家也沒有練功，所以不會再考慮復出。

不過，陳寶珠表示，如果遇上一些慈善表演她也會作考慮的，她寧可義務演出也不參加一些賺錢的演出。雖然有人認爲她這樣做浪費了苦練多年的功架，但陳寶珠則表示毫不可惜。對於過去的演出，陳寶珠坦承沒有一部稱得上爲代表作，但至於將來情況會是如何，她也不能肯定。

羅家英、李奇峰、劉洵和阮兆輝陪伴着京劇名武生李萬春在新光後台參觀時。

香江話劇團 百麗殿演雷雨

昨日「香江」話劇團排演「雷雨」，這個劇他們在今年初上演過，才相隔數月，排練仍然這麼認真，除了道具還未運到外，演員一律穿上戲服和化裝，但無可否認有了上次的經驗，今次演員們的情緒投入較易和較快，顯然趨於成熟及發揮得更佳，當然，演員們這般落力還有另一個目的，就是讓燈光和音響的人員觀察效果。而今次初加入的陳秀雯，尤其落力，除了在台上跑來跑去之外，又走到台下不同位置的座位，觀看台上的效果，一大夥人由中午十二時排練到下午四時多才離去，整個過程都頗爲順利，且看明天正式演出時的表現又如何了。



珠城影片「叔侄縮窒」的兩位主角廖偉雄、鄭則仕，與老板娘梁李少霞昨會記者。（徐）

孫泳恩赴加拿大買屋 曹查理有話說 曾被孫向警方投訴遭毆打

曹查理昨日在商台接受羅佩芝訪問，講述被孫泳恩控毆打的前因後果。曹查理表示，他沒有毆打過孫泳恩，不過曾經有劇烈爭吵。事發於四月廿一日，當時他只是握着孫的手而已，之後，倆人仍有聯絡，而孫泳恩赴加拿大前一天，也曾致電通知他。她在五月十六日回港，翌日便向警方投訴遭人毆打，他因而被警方召去協助調查，但未幾，孫泳恩又突然撤消控訴。

雖然如此，但曹查理認爲孫泳恩無中生有，令他名譽受損，目前他正與律師研究，是否可向對方採取法律行動，不過，倘若孫泳恩再把事件擴大，他是會「不客氣」的。

曹查理承認同孫泳恩感情不錯，亦曾經有人提出結婚，但他未有答應。未幾，有件事情發生令他很不開心，故此婚事便不了了之。而曹查理不肯透露那是什麼事。他說，它日倘若對薄公堂，才會將事件公開。

另外，據亞視中人透露：孫泳恩日前已飛加拿大，此行是爲了買屋事，一週後返港，同時，「半邊天下」於七月進行改革，主要是形式上轉變，主持人方面，仍保持三男一女，但曹查理因孫泳恩事件，而被調離，故男主持有可能要另覓人選。

李琳琳不爲九七謀 不願爲移民往外國產子

曾被戲謔爲「超齡產婦」的李琳琳昨日約了陳寶珠及幾位朋友前往香格里拉酒店飲茶。

李琳琳目前已懷孕五個月，預產期是在本年十月中，對於第二個孩子的性別，李琳琳表示並不大重視，她表示，她和姜大衛都是喜愛女兒的，這次她生孩子，最主要的還是爲依闌凌個伴，並非爲了追個兒子。

李琳琳原計劃往加拿大生孩子的，但十月期間姜大衛有事要留在香港，不能陪她過去，她笑謂要她孤苦伶仃的一個人在加拿大生孩子，她可忍受不了。寧可留在香港。雖然爲孩子取得另一個國籍可以方便移民，但李琳琳表示，到一九九七時，很多人會留在香港陪她，也怕不了那麼多了。

此外，李琳琳又表示，她上次產下依闌時是在養和醫院，但與當時接生的女醫生聯絡不着，所以今次找了另一個醫生。

林錦棠、羅家英和尤聲普在「西施」中演出。

「鬼馬雙警」 明珠台播

華納公司出品的「鬼馬雙警」由占士堅、阿倫雅堅主演，李察活殊導演。明珠台今（六月十日）晚十一時四十五分播映。

李察活殊是著名導演，近作有「特技人」。

港姐總決賽 明珠台播映

一九八三年度香港小姐總決賽於本月四晚在熱鬧的氣氛下圓滿結束，芳齡十九之楊雪儀脫穎而出，贏得香港小姐榮銜。張艷玉與李月芙則分別獲亞軍及季軍，譚錦芳獲青春小姐榮銜。

該總決賽現已安排在（十）晚九時卅五分今明珠台播映。

李修賢不濫拍 替永佳再開戲

李修賢影優而導已有一段日子，然而產量不見得多，比起一些急功近利的導演更屬數量有限。

李修賢不願濫拍，備受影圈中人看重，其搶手程度是導演羣中數一數二，最近他替永佳公司完成了「摩登衙門」後，以甘詞厚幣力邀他拍片的電影公司不勝枚舉，惟修仔仍將替永佳開戲，主要是與陳勳奇、黎應就等合作愉快。

區瑞強昨單獨飛往歐洲旅遊，他最近完成了大榮公司的「怒拔太陽旗」即時輕鬆下來。他對記者表示一生人最喜愛旅遊，今次往歐洲十八個國家遊覽，增廣見聞，認識更多朋友。（徐）



本港新聞

瑞安集團主席羅康瑞稱 建築業調查兩月內完成 下半年展望不樂觀

（特訊）瑞安建築有限公司董事主席羅康瑞透露：一份有關本港建築業之調查報告將於一至兩個月內完成，並提交地政工務科及建築業商會，研究應變方法。

羅氏在展望下半年的建築業情況時，不表樂觀。

他指出：本港今年上半年的建築業下降了百份之二十五。

他建議當局應爲私人建築商擬出更多工程，增加更多就業機會及減少政府的開支。

他續稱：該公司去年進行一項建築業調查，結果發現在本港一千五百個建築地盤中，有百份之二十五的私人建築地盤工程放緩，顯示情況並不樂觀。（福）

月來苦練積極備戰 大澳龍舟隊赴星爭錦標

（港訊）大澳龍舟隊於昨日離港，代表香港參加後日在新加坡舉行的龍舟賽。

該隊一行共有廿六名划手及七名後備，爲積極準備前赴新加坡參賽，這隊香港代表隊連月來每星期訓練六天，每天早上均花三十五分鐘緩跑三千五百米，其中三天用作划艇練習，另外三天則鍛鍊體能。

他們在香港是使用傳統木製龍舟練習，而該隊抵新加坡後，便會立即以當地賽事所採用的玻璃纖維龍舟進行頻密練習。

該隊今次的參賽是獲得國泰航空公司贊助，將奮力以赴，希望能在新加坡龍舟賽中，獲得佳績；同時，亦爲參加六月十九日在尖沙咀東部海傍舉行的一九八三年香港國際龍舟邀請賽作好準備，屆時將有七十八支香港隊伍與九支外隊角逐錦標。

圖爲即將代表香港參加新加坡龍舟賽的大澳龍舟隊，連月來每星期均集訓六天，積極備戰，力求爲香港爭光。

富麗華酒店設套裝服務 客房與辦公室合而爲一

富麗華酒店現推出一項嶄新的「商業中心」套裝服務，特別撥出酒店六樓全層，將客房與辦公室二合爲一。

在日間，閣下可將房間用作辦公室，因爲富麗華已在房內裝置了私用電話及一般辦公室傢具，包括辦公桌及文件櫃，到了晚上，又可將房間作爲豪華舒適的臥室，並享有普通酒店住客的優待，包括每日房間打掃，免費供閱報紙，本地電話免費服務等。

在同一層樓內附設的「商業服務中心」，更可提供：秘書、電訊、翻譯、傳譯、信差、複印、商業資料傳視及傳呼機、視聽器材、會議室等服務和租賃。顧客因事外出，中心的接線生更可代接聽電話及記下口訊。

「商業服務中心」的各項設施，除中心的住客外，富麗華酒店的住客也可享用。

富麗華客房式辦公室二合一的套裝服務，租金以月計算，最少三個月。

此種二合一的服務可提供多種好處，首先住客不需頻撲於寫字樓及酒店之間，可省卻交通往來的時間。

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投：UCQ 198/83/S（B）（活用科學一展覽場地）

二、投標表格可向香港中區雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署會計部供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該處查詢。

三、投標書必須在一九八三年七月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應市政局物料（招標編號：UCQ 5189/83（B））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十一號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該處查詢。

三、投標書必須在一九八三年七月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應市政局物料（招標編號：UCQ 5194/83（B））及白杏紙。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十一號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該處查詢。

三、投標書必須在一九八三年七月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應市政局物料（招標編號：UCQ 7272/83（B））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十一號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該處查詢。

三、投標書必須在一九八三年七月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

運輸署公告

開放鴨脷洲大街事

駕車人士請注意，鴨脷洲大街之工程已經完成，該大街由一九八三年六月十三日上午十時起將開放予車輛行駛。現行除經當局許可者外其它機動車輛一律禁止駛入該大街之措施將予以撤銷。此佈

運輸署署長 李舒

香港最高法院

一九七四年破產案第四十三宗

關於香港馬己仙峽道一至三號十一樓F座之寶亞英現在香港德輔道中二十四號廖創興銀行大廈六〇二室經商事

撥派債欵預告

茲擬於不久撥還上開破產案之第一次派欵，凡未登記之債權人應於一九八三年六月二十九日前到破產管理處登記，否則不能參與此次撥還債欵此告

破產管理官 受託人 紀禮遜

香港最高法院

一九七九年破產案第八十六及八十九宗

關於前在九龍彌敦道三〇一至九號三室之泰孚公司之股東梁貴榮事

優先債欵派發預告

茲擬於不久之後便派發上開破產案之優先債欵。凡本案內享有優先權而未登記之債權人應於一九八三年六月二十八日前到破產管理處登記，否則不能參與此次付欵此告

破產管理官 受託人 紀禮遜

香港最高法院

一九七九年破產案第八十六及八十九宗

關於余稚順、梁貴榮、方國康 JOSEPH 以泰孚公司名義前在九龍彌敦道三〇一至九號三室經商事

優先債欵派發預告

茲擬於不久之後便派發上開破產案之優先債欵。凡本案內享有優先權而未登記之債權人應於一九八三年六月二十八日前到破產管理處登記，否則不能參與此次付欵此告

破產管理官 受託人 紀禮遜

香港最高法院

一九八二年破產案第一五九宗

爲關於王永權以永恆電子公司名義前在 MEI HING INDUSTRIAL BUILDING 九龍興業街十六至十八號B一室經商事

破產接管令及裁定破產令：即破產管理官已被任命爲該財產之接管人。

啓者一九八二年十二月三日法院發出破產接管令及裁定破產令。

又一九八三年一月八日法院經向香港工商日報及工商日報一天即作……

茲著法院諭令：

注意：汝王永權須親向香港遮打道……十四樓破產管理處報到，每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時（假期除外），星期六則下午十二時四十分止

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第①欵所賦予之權力，建議實施於一九八三年三月十八日及一九八三年三月二十五日發表之憲示第八四二號內說明之工程。

日期：一九八三年六月十日

副地政工務司 陳乃强

一九八二年道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）欵所賦予之權力，建議實施一九八三年二月十八日及一九八三年二月二十五日刊佈之憲示第五七一號內說明之工程。

日期：一九八三年六月三日

副地政工務司 陳乃强

市政局招標佈告

茲招商承投在香港網球中心售賣小食之經營權。承辦期由一九八三年九月一日至一九八六年八月卅一日。

二、投標書必須一式兩份，置於白信封內並加以封密，信封面貼上投標標簽（USD五四二），註明市政局投標委員會秘書收。投標者務須於一九八三年七月八日（星期五）上午九時前，將投標書放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內；逾期概不受理。

三、投標者必須向香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部索取繳費通知單，以便向庫務署繳交投標書內列明之保證金，作爲此次投標之投標保證；並須在每份投標書上，夾附保證金收據。投標者如不中標，將獲發還保證金。但中標而未能履行或拒絕履行所載規定時，市政局將沒收該筆金額。

四、投標表格及一切詳情，可向香港灣仔愛群道廿八號地下港九市政署灣仔區辦事處索取及查詢。

五、本局不一定採納出價最高或任何投標書，並有權採納任何投標書之全部或部份投標。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

香港房屋委員會 世界最大建屋機構之一

* 屋邨及居屋邨 一百三十六個
* 樓宇單位 五十萬六千戶
* 住戶人口 二百二十五萬人
* 每年新單位：三萬五千個

招標通告

本委員會將於短期內招標承投下述工程合約

合約編號：一九八三年第一五九號及一九八三年第一六一號之分包合約

祥華邨第三期之樓宇設備安裝工程

工程包括爲一幢第二類三叉型大廈進行樓宇設備安裝工程。只限下列之認可承裝商參加投標：

升降機設備—只限地政工務科認可之「丙」類升降機及電動樓梯承裝商。

電器設備—只限地政工務科認可之「丙」類電器承裝商。

消防設備—只限地政工務科認可之「乙」類消防設備承裝商。

公共天綫分佈系統設備—只限地政工務科認可之公共天綫分佈系統承裝商。

水泵設備—只限房屋署認可之水泵承裝商。

合約編號：一九八三年第一六二號及一九八三年第六十六號之分包合約

馬仔坑「居者有其屋計劃」（HO第卅二號）第二期之樓宇設備安裝工程

工程包括爲兩幢「居者有其屋計劃」塔式大廈及一間小學校舍進行樓宇設備安裝工程。只限下列之認可承裝商參加投標：

升降機設備—只限地政工務科認可之「丙」類升降機承裝商。

電器設備—只限地政工務科認可之「丙」類電器承裝商。

消防設備—只限地政工務科認可之「乙」類消防設備承裝商。

公共天綫分佈系統設備—只限地政工務科認可之公共天綫分佈系統承裝商。

水泵設備—只限房屋署認可之水泵承裝商。

門口對講機系統設備—只限房屋署認可之門口對講機系統承裝商。

有意承投上述兩份工程合約之承裝商，務須於一九八三年六月廿四日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處，通知本會議事務秘書。承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

茲招標承投下述工程合約。

合約編號：一九八三年第一三八號

新發邨之粉飾樓宇工程

只限地政工務科承造屋宇建築工程之第一名册內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商或上述工程之第二名册內之認可承造商參加投標。

合約編號：一九八三年第一四一號

梨木樹邨第七至十四座天台供應及敷設經擠壓之隔熱發泡硬膠及保護磚

只限地政工務科承造屋宇建築工程之第一名册內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商或上述工程之第二名册內之認可承造商或地政工務科承造「天台天然地瀝青鋪敷及地窖牆腳防水工程」之物料及工程供應及專家承造商名册內之承造商參加投標。

上述兩份工程合約之投標表格及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量組索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八三年六月廿四日（星期五）上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

房屋署長 衛綸書

香港房屋委員會 世界最大建屋機構之一

* 屋邨及居屋邨 一百三十六個
* 樓宇單位 五十萬六千戶
* 住戶人口 二百二十五萬人
* 每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）順天邨商業檔位—

檔址	檔位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
街市	二號	六	一二〇〇元	鎖匠
	二十九號	六	一二〇〇元	蔬菜

（二）業安工廠大廈第一座工廠單位—

層數	單位編號	大約總樓面面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方米若干千克計）
四樓	三一五號☆	二十五	一五〇〇
六樓	五〇八及五〇九及五一一及五一二號	七十五	一五〇〇
	五五六及五五七及五五八號	七十五	一五〇〇
七樓	六一四及六一五號☆	五十	一五〇〇
	六四八號☆	二十五	一五〇〇
	六五六及六五七及六五八號	七十五	一五〇〇
	七三一及七三二號	五十	一五〇〇
八樓	八五五及八五六及八五七及八五八號	一〇〇	七五〇
九樓	九一六及九一七號	五十	七五〇
	九二六及九二七號☆	五十	七五〇
十樓	九三三及九三五及九三六號☆	七十五	七五〇

上述工廠單位之月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

註：有「☆」符號之單位設有通氣管，但使用此設備時會有若干限制

（三）葵安工廠大廈工廠單位—

層數	單位編號	大約總樓面面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方米若干千克計）
三樓	二一九及二二〇及二二一號	七十五	一五〇〇
四樓	三一三及三一四及三一五號	七十五	一五〇〇
	三一六及三一七及三一八號	七十五	一五〇〇
五樓	四四九及四五〇及四五二及四五三號	七十五	一五〇〇
八樓	七〇五及七〇六號	五十	一五〇〇
	七二五及七二六及七二七號☆	七十五	一五〇〇
	七二八及七二九號	五十	一五〇〇
九樓	八五五及八五六號	五十	七五〇
十樓	九〇三及九〇四號	五十	七五〇
十二樓	一一二五及一一二六及一一二七號☆	七十五	七五〇
	一一二八及一一二九及一一三〇號	七十五	七五〇
十四樓	一三一四及一三一五號☆	五十	七五〇
	一三一七及一三一八號	五十	七五〇

上述工廠單位之月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

註：有「☆」符號之單位設有通氣管，但使用此設備時會有若干限制

（四）晉升工廠大廈工廠單位—

層數	單位編號	大約總樓面面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方米若干千克計）
三樓	二二三號	二十五	二五〇〇
	二二九及二三〇號	五十	二五〇〇
四樓	三三二及三三三號	五十	二五〇〇
	三三六及三三七號	五十	一五〇〇
十一樓	一〇五一及一〇五二號	五十	一五〇〇
	一〇五三號	二十五	一五〇〇
十二樓	一一五一及一一五二號	五十	一五〇〇
	一一五三號	二十五	一五〇〇
十三樓	一二〇四及一二〇五及一二〇六及一二〇七號	一〇〇	七五〇
	一二三九及一二四〇號	五十	七五〇
	一二四七號	二十五	七五〇
	一二四八及一二四九號	五十	七五〇
	一二五四及一二五五號	五十	七五〇
十四樓	一三一六及一三一七及一三一八號	七十五	七五〇
	一三二四及一三二五號	五十	七五〇
	一三二八號	二十五	七五〇
	一三二九及一三三〇號	五十	七五〇
	一三三一號	二十五	七五〇
	一三三八號	二十五	七五〇
十九樓	一八四一及一八四二號	五十	七五〇
二十樓	一九二九及一九三〇號☆	五十	七五〇
	一九三九及一九四〇號	五十	七五〇
	一九五〇號	二十五	七五〇
廿五樓	二四五一及二四五二號✻	五十	七五〇

上述工廠單位之月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

註：有「✻」符號之單位設有通氣管，但使用此設備時會有若干限制

（五）蝴蝶邨百貨公司及/或超級市場舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費
商業中心地下C一一〇號	一一七二	一二六〇〇〇元	二七一九〇・四元

（六）蝴蝶邨中式酒樓舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費
商業中心二樓及三樓酒樓舖位一號	二樓：入口大堂：一六九；三樓：座位間：一三九九；廚房：四六三；洗手間：一〇二；交流電機房：六四；合計：二一九七	二九七〇〇〇元	三八七四四元

（七）蝴蝶邨西式餐廳舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費
蝶心樓二樓二一三至二一八號舖位	三四八；商場內座位地方：一九三；合計：五四一	九九〇〇〇元	一二五五一・二元

（八）蝴蝶邨銀行舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
蝶翎樓地下一二七至一三〇號	二三三	五五八〇〇元

（九）蝴蝶邨熟食檔位—

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
蝶意樓地下外面熟食檔位編號 C四號	四十六	一八〇〇〇元	燒味及鹵味飯
C六號	四十六	一八〇〇〇元	甜品（中式）
C七號	四十六	一八〇〇〇元	燒味及鹵味飯
C八號	四十六	一八〇〇〇元	奶茶、咖啡及多士
C九號	四十六	一八〇〇〇元	魚旦及雲吞麵

（十）蝴蝶邨舖位—

舖址	舖位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費	行業
蝶心樓地下	一〇二號	二十六	三五七五元	六〇三・二元	水族館
	一〇六號	二十六	五一五〇元	六〇三・二元	麵飽及西餅（不得設烘製工場）
	一〇七至一〇九號	一五四	二五二四五元	三五七二・八元	傢俬及燈飾
	一二四至一二五號✻	一一六	二二九七〇元	—	家庭用具及五金器具
蝶翎樓地下	一〇一號	三十六	二五七五元	六〇三・二元	鮮花店及室內植物
	一一八號✻	五十二	六五五〇元	—	牙醫診所
商業中心地下	C一〇四號	八十	七九二〇元	一八五六元	樂器、唱片及卡式帶（准許設立練習樂器室）
	C一〇五號	六十四	八〇六五元	一四八四・八元	金飾及珠寶
	C一〇六號	五十	六三〇〇元	一一六〇元	鐘錶
	C一〇八號	五十八	五七四〇元	一三四五・六元	打火機及筆
	C一〇九號	八十	一〇〇八〇元	一八五六元	體育服裝、器材及膠鞋
蝶心樓二樓	C一一二號	六十四	一二六七〇元	一四八四・八元	中西藥
	二〇二號	五十八	七三二〇元	一三四五・六元	玩具及模型
	二〇三號	五十八	七三二〇元	一三四五・六元	嬰兒服裝及嬰兒用品
	二〇四號	五十八	一一四八五元	一三四五・六元	報紙、雜誌、書籍、文具及玩具
	二〇五至二〇六號	九十	一七八二〇元	二〇八八元	中藥及海產
	二〇七號	五十八	七三二〇元	一三四五・六元	剌繡及床上用品
	二一一號	五十八	一一四八五元	一三四五・六元	快餐店（不得設烘製工場）
	二一二號	五十八	一一四八五元	一三四五・六元	粥麵
	二一九至二二一號	一七四	二一九二五元	四〇三六・八元	飯店（上海食品）
蝶翎樓二樓	二〇四號	五十八	一一四八五元	一三四五・六元	中藥及海產
	二〇五至二〇六號	九十	一七八二〇元	二〇八八元	中西藥及化粧品
	二〇七號	五十八	一一四八五元	一三四五・六元	可選擇下述其中一項：（一）相機、攝影器材及音響；或（二）疋頭及洋服；或（三）玩具及模型；或（四）珠寶及金飾；或（五）電器用具及音響；或（六）鐘錶、打火機及筆；或（七）雪糕屋
	二〇二號	五十八	七三二〇元	一三四五・六元	
	二〇三號	五十八	七三二〇元	一三四五・六元	
	二〇八號	五十八	七三二〇元	一三四五・六元	
	二〇九號	五十八	七三二〇元	一三四五・六元	
	二一〇號	五十八	七三二〇元	一三四五・六元	
商業中心二樓	C二〇二號	六十四	八〇六五元	一四八四・八元	玩具及模型
	C二〇三號	八十六	一〇八三五元	一九九五・二元	眼鏡店
	C二〇四號	九十六	一二〇九五元	二二二七・二元	兒童服裝及嬰兒用品
	C二〇五號	九十六	一二〇九五元	二二二七・二元	體育服裝、器材及膠鞋
	C二〇六號	四十	五〇四〇元	九二八元	精品店
	C二〇七號	四十	五〇四〇元	九二八元	精品店
	C二〇八號	九十六	一二〇九五元	二二二七・二元	牛仔褲及時裝
	C二〇九號	六十四	八〇六五元	一四八四・八元	皮鞋及皮具
	C二一〇號	六十四	八〇六五元	一四八四・八元	皮鞋及皮具
	C二一四號	三十五	三四六五元	八一二元	牆紙、地氈及海報
	C二一五號	九十	一二三四〇元	二〇八八元	電器用具及吊燈
	C二一六號	七十五	九四五〇元	一七四〇元	攝影室及結婚服務
	C二一七號	六十七	八四四〇元	一五五四・四元	攝影室及結婚服務
	C二一八號	六十五	八一九〇元	一五〇八元	電器用具及音響
	C二一九號	六十一	一二〇八〇元	一四一五・二元	麵飽、西餅及糖果（不得設烘製工場）
	C二三〇號	一一七	二三一六五元	二七一四・四元	理髮美容院
	C二三一至二三三號	一八一	一七九三〇元	四一九九・二元	兒童遊戲中心（不得在中心內設置自動機器，如電子遊戲機、彈子機等）

✻無中央冷氣系統

（十一）蝴蝶邨商業檔位—

檔址	檔位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
街市	三號	七・二	二二五〇元	鎖匠
	四號	七・二	二二五〇元	電器及電視機修理
	五號	七・二	二二五〇元	麻將牌及象牙
	六號	七・二	二二五〇元	唱片及卡式帶
	七號	七・二	二二五〇元	茶葉及烟絲
	八號	七・二	二二五〇元	羊毛冷綫
	九號	七・二	二二五〇元	豆腐及芽菜
	十號	七・二	三二五〇元	水果
	十一號	七・二	三二五〇元	水果
	十二號	七・二	二二五〇元	生草藥
	十三號	七・二	二二五〇元	雨傘及雨衣
	十四號	七・二	二二五〇元	床上用品及棉被
	十五號	八	三二五〇元	魚旦及肉丸
	十六號	八	三二五〇元	蔬菜
	十七號	八	三二五〇元	蔬菜
	十八號	八	二二五〇元	膠鞋及拖鞋
	十九號	八	二二五〇元	洋雜
	二十號	八	二二五〇元	牛仔褲
	二十一號	八	二二五〇元	體育服裝
	二十二號	八	二二五〇元	熱帶魚
	二十三號	八	三二五〇元	蔬菜
	二十四號	八	三二五〇元	蔬菜
	二十五號	八	三二五〇元	蔬菜
	二十六號	八	三二五〇元	蔬菜
	二十七號	八	三二五〇元	蛋類
	二十八號	八	二二五〇元	香烟及元寶
	二十九號	八	二二五〇元	內衣褲
	三十號	八	二二五〇元	兒童服裝
	三十四號	七・二	三二五〇元	鮮花
	三十五號	七・二	二二五〇元	乾粉麵及河粉
	三十六號	七・二	二二五〇元	疋頭
	四十一號	七・二	二二五〇元	玩具
	五十三號	十四	八一〇〇元	燒味鹵味
	五十四號	十四	八一〇〇元	燒味鹵味
	五十六號	十四	八一〇〇元	鮮魚
	五十七號	十四	八一〇〇元	鮮魚
	五十九號	二十七	九九〇〇元	豬肉
	六十號	二十六	八一〇〇元	牛肉及羊肉
	六十一號	十六	八一〇〇元	豬肉
	六十三號	十四	八一〇〇元	家禽
	六十八號	四十三	九九〇〇元	家禽
	六十九號	四十三	九九〇〇元	家禽
	七十號	四十三	九九〇〇元	豬肉
	七十一號	十四	八一〇〇元	牛肉及羊肉
	七十二號	十四	八一〇〇元	凍肉
	七十三號	十四	八一〇〇元	

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八三年六月二十四日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署長 衛綸書

本港新聞

青衣島長康邨少女墮樓案 警尋目擊者

（港訊）警方現正調查上月在青衣島一名少女從大廈高處墮下死亡的案件。

五月二十三日早上約七時十五分，一名女子被人發現倒臥在長康邨泰樓二樓平台。該女子在現場被證實死亡，死者是十七歲少女蔡秀琪。

警方相信她是從該大廈十七樓墮下。死者當時身穿藍白T恤，粉紅長褲及拖鞋。她身高約一點六米，中等身裁。

任何人士曾於該日上午七時十五分前在康泰樓高層見過該少女，或可提供與案有關資料者，與葵涌警署聯絡，電話：〇—一二八五一五〇一或電警察熱線：五—二七七七一七七。

香港演藝學院 建築合約簽署 價值二億餘元

（特訊）香港演藝學院總值逾二億二千二百萬元之主要建築工程合約，於昨日（六月九日）上午由賽馬會行政總裁夏卓賢將軍，與瑞安建築有限公司集團主席兼行政總裁羅康瑞，在演藝學院建築地盤辦事處簽署。

雖於過去六個月本港深受天雨影响，但地盤之打樁工程仍能如期完成。上蓋建築工程亦已於四月六日展開。

香港演藝學院乃由賽馬會撥資興建，以誌該會明年百年紀念之慶，建築工程則由馬會工程籌劃委員會監督進行，委員會顧問包括政府康樂文化署及演藝學院之代表。

預計馬會將可於八五年度學年前將學院正式移交予管理當局。

香港演藝學院將提供東西方表演藝術方面之專上程度教育與訓練。學院座落於灣仔海傍，其宏麗新形之校舍設有舞蹈、音樂、戲劇及舞台技術等四間不同學院。其他設施包括一間一千二百座位之主要劇院、一間戲劇表演劇場、管弦樂隊排練錄音大堂、工作室與練習室、影視設施，以及戶外表演場地等。

圖示：香港演藝學院外型。

子女習聲樂 父母應鼓勵 免埋沒天賦好材料

（特訊）康樂文化署署長屈珩昨日表示：家長應積極鼓勵及支持已參與音統處器樂訓練計劃的子女。

他解釋說：因該項計劃能使本港凡有藝術天才的人士，不致被埋沒，故實在是一項有價值的計劃。

屈氏昨日在九龍樂德社午餐會上，以音籌處器樂訓練計劃為題，發表專題演說時說，他曾見過不少該訓練班的學員，因父母態度影响而中途退出。

無異，他表示：在香港現實環境中，年輕人參予器樂訓練，其問遇到的困難，是可以想像得到的。但他認為，彼等父母對音樂所抱的態度，是最重要的因素。

屈氏謂他始終認為父母堅持其他活動較「單是音樂活動」為重要的論點，對青年音樂家打擊很大。

相反而言，他說：父母能夠認識到校外活動的重要性，全力支持其子女參與音樂活動，會收事半功倍之效。

東華三院籌善欵 「雷雨」打響第一炮 今晚繼續在大會堂演出

（特訊）東華三院舉辦慈善話劇義演，第一晚（九）日獲得美滿成績。今晚上演第二場，仍有少量門劵，希望熱心公益市民購票，支持善舉。

三院昨晚假大會堂音樂廳舉行話劇義演，獲得副民政司黃錢其濂贊助，三院主席梁仲滔，副主席：朱飛龍，唐金源，劉賓詠琴，余嘯天，總理：曾金城，黎國榮，吳譚潔德，張耀榮，劉陳婉玲，劉鐵漢，關唐碧儀，曾天乙，李振强，蘇浩明，劉奇欵接嘉賓。

儀式在晚上七時四十五分開始，話劇義演籌委會主席劉賓詠琴致歡迎詞。

副民政司黃錢其濂代表三院，接受一張二十萬元之捐欵支票，致送紀念品予香江影視劇團代表。

三院主席梁仲滔致送紀念品予黃錢其濂副民政司。

三院今晚仍在大會堂音樂廳安排第二場話劇義演，由香江影視劇團演出曹禺名劇「雷雨」，門劵分五十、八十及一百二十元，門劵收益撥充三院服務發展建設費，市民可在大會堂票房購票。（天）

海城酒樓隆重貢獻 特價喜筵名貴實惠 紐約紐約的士高增設雙料娛樂

飲食業爭相削價聲中，尖沙咀海城大酒樓夜總會暨屬下機構，並不參加削價競門，惟保持「海城」一貫忠誠實惠作風，穩步前進，而絕對不會藉減價為名，削減斤両或品質，所以即使在粵菜淡季中，海城大酒樓夜總會仍能保持營業紀錄，博得中外顧客好評。

海城大酒樓夜總會本着薄利主義，最近貢獻四欵特價喜筵，計有一千八百元鼎飽乳猪翅席，一千三百八十元豪華翅席，八百八十元金牌翅席，六百八十元街坊翅席。由于斤両足夠，用料上乘，烹飪美妙，侍應殷勤，極受食家歡迎，交相傳譽。「海城」繼續供應上述四欵特價喜筵，歡迎預定，電話三—六九九六八八（總機），菜單備奉。

「歌台拔新拍擋」威利森森，由本月八日起，在海城夜總會獨家演唱，歌聲富於情韻，夜遊人士耳目一新。

海城大酒樓屬下一紐約紐約的士高，為了迎接六月份接連而來公眾假期，增設歷奇大樂隊，現場演唱最新流行音樂，但唱片騎師一麥和黃子明與KEITH HASSETT照常選播最佳的士高音樂，雙料娛樂，紐約紐約的士高假期來臨，海城—紐約紐約的士高—場面熱鬧，那是意料中事。

海城紐約紐約的士高，收費大衆化，星期一至星期五每位收費四十元，星期六及公衆假期前夕，每位收費六十元，奉贈飲品兩杯。

路邊沙龍 空運物資

——圖・文・郭立——

這是與「民生」有頗重要關係的公共設置——插圖般如此巨型高架電纜塔，刻正在加緊在新界大埔舊康樂園附近，一直沿當地的圍頭地區向山頂建築。

當局出動直昇機，不斷將器材吊上興建地點。

消息透露：這相當龐大的公共建設，將來對新界供電，甚至對華界供「駁電」，具有相當重要性的「任務」。

華僑經濟

價格上升一成至成半 粽子相繼上市

由於消費力低落市民購粽儘量推遲，初市表現平常。天氣欠佳對市道亦有影响。

（特訊）距端午節僅五、六天，近日粽子相繼上市，價格較去年上升一成至一成半，初市表現平常。

綜合消息說，按照傳統習慣，粽子在農曆五月初一大量上市，但近幾年來有關銷售粽子的商號在四月廿七、八已推出粽子上市，以使銷售期延長，不但可多做生意，而且有宣傳之效。近兩三天，不少酒樓、臘味店已將粽子掛在門口當眼的地方，開始一年一度的粽子市。

商人表示，今年自製粽子銷售的酒樓、茶樓、臘味店仍甚多，故競爭頗激烈，不過儘管如此，今年粽子售價多仍較去年提高一成至一成半，主要原因是製粽原料如粽葉、蛋黃、綠豆、糯米等價格均告提高，尤其是燃料及人工的升幅更為顯著，導致粽子經成本增重。

商人稱：近兩天粽子的市道只屬平常。商人說，在消費力下降的時候，市民購買粽子多告推遲，因為粽子不能久存，如現時買了粽子，過節時又要買。另方面，近日天氣不穩定，不時下雨，市民外出減少，對市道亦有影响。

商人說，近兩天較具規模的酒樓已加聘人手開始日以繼夜趕製粽子上市。料初三、四為粽市的最高潮。

日本鋼材出口漸旺 美需要增支助

（東京七日電）日本一般鋼材的輸出環境開始好轉。

除了對菲律賓七月—九月裝船熱軋鋼捲商談，價比四月—六月期提高十五美元，而平均每噸以FOB價格二百六十美元達成協議外，對中共、蘇俄等進行中的七月—九月裝運以後的商談，日方在價格方面均主張提高一〇%。

整個輸出量比今年初所預測的二千八百七十萬噸多五十萬噸前後，可望達到去年和前年的水準。

對於美國市場，日本鋼鐵業界人士認為，以汽車、住宅、家電為中心的個人消費個人關連部門的鋼材需求在復原中。但美國國內的鋼鐵廠設備利用率，數月來一直在六〇%以內踏步不前，似乎尚未造成新的需求，不過日本鋼鐵業界持着樂觀的看法，認為美國的鋼鐵需要之升高只是時間問題而已。

現代零售業影響 亞洲人生活方式

零售業的國際發展趨勢，正改變亞洲區人民的生活方式與飲食習慣，此舉有助促進國家之間的互相瞭解。

由日本零售商總會及日本工商業總會聯合贊助的第一屆亞洲區零售商會議，最近在東京舉行，香港牛奶有限公司執行董事白豪運先生在會致詞時指出，國際零售商有助於消弭不同社會之間的隔膜，因為他們介紹新意念與新產品予原產地社會的消費者。白豪運認為，零售商成為當地與新市場的溝通途徑，並且介紹本地產品予原產地店舖。

亞洲人士所受教育及財富日益提高，旅遊令他們眼界擴闊，消費者對國際產品的需求越來越多，結果，他們對產品的質素與價值亦日益講究。

若干主要零售商利用其龐大的購買力，並依仗其商店的一貫宗旨及吸引力，推出一個牌子普通而價格相宜的產品，以招徠顧客。以牛奶公司屬下的惠康超級市場為例，不少主要產品均以「童叟無欺」（NO FRILLS）為號召，亦受到消費者的廣泛歡迎。

白豪運表示，他感到國際機構之間合資經營的成功，要視乎外資合夥人是否願意長期提供股東資本、高級職員、技術以及對當地發展作出貢獻。另一方面，合資經營公司須要本地合夥人提供股本及社會支持，以引導公司迎合本地消費者的要求。

國際金融股市行情

一九八三年六月九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋2.60	(717.30)
午市	＋2.60	(717.30)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	7.50	7.70
怡和	H.K.$	11.45	11.75
和黃	H.K.$	10.50	10.75
會德豐	H.K.$	3.05	3.20
置地	H.K.$	3.30	3.40

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －1.81（118.69）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋22.67（8468.00）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋1.25	(405.75)
尾盤	U.S.＋4.75	(407.75)

美元開市價格：

法蘭克福	2.5645	馬克
倫敦	1.5675	美元
東京	242.45	日元
巴黎	7.7225	法郎

運通八百萬元裝置先進電腦

美國運通消費者財務服務集團副總裁兼總經理蔡友盾宣佈：該公司已與美國實來商業機器（香港）有限公司簽訂一份有關使用電腦硬件的協議，總值八百萬港元。

該份合約為期三年，其間運通將會採用實來B5930系統以代替三年前裝置的另一部實來電腦。

該系統具備一部性能卓越的主機，連接一部微型程序中央處理系統與一部可供輸入及輸出用途的微型資料傳送及整理附屬系統。

蔡氏說：由於運通卡的客戶增長極度迅速，現有的電腦已不足應付。新系統不但能加强操作效率，更可增强運通卡對會員，合約商戶的服務水平。

蔡氏稱該系統已在六月一日投入全面操作，可減少處理申請運通卡的時間；此外，在本地購物方面，更可縮短核對所需的時間至平均一分鐘。

使用「財經傳視」 匯率走勢一覽表

香港電話公司之一「財經傳視」服務為用戶提供多種不同之最新匯率及走勢。正值匯率大幅波動之際，該項服務對工商界人士幫助至大。該服務之內容包括港元對美元，日圓，英鎊，西德馬克，瑞士法郎，加元坡幣及法郎之匯率走勢；美元對八種主要貨幣之走勢；港元對十八種主要貨幣之最新匯兌價。

附圖為下列各項不同匯率資料之畫面：

△港元對八種主要貨幣之走勢。

△港元對十八種主要貨幣之匯率。

△美元對八種主要貨幣之匯率。

「財對傳視」亦為用戶提供金價，本港股票價位，及其他財經資料。

電話公司電話傳視部經理候城士表示：工商界人士要作明智的決策，必須掌握最新財經動態。工商業為香港經濟命脈，「財經傳視」以低廉之費用為工商業提供各項重之匯率及走勢。

用戶可利用同一終端機，也可收看「財經傳視」，使用多項「電話傳視」設施。十四時之商務用終端機加印字機連服務費每月只需九百五十元，安裝費則為九百五十元。詳情可致電五—二八七六二〇香港電話公司查詢。

英私人企業無形收益晉

（英國中央統計處及委員會表示，一九八三年首季的英國私人企業無形收益盈餘增加百分之二十，八二年最後一季的數字增至十五億九千萬英鎊。

私人企業服務收益總額增加二億五千萬英鎊，增至四十五億三千萬英鎊，增幅為百分之六，私人企業負債維持在三十一億九千萬英鎊。

日個人儲蓄增長率鈍化

日本中央銀行說，截至三月三十一日為止的一九八二年財政年度內，未償還的日本個人儲蓄結餘較上一年增加百分之十點五，增至三百七十九萬六千五百八十億日圓，對上一年的結餘增幅為百分之十一點六。

這是連續第六個年度增長率下降，也是七七年度合併統計開始以來的最低增幅，主要是可動用入息增加放緩所致。

中央銀行說，證券交易所的儲蓄增加百分之十四點五，增至四十二萬四千三百九十億日圓；保險公司增加百分之十五點二，增至六十四萬九千億日圓。

去年全年間 世界茶產 晉二點六

（華盛頓電）美國農務部說，世界茶業產量去年全年激增至紀錄性的一百八十八萬噸，比前年增百分之二點六。中國、印度、肯雅及馬拉雅均增產。儘管世界茶葉增產，但美國去年輸入的茶葉微降至八萬二千八百三十三噸，總值為一億二千九百萬美元。去年世界出口量共八十五萬一千噸。

1983 中學會考試題預習專欄

物理科解答建議

（一）

明德出版社提供資料

Suggested Solutions to Physics (I)

1. (SYLLABUS 1 & SYLLABUS 2)

(a) Potential energy gained by the water in the bucket

=(mass of water) x (g) x (height raised)

=(weight of water) x (height raised)

=45 x 0.3

=13.5 J (Ans.)

(b) Since the machine is used to raise water, therefore the useful output energy is the potential energy gained by the water in the bucket.

∴ Useful output energy =13.5 J

efficiency =60%

$\frac{13.5 \text{ J}}{\text{Input energy}} = 60\%$

Input energy $= \frac{13.5}{60\%}$

=22.5 J (Ans.)

(c) Input energy=work done by effort $=E.d_E$

Where E is the effort and d_E is the effort displacement

∴ $d_E=2\pi r$

=2(3)(0.25)

22.5=E x [2(3)(0.25)]

∴ E=15N (Ans.)

(d) Input energy =(useful output energy)+(Energy used to raise the bucket)+(energy dissipated against friction)

∴ Energy dissipated against friction =(Input energy)-(useful output energy)-(energy used to raise the bucket)

=22.5-13.5-(20)x(0.3)

=3 J

(e) If there is no friction, then Input energy =(useful output energy)+(energy used to raise the bucket)

=13.5 J+6 J

=19.5 J

∴ efficiency$=\frac{13.5}{19.5}\times 100\%$

=69.2%

(f) If the mass of water in the bucket were reduced, the efficiency of the machine will decrease because the portion of useful load compared to the total load becomes smaller and thus the portion of useful output energy (energy used to raise water) compared to the total output energy becomes smaller.

2. (SYLLABUS 1 & SYLLABUS 2)

(a) From the given graph, the initial kinetic energy (i.e. K.E. at distance = 0) is 36 J.

$\frac{1}{2}mu^2=36$ (where u is the initial velocity)

$\frac{1}{2}(2)u^2=36$

∴ $u=6 \text{ ms}^{-1}$ (Ans.)

(b) From the given graph, the greatest distance is 3.6 m (Ans.)

(c)(i) Slope of the graph$=\frac{(0-36)\text{ J}}{(3.6-0)\text{ m}}$

$=-10 \text{ Jm}^{-1}$

(=-10N)

Thus the unit of the slope is Jm^{-1} (or N).

(ii) According to the unit of the slope stated in (i), the slope of the graph represents the magnitude of resultant force acting on the block.

(d) Using F=ma

∴ -10=(2)(a)

∴ $a=-5 \text{ ms}^{-2}$

∴ the deceleration is 5 ms^{-2} (Ans.)

(e)

3. (SYLLABUS 1)

(a) 0.05 m (Ans.)

(b) The volume of liquid A displaced by the wooden block

$=2\times(0.05\times3.5\times10^{-2})$

$=3.5\times10^{-3}\text{m}^3$ (Ans.)

(c) Since the wooden block floats on liquid A, therefore weight of the block =upthrust

$(3)(g)=(\rho_A)(g)(3.5\times10^{-3})$

where ρ_A=density of liquid A

∴ $\rho_A=0.86\times10^3 \text{ kg m}^{-3}$

$=860 \text{ kg m}^{-3}$ (Ans.)

(d)(i) As shown in the figure, Pressure at X=Pressure at Y

∴ $\rho_B g h_B=\rho_A g h_A$

∴ $h_A=\frac{\rho_B h_B}{\rho_A}$

$=\frac{(800)(0.2)}{860}$

=0.186 m (Ans.)

(ii)(1) The difference in height remains unchanged. It is because the difference, h_A, which is equal to $\frac{\rho_B h_B}{\rho_A}$ depends on the height h_B and the densities of A and B only.

(2) The difference remains unchanged because the weight of liquid A displaced is equal to the weight of the wooden block.

4. (SYLLABUS 1 & SYLLABUS 2)

(b) -293°C

(c) Let the new temperature be T

Then

T=θ+293

Where θ is the reading in °C.

Thus,

P=pressure

T=θ+293

∴ $\frac{P}{\theta+293}$=constant

or, in other words, the pressure is proportional to the new temperature

(d) Since $\frac{P}{T}$=const.

∴ $\frac{P_1}{T_1}=\frac{P_2}{T_2}$

From the graph, when the temperature is 0°C (i.e. θ=0, or T=0+293=293) the pressure is 88k Pa.

Thus

$\frac{88}{293}=\frac{150}{T_2}$

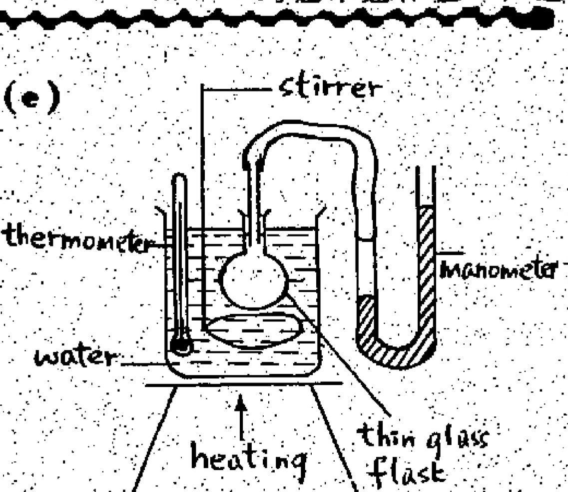
∴ $T_2=\frac{293\times150}{88}$

=499.4 (Ans.)

Precautions:

1. The air inside the flask must be dry.
2. Water must be well stirred before taking the reading of temperature each time.

(e)

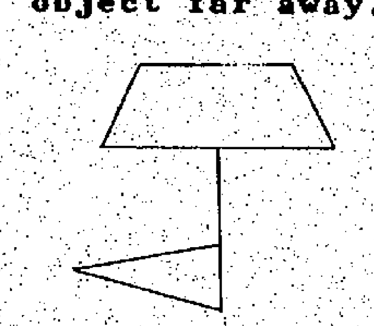


5. (SYLLABUS 1 & SYLLABUS 2)

(a)(i) The focal length for the 25 cm object is shorter than that for object far away.

(ii) The eye lens for the 25 cm object is thicker than that for object far away.

(b)

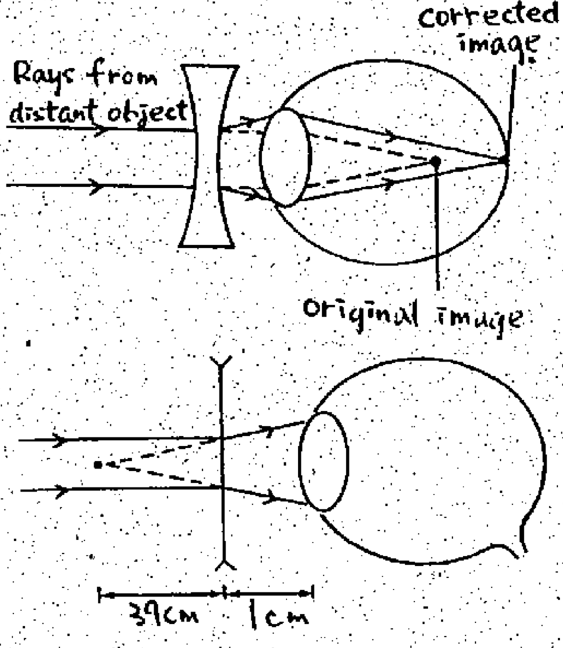


(i) No, the image is diminished

(ii) Yes, the image is real

(c)(i) Short-sighted.

(ii) Diverging lens.



focal length=40-1

=39 m

(Ans.)

(TO BE CONTINUED)

娛樂圈

為「絲綢之路」做旁白 鍾景輝有絲綢之旅 等整個節目完竣才成行

戲劇大師鍾景輝完成了港姐司儀的任務之後，十分輕鬆，昨日他又出席明珠台特備節目「絲綢之路」的試影會，他已答應無綫為該節目作中文旁述，在翡翠台推出，鍾景輝表示，為了親身體驗到「絲綢之路」的風光，他打算親自往「絲綢之路」一行，但目前已為時間問題而傾腦，他打算去十多廿天，而要在四個地方，西安，蘭州，敦煌等，不過，甘國亮已經為他更好了配旁白的日子，時間調動上恐怕不易，所以他還未作最後決定。

無綫方面曾極力邀請鍾景輝為無綫及電視企業担任集團顧問，鍾景輝表示，對於這件事他還未答覆，因為目前他有一個重要的大計進行中，要等那件重要事情決定了之後，才可作另一個決定，他強調這個一重要決定一並非是重返電視，但對他將來的發展有一定的影響，所以非要審慎從事不可，不過他承認答應出任的可能性很高。

顧家輝、蕭多郎、孫郁標及鍾景輝出席絲綢之路試影會。

苗僑偉與梁韻蕊 雖不是同年但同月同日生

原來梁韻蕊與苗僑偉同一日生日。而阿蕊為了慶祝廿一歲生日，下週假香格里拉舉行生日會，昨日在無綫派發邀請咭時，巧遇苗僑偉。

詎料阿蕊邀請的朋友，並沒有苗僑偉的份兒，她解釋，因苗僑偉，黃日華他們要拍劇，恐怕時間方面難遷就，準備另外與他們往的士高慶祝，不過，苗僑偉表示，阿蕊沒有請他，當日會不請自來。

梁韻蕊、苗僑偉同月同日生日，黃日華預祝他們生辰快樂。

李琳琳、陳寶珠相約品茗。

太空穿梭旅行月球發生的怪事！

隕石撞機・奔向太陽
熱不可耐・幾乎溶化
令你由頭笑到尾，
可惜太空聽不見！

滿天飛

FLYING HIGH II THE SEQUEL

「屠龍劍」「俏花神」「逢凶化吉滿天飛」大製片家 侯活高治 最佳新作！

漫畫題材・笑到你癲

瘋狂節奏・匪夷所思

穿梭機是飛行棺材？

海運・百樂 請速訂座

今天 五場 盛大獻映

海運百樂明後天起加開四點場！

「逢凶化吉滿天飛」原班人馬

羅拔希斯 茱莉赫嘉蒂 萊畢列茲

全美電視最紅歌星：辛尼邦奴 無敵鐵探長：雷門波 鐵臂龍：卓干納斯 杏林雙傑 卓伊華烈

星空奇遇記：威廉薩納 辣手神探：尊華龍 ・領銜主演・

UIP 聯合國際影片公司發行 派拉蒙公司鉅獻

李翰祥、許敦樂昨商談新片上映期時合攝。

李翰祥影片已排期上映 一場咸豐帝出殯拍了個多月

李翰祥自北京回港後，連日來為作品剪配工作。

李導演昨日與南方公司主持人許敦樂談有關安排上映事項，據李氏稱，目前「火燒圓明園」一片其中一場火燒大場面已經拍妥，但很可惜北京拍「火燒」的場面未得理想，因為他已回港，而交由副導演處理「火燒」場面，但是拷貝運抵港一看祇是燒了一角落，而場面未合準確的要求，原來北京方面認為六十餘萬人民幣搭內來的佈景，一旦火燒了太可惜了，所以李導演就認為時間來不及北上拍攝，祇有一方面長途電話分附再拍，另一方面為加強效果，定於廿號飛日本，洽談特技加入這場戲中。

李氏昨對記者透露；「垂簾聽政」估計排在下月底，以國語對白上映，現已請名作家白樺編寫旁白。其中一場「咸豐皇帝」出殯，說是引經據典的拍攝，看當時滿朝皇帶出殯的場面已經使你嘆為觀止，雖不是絕後，但可說空前，滿朝皇帝的靈柩由一百廿人抬起，其他儀仗隊數百人，這場戲辛苦了達一個多月才能完成。（徐）



徐美玲在「自古英雄出少年」中。



林綺雯盛讚新港姐楊雪儀大方得體。



香港：皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 萬年 城多利 澳門：南灣 ‖ 嘉禾 紅磡 京華 海運 今午夜場

爆得更勁！讚得更勁！

退休探長



華僑晚報 分類廣告 每天四元



美匯暴漲掀起貨市一片漲潮

各代理商已通知西藥成藥短期內加價一成至成半
商人措手不及下紙張賣價已普遍提高百分五至十
美電價如回落至七二五綫批發貨市平均將比月前高出一成

（特訊）本港主要貨物市況，正在追隨美匯市價而不斷上升，但是，因為匯水波動仍大與未能出現一個新的水平，一般未能訂出一個新價水平，一般估計即使美匯回跌至七二五的價位，相信批發市價平均仍比較一個月前提高百分之十。

綜合貨市人士的看法，截至昨日為止，美匯比較一個月前平均大約上升百分之十，至百分十五元間，在即使產區出口訂盆美元單位價格報穩情況下面，到貨要相應加價百分十至百分十五。

但是，在美匯漲定以前各貨加價幅度十分閃縮，迄至加價最低為百分五，最高百分十七點五，普通百分之十。常等熱望匯水大漲小回而出現一個新的水平，如果美電回落至七二五綫時，預測一般批發市價也得比較一個月前平均高出百分之十。

估計漲幅以食米，食糖，麵粉，海味，罐頭，奶品，食油，凍肉等較大，紗布西藥紙張亦有相當的漲幅，而以五金電器等比較平淡。

（特訊）美元匯價暴漲，進口西藥成藥來價相應提高，藥房已接獲各代理商通知，貨價會在短期內加價一成至成半。

據藥房商人表示，美元匯價急升，兌港元升至七點七七，較一月初時的六點八四，短短五個月內，升幅達百分十七有多。……

……的城鎮中選購，有部份亦光顧國貨公司代寄，故藥房的生意無形中相對地減少。

幸好，今年的天氣變化較大，潮濕多霧，時冷時熱，市民感染疾病的機會增加，故風濕藥、支氣管藥品、喉糖、傷風丸、咳藥等銷量較暢。由於私家診所收費昂貴，公立醫局又輪候需時，往往需花上半天的工作時間，才能獲得診病的機會，故不少較輕微的疾病，市民多光顧藥房，由相熟的藥劑師介紹一些成藥服食，這對疲弱的藥房業務，多少也有一點好處。

商人認為，現時至暑假完結前的一段時間，藥房生意都會較為穩定，原因是青少年往戶外活動增加，太陽油、眼藥水、止瀉劑等一類家庭用藥的銷量，都會有相當程度的刺激，但暑假過後，由於各項戶外活動大部份停頓，配合開課需要耗用大量金錢在添購新書抑新衣服、學雜費等項目上，每個家庭的經濟又會因此抽緊，對藥房的生意亦有一定的壓抑作用，所以在暑假過後，藥房藥的生意會較為淡。

（特訊）美匯急升刺激來貨成本，各類紙張賣價普遍提高百分五至十，訂盤價仍無力提高。

據業內商人表示港元兌美元匯價有如缺堤一樣，完全失去頂抗之力，在短短的五個月內，匯價竟跌去百分十七有多，使各類利用美元結匯的進口貨品，成本價格相應提高，不少原料商雖然感於市場實銷力弱，不敢隨意調整貨價，避免進一步打擊疲弱的貨銷力，但由於匯價攀升過急，商人有點措手不及，無法適應，故不能不對若干貨品的價格作出變動。

受影響最明顯的，是粉灰咭，升幅約為百分十五左右，當然，較大幅度的調整，除補償匯率方面損失外，原料價格提高也直接刺激賣價增加。升幅最少的，要算道林紙，僅有百分三至五左右的調整，加幅較緩和，主要是若干產紙國仍有低價盤來港兜售的結果。

商人指出，過去五個月，隨着海外市場經濟略見好轉，補單陸續開到，刺激本港若干行業……

美元大幅回挫 港匯強力反彈

業內美電最高七四九，最低七三七，收市七四四，比上日收市續跌十點五港元。英鎊馬克日元加元等均大幅報低。港匯指數回升八小點而為七十一點一。長拆息回跌，隔晚息先跌後升。歐亞元息略軟。

（特訊）在港府繼續干預下，美元在港市進一步回挫，其他主要外匯亦隨美元大幅回落，港匯指數強力反彈八小點。銀行業內長錢拆息急漲後回跌，隔晚拆息先跌後升。歐洲美元與亞洲美元利率略回軟。

據金融業消息報道：昨（九）日業內美電以七四〇至七四五開成，最高成七四九，最低成七三七，收市為七四二至七四四，比上日收市價續跌一〇點五港元。英鎊成一一點六四五，跌〇點三〇五港元。馬克成二八九點五五，跌九點五五港元。日元成三〇六點四〇，跌六點四〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌六〇九點一五，跌二〇點六港元。每百澳洲元兌六六一點二五，跌二三點四五港元。每百瑞士法郎兌三五三點一〇，跌一三點四港元。每百法國法郎兌九七點三五，跌三點七港元。星架坡元兌三五四點五五，跌一二點九港元。

港匯指數回升〇點八而為七十一點一。

外匯業人士指出：由於美國市場短期利率企堅，聯邦基金利率更一度升逾十厘，收市為八厘六二五，使美元在紐約表現仍堅，昨日港市美元以低位開做，但隨即扳上，午前港府透過大銀行干預，使美元做價回跌，加上銀行公會主席表示，要令投機者遭受巨大的損失，意味有關方面將有效積極……

元是否已進入調整期呢？則目前尚時仍無下跌的跡象，而各種數據亦回升的傾向，故相信短期內美元暫幅的回跌可說祇是技術性調整。

由於連日來市場盛傳加息，使大量拆入長錢平倉，使拆息大幅攀升，看來港息暫時會不變。長錢的需求大幅回跌。反觀昨日的短期拆息則而起落。

西非綫貿易陷低沉

尼日利亞港卸貨減少四分三，港貨去銷亦不例外，銀行縮手，即使有單也不易接受。

大陸皮蛋一度停供 用家需要申請購貨

受含鉛量過高傳說影響皮蛋銷量曾大減少五成，近來仍未能完全恢復。料稍後供應量會續增。價格保持平穩。

東京匯市 美元穩步上揚

國際電腦使用之效果與牽制

MBI董事將在港演講

澳洲紡織品進口配額明年間削減成長率

澳當局接受顧問委會的建議 備受競爭港貨銷澳已難拓展

星工商銀行略降優惠息

內地旅行團收費全面升

升幅百分六至八

美國儲備局人選即將決定

香港金融行情表

九九金價下降 期金紛紛回升

受美匯報低影響

銀行公會召開每週例會前夕 金融界不預期加息

主因是避免經濟受沉重打擊 倘若美元在外圍回軟有助港息價穩定

港匯指數升八小點

興建台北最大觀光旅館 總投資額四十八億台元

七五年完工有一〇二二客房

輸歐共市受限紡品配額調用分配詳情

貿易署致函出口商

期豆價續升

期糖造價穩中向好

糖商買賣經紀

食米市暗緊

幾天來各貨循環報升 開盤提估時才會發覺

尚有經濟新聞刊在第五張第二頁

旅遊介紹 專欄廣告




方便讀者　選擇旅遊

＊香港旅遊機構＊

3—304605　3—304513　3—304780

九龍彌敦道235號地帶大樓17/F.B座 即大華戲院對面

台灣七天豪華團	$ 2190
台灣九天豪華團	$ 2390
菲律賓碧瑤七天	$ 1890
泰國七天歡樂遊	$ 1990
星馬泰九天渡假團	$ 3698

台証專家
九天出証 $全包 160

得其利 招牌響噹噹！

老牌招牌 辦証專家 信譽保證 台證

三晚台北四星酒店 機票 特平價

百貨 往台灣可帶合法

世界各地廉價機票

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：3—301275　3—849562　3—859555
分店中環永吉街2號怡利商場2樓8號 電話：5—413674
自置樓宇地址不變保此兩間老招牌未他分店

覺士旅遊 3—965402 3—950430

彌敦道720號按②字 旺角道側上

韓國四天包單人房	$ 1850
免費停台北，韓國機票	$ 1280
台北酒店，四天三晚	$ 250

韓台輕便百貨免按金免買貨
天天出發，台証90

附：專人辦理，出國手續

各大航空公司贊助 信用好 字號老
康樂旅遊團

特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
漢城	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
馬尼拉	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
星加坡	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	2000	菲律賓	1000	澳洲	2880
新加坡	1450	星馬泰	1450	開羅	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世紀大廈五樓
查詢：5—443055（3線）

特點：手續簡便，節省金錢

中國單車旅行

江門—新會—小鳥天堂—圭峯山—深入農村探訪　四天半630 學生優待530
廣州—佛山—西樵　四天590 學生優待490
廣州—佛山—西樵—江門—新會　四天半630 學生優待530
鋒軍車旅行，係一項有益身心之野外活動，此項活動多采多姿，收費廉宜，本公司購備全部新款之輕便單車以及全新之風格一批，可供在售村里自由行，另外更設特別節目……
於行動，每團只收10—12人 逢星期四、日出發
九龍單車旅行公司地址：佐敦道吳淞街寶盛商場地下27號③—699818，699721 明十晚六假日照常

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室，廣東道入口 3—7231723　3—7230551
香港皇后大道中64號徳千佛大廈11字 5—266498、243068-0、5—218161
九龍彌敦道343號永安廣業大廈15字 3—320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，減門不入之弊 ④水中芭蕾舞，東芝科學館
有熱 天天出發 $3390

直飛高雄、台灣環島
1.住阿山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，購貨多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格挑選，保証賓至如歸。
6.早晚去，晚晚返，觀光時間最充足。
八天阿里山豪華團$2030 天天出發
七天環島豪華團 $1890 逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎島，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座，全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、三、四 九州八天 $3490
逢星期四、六、 九州本州九天 $3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化部，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納索及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，藍野力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：①澳籍珍寶747客機及多程內陸機免附加費
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸
③膳食以適合香港人口味之中菜為主
④免費代辦澳洲簽証。
6月6、20、29　7月4、18、20、27　8月1、10、15、17
$6290起

永安旅行團

歷史悠久　信用可靠

總社：德輔道中52號401-3室 電話：5 256243 假日照常辦公

九龍分社：德福商場G 43號 電話 3—7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話 3 694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道道東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
元朗分社：新馬路大興銀行大廈303室 電話 83901 83905 77701

日本・菲律賓		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$2600	逢星期一、三出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$3290	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3580	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$3980	逢星期六出發
菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發

曼谷・台灣		
曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2680	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$1880	逢星期一、四出發
台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期一、三、六出發
台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發

美加・馬星泰		
美國西岸九天豪華團	$6980	5月4,18,23日 6月1,15,29日
美加西岸十一天豪華團	$9980	5月4,18,23日 6月1,15,29日
馬星（檳城）七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2300	逢星期二出發
泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-445112

韓國 四天$ 2450逢週六出發
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。
住宿一流漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
代訂漢城酒店：巴喇沙$52 喜來登$48 新羅$50
（每房以美金計算）凱 悅$46 高麗娜$34 世宗$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3290
九州七天	$3750
本州六天	$2600
鹿兒島東京六天	$3350
九本州八天	$3690

每星期均有團出發

美　加

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸九天	$5789
美國西岸十天	$6289
美加十二天	$10899
東岸十一天	$12399

每星期均有團出發

新航歐洲假期

歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380
歐洲十九天	$12380
歐洲二十一天	$13380

全程膳食包三餐（除巴黎及倫敦）
每星期均有團出發

峇 里 島

峇里島六天	$3995
星馬檳城七天	$2799
星馬泰七天	$3299
曼谷清邁七天	$2390
曼谷六天	$1950

逢週一、三、六、日出發

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室，廣東道入口 3—7231723　3—7230551
香港皇后大道中64號徳千佛大廈11字
九龍彌敦道343號永安廣業大廈15字
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅屋坊之稱日劇。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$4290
韓國四天$2550

東京廸士尼樂園六天遊
遊東京廸士尼樂園，箱根，富士山，東芝科學館，夏威夷歌劇，日商珍珠銀座，太陽城等，住太陽城太子大酒店。
逢星期二、五出發，特價$ 2600
北海道七天豪華遊
逢星期二、六出發 $ 3790

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
天天出發
七天超值$1890

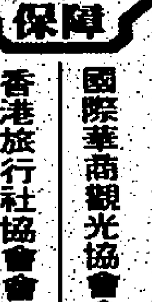
吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花鳥，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。 逢星期一、六出發
（檳城）七天$2890 十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美加西岸十天豪華團	$ 8390
美加西岸十一天豪華團	$ 10390
歐洲十天特惠渡假團	$ 6880
歐洲十三天特選渡假團	$ 8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$ 10380
歐洲十九天精選渡假團	$ 12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$ 13380

每月均有團出發，回程可延期返港。

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員



东方賓館

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號德千佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

江　南　　北　京直航　　桂林直航五天團　　華東航空團

上海・蘇州・杭州・無錫・南京 八天高級豪華團
＊來回直航飛機（乘國泰機）
＊遍遊江南五大名城
＊住宿豪華賓館
＊嚐江南飄心餐及各地名菜
$ 3390
逢星期六出發

六天高級豪華團
＊來回直航機舒適省時
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
$ 3290
5月14,21,28（逢星期六）
6月4,11,18,25日

桂林五天航空團
乘搭中國民航最新波音737客機，安全舒適，遍遊桂林名勝，奇峯異洞，加遊靈渠，乘船暢遊灕江山水美景，陽朔古城
$1650 5月21,25,29. 6月2,6,10,14,18,22,26,30 7月4,8,12,16,20,24,28,……
$1550 飛翔船往穗，直通車返，穗桂乘最新737 來回，廣州住東方賓館
6月11起逢星期三、六出發
代理桂林陽山飯店房間，每間HK$ 125（包電報費）

北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州 十四天高級豪華團
＊來回直航飛機
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，遍遊江南六大名城
＊暢遊北京各大名勝古蹟
＊嚐江南飄心餐及各地名菜
5月16日　6月13日　$4990

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

[illegible]中環皇后大道中48號……大廈1103室 5-217205　5-268305
尖沙咀……935室 3-7236161
……3-325655
……5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多
六天、七天、八天由$2600起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港，減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山

台北	花蓮/里	環台
$1450	$1590	$1800

環島阿里山八天$1990
高雄入，台北走，內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入，台北走，內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航，華航，早機去，早機返。
天天出發（回程可由台北，高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增：①皇城汎沙②美馬高原③長勝灘④仙巖山⑤還遊人工海濱園⑥東芭文化村⑦泰國夢幻遊樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星七天 $2890　星十泰天 $3750
馬星泰九天 $3190
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天八天由$1950起
全港獨有：①皇城山②仙巖山③還遊人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅，六次夜總會，節目全港最多。
＊曼谷住最新，最大，最豪華之東方大酒店，芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室，廣東道入口 3—7231723　3—7230551
香港皇后大道中64號徳千佛大廈11字 5—266498、243068-0、5—218161
九龍彌敦道343號永安廣業大廈15字 3—320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
天天出發
七天超值$1890



曼谷芭堤雅七天高級貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，東芭文化邨，人妖花街，鄭皇塔，奇妙樂園等。
特有優點：①住宿三晚芭堤雅，多晚夜總會。
②曼谷住最新落成豪華之曼谷皇宮大酒店。
③行程新增有泰國廸士尼之稱的奇妙樂園。
④特選經驗導遊，務求賓至如歸。
⑤團團獨立，專人領隊，分社直營。
天天出發
曼谷七天$ 1950

曼谷清邁布吉島高級豪華團 Thai
暢遊清邁，苗人村，美人窩，雙龍寺，泰皇夏宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，桂河橋，大佛統，玫瑰花園，水上市場，奇妙樂園，攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙洞，人妖花街等。　特有優點：
①乘搭泰航，早機出發，晚機返港，旅遊時間最充足。
②清邁至曼谷乘內陸機，免九小時行車之苦。
③往返曼谷至布吉島乘內陸機，令行程更舒適。
④全程採用甲級豪華酒店，歡迎比較。
⑤多晚夜總會，膳食最豪華，包括乳豬席、海鮮餐。
⑥曼谷分社直營，團團獨立，專人領隊，穩健可靠。
清邁八天逢星期二、四、日出發$ 2400
布吉島七天逢星期六出發 $ 2690

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
亞妮拉	AGIOS NIKOLAS	基隆	十日	日郵
皇星	ROYAL STAR	釜山	十日	新興
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十日	海陸
愛締斯	ALTIS	日本	十日	大三
亞利來馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十日	馬士基
溫寶隆總統	PPES.VAN BUREN	高雄	十日	總統
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國	十日	大三
利康	NIHON	日本	十日	寶隆
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十日	捷成
興華	HSING HWA	高雄	十日	永裕
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	十日	日郵
克林士	KAP.KREMS	蘇聯	十日	華林
東方商人	ORT.KERCHANT	台灣	十日	港郵
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十日	港恆
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	十日	馬士基
誠實勇士	EARNEST VENTURE	日本	十日	大三
東運	EASTERN LUCKY	關島馬尼拉	十日	東源
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十一	大三
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	十一	馬士基
派克賓	PIKEBANK	基隆	十一	日郵
奧美加	OMECA	基隆	十一	福來
飛路	FIELD	日本	十一	中央
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	十一	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十一	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十一	海昌
康地	CONTI BRITANIA	日本	十一	大三
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十一	馬士基
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	十一	日郵
亞爾泰	AL TAIR	基隆	十一	福來
革新者	SL.INNOVATOR	美國	十一	海陸
渣華阿德雷得	NL.ADELAIDE	基隆	十一	渣華
厚華	NAVIKAPOL	上海	十一	華夏
馬泰	MATTY	日本	十一	日郵
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	十一	利洲
木星	JUPITER	釜山基隆	十一	港興
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十一	聯快
勝巴	SIMBA	美國	十二	寶隆
興榮	TIMBER STAR	日本	十二	天祥
新海利	NEW HAI LEE	上海	十二	華夏
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	南非	十二	快捷利
新東京	ZIM TOKYO	美國	十二	新興
巴拉娜	ARABELLA	美國	十二	美輪
金希拉	GOLD HILLA	基隆	十二	新興
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	十二	總統
海鷹	SEA HAWK	基隆	十二	太平
金威達	GOLD VARCA	南非	十二	新興
南非愛花	S.A.ALPHEN	基隆	十二	大三
勝達	SARGODHA	新加坡	十二	寶隆
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA	日本	十二	協成
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
馬力基	MARAKI	日本	十二	大三
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十二	利洲
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	十二	港興
海國	HAI KUO	高雄	十二	永裕
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十二	寶隆
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	十二	華林
美國靈獅	AM.LYNX	美國	十二	美輪
新比利士彬	ZIM BRISBANE	新加坡	十二	新興
利永利亞	LAVINIA	日本	十三	東際
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十三	永裕
金星	VENUS	日本	十三	美邦
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十三	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十三	海豐
金華	KING HWA	高雄	十三	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十三	永裕

今日空郵（星期五）　截郵時間

地區	截郵時間
夏威夷	上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
汶萊	下午一時
荷蘭	下午三時
印度、西德、奧地利、瑙魯、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、雷尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
法國、西班牙、意大利、扎伊爾、新加坡、馬來西亞半島、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里卡、埃及、塞浦路斯	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	十日	東宇
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十日	捷成
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
誠實勇士	EARNEST VENTURE	美國西岸	十一	大三
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	十一	利洲
長春	EVER SPRING	加州	十一	利達
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	十二	海陸
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十二	麥邊初
美國靈獅	AM.LYNX	美洲	十二	美輪
勝達	SARGODHA	西北太平洋	十二	寶隆
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	十三	港恒
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	十四	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十四	中央
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	十四	海豐
巴拉娜	ARABELLA	加州紐約	十五	美輪
藍塘洲	LAMTONG CHAU	加州	十五	香島
巴拉娜	ARABELLA	巴拿馬	十五	美輪
華加	I.YAHUAR HUACA	秘魯	十六	天祥
海勵	SEA ENCOURAGEMENT	智利	十六	川崎
歐洲綫				
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	十日	日郵
利康	NIHON	歐洲	十日	寶隆
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	十一	華林
派克賓	PIKEBANK	阿爾及爾	十二	日郵
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	十二	華林
長冠	EVER LAUREL	歐洲	十三	利達
卡西爾達	CASILDA DEL MAR	地中海	十三	海柏
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十四	港郵
芬賓	FENBANK	地中海	十四	日郵
紅勝	ACHIEVE	地中海	十四	利達
澳洲綫				
鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	十日	輝騰
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	十一	寶隆
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	十三	新僑
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	十七	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十七	太古
白河口	BAI HE KOU	澳洲	十八	新僑
成都	CHENGTU	新畿內亞	十九	太古
愛比	ELBE	新西蘭	二十	森那美
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	二十	太古
印·巴·中東綫				
巴山	BARZAN	紅海阿拉伯灣	十日	怡和
二見丸	FUTAMI MARU	遮打	十日	日郵
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯灣	十日	總統
班富	BANFF	科倫坡	十日	日郵
亞妮拉	AGIOS NIKOLAS	吉布地	十一	日郵
康地	CONTI BRITANIA	阿巴斯港	十一	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港加爾各答	十一	大三
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十一	中央
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯灣	十一	港郵
東南亞綫				
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十日	海陸
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十日	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十日	馬士基
昌隆	FORTUNE MAINER	新加坡	十日	海聯
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十日	日郵
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	十一	中央
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十一	五洋
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十一	港恒
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	十一	大源
新海順	NEW HYSAN	印尼	十一	聯航
馬泰	MATTY	印尼	十一	日郵
南星	NANSING	汶萊	十二	國光
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	十二	太平
台灣·日本·釜山綫				
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
亞莉三	AURELIO 3	關島	十日	富必
萬春	WAN CHUN	台灣日本	十日	太古
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
興華	HSING HWA	高雄	十一	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一	新興
木星	JUPITE	基隆釜山	十一	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十一	海豐
非洲綫				
快富快輪	FRANKFURT EXPERESS	西非	十日	安快
愛蒂絲	ALTIS	西非	十日	大三
勿地打馬士基	MATHILDE MAERLK	西非	十日	馬士基
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	南非	十日	安快
班富	BANFF	東非	十日	日郵
牙買加	JAMAICA FAREWELL	西非	十一	日郵
渣華阿德雷得	NL.ADELAIDE	路易士港	十二	渣華
奧順河	RIVER OSHUN	拉高斯阿巴巴	十二	太古
亞爾泰	ALTAIR	西非	十二	福來
金希拉	GOLD HILLA	西非	十三	新興

航訊

世界造船業不景氣 八六年前難望好轉
遠東區情況較佳近期訂單增長

（本報訊）航運經濟學會表示，在一九八六年以前，世界造船業市場難望復甦，而即使有所復甦，也只是緩慢的進展，未來三年內，市道距離平衡尚遠。

市場動態仍處衰退狀況……西歐造船業聯會開始意識到，複雜和高質素的專門技術，不能提供任何保證。

學會稱，如果造船業不能透過額外的需求而得到改觀，市場的供應一方，便需改變經營之道。

據說，截至一九八三年四月底，投閒置散的船隻達四千三百八十六萬總註冊噸，其中部份將難以再獲載用。

學會報告又謂，拆船市場的價格卻未見吸引，而拆下的鋼鐵需求展望，亦不甚樂觀。

雖然世界造船業仍陷不景。遠東區的情況則較好，尤其是佔業內比重甚大的日本與南韓，他們的造船訂單近期有所增長，日本船廠的艙位，工作已排至八五年初。至於南韓，今年首四個月接獲的外國訂單，較去年同期高出六倍。（澄）

新航購十架波音機 亞洲區首訂七五七
耗資十億美元．八五年起交貨

（本報訊）波音商業飛機公司宣佈：新加坡航空公司最近與該公司達成一宗大交易，並將會成為亞洲第一間擁有新一代波音七五七客機的航空公司。

新航之大訂單為訂購四架波音七五七及六架七四七－三○○珍寶客機，連同零件及訓練在內，總值約達十億美元。

波音公司營業副總裁施朗之表示，新航的七五七訂單尤其有顯著的重要性。「因為它代表着七五七進入亞洲市場，波音公司深信這款機的性能表現可以達到新航的期望。」

新加坡航空公司現成為波音最大的顧客之一，在過去十年來共訂購了四十九架波音飛機，總值超過三十七億美元。

新航所訂購之四架波音七五七會分別設座位一八五個，預料先後在八四年底及八五年分兩次交付，目前新航仍未作出引擎選擇。

至於訂購之另外六架七四七會是上層增長的新款BIG TOP珍寶機，裏面連同上層的四二一個商業客位，可容乘客四二二人。交付日期將由八五年三月起至八八年間，但目前新航亦未作出引擎選擇。

新航最近經已接收在較早時期訂購八架新七四七－三○○型之首架，預算本月及今年稍後會陸續獲得兩架及一架。

連同今次訂單在內，新航共購買這款機十四架。

新加坡航空公司現成為全球波音七五七的第九名顧客，該款機於今年一月起正式為航空界服務，現時共接訂單一二七架，至於波音七四七珍寶機的訂單亦增至六○六架。

旅遊編輯代表 應邀瑞士觀光

（特訊）本港三位負責旅遊版之新聞界代表，最近應瑞士航空公司邀請，免費前往瑞士作為期一星期的觀光訪問。

該三位代表為華僑日報旅遊版方翎，星島旅遊雜誌主編運寶倫，及南華早報李國基。

瑞航今次特別邀請世界各地超過四十名負責執寫旅遊風光的報業人士參加是次觀光團，全程由六月五日出發，目的地包括瑞士洛卡諾、盧根奴、聖摩厄尼斯市及飛渡阿爾卑斯山。（澄）

大馬國際航運公司 拓展澳洲貨櫃航綫

（本報訊）馬來西亞國際航運有限公司宣佈，增設澳洲與東南亞各港之貨櫃航綫，由BUNGA TERATAI輪首航，將於六月十日由星加坡啓航前往澳洲，而BUNGA ANGSANA輪則在六月廿一日由澳洲啓航。此綫提供每十天一航次之定期服務，服務範圍包括澳洲之雪梨、墨爾砵、彪尼、愛德蕾特、佛力曼度及東南亞各埠。該公司之香港總代理為怡和船務有限公司。

太古加强港台日綫 調整航綫增船行走

（本報訊）太古船務代理有限公司宣佈……香港──台灣──日本……每週……航次……

[illegible]

圖：[illegible]輪行走港──台灣──橫濱及東京綫。

藍水星訂十九到 飛航雅士將經台日赴美
大阪丸從獅城來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之藍水星（BLUE MERCURY）號貨櫃輪，在本月十九日（星期日）從日本到埗，碇泊在現代橋起卸貨物，即日啓航，直放印尼耶加達等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪，於本月十九日（星期日）由新加坡進口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往基隆及日本等地。

藍塘洲下週二到 申利星期日赴台
海皇瑪瑙十六返馬尼拉

（本報訊）香島輪船有限公司代理之藍塘洲（LAMTONG CHAU）號貨櫃輪，於本月十四日（星期二）自美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，經基隆、釜山、橫濱，往美國長堤、洛杉磯、三藩市、兼收聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣貨儎。

緯利船務有限公司代理之申利（PANCH RATNA）號貨櫃輪，在本月十二日（星期日）由台灣到港，碇泊在B號泡上落貨，即日啓碇，返回台灣高雄、基隆。

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（N.A GATE）號貨櫃輪，於本月十五日（星期二）自馬尼拉抵港，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，返回馬尼拉。

墨西哥航公布業績 去年搭客減百分六

（本報訊）墨航是拉丁美洲最大的航空公司。八二年度的載客量超過七百六十萬人次。其中超過六百萬為內陸航綫的乘客，而有一百五十萬次上為國際航綫的乘客。

在坎坷多難的八二年度裏，墨航的載客量比八一年只微跌了百分之六。影響此結果的幾個因素為十一月份的整月大罷工，披索匯率的大幅下挫及美國經濟的停滯不前。

墨航在香港的總代理為華林航空公司。其四條國際性及九條美國航綫，直達墨西哥二十六個城市。

本港新聞

政府秘書打字職級 打破慣例可聘男性
接納已婚女護士教師繼續受訓

（港訊）銓叙司羅能士前日在立法局會議席上說，政府在接納婦女接受護士及教師行業訓練課程時，其婚姻狀況將不再是一項考慮條件。

羅氏在答覆譚惠珠議員的詢問時說，政府給予女性任職爲公務員的機會，一直都有增加。

他說：「目前，政府共僱用四萬六千名女性，其中二萬一千四百名是已婚的。例如：從事護理工作的已婚女性有三千名，屬教師職級的已婚女性有一千五百名而服務於皇家香港警察隊的已婚女性則有一千六百名。」

至於接受已婚女性在警隊中受訓，羅氏指出情形則有不同。

他說：「由於警隊訓練要求極嚴格，警務處處長的一向政策是不會指派已婚男性或女性接受督察訓練。」

他說：「基於同一理由，警方的一貫政策是不招募已婚女性接受訓練爲警員。」

羅能士續說，爲求實際不妨碍任何男性或女性担任政府各職位的政策，他正建議消除一向不僱用男性任職於秘書及打字職級的慣例。

他說：「雖然本人預料這不會對秘書及打字職級的招募方式帶來重大改變，但我却認爲這涉及邏輯問題。」

對傷殘人士而言，羅氏稱，當局亦接納他們受訓及不拒絕僱用。」

譚惠珠議員問：有關護士、教師及警務人員等行業，請問政府對於接納已婚婦女受訓採取甚麼政策？

香港羅馬銀行經理 獲意大利總統授勳
駐港總領事主持頒贈武士勳銜

（港訊）羅馬銀行香港分行總經理薛圖博士，近獲意大利政府頒贈國家功勳「武士勳銜」。授勳儀式前日（六月七日）在意大利共和國駐港總領事官邸舉行，由總領事彭琳洪主持。

意總領事讚揚薛圖博士爲意大利銀行界來港主持開設分行之先驅，負起推展意大利與香港兩地金融連繫與發展之責任，貢獻良多。代表意大利總統授予武士勳銜，以示酬庸。並藉此機會對本港官方、銀行監理處、本港中外銀行界協助意大利各銀行相繼設立分行，發展業務，深致謝意。並同時表示他及意大利銀行界對香港之繁榮與安定及其國際金融及貿易中心之地位，深具信心。

薛圖博士在致謝詞時多謝銀行監理處與本港銀行界之協助，並指出香港在亞洲未來發展，扮重要之角色；羅馬銀行深慶在港首設分行。並對中國銀行協助該行于北京成立代表辦事處，深爲感謝，仍希各界繼續支持。並請在座嘉賓舉杯同祝香港繼續繁榮。

出席該項儀式者有：意大利文化協會會長李東海，銀行監理處長馬敢，中國銀行副總經理舒慈焜，匯豐銀行助理總經理葛約翰，西德商業銀行經理凱定，東亞銀行副總經理簡崇和及西班牙銀行駐港代表等多人。

香港羅馬銀行經理，獲意大利總統勳授後酒會：（左起）李東海，馬敢，薛圖及彭淋洪合攝。（本報記者攝）

懲教署子弟教育基金 新法案規限管理條件

（港訊）一項制定運用和管理懲教署人員子弟教育信託基金條件的法案，昨日在立法局會議中提出。

保安司謝法新在提出一九八三年懲教署人員子弟教育信託基金法案時說，這些條件與在警察子女教育信託基金條例（香港法例第一一一九章）中所載的類似。

該項基金是由於懲教署今年初獲得一筆私人捐款而得以成立，旨在資助該署較低職級職員的子弟接受較高的教育，和這些人員的傷殘子弟接受教股及訓練。

謝氏解釋說，信託基金將由一委員會管理。委員會的成員將包括一名有關職員的代表，以確保受惠者的意見得以充份顧及。

法案並包括設立投資諮詢委員會，以便建議如何將基金的款項加以投資。

該項法案二讀後，押後於六月二十九日辯論。

怡東金磨坊 推出自助餐

西九龍美化運動 市政局議員植樹

青年大使推廣 有益課餘活動

青年課餘活動 記者招待會

向遊客介紹 港福利工作
基督教協進會新服務

烈山聯宗會 理事監事就職二十一

灣仔區反吸毒運動 明晚舉行宣傳晚會

正覺蓮社佛學靜坐班 本期開課全部已滿額

華僑經濟

歐洲金融市場 美金匯價稍微軟揚
白金價格略升八美仙

台五月份出口大幅成長 簽證創廿二個月最高峰
反映景氣好轉貿易重見活躍

生猪來量元裕 燒猪價格略順
成八千四百頭

深圳投資研究團 下月兩天半考察
主要介紹投資發展與投資方法

運通主席訪港後談 港經濟基本堅强 保護主義威脅大

大馬樹膠產 首季報下跌

港元下降影響 食油市價全面上升
花生油菜籽油 期貨暫未沽放

食糖市況跌後轉定 實銷買家仍然觀望
南韓幼砂撞家貨同拋不太多

台灣今年茶出口略減

日央行不易阻美元强勢

印試驗添劑 巴士省用油

加拿大小麥售華 逾二百萬噸成交
爲廿二年來最大宗

分類廣告

本報分類廣告 折扣優待 每天十二元 大字四個 小字卅四個

出讓 九龍

元朗平別墅 15萬

窩打老道

收購吉樓 租樓 價高快捷 歡迎委託 K-644766

唐樓廉售

花園石屋

25萬 8

尖沙咀樓

千尺商住

官塘洋樓

出國急讓

酒家招頂

土瓜灣

美孚宏長 K-7443522

荔景花園

十二元

山林道

山林道樓

11萬八千

葵涌瑞榮

屯門麗寶舖

青山別墅

大帽山別墅

有樓出售

移民洋樓

荃威花園

梳格道28千萬

平

大新火車

泰苑大出血

高級髮廊

舊屋地平讓

全錦路

九龍塘

富多來邨

工廠

荔景政府

平舖急售

農墟菜地

元朗旺舖

時裝店讓

何文田艷

旺舖吉售

深圳特區

新蒲崗

秀竹園

家和

4萬

10萬三樓

深水埗

元朗鴻運

永誠地產

康旺售舖

16萬大單邊 三房一廳

12萬8 新型寫字樓

租讓

★購不交吉樓舖★
出價高成交快不用
入屋睇樓歡迎垂詢
金豐地產 ③856007

不交吉 高價收購 收租樓
快富地產 K911546

交收吉不

天祥 永成

租購樓收

伍佰呎13舖

坪洲樓

專誠代理 買賣樓舖
委託免佣
K-856009

機地下廠出讓

廠房租售
葵涌業成街東聯大廈車位面積一萬五千呎合各行業電：5-642800

二樓租售
千多呎商住均合售50萬4千 最佳價的四層舊樓花城道6號 二樓3-806815

嘉明苑

旺舖連閣

廠房租售

西醫診所

新蒲崗廠

大圍租售

敦道

急徵租

地鐵站口

木屋平售

大埔公路邊

石屋一萬

漢記 ③640223

業主自租旺舖

商用樓宇

住宅樓宇

高尚住宅

交收吉不 置業公司

收不交吉
樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價好 即日成交⑤445830

收不交吉樓
直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈 320電話：⑤—445838

購不交吉

樓宇貸款 ⑤239186

物業

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

本週精選
鴻輝大廈
旺角通菜街近登打士街 地點適中★交通便利★ 管理完善★間格合用★
360呎 二房一廳
只售24萬5千
★管理處接洽引看★

樓宇租售
康業服務有限公司
快捷妥當 歡迎委託
⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394
灣仔新鴻基中心44樓

嘉年地產有限公司 ☎5-256051

廠房（九龍）

寫字樓（九龍）

寫字樓（香港）

舖租售

九龍出租

香港出租

九龍出售

香港出售

租賃

輕工業工場

寫字樓租

半山五樓

中環招租

寫字樓分租

銅鑼灣舖

上環東街

校舍廉租

中環半山樓

威勝商廈

西環樓房

香港仔區

南豐平租

太古城樓房

南豐新邨

灣仔冷氣

新寫字樓

寫字樓租

大道西

地產成行德

中環及灣仔寫字樓招租

寫字樓招租
德輔道中長達大廈十樓1800呎 有裝修中央冷氣平租有意請電 H452356洽。

餐廳

跑馬地

兩房一廳

一廳三房

全層出租
銅鑼灣百德新街面積千餘呎 另工人房面向海環 5—642800

廠房出租
北角七姊妹道20 4號駿氏工業大廈 面積4500呎租 電⑤642800

威享大廈

中環大道中

銅鑼灣舖

旺舖出租

中區

旺舖出租

中區旺舖位

半山北角

北角電器

千諾道中145號 寫字樓出租
舊港澳碼頭對面
請電：5—226852

中區旺舖出租 500呎適合各行業 5—440466

租賃 九龍

尖沙咀漢

騎樓梗房

吉樓出租

光猛樓房

葵涌廠房

大房七佰

洋樓平租

騎樓梗房

男床位租

荃灣東亞

多窗梗房

元朗村屋

旺角吉樓

月租一千二

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道

西環街坊福利會

灣仔軒尼詩道

銅鑼灣霎東街

筲箕灣道

紅磡馬頭圍道

大單邊閣樓

荃灣中心

工廠招租

廠房招租

寫字樓租

旺舖招租

東亞花園

沙田大圍

大量元朗

商業二樓

旺舖平租

急徵租住宅

廠房出租

元朗

錦田旺舖招

旺舖出租

九龍旺舖

藍地石屋

屯門工廠平

村屋出租

旺舖招租

又一村

元朗七百元起

大角咀租

近市中心

課室出租

有牌廠房

地王横門租

農

尖沙咀區

青衣美景

香港房屋協會

平旺租舖

住宅全層租

二樓商業及

利達車位租

信用街首

H448792洽

閣樓平租

月租千六

工廠出租

平價租售

舖租千四

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

大道中82號 寶珠光 電話 232388 227337

珠寶

李錫濟

訪尋

旺舖

平樓出租

發財旺舖 頂租三千餘

出租

分類廣告

本報分類廣告，每天收費十二元，每一字。大字四個，小字卅四個，每天十二元。多出字數按一個單位收費，上期刊出，即日見報，逾期不扣。

聘請

夜間兼職 / 荃灣夜中 / 聘請會計 / 出入口 / 工廠學徒 / 聘女書記 / 聘女助教 / 請女售貨 / 誠聘幼師 / 機器廠請 / 學校文員 / 高薪兼職 / 雜誌包裝助理 / 工場導師 / 補助中學 / 駐國內職 / 女傭 / 聘請職工 / 大埔津中 / 大埔津中

招請工人 / 文憑教師 / 夜校誠聘 / 請女文員 / 中區律師 / 聘請代課 / 沙田西醫 / 留宿女傭 / 津中葵涌 / 請男女工 / 補習教師 / 中心聘請 / 誠聘幼師 / 友愛湖景 / 星期日女 / 元朗幼師 / 請女登記 / 兼職補習 / 中文打字 / 的士司機 / 假日兼職

聘女文員 / 兼職推銷 / 誠聘鋼琴 / 誠聘女文員 / 學生兼職 / 聘女助理 / 誠聘保姆 / 聘請女傭 / 夜校文員 / 誠聘女文員 / 聘請女傭 / 幼稚園校長 / 聘工藝教師 / 青年見習 / 電腦聘教 / 兼職英語

男後生 / 鰂魚涌區 / 灣仔錶廠 / 誠聘練習生 / 身體弱能津小聘請 / 冷氣中級 / 女會計 / 急聘女文員 / 法商華人 / 暑期兼職 / 景福集團 / 製造單助理 / 九龍塘會體育主任

灣仔錶廠 聘請生熟手女裝配員數名薪從優有意者親臨軒尼詩道六號先施保險大廈六字瑪力錶業公司面議或電⑤—272625洽

誠聘練習生 中區外商洋行聘男性練習生年十七歲以上中學程度經驗不拘薪優長短週助學津貼有升職機會有意者請函香港郵箱G.P.O.BOX 9881號

身體弱能津小聘請 甲級註冊各科教師九月到任請親繕中英履歷地址電話近照寄瑪加列戴麟趾紅十字會學校校監收香港大口環道17號

香港明愛 屬下各政府津貼修學校誠聘下列八職位

葵涌某大貨倉誠聘助理理貨員多名
男性25—35歲中學畢業或以上程度有經驗者優先應徵者請親繕中英文學歷履歷要求待遇並付近照註明地址及聯絡電話郵寄香港郵箱3610號

孔教學院大成中學
津貼英文中學徵聘下列教職員
㈠中國語文／文學 學位教師
㈡經濟／英國語文 學位教師
㈢助理文員 中五畢業懂打字
應徵者請詳繕履歷寄九龍黃大仙大成街十號本校收合則電話約見

布廠會計乙名
需經驗處理全盤帳目銀行往來具出入口常識供午膳薪優有意請以中文函致油塘高輝道七號叁樓B座詳履歷電話及要求待遇。

急聘學校會計文員
荃灣津貼中學聘中五程度LLC中級或高級會計文憑會打字詳學歷履歷地址電話附近照函本報1094信箱

葵涌津中

大廈管理
年廿五至五十八說流利本地話在北角銅鑼灣區工作十二小時輪更制每月休假兩天薪千左詳書履歷近照寄英皇道二十八號安福樓二〇九室約洽。

五金工廠 / **買辦秘書**

本報分類廣告效力宏大

中區某大公司誠聘
㈠女性初級文員多名：30歲以下中學畢業程度
㈡寫字樓練習生多名：性別不拘30歲以下中三以上程度
應徵者請親繕中英文學歷履歷要求待遇並附近照註明地址及聯絡電話郵寄香港郵箱3610號

特殊學校請聘

觀塘區特殊津校誠聘
㈠文憑教師—普通科甲級教師
㈡學校社工—SSWA職級 需特有認可之社工學位或社工訓練文憑或証書
㈢宿舍家長—半職（0.5）年21以上須中學會考五科合格包括英文科課程乙待遇均按政府薪級
應徵者請詳歷照電話函本報信箱1100號

誠聘職工
①紡部門保全工多名如在泥曾爲機械技工者，可優先錄用，供宿、午膳，月薪制。
②針織工睇機男女均可年25歲以上有經驗者優先錄用。
凡申請上述職位者，請附履歷，近照寄九龍葵涌梨木道4-30號億萬工業中心六樓人事部

津貼中學誠聘

遺失 / 汽車 / 徵求

遺失聲明 茲遺失恒隆銀行有限公司大埔分行儲蓄戶賬號：25-00634-27之存摺除已向該行掛失外所失作廢 鄧潤貴女士啓

遺失啓事 茲特聲明遺失SEAL AND船公司落貨收據一份（編號NB—7361船名NEPTUNE CORAL）謹此聲名作廢！SHIPPER：ACOTEX FAR EAST LTD.

遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明

保時捷911 CARRERA

迅誠汽車有限公司

徵求 / 誠徵女友 / 徵女伴 / 高價收購 / 代兄徵友 / 誠徵女友 / 徵女友

非賭俱樂部 / 誠徵男朋友 / 電子琴徵鋼琴 / 誠徵女友 / 徵婚 / 誠徵女友 / 學位徵鋼琴 / 誠徵女友 / 誠徵女友 / 誠徵男伴 / 徵婚 / 誠徵女友 / 誠徵女友 / 國內廠房 / 誠徵女友 / 少女徵婚 / 徵婚 / 誠徵女友 / 代女徵婚 / 診所徵女

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝ATV亞洲電視專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

婚姻樂信

珠成婚姻 服務促進中心
欲有理想婚姻我們爲閣下策劃安排
有全面電腦資料分析達致最高成果男婚女嫁精心協助撮合更美好姻緣 政府註冊電話③306289彌敦道580號彌敦中心1606室10.00—7.00時

美加姻緣 詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

誠徵男伴 / **收買酸枝** / **代姪徵婚** / **徵女友** / **淑女徵婚** / **單身男女** / **徵女助**

招生

泳 / 家庭托兒 / 學 / 油畫專科 / 安全托兒 / 學 / 手風琴結他 / 教授鋼琴 / 畫 / 兒童畫 / 正宗太極氣功內功 / 鋼爐船主大偈 / 史正中藝院 / 英人會話 / 丹美畫苑 / 藝晶鋼琴 / 太極功 / 英語中心 / 調酒速成 / 西人英語 / 油畫兒童畫 / 鋼琴指揮 / 教授舞蹈 / 招生

暑期絲絨花 / 社交舞 / 觀塘鋼琴 / 泳 / 教授鋼琴 / 學 / 則樓訓練 / 美容髮型 / 英美教師 / 官塘授琴 / 網球現開 / 攝影初班 / 快活托兒園 / 裁縫速成 / 油畫公司 / 學 / 電鍍 / 書法 / 國畫 / 女泳師 / 鋼琴樂理

公共關係班 YMCA / 私家成人英文速成 / YMCA / 暑期兒童畫 / YMCA / 唱歌 / 社交舞班 / 遊艇班 / YMCA / 英語小組 / 鑽石器傳授 / 你要學嗎 / 速成授泳中心 / 藍葉藝術學院招生 / 自我催眠

旺角工人夜校
文理科會考班 C&G（271）（860）課程
中小學班 電腦證書課程
除C&G二年級七月十一日開課外，其餘九月開課
公主道 K714115 ：星期一至五7:00—9:00PM簡章備索

技術快餐 工 科 暑期課程
多一分技術多一分機會 電機控制線路 冷氣工程 微型處理器
初級電工 汽車維修 初級電子 建築繪圖

電腦 英語 BASIC Language 拼音 文法 會話

溫兆明授泳

速成 美加英語 移民 出國 日用

昭容畫苑 留英法畫家任教 兒童 素描 水彩 油畫 會考 美術 K7411095 H769464

凱鯊游泳院

王利敏授泳 王教練多年從事游泳運動富授泳經驗初學深造各級泳術小組或個別請電H782148洽

香港女青年會手力治療班

托福英文班 TOEFL (TEST OF ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE)
中華基督教青年會由加拿大特聘豐富經驗導師教授英語包括聽、講、理解、詞彙及托福試須知。
可到窩打老道23號青年會報名或冚K319111內線3054查詢

遠東電腦中心
I.INTRODUCTION TO BASIC
1.Terminal Session
2.Basic Programming
3.Projects
每月學費300元
旺角中心第一期1316室 ③—957374

樂豐音樂中心 洪必池主理
歌鋼電結提口樂練琵古笛長唱琴琴他琴琴理耳琶箏子笛
附設唱片歌星訓練班爲本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認眞
凡學全科特價優待
粵燒鹵西西麵油荳打叢月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3—849248

港九 德信烹飪學校
創辦十五載＊馨滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 二胡 樂理 結他 笛子 古箏 水彩 兒童畫 素描 國畫
教師：龔秀嫻駱鈴李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

香港商科語言書院辦日夜各科學生。免費試讀
電腦，國語，日文，出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

香港藝苑招生

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
030 044 059 100 101 103 106 107 110 114 120 125 130 133 138 141 145 147 149 152 153 154 158 159 162 163 164 165 166 167 178 223 304 376

九龍佐敦道代理信箱號碼：
904 907 909 910 913 914 922 923 925 926 928 933 934 939 940 941 945 946 947 950 951 953 954 955 996 957 958 959 961 964 966 967 968 986 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998

中區辦事處信箱號碼：
401 402 404 405 406 407 408 409 417 424 426 430 432 434 435 436 437 438 439 445 446 447 448 449 451 453 456 458 461 463 466 469 471 473 475 476 477 480 482 483 489 490 491 494 495 496 497 498 499 500 528

旺角辦事處信箱號碼：
1031 1032 1033 1035 1037 1038 1039 1043 1044 1046 1048 1050 1052 1053 1059 1063 1066 1069 1072 1073 1074 1075 1077 1079 1082 1083 1084 1086 1087 1089 1092 1093 1094 1406 1411 1417 1418 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1436 1437 1438 1453 1454 1454 1456 1458

北角分處信箱號碼：
1581 1582 1586 1593 1595 1598 1601 1602 1609 1614 1618 1621 1622 1623 1625 1631 1633 1637 1641 1642 1643 1645 1646 1648 1651 1653 1655 1658

香港法文專科商業管理學校 法文 國語
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567
TOEFL 英文 日文 西文
打字 簿記 速記 專線電報 商業信札
AIRLINE 電腦 出入口班

香港商科語言書院
建築繪圖・西班牙・英婦會話・IBM電腦全科
中英會計・Toefl・各科補習・商科秘書全科
中英打字・Telex・裁剪全科・會計專業文憑
美術素描・C.I.F.・英文文法・初中高級會話
英文拼音・英專班・國語速記・L.C.C.試題班
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 3-311317

電腦 香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生 免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加
IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K859364

中國醫藥針灸研究院 院長：聶保永
氣功班 指壓班 痔瘺班 針灸班 跌打班 冷凍班 草藥班 護士班
三月速成有實習有證書保證學成重讀免費晚上授課附設贈診所彌敦道242號十樓B按九字立信大廈佐敦道口報名下午四時至八時K673928

國際聯邦書院，外讀部
公開大專暨研究院各系三年制及特別一年制，本校各級文憑獲美國．國際大學承認
得申請由國際大學頒授美國教育部認許學位
——報名索章，每日下午2—6時——
註册處：彌敦道601廖創興大廈15字10號 3—840485

重生夜中學
暑期電腦班 暑期商科班
最新教學法授課免費實習（六月二十日開課）
英專（P.1至F.5）英中（F.1至F.5）簿記打字選科
地址：官塘輔仁街90號 電話：③—423025

立案 香港美專
歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀
擴增專用畫廊豐富教學設備
彌敦道438號3.4樓K859929駱克道272號H735830★

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

AUDIOVISUAL INSTITUTE
暑期課程招生
1. DYNAMIC RDG: 閱讀速度；適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG: 文法及寫作；適合F.4及以上者。
3. ADVANCED ENG: 文法及寫作；適合F.6及以上者。
4. RDG. COMP. & LIST. SKILLS: 閱讀及聽解能力；適合應考TOEFL,'A' LEVEL者。
5. PRACTICAL ENG: 會話；適合F.3及以上者。
索函請即電③854258 ③324829或親繕或親臨彌敦道518號10C

香港健力美學院 速成器械健身 電子儀器減肥 器械高機增高
九龍彌敦道242號立信大廈三樓嘉華銀行樓上
招生擴大革新 院長：陳傳芳

暑期新班 LCC PITMAN 商科電腦秘書文憑班
商業信札 IBM打字 商業電腦 出入LCCIF 地產黃金知識
旺角彌敦道717號二三樓 K-954147

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個一定為一個位，小字卅四個一個位）每天收費十二元，字數按一個位計算，超過一個位即多出字數，上期繳費，如長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 香港

北角全新 七姊妹道百號14樓C五百二呎兩房大廳冷氣三部吉售36萬免佣K 8328896

離港急讓 西醫務所（香港仔區）月租三千三百售面議請電H 五二四四六〇洽

中環 半山海景台車位99萬

香港 露台中心S 2 觀海仔閣九一五尺全層62萬H 431461

唐樓出售 中環街46分層售32房浴美利只餘四樓地下輪70餘萬洽⑤ 443953

旺舖招頂 大道西近水街租平期長前舖後居移民急讓電H 467740

中環九如坊 商業樓全層八百餘呎實用無柱位合各行工場商住皆宜電⑤ 434702劉

中區寫字樓 吉售七九尺大單邊冷氣裝修50萬德和大廈十樓五忌笠街⑤ 7750054

出售中環 閣麟街48號式樓實用七佰尺可分前後座交吉有意電⑤ 496537黎洽

吉樓出售 山村道樂苑高層約1100呎連天台約七百五十呎及車位電H 4454511 4457532順華

新樓出售 西環加多近街恒裕大廈高層二房一廳交吉26萬電5-874161陳小姐洽

H 721516　H 752833　杜志台4 4 7 呎30萬 2 8 萬 香港租3000平 ★30萬★

吉樓出售 西環加多近街先施大廈三樓房大廳36萬交吉電5-874161陳小姐洽

大道西樓 256至258號五樓向南約四百尺新裝修平售請電⑤ 4743316洽

超值商住 中環禮利街1600呎（二層）靚裝修交通便特價廉售電K 657940洽

南丫榕樹灣 大坪新村位置好向南涼爽裝修豪華二樓400呎12萬五快者得K 619550

灣仔威利 新型商廈370呎中層地點佳交通方便140年期地方實用平售27萬3 717240

銅鑼灣 資源650呎單邊東南靚裝修吉售灣仔九百呎連平台三房一廳373241萬維昌650萬790358⑤790824新明

半山靚樓 千五百呎三房兩廳環境高尚靚裝修吉售120萬兩蓋車位⑤ 2477750王先生

商住樓宇 文咸東街103號二樓前座光猛出租石屎樓出租平租請電H 二二五六〇〇何洽

旺舖招租 大街七百呎旺舖合各行業電〇一七一四三六六③四八五〇六〇劉洽

富嘉閣高層出讓
Tel. 5-247925洽

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電　話：⑤247925

家和 富澤富威閣 連裝修傢俬冷氣50餘萬⑤地產歡迎委託 — 422566

中環贊 北角道宜安中層向南吉呎全新豪華裝修55萬起

八百呎30萬

雅景 跑馬地 650呎至1000呎 房廳 900 60呎三萬起

僑興 天后廟道 高層永無遮擋 34萬起 景觀

急售洋樓 跑馬地高尚住宅面積五千呎另有天台花園業主移民急讓有意者請于每日下午三時後致電⑤768917陳洽

半山洋樓
面向公園環境清靜
三房兩廳豪華裝修
1700呎90餘萬
H-422566
家和地產歡迎委託

灣仔吉售
高層東南海景無遮
檔430呎合簡潔
家庭業主
⑤8910537

百福花園靚 大房租 向南多窗 清靜合夫婦或單身H 621541

明珠台 千德道中層 海景三房二廳售175萬 恒生銀小姐K 7157608 2200呎

補習

南豐新邨
全新洋樓・特價發售
面積由627呎至692呎
特價 $453,000起
南豐 5-235235 5-236866

薄扶林花園 833呎裝修50萬 海景5座

置富花園 1座極高海景連裝修 241座座A B.G極冷氣裝修 單位大小

香港仔中心 高東南美連設備 830呎全海景 光裝修 閣

恒陞樓 街高分獨立兩單位33萬 呎低 800呎 大廈交連平 吉 台150 呎

康明 德輔道西三面大單邊特 萬 39 吉 呎

家和 ⑤地產歡迎委託 — 422566

補習

應屆會考生 誠替初中及小學各級化補各科具經驗尤精數理勤有意電K 232036黃洽

補習 港大預科畢業英文補中小各科精數理問商議電0-204974關洽時化

皇仁畢業 習社誠補中二以下各級補任全科尤精中英數耐心各級 ③7508146蔡

聖保羅 男女港大工程誠補數理化電腦及留美八時前K 8977775上電

大學預科 誠替初中小學各級同學補習科耐心盡責港島西區帶為合電⑤818051容

經驗補習 理工畢業承替中三或以下各級學生補習請電⑤818034梁洽

專職補習 誠補中小學各級精英數理化多年經驗講解詳耐心負責收費廉H 614584

港大預科 畢業生誠替中小各級學生補習科認真負責有耐心有意請電5-663695倪洽

中大學生 誠替九龍各區各級學生補習中英數理化中小各科耐心盡責K 211617

預科生替 小學各級補習個人或集體均可有意者請電③一二九〇七六九

加大畢業 誠補中小學各級耐心盡責歡迎考試速成九龍新界均可日電0-761771夜0-280840

港大預科 畢業誠替中小學各級補習精數理化耐心盡責收費廉宜到府來洽均可⑤818264梁

元朗補習 預科生誠補元朗屯門中三以下各級英文或全科富經驗請電0-770802朱

九龍華仁 誠替九龍區小學補各科有意請電③-790961

澳洲學士 墨爾缽大學理科學士補英文數學二科新界區請電0-929364

英國大學 倫敦大學工程畢業生誠替中小各級同學補習數理各級時間任擇K 832891

港大預科 畢業生誠替中小各級補習尤精英文理科耐心盡責有意請電⑤-765892吳洽

港大精英補習社
經驗大學導師　　精要筆記齊備
6月初新班每月85元起（五名一齊報名者80元）
①84年會考英文保証合格班　②各級夜英專
③84年會考理科班　④84年會考數學班
⑤中小學及成人個別（200元起）。
Ⓐ北角英皇道193號3樓　⑤666421
Ⓑ青山道元洲街334號南廬大廈　③866750
Ⓒ荃灣河背街57號0-460508　（11時至7時）

升中 精補中小學
～～～廿年經驗～～～
港大畢業現職中學註冊教師私家親授各級英文數理化及格率高軒尼詩454三字九龍旺角電：H756068

全科補習 各區到府 本中心畢業同學資歷大學導師中港優質理師補習不拘私心長替工作提供優等服務各工批准電K 421534洽

浸會二年級 富經驗誠補中二以下各級荃灣區最宜請電 0-463322劉桂標洽

港大預科 二優畢業生誠替中四或以下各級學生補習有意者請電③7965566李

中大理科 補中小學各級英數理化 年升 補習新界均合0-430958湯九精誠三

經驗教師 誠教師欲替一二三年級學生補習有意者下午上校電K 711406高太洽

經驗補習 中五畢業女生誠替中小各級補習耐心盡責有經驗電H 7515560

經驗教師 誠替中小學各級全科補習富經驗耐心盡責考試期近 打好基礎③940279凌

補習補習 大學生及港大預科畢業生誠補中小各級收費從廉有意電③246089張洽

經驗補習 系學生誠替中一至中五各級同學補習數理請電香港六二一五三〇蕭洽

會考四優 大學預科畢業生誠替中小學生補習精數理化有經驗③9487122劉

補習喜訊 業及英文良好港大預科畢業生誠補中小學K 7509162 初中

聖心教師 經驗專補英數理化生F2-F7特設文法寫作會話個別小組保速優H 444213

浸會工程 系學生誠替中小學生補習數理化耐心盡責有意請電③870636黃洽

精勤專數 教學四十年逐題指導中小學各級新舊數學油麻地寶寧大廈C座304935

港大預科 畢業誠替初中小學各級全科英數富經驗取價公道尤精有意請電③750608黃洽

中大醫學 誠補中三以下中四以上物理化學生物新數有意者請電0-231993洪洽

特廉補習 經驗女會考畢業生補習各級小學補習耐心特廉電K 713771

待聘

女傭中心 榮獲港台商台晶報及無線電視台現場專業訪問
搵工請人快捷可靠歷史久規模信譽一流慎防影射大量港九通粵國滬英日語鐘宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

鐘點女傭
港九留宿鐘點女傭
全部經過嚴格挑選
即請即有不滿可換
迅達服務公司
③321386—7

屯門托兒 經驗護士專職日或半日均可受托有愛心安全經定0-842661趙女仕洽電

托兒服務 具愛心誠招半歲以上兒童環境清潔名已就讀輔導功課收費廉近地鐵K 759123黃

留宿女傭 富經驗忠誠全日留宿或鐘點收費特廉③957076恒輝菲傭

大眾秘書 出入口件翻譯中英文公司註冊報稅商約實用速成電K 940191有限

專門做報數稅 報稅代理 K 3-2〇4〇九

立成會計 專理帳簿報稅上門登帳報稅退稅CO制度設計請電K 814992K 8144425張洽

女傭待聘 有半日全日留宿女傭請電順利公司H 473922 H 466902

女傭 留宿全日 十點至六點K—888635

家庭托嬰 地方清潔只收一個有意請電5-470380陳太

專門報稅做數按月入賬申請C.O 香港銅鑼灣高士威道24至26號海景樓地下商場24至25號 5—772745 5—779373

男模特兒 高大健壯有意作為模特兒請寄姓名電話郵箱尖沙咀90413

待聘 各業

新法數理 會考英語研究所
會考84　保證合格課程
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文・數學・物理・化學・附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

數學電腦 大學微積分、數學、電腦、統計、附加數學、基礎數學、高等數學、中六學、純數、數學、會考及大學升學、中學補數學、短期課程、資料服務。另設測驗班。會員招生先生；佐敦道地鐵站K 722403電話150號寶靈商業中心3字樓　上五號室假日晚上照常

理工及皇仁 學生誠替中小學各級同學補習理科及中英文有意者請電③945851連洽

醫藥

廣州坐骨神經痛專科
高級專家根治一切風濕抽筋痳痹關節發炎腫痛，坐骨神經痛，腰脊，腿脚坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的，奉告患者明白本所運用國內最新臨床治療成功的先進方法，能使病者迅速痊癒，請告知親友參攷，假日照常。彌敦道580號十樓登打士街入問症電話③882369請轉告親友參攷。

香港護老之家
位於九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅環境清雅醫生主辦專爲社會人士因病意外年老衰退以至行動不便半身不遂大小便失禁或因缺乏親友照料提供護理服務名額有限詳細資料索取查詢請親臨上址或電：
③—366233　③—366232

健明 護理中心
跑馬地豪華住宅，註册西醫及經驗護士日夜細心護理膳食佳，凡老弱療養或病殘，家中無人照顧的，均宜入住歡迎參觀電話垂詢5-748417

青松老人院 環境優美膳食佳護理男女老弱殘收費一流價廉經驗K 7410329

忠民保健 女醫主理正宗治療套房設備推拿手力電話③933754

男中醫 ③718233 叫923預約 神針 經炙新法推療 請電 患拿效

男中醫 內婦科疑難雜症中藥特效推拿 減肥治療風濕痛症 預約③7215803 精古方正統

新法推拿 清靜洋樓女醫180號A座道西大陸新張 10號 早年青 夜1 四旺角 環境 ③945093

醫藥

報稅做數 按月做數年結報稅退稅上門快捷安當收費廉 九 ③一八〇三五三九 梁至

海外僱傭中心
公認全港最好
經驗褓姆護理｜一腳踢｜菲傭
領館推薦保用兩年送菲傭制服
大道中35號商業大廈6字（皇后戲院鄰）5—246196-7　5—233847

萬宜大廈731室
富達電腦精選
菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換
⑤266057⑤229079

菲佳傭達
大道中56號豐業行1102
H 214171-2
包速費廉挑錄電換到廉格選影視

二地三幸風令灰無以耳心頭腰未夜作中原
號址｜福增你心效上嗚跳暈酸老尿事氣氣
二：八預强滿請未各眼失腦背衰遺無不虧
樓上四約活意即經症花眼脹痛退精能足損
。海四電力能到我如
街三話獲重來醫有
二七：終振保切屢
弍四　身雄証勿醫

虧龍瑞龔老經驗
弱 退機精療古 化能醫法今

康瑞老人院
環境靜空氣好交通便車位多設私家房註册醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：
O—856103

博愛老人院
位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均爲一流
查詢電話：3—377708

養和老人院
灣環註經日悉年病休綜歡電⑤
島境册驗夜心老後養合迎話
半雅西護當照體康治服參：
山靜醫士值顧弱復療務觀
769683

葉玉欽推拿專科
如果你係皮痕心胃痛、新舊骨痛手脚痹，四肢失靈、筋肉痿縮、骨節刺痛。搵葉玉欽就有辦法。甚至各種醫理無效者一樣有辦法。葉玉欽家傳正宗推拿，配合秘方，用五指軟功推拿，指壓穴位功效最速。診所：九龍旺角砵蘭街163號萬新大廈11樓E座預約電話：K.856536南華戲院斜對面。

出讓

夜冷巨型塑膠廠
新款川口120及180型日精150型達明1至10安塑膠機美國與西班牙雕刻機日本搖臂鑽大陸磨床及刨床運輸帶原套玩具工模各種儀器大批電子玩具音樂盒成品及半成品咭鐘IBM改錯打字機鋼枱椅文件柜生財用具限日沽清柴灣利眾街20號柴灣工業中心大厦19字樓A座前利來廠內洽。

夜冷塑膠機廠工模平沽
仁興二安塑膠機大帮玩具工模吸索機大陸啤機絲印機機械手影印機傢俬運輸帶工作枱玩具成品半成品大磅咭鐘咭牌鍋釘螺絲膠料冷氣機椅牛角扇吊扇鐘什物及各樣生財用具屯門建群街三號永發工業大厦3字樓GH座

夜冷高級出版社
大帮語言錄音帶（商業英語，音樂舞曲，SINGIT套帶）聲語錄音座，眼微投影放映機，圓形投影反射鏡，銀幕，各國畫籍，自然物理化學，世界編年史，英文雜誌小說，一切生財工具大平賣，歡迎參觀選購。
九龍官塘大業街13號日生大厦4字樓
（前京士威出版社）

屯門當車行 高價收買各種新舊電器一至五萬八一二私家車九車一百五一貨車百車

英德鋼琴一千八佰 K—388697 K—838481

冷氣雪柜 陳列二手冷氣雪柜半價起 屋門道11號柜半 三匹 十二平 國北 際角 單售倉 B地下 由百至

雪柜平售 雪柜汽水柜冷氣機平售 有意請電H 632488或 K-793311

凍柜出讓 大凍肉生菓飲品汽水柜新舊俱備 ③7564570 ③757663 歡迎洽 平售

鋼琴廉讓 一千元起 K—446541

出讓 什項

老人院 古太城經理 護士 一流 設備 花園 環境 海景 地 歡迎參觀 查詢H 8841910。

夜冷 電子分色 製版廠
美國電子分色機、橫影機、西德晒版機、上網機、放大機、複片機、沖機、乾燥機、密度機、燈枱、沖盤、冷氣機、傢俬什物、一律平沽。
官塘巧明街95號夏利文工業大厦5字樓（前雄藝近巴士廠）。

夜冷毛衫廠
九成新乾衣機洗衣機離心機大批九成新粗幼針毛織機4000—6000士點爐氣斗飛馬5301鈒骨車兄弟平車埋夾車鈕門車釘鈕車打毛機熨爐大批半毛製成品及半製成品工作枱冷氣機鋼字枱椅傢俬什物生財工具一律平沽。
地址：葵涌工業街17—21號美安工業大厦3字樓D座。

夜冷高級民歌大餐廳
大批新款5—20匹三菱大冷氣2至4門肉食柜萬能汽水柜雪糕柜打冰機（水吧梳打萬能弾柜）快餐保暖柜按柜電水鐸咖啡爐炸爐扒爐電子收銀機新款山葉電子琴名廠音響舞台射燈柚木餐枱椅卡位梳化刀叉杯碟器皿大量美國即溶錫紙咖啡包通通大平賣限日沽清九龍城商前圍道54號地下前拉斯維加斯內洽。

夜冷五金電子廠
大帮熱蒸自動啤大陸（車、曬、鉋、鑽、衝、剪）床25噸牙啤自動車床手啤腳啤風泵五金工模大帮電子零件示波器信號產生器標頭萬能錶電子試倒器變阻壓器線圈機肩制開關天秤放大機顯微鏡投影機銀幕籮枱咭鐘冷氣機風扇影印機打字機鋼字枱椅及一切生財工具平沽歡迎選購。
九龍觀塘大業街13號日生大厦4字樓（前志峯）

新型洗衣場 租衣機具有大量最新衣乾設備有意者請電③813732 東洗

自動邦機 廠三部一二使用中性能良好 急讓 每部八萬 ○一四八七二四七九 電：子鍅

牙科治療機 椅大陸九成新日本產 售價 一一八四二〇六彭洽 請電道 部

舊琴急讓 琴急讓不須價值一千餘元有意請電③813303 午晚英名廠鋼琴 初學者

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

學助童救　報日僑華
囊善解請　翁仁長善

夜冷巨型毛衫廠
乾衣機洗水機脫水機美國電子爐衛星盆縫盆埋夾車三星織機打毛機帶仔機大批飛馬鈒骨車飛馬橡根車飛馬豬咀車兄弟鈕門車秀奇釘鈕車飛佛鈕門車秀奇電子車兄弟雙針車平車大批人造毛衫仔毛紗線大幫膠袋針織布電剪大冷氣影印機打字機鋼枱大批毛衫製成品吊扇廠房設備生財工具平沽。
新蒲崗大有街36號6字樓E座



金門 3-319151
即運輸處樓上

東京廸士尼	全台灣環島遊
$2490起	$1350起
5—8天　天天出發	4—9天　天天出發
韓國（單人房）	菲島菲航假期
$2450	$1850
4—5天逢135日出發	7天　逢4.6日出發

平價機票　特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

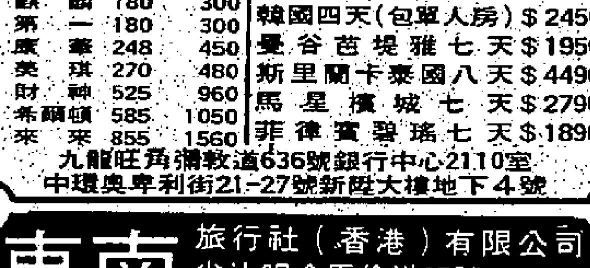
敦煌旅運 K 323388 K 322688
敦煌酒樓集團屬下
彌敦道469新光商業大厦601（假日照常）

日本　和路迪士尼 $2,600
天天出發・六天行程・一流享受
免費供應迪士尼樂園護照，可供全日不限次數享用各種遊戲

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：●全程住宿於市內最豪華酒店・每天早・午・晚三餐
●全港獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊

英、法國8天	逢星期四・六	$5890
英、法國、瑞士10天	逢星期四	$6890
歐洲(中、北)15天	逢星期四	$9990
歐洲(中、南)15天		$9590
17天	28/7 04/8 11/8 18/8	$10590

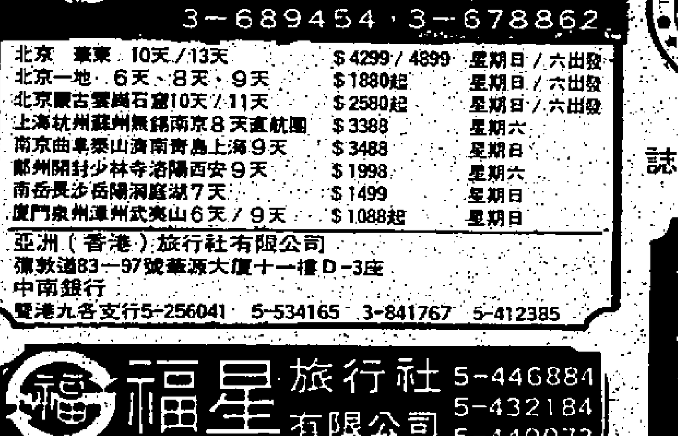
（暢遊英國・法國・荷蘭・德國・瑞士・意大利・摩納哥等七大國家）
簽証須時　報名從速



欣欣 旅運(香港)有限公司
3-842277 3-849192
5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	180	300
第一	180	300
康華	248	450
美琪	270	480
財神	525	960
希爾頓	585	1050
來來	855	1560

日本廸士尼六天$2690
台灣遊覽團四天$1350
澎湖阿里山七天$2290
韓國四天(包單人房)$2450
曼谷芭堤雅七天$1950
斯里蘭卡泰國八天$4490
馬星檳城七天$2790
菲律賓碧瑤七天$1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新歷大樓地下4號



ATC 錦繡中華遊
3-689454・3-678862

北京　華東　10天/13天	$4299/4899	星期日/六出發
北京一地　6天・8天・9天	$1880起	星期日/六出發
北京蒙古雲崗石窟10天/11天	$2580起	星期日/六出發
上海杭州蘇州無錫南京8天直航團	$3388	星期六
南京曲阜泰山濟南青島上海9天	$3488	星期日
鄭州開封少林寺洛陽西安9天	$1998	星期六
南岳長沙岳陽洞庭湖7天	$1499	星期日
廈門泉州漳州武夷山6天/9天	$1088起	星期日

亞洲（香港）旅行社有限公司
彌敦道83—97號華源大廈十一樓D-3座
中南銀行
暨港九各支行5-256041　5-534165　3-841767　5-412385

信譽的標誌

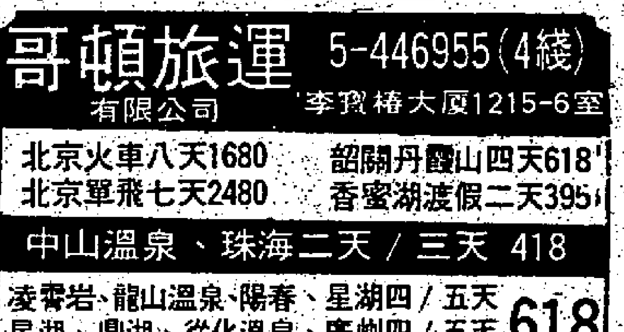
佳麗安 CARRY ON TRAVEL
旅運有限公司
5-254549-0　5-241845

台灣七天環島豪華團	$1990
泰國七天豪華團	$1990
星馬七天豪華團	$2890
菲律賓七天豪華團	$1890
韓國四天豪華團	$2490
日本迪士尼六天	$2600

美加、歐洲、澳洲豪華團　代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（奕冠章）主理

怡安
九龍彌敦道636號銀行中心716室
K 886353　886356
K 325371-2

日本　和路迪士尼樂園 六天$2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790　泰國七天 $1950



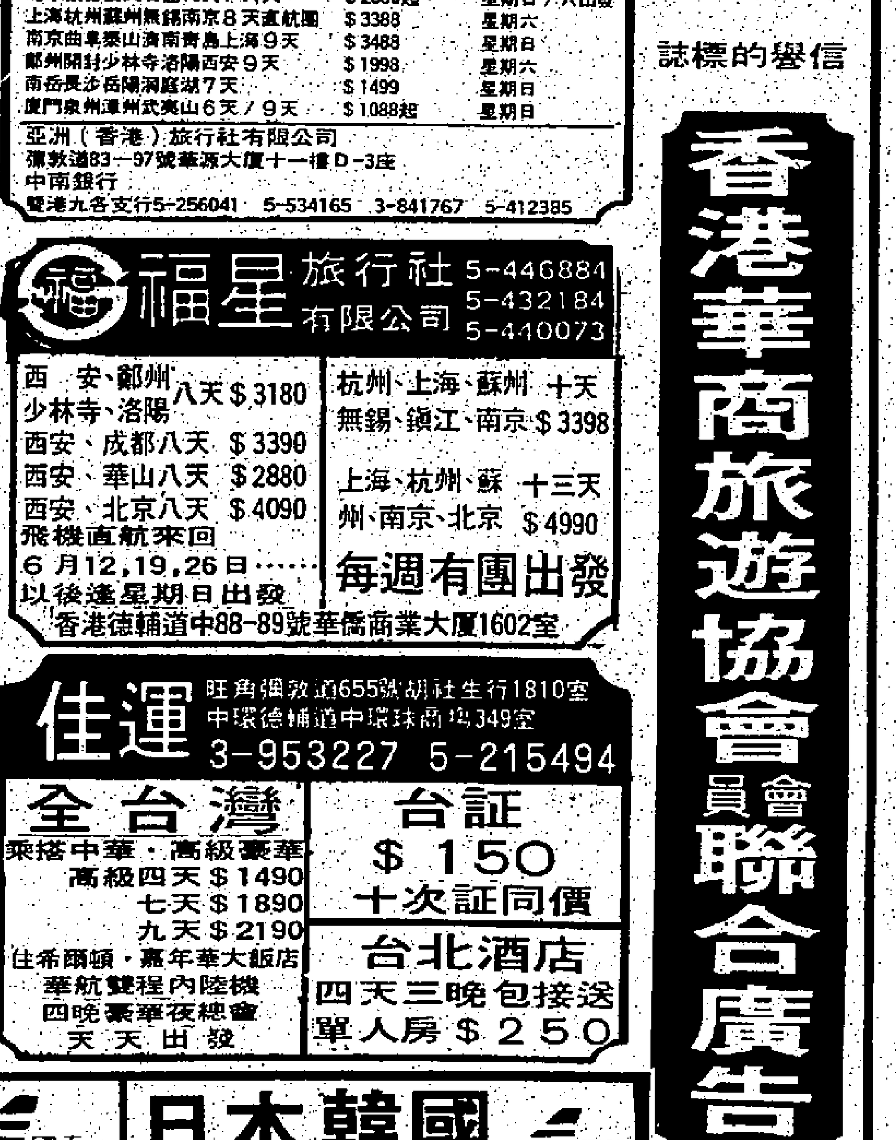
哥頓旅運 5-446955（4綫）
有限公司　李寶椿大廈1215-6室

北京火車八天1680　韶關丹霞山四天618
北京單飛七天2480　香蜜湖渡假二天395
中山溫泉、珠海二天／三天 418
凌雲岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 618
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運



東南 旅行社（香港）有限公司
尖沙咀金馬倫道27號A2F
東輝大厦3-689638-9

專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6



福星 旅行社有限公司
5-446884　5-432184　5-440073

西安、鄭州、少林寺、洛陽八天	$3180
西安、成都八天	$3390
西安、華山八天	$2880
西安、北京八天	$4090

飛機直航來回
6月12,19,26日……以後逢星期日出發
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京 十天 $3398
上海、杭州、蘇州、南京、北京 十三天 $4990
每週有團出發
香港德輔道中88-89號華僑商業大廈1602室



永安
總社：5-256243-8
北角：5-705352
尖沙咀：3-694447
旺角：3-846484
九龍灣：3-7566993
荃灣：12-432631

本州富士山迪士尼六天豪華團（日期：逢星期一、三出發）	$2600
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團（日期：天天出發）	$3390
北海道東京迪士尼八天超級豪華團（日期：逢星期三出發）	$3980
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團（日期：逢星期六出發）	$3980

香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY *****
夏日酬賓
四天三晚＋免費早餐
雙人房HK $770.（奉送二客早餐）
單人房HK $700.（奉送一客早餐）
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
住宿財神大飯店：七天只收$1980

康達旅遊 3-924122 3-924132
歐洲美加平價機票
星、馬、泰、台灣、印尼特快簽證
台灣健康檢查團 4天3晚專人陪同 住世界聞名之醫院
東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊 $2600可停台北
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室（假日照常）
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費
保証準期出發，超值享受。

佳運
旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中環球商場349室
3-953227　5-215494

全台灣
乘搭中華・高級豪華
高級四天$1490
七天$1890
九天$2190
住希爾頓・嘉年華大飯店
華航雙程內陸機
四晚豪華夜總會
天天出發

台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$250

香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：中環德輔道中國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部專線：
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀・銀行中心分社

全泰國 Thai
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2150　清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950　曼谷七天$1990
布吉島七天$2690　（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
1.乘泰航A300豪華客機，早去晚返
2.清邁——曼谷乘泰航內陸機
3.曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
4.芭堤雅住最高級之假日、皇家等大酒店

全台灣 CAL
台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
四天$1490　花蓮五天$1590
豪華七天$1890　九天$2190
高級七天$2090　九天$2390
天天出發・乘華航早機
本團優點：
1.乘華航747豪華客機・早去晚返
2.華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
3.台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山　台証$150

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$3890
馬星泰九天$3150　十一天$3690
馬星豪華七天$2890
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰
七天豪華團$1890
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、玩足七天。
同樣行程・同樣價錢
當然選擇國泰航機
暢遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘等名勝
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店

日本韓國 國泰
日本本州八天$3290
逢星期一、二、三、六、日出發，乘國泰
富士山廸士尼樂園六天$2600
天天出發　乘華航767
韓國九州鹿兒島八天$3490
逢星期一、三、四、五出發　乘華航767
日韓聯遊豪華團八天$3690
九州鹿兒島本州八天$3690
韓國慶州釜山五天$2600

文史 雙週刊

第卅七期

情景相生　自成聲律

——中國傳統器樂曲的抒情特色

劉明灝

中國是一個有着悠久音樂文化歷史的國家，中國的傳統器樂曲更是源遠流長，別具特色。如果作番巡禮，可以發現它們一般都以客觀世界的「景」作為題材，但凝神諦聽，其中卻寄寓了音樂家深摯的思想感情。

如南宋郭楚望創作的琴曲「瀟湘水雲」。樂曲開始以一段清激飄逸的泛音旋律，把人們引入一個碧波蕩漾，蒼峰疊翠的境界之中。接着通過主題的旋律發展、衍伸，伴以左手的細膩的吟揉，勾勒出一片雲山「朦朧」，雲水「空濛」的景象。忽然在樂曲的第四段中，響起一陣陣激蕩的「水雲聲」。那深沉的低音，連續的切分節奏，層層起伏的旋律和古琴上特有的按指滾拂吟猱，生動地描繪了雲霧繚繞，雲水奔騰的動人景色。經過主題旋律的發展變化，到第八段又再次響起那「雲水聲」，氣勢更加奔放，猶如雲馳水湧，一般把樂曲推向高潮。在高潮中，樂曲通過旋律由低而高的四次遞升，高低音區的大幅度跳動，切分節奏的連續運用，按音、泛音、散音音色的巧妙組合，以及多種調式的交替轉換，編織成一幅波瀾壯闊，氣勢磅礴的瀟湘水雲畫面。然後，節奏漸漸和緩，旋律趨於平靜，樂曲進入尾聲，只見那奔騰的水雲聲化成微弱的餘波，緩緩流向遙遠的遠方……。

人們聽完這首琴曲，像是觀賞了一幅變幻莫測，氣象萬千的山水畫卷。在這樣一首古典式的器樂曲中，似乎除了山水景色的描繪之外，很難說出作者抒的是甚麼情，但據「神奇秘譜」和「五知齋琴譜」所說：「先生（指郭楚望）每欲望九嶷，為瀟湘水雲所蔽，以寓惓惓之意也。」「遠望九嶷，雲水流映，感慨系之。」因而在這首樂曲中也不無作者感情的流露。郭楚望是一個以布衣終身的琴師。晚年移居湖南，過着退隱的生活，他面對山河的破碎，朝廷的昏庸，眷念國事的愁悵之情始終縈於心際。每當他泛舟於瀟湘水畔，遙望遠處的九嶷山時，只見蔥郁的翠山被一片奔騰的雲水所遮蔽，不由感慨系之，撫弦而作此曲，借雲水景色寄寓內心的「惓惓之意」和激越之愛國之情。可見它既是「景」的描繪，又是「情」的抒發，「一切景語皆作情語」。

音樂是一種抒情藝術。在兩千多年前的中國，作為先秦詩論總結的「詩大序」就提出：「詩者，志之所之也，在心為志，發言為詩。情動於中而形於言，言之不足故嗟歎之，嗟歎之不足故詠歌之，詠歌之不足，不知手之舞之，足之蹈之也。」這段話不僅說明了詩、樂、舞三者的關係，而且指出了詩歌言志抒情的特徵。在古代，詩就是可以詠唱的歌，所謂「弦歌三百」是也。它所云「志」[illegible]「情」，實際上是同樣的意思。正如孔穎達在「左傳」昭公二十五年「正義」疏所說：「在己為情，情動為志，情、志一也。」但人心中的「情」並不是憑空就有的，它來自於客觀世界的「物」。「樂記」說過：「凡音之起，由人心生也。人心之動，物使之然也。感於物而動，故形於聲。」又說：「樂者，音之所由生也，其本在人心之感於物也。」如果離開客觀世界的「物」，就無所以觀人心中的「情」。只有心與物、情與景的結合才能構成音樂。對此清人黃圖在「看山閣集閒筆」中又進一步作了極為精闢的論述：「情生於景，景生於情，……情景相生，自成聲律。」中國的傳統器樂正是一種以景抒情、寓情於景、情景相生的器樂曲。由於作者的感情不是率直地說出來，而是借助於「物」曲折地表達出來的，因而它們往往抒情含蓄，意趣盎然。

中國音樂家歷來十分注重樂曲意趣的表達。宋代劉籍在「琴議」篇中說：「……聖人音妙深奏！故以意求音，以音求意，言盡而意遠也。」「聖人」的音樂之所以妙動聽，就在於意趣之雋永。但樂曲意趣的抒寫，同樣要借助於「物」，而且只有通過對「物」的傳神描繪，才能使人領會曲中蘊含的意趣。正如清人祝鳳所說：「樂曲以音傳其神，猶之詩文以字明其意義也。然字義之繁，累之萬千，音則止此五二而已。賅乎人事萬物，而無所不備。其為音也，出於天籟，生於人心。凡人之情，和平、愛慕、悲怨、憂憤，悉觸於心，發於聲……」[illegible]……曲「流水」，其樂譜最早見於一四二五年刊的「神奇秘譜」本，以後又出現了多種演奏譜，有的把流水的形象描繪成空山滴泉，毫無生氣，有的則刻畫為碧波如鏡的湖水，無一點水流之感。由於「物」不傳神，自然談不上意趣的表達。但清代蜀派琴家張孔山所傳的「七十二滾拂流水」（參閱「天聞閣琴譜」）却在古譜的基礎上抓住大江流水而特徵，增加了充分運用滾拂手法的第六段。這一段分為兩個層次：前一段採用欲揚先抑的手法作充分舖墊，以蓄積力量為全曲高潮的到來作準備，右手只用六次滾拂，表現了風發水湧之勢；在後一層，右手接連用了幾十個連綿不斷的滾拂，逼真地描繪出急流奔湍，江水滔滔，同時左手用「指」法奏出隱伏的綽注聲部，使旋律進行呈[illegible]式的遞升，節奏以緩速的增快，加以緊湊力度的漸強，描繪了波濤洶湧的起伏、浪推一浪的壯觀。作者通過創造性的加工，繪聲繪色地描出「洋洋兮若江海」的神韻，表現了伯牙當年所寄托的「浩浩乎志在流水」的崇高意趣。

從上述「流水」、「漁舟唱晚」和「瀟湘水雲」的音樂分析，我們可以看到，無論是情的抒發，或是意趣的[illegible]發揮，都離不開對「物」的描繪。中國音樂家正是通過借物詠懷，寓情於景，創作了許多傳統器樂曲。有明代徐上瀛在「谿山琴況」中說：「其有得之絃外者，與山相映發，而趣則生，與水相涵濡而影現；洋洋徜恍，可獎也，草堂流瀉可同也，虛閣流寥無盡藏，不可思議。則音與意合，莫知其然而然矣。」他認為有絃外之音，應表現出各種「不可思議」的奇妙意境。白居易在「琵琶行」中為我們塑造的琵琶女就是一個演奏技藝精湛，善於創造意境的音樂家。詩中寫道：「轉軸撥弦三兩聲，未成曲調先有情。弦弦掩抑聲聲思，似訴平生不得志。低眉信手續續彈，說盡心中無限事。……間關鶯語花底滑，幽咽泉流水下灘。冰泉冷澀絃凝絕，凝絕不通聲漸歇。別有幽愁暗恨生，此時無聲勝有聲。銀瓶乍破水漿迸，鐵騎突出刀槍鳴。曲終收撥當心劃，四弦一聲如裂帛。東船西舫悄無言，唯見江心秋月白。」這幾句詩形象地說出她所演奏的樂曲已臻於出神入化之境，所以詩人用「東船西舫悄無言，唯見江心秋月白」來形容。這也是王國維在「人間詞話」裏所說的「境界全出」的效果（未完待續）

成都武侯祠的對聯

明彝

成都南郊武侯祠諸葛亮殿上有這樣一副對聯：「異代相知習鑿齒，千秋同祀武鄉侯。」對仗工穩，頗有歷史掌故。

蜀漢巴西郡安漢縣（今四川南充市）人陳壽撰「三國志」，為諸葛亮立傳，謂亮北伐「連年動眾，未能成功，蓋應變將略，非其所長」。後世史家指出：陳壽父親任馬謖參軍，馬謖失街亭為諸葛亮所誅，壽父亦連坐受髡刑。陳壽是以私憾而貶抑諸葛亮無應敵之才。陳壽持論不公。唐房玄齡「晉書·陳壽傳」及宋陳振孫「直齋書錄解題」，均持此說。論史者，多認為晉代史學家習鑿齒才是深知諸葛亮的。

習鑿齒，襄陽人，著「漢晉春秋」，論述東漢光武帝至西晉愍帝二百九十餘年（公元二五至三一六年）間史實。記述「亮家於南陽之鄧縣，在襄陽城西二十里，號曰隆中」，為隆中孔明故宅作銘，盛稱三顧茅廬的殊遇。於三國之時，以蜀漢為正統，貶曹魏為篡逆，晉孫吳為僭據，斥周瑜、魯肅為小人，放忠偽朝。推崇諸葛亮輔佐劉備，志在中興漢室，渴望完成統一大業。賢佩諸葛亮為政公正無私，執法嚴明，有功國家，造福人民。可惜「漢晉春秋」書已佚亡，吾人僅能從別書徵引的文字中，見到習鑿齒對諸葛亮的一些評論。

其一，是宋李昉等編撰的「太平御覽」卷四百十七所引的「側周魯通諸葛論」：「客問曰：『周瑜、魯肅，何人也？』主人：『小人也。』客曰：『周瑜奇孫策於總角，定大計於一面，擬魏武百勝之鋒，開孫氏偏王之業，威震天下，名馳四海，魯肅一見孫權，便建東帝之略（即劃江東稱帝的謀畫）。子謂之小人，何也？』主人曰：『此乃吾所以為小人也。夫君子之道，固將竭其直忠，佐扶帝室，奪主靈時，遂除名教。若乃力不能合，事與願違，躬耕南畝，遁迹當年，何由盡臣禮於漢室未亡之日耶（孫氏弟兄割據江東，周、魯執臣節，早於曹丕篡位亡漢二十年）？』……」

其二，是南朝裴松之注「三國志·李嚴傳」所引「諸葛武侯贊」：「……夫水至平而邪者取法，鏡至明而醜者無怨。水、鏡之所以能窮物而無怨者，以其無私也。水、鏡無私，猶以免謗，況大人君子懷樂生之心，流矜恕之德，法行於不可不用，刑加乎自犯之罪，爵之而非私，誅之而不怨，天下有不服者乎？諸葛亮於是可謂能用刑矣，自秦漢以來未之有也。」

諸葛亮於蜀漢後主劉禪建興元年（公元二二三年），受封為武鄉侯，卒於建興十二年，謚為忠武侯。蜀漢各地人民感念武侯功德，請求立廟。朝議認為不合禮制。自來只有為死去的皇帝立廟奉祀，劉禪即未批准立廟的請求。百姓便於每年正月初一私祭於城郊道旁。終三國之世，成都未建武侯祠廟。公元三零六年成漢李雄始在成都少城為孔明建廟。四川地區先後建立了七座祠廟紀念諸葛亮武侯。成都、梓潼、慶符、榮經、宜賓、瀘州、屏山、夾江等縣亦建有武侯祠。各地武侯祠均有春、秋祀典。成都南郊先主廟側的武侯祠始建於唐初，明代重修時，改為君臣合廟。前殿祀劉備，後殿祀諸葛亮。辛亥革命後取消帝王祀典，成都南郊武侯祠後殿春秋祭祀諸葛武侯仍然繼續，直到一九二八年南京國民黨中央命令停止。但正月初一民間出遊武侯祠瞻仰孔明殿的風俗則相沿至今。

一則紅學考證史料

翁捷

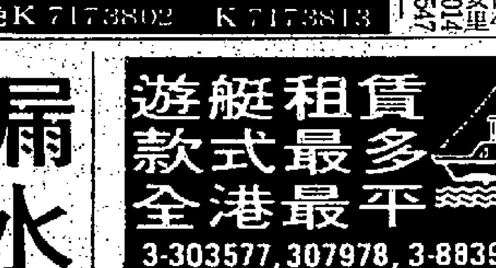
很久以來，研究紅學的專家們對於曹雪芹究竟是誰的兒子？他生於哪年？曹頫有沒有兒子？抱有不同的看法。最近，南京師範學院一位叫黃龍的副教授提供了一份有關曹雪芹家世的史料，引起紅學界極大關注。

不久前，黃在江蘇省紅學會會刊上發表了一篇題為「莎士比亞和曹雪芹」的論文。論文引述了一八七四年英國出版的「龍之帝國」一書中有關江寧織造曹頫的記載。該書作者威廉·溫斯頓說，他的祖父腓立普在清代赴華經商期間，曾應曹頫之邀傳授西方的紡織工藝，兩人交往甚密。

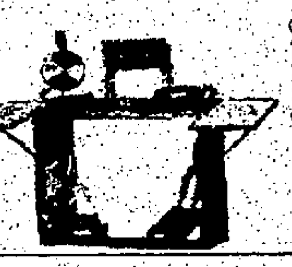
威廉在書中寫道：「曹君極其好客殷勤，常即興賦詩以抒情道誼，余祖亦常宣教「聖經」，縱談莎劇，以資唱和，但惋惜之中却無嫡孺，曹君之嫡子曾因窃聽而受笞責」。

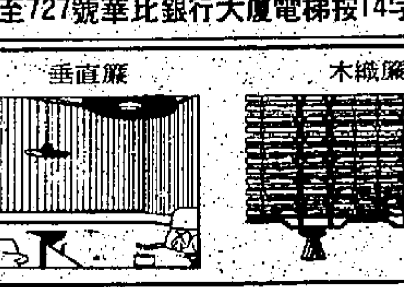
這段史料，是黃龍一九四七年在金陵大學當研究生時摘錄的。黃有志於莎士比亞的研究，因此當時注意的「龍之帝國」這段和莎翁有關的話，並順手摘抄在卡片上。今年，這位教師在進行莎劇和「紅樓夢」比較文學的研究，才用上了這段史料，並通過考查清代史籍證明了它的真實性。

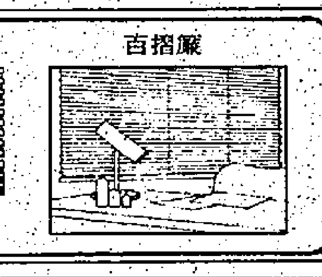
這段史料的學術價值十分珍貴，它對於考證和研究曹家的歷史，血統關係，曹頫的生平，曹雪芹本人身世以及中英文化，中英經濟交流史等方面，都有重要意義。













股市專欄

美匯價雖回降惟人心仍審慎
港股市勢欲升還軟

恒生指數收市爲八六三點一〇，比前日仍見報低近四點。全日開做總值爲九千二百四十七萬元，則比前日半日交易數值只輕微增加。在上午開市做價普遍見好轉，惟後繼乏力。長江實業市價波動較明顯。

（特訊）昨（九）日香港股市欲升還軟，收市之恒生指數再續報跌近四點，交易數值仍與前日甚接近，在昨日上午開市做價已感有止跌回升趨勢，其後鑒於港市美匯價格持續回降，各項股票市價略見垂升，但當市價略作提升，賣家沽售壓力重現，做價上升轉回軟，上午十一時之恒生指數見報升略過五點，自此後，大市趨呈半冷偏軟，各項股票皆以全日較低價位收市，收市價亦多比前日爲低，美匯價回降轉明顯，大市只是在開市之最初階段相應而有好轉的反應，雖則美匯價格其後續見反覆低回，一般股票市價並未接續相應向好，反而轉趨低軟。顯示一般股市人士對後市仍乏信心，在上午開市最初階段做價之昏升，可以說是屬於技術性調升而已。

……上午收市之指數三回降爲八六六・〇三，反比前日收市指數跌一・〇一，下午收市指數續降至八六三・一〇，全日共跌三・九四。遠東指數收市爲三九八一・四〇，比前日收市指數跌一一・一六，遠東分類指數中僅酒店類無變動，其他各類均有輕微榮辱。金銀綜合指數爲七一七・六七，比前日收市指數跌四・一一，金指數爲七七二・九一，比前日收市指數跌四・六四，銀指數爲六三〇・〇八，比前日收市指數跌三・〇〇。在遠東交易所有成交之八十七項股票中，上升者只有十四項，下降者有四十一項，無變動者有三十二項。

整日成盤依然多集中數項一綫股，絕大部份股票交投仍未感有若何進展。至於做價方面，均屬先揚後抑，做價波動幅度較大者可算是長江實業，交投稍感增活，開市後做價迅即扯升，直叩七元關，隨着做價按步回落，反而以六元七角半低價位收市，比前日之收市價續低跌一角，從市價反覆之情勢，反映該股票所感受賣家沽售壓力之強大。

……成交較衆之股票，依然爲匯豐銀行及和記黃埔等，九倉及港燈集團交投仍保持相當數量，惟與前日比較則稍感轉和緩。一般股票之收市價與前日各該項收市價比較續低降者較多，大部份亦只在一兩個價位之間互有升降，低降較明顯者計康力投資跌六角，中華煤氣跌一元五分，第一太平實業跌一角，太古地產跌一角二分半，大昌地產跌三分，僑聯銀行跌三角，偉進航業跌二分半及永泰跌二角等。

東京股市仍平淡 做價止跌稍回升
杜瓊斯平均指數升二二・六七。成交量微增至二億六千萬股。

（東京六月九日電）東京證券交易所股價在四個交易日中首次反彈，藍籌股及活躍細股廣受吸納。

東京杜瓊斯平均指數繼上日跌二九・八五後，是日升二二・六七而爲八四六八。新市場指數升一・一四而爲六二九・六四。

全日總成交量由週三的二億二千萬股增至二億六千萬股。

經紀稱，市場彈升基本上是技術性調整。上日華爾街股市下跌及日圓兌美元匯價下降對市況有輕微影響？電器股在吸納下上漲，非鐵金屬亦告略升，無論如何，機械，化工及影片則偏軟。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲九千二百四十七萬元，比前日半日交易數值增加略過一百萬元，在交易總值中，香港交易所佔二千三百五十一萬元，遠東交易所佔三千九百一十三萬元，金銀交易所佔二千九百八十一萬元，九龍交易所佔二萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時報升五・六六而爲八七二・七……

市勢移轉獲利回吐增 紐約股市續報低
杜瓊斯工業平均指數跌九點一四，以一一八五點五〇收市。

（紐約六月八日電）華爾街股價收市跌至差不多兩個月來的最低水平，因爲投資人士繼續就心利率會上升的可能性。

杜瓊斯工業平均指數下跌九・一四點，而爲一一八五・五〇，接近全日的最低點。這是自從四月十九藍籌股收市時指數一一七四・五四以來的最低點。

下跌的股份多於上升的股份，下跌有一一七六種，上升有四四六種。

分析家說，有許多投資人士趁機獲利回吐。

投資人士繼續注視聯邦儲備局的利率。分析家說，該項利率總企在八又八分七厘。

格倫多公司研究主任郎爾康說：「整個股市的上升，是由低利率所觸發的」。

若瑟科爾公司研究主任盧里說，市場人士所關心的兩件事，是政府的龐大預算赤字，而要向私人借貸，而強力的經濟復甦，亦將造成大量的借貸需求。

六月九日 遠東分類指數	收市	升/跌
[illegible]	5208.66	+ 19.50
[illegible]	3832.16	+ 9.27
[illegible]	4032.20	- 40.87
[illegible]	3276.16	- 33.16
[illegible]	13524.31	+ 193.20
[illegible]	4374.16	—
[illegible]	2711.88	- 4.61
[illegible]	507.32	- 5.57
[illegible]	2657.82	+ 14.71

萬邦投資營業經理何德謙稱 去年公司業務收益 仍以租金收入爲主
最近銀行加息兩厘，對公司業務有一定程度影響。萬邦行月前曾作重估，重估值爲六億元，部份到期租約已作適當調整。

（特訊）萬邦投資公司營業經理何德謙昨（九）日在該公司舉行之股東週年大會會後表示，該公司之營業額主要爲租金收益，而萬邦行爲該公司之最大投資，所估租金收益比重很大。至於到期之租約則會按照市值略作調整。此外，與其它公司合作發展地鐵站上蓋物業佔公司投資額小量。他又說，銀行最近加息兩厘對公司業務有一定程度之影響。

何德謙謂，萬邦行每月租金收益約達五百萬元，間有到期之租約，則作適度合理之調整，部份則照舊租約續約，有些則將租金略爲調低，減幅約百分之十。現時萬邦行平均租金每呎約爲十七、八元。他稱，去年底公司將萬邦行重估估值爲十一億二千萬元，但在一個月前重估值則得六億元。而於去年公司將萬邦行以按揭方式抵押與美國銀行得一億五千萬元，至於息口方面，他指出較特惠利率爲低。

何氏說，該公司之投資純以收租，其它方面投資不大，加息兩厘對業務上有一定之影響。他指出該公司一貫是穩健保守，目前暫未算將物業資產正式重估，因爲若重估後之資產升值，可能引致公司股份被利用作投機性活動。

他又表示，萬邦投資與其他公司合作發展地鐵站上蓋之物業，佔公司總投資額不足百分之四，雖然地產市道不景，亦不會減少上述之投資。另外，地鐵太古城之康山站發展之上蓋物業，計劃將住宅單位改細，單位面積約改爲四百至六百呎。何氏繼續稱，地鐵港島沿綫五站之上蓋發展，地基經已完成，但上蓋物業則要待價錢合理時才着手興建。

萬邦投資截至八二年九月卅日止年度經審核除稅後盈利爲二千九百九十萬元。會上通過建議派發之末期息每股六角，連同已派發之中期息每股四角，八二年全年共派息每股一元。

怡和證券資產淨值 每股十一點五三元

（特訊）怡和證券有限公司昨（九）日宣佈，截至八三年五月三十一日該公司股份之未經審核資產淨值，按該公司股份之市值計，爲每股港幣十一元五角三仙。

人頭馬（遠東）集團 去年度業績有增長
綜合溢利四千七百九十一萬元，比上一年度同期增百分之九。末期息每股三角半。

（特訊）人頭馬（遠東）集團昨（九）日宣佈。截至一九八三年三月三十一日止年度之除稅後綜合溢利爲四千七百九十一萬元，比去年同期增加百分之九。……

……困難的年度。不過，公司若干大型投資計劃中增進……他又說：「由於加強促銷活動，與及產品和地域上之多元化產生成效，俾使本集團能抵銷因需求緩減所帶來之影響。」

雖然香港的市道呆滯，但該集團屬下之臣洋酒行，其盈利却遠比去年爲高；而新收……

六月九日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
[illegible]	840,000
[illegible]	566,000
[illegible]	420,000
[illegible]	420,000
[illegible]	416,000
[illegible]	377,800
[illegible]	347,000
[illegible]	320,560
[illegible]	303,000
[illegible]	302,000

新加坡股市 交投續暢旺

續受大選消息刺激 倫敦股市表現俏 指數再創新高位
金融時報指數收市爲七一四・七，再創歷史性新高紀錄，比前日續升四・四。

（倫敦六月八日電）倫敦證券交易所週三並沒有受華爾街股市下跌影響，反因各界預測保守黨將於週四的全國大選中勝出而大幅上揚，工業股指數升至歷來的最高水平。……

港元可從此還魂？

持有股份者，心情認眞煩，美匯升，股價跌，這兩日美匯回落，股價仍欠生氣，反之，引來較大的沽貨套現行動，掉反彈入市者，應愼重考慮。

較早時，人人以爲美匯回落，股市可恢復生氣，但觀察昨日大市的實質表現，大戶仍未改變態度，形成大戶出貨，散戶入市，如果形勢不變，掉反彈的「清兵」，又要棄械投降。

事實上，目前市道還未到時候，做好亦會倍感困難，最安全的做法，還是坐山觀虎鬥，「一動不如一靜」，距離九七年尚有十四年，「賭死還未天光」，何必逞一時之勇，所謂財不入急門。

英國大選，今早會知結果，鐵娘子連任機會佔八成，部份搏彩公司已不敢接受賭注，可能入市散戶希望大熱勝出刺激港股而提前落注，大戶則在承接力增加情況下，市好，有錢向上推高出貨，亦樂於減磅。美匯回落，仍有人不相信港元已可從此還魂，過早樂觀，實屬不智。

長江表現令人憂心，價位稍高，沽家便有一面倒現象，數十萬股排隊出貨，由六皮九一路跌至六皮七半，完全沒有還招之力，從這系股份的走勢，多少可作爲觀市參考之用。

第一太平實業部份股東已預售期貨，招股書寫明新股會在九號寄出，十五號才能正式買賣，現在一些股東感於後市難樂觀，提早幾日出貨，遲兩天才進行交收。此種情況，乃是未被容許的行爲，延遲交貨，買家有權拒收，希望這種茅招，不會被濫用。包銷商吃去餘下的一成八，約有八百多萬股，如果眞是「大出血」，市將可能吃不消，難怪有人要「先使未來錢」。

「紅毛坭」同中資合作的水坭公司，順風耳話，中資有意放棄，要求「紅毛坭」照單全收，目前尚在商議階段，故形成「紅毛坭」近日走勢奇弱。

後市走勢如何，本人放棄發言權利，只有聽從圈內專家偉論。他認爲以指數的升、跌幅度來收計，在八百五十點時，剛好完成九五至一〇六六的雙頂所計算的低跌幅，只在該水平股市應有一定的支持力，只是在八百七十點的水平，股市竟反彈上升三千多點，回補九二〇的下跌裂口，這個爲期六個交易天的反彈，已將好友的購買力大大消耗，因此，股市能否守住八百五十點便成疑問，因此，掉反彈，不妨等候跌至八百點的水平，看準形勢然後入市。

專家之言，可信而不可盡信，自己雙眼及腦，才是最可信的東西，就算決策錯誤，也無可怨。

老和尚

怡富公司繼續出售投資客戶 JAFPAC股票

（港訊）收購及合併委員會主席根據香港公司收購及合併守則第二十九條規則發出通知謂：有關FIRST PACIFIC ENTERPRISES LIMITED日前提出收購JAFPAC LIMITED已發行股本之建議有關方面曾向彼呈報下列資料：——

一九八三年六月七日，怡富（證券）有限公司之投資客戶，以下列價格售出下列數量面值港幣五角之JAFPAC LIMITED 股票：——

（一）五〇〇，〇〇〇股，每股一・〇五元；

（二）三二八，〇〇〇股，每股一・〇四元。

澳洲股市 交投轉暢

（雪梨六月九日電）雪梨股市交投無視於華爾街股市之下挫，股價被推高，市況表現暢旺。普通股指數升五・九而爲五九九・二。總成交額共一千三百二十萬元。

礦務股揚升，MIM四・三五元（升點〇五），西方礦務四・五五元（升點一〇）。銀行股中西比銀行二・七……

……工商業指數七二五七九（跌一・二六），財務類指數壹六四六〇六（升四・四一），酒店類指數壹一二一七九六八（跌六・一二），地產類指數壹〇九〇八五（跌三・二〇），礦務類指數二八二〇八六（跌二・〇九），農場類指數九四四・七七（跌三・五五）。

……OB五・〇五元（升七仙），城市發展二・四〇元（跌一仙），UNC一・四二元（升四仙）。

四元（升點〇二），ANZ四・四〇元（升點〇八）。

市場領導股CRA五・一四元（升點一〇），CSR三・七二元（升點一二）。釀造股類報俏，卡頓二・四〇元（升點〇四），杜士三・五〇元（升點〇五）。

九龍倉 不持貨爲現市最大原則

九龍倉支持位在三元四角，若明顯失守則不應持有，若上述出現則大市亦不會太好。因此期雖有作爲，但由於成交量還未有大增，因此牛皮之局仍有可能發生。恒生指數昨日報八六三點一，再微跌三點九四，技術性而言，大市短……

上市公司派息消息

△人頭馬宣佈派末期息三角五仙，截止過戶日期六月卅日至七月十四日。

大市仍乏力回升

六月九日香港股市仍繼續報低，只是跌幅於爲和緩而已，據恆生指數比前日續低降三點九四，以八六三點一〇收市，爲接連低跌之第六天。整日之交易總值只有九千二百餘萬元，反映交投仍屬淡靜。

在昨日美元匯價續作明顯回落，且低破每百美元兌七百四十港元，比前日再跌逾十元，由大美元匯價接連明顯回降，人心所感受的壓力已較爲鬆弛，故在昨日上午開市，各種股票做價已呈過止跌轉回升，但是，彈升力經未感強勁，且亦似屬曇花一現，隨着而感到賣家沽售壓力增強，做價逐告轉趨軟順。

各項股票市價未能因應美元匯價回降而轉挺，並非意味着大市之走勢已脫離美元匯價變動所影響。當然，政治因素爲影響大市根源，政治一朝未明朗，股市人士之信心難復強化。然而，日來大市低跌勢，很明顯是受美元匯價所影響。昨日市價之未能回挺，一則是回降後之美元匯價仍屬偏高。在另一方面乃是當前金融情勢仍甚感動盪，一般股市人士對美元之匯價之回降仍有存疑的感覺，是以人心續晉持審愼態度。同時，隨着有多天假期，處於目前動盪之情勢中，未來之變化無可忖測，自會益使人心觀望不前，是以爲促使大市持續疲靜成因之一。

今爲多天假期之前夕，基於上述之因素，大市走勢仍可能續呈疲靜。

股市成交價目表（六月九日星期四）

香港會成交：23,510,000元　遠東會成交：39,130,000元
金銀會成交：29,810,000元　九龍會成交：20,000元

四會成交總額：92,470,000元

恆生指數：863.10跌3.94　遠東指數：3981.40跌11.16
金指數 772.91跌4.64　銀指數 630.08跌3.00　金銀指數 717.67跌4.11

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.00	25.20	24.80	24.90	24.90	24.80
第一太平財務	2.00	2.05	2.00	2.00	2.00	2.025
恆生銀行	39.00	39.00	37.75	38.00	38.00	37.75
匯豐銀行	7.55	7.65	7.55	7.60	7.60	7.55
工商銀行	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.54	1.57	1.54	1.57	1.54	1.54
海外信託銀行	4.00	4.05	4.00	4.00	4.00	4.05
美迪臣證券	0.17	0.17	0.16	0.17	0.17	0.16
永盛財務	1.23	1.23	1.23	1.23	1.23	—
友聯銀行	6.20	6.20	6.15	6.20	6.20	6.20
永隆銀行	40.25	40.50	40.25	—	40.25	40.25
新鴻基銀行	2.00	2.05	2.00	2.00	2.00	2.05
新鴻基證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.30	7.35	7.25	7.30	7.25	7.25
和黃認股權證	2.90	2.95	2.80	2.875	2.85	2.80
（二）債券類						
港燈債券9.25%	68.0%	68.0%	68.0%	68.0%	—	—
港燈認股權證	6.00	6.00	5.95	6.00	5.95	—
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	4.25	4.30	4.10	4.20	4.20	4.10
怡和認股權證92	1.11	1.12	1.06	1.10	1.07	1.06
（三）公用事業類						
中華電力	13.30	13.30	13.20	13.20	13.30	13.20
中華巴士	—	—	—	—	—	—
海底隧道	10.30	10.50	10.30	10.40	10.50	—
港燈集團	5.00	5.05	4.95	5.00	4.975	4.975
中華煤氣	47.50	47.50	47.00	—	47.00	—
電話公司	30.50	30.50	30.00	30.00	30.00	30.00
油蔴地小輪	2.05	2.05	2.025	2.05	2.05	2.05
九龍巴士	7.20	7.45	7.20	7.20	7.45	—
（四）工商企業類						
聯合企業	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
英之傑	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	4.80	4.85	4.55	4.75	4.70	4.55
周生生	2.25	2.25	2.25	—	—	2.25
莊士集團	1.05	1.05	1.00	1.02	1.00	1.01
和記黃埔	10.80	10.90	10.50	10.60	10.60	10.50
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和（除息）	11.80	11.80	11.50	11.50	11.50	11.50
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.75	1.75	1.75	—	1.75	—
連卡佛A	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
好世界投資	0.22	0.225	0.21	—	0.225	0.21
太古洋行A	11.50	11.60	11.20	11.30	11.20	11.40
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	32.00	32.00	30.00	—	31.00	30.00
會德豐A	3.10	3.175	3.10	3.10	3.10	3.10
永安公司（除息）	—	—	—	—	—	—
永安集團	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
仁孚	0.94	0.98	0.94	0.94	0.98	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.33	0.33	0.32	—	0.32	—
百寧順	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.35	0.35	0.35	—	—	0.35
長江實業	6.95	7.00	6.75	6.75	6.75	6.80
莊士置業	0.20	0.20	0.20	—	—	0.20
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.61	0.61	0.60	0.60	0.60	0.61
第一城市(除各項)	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
瀛君地產	0.42	0.42	0.42	0.42	0.42	—
恆隆	2.30	2.30	2.25	2.25	2.275	2.25
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	0.90	0.91	0.87	0.88	0.88	0.88
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	3.45	3.475	3.35	3.40	3.375	3.375
信託A	3.60	3.60	3.60	—	—	3.60
合和	1.92	1.93	1.91	—	1.91	1.93
新昌集團	0.72	0.72	0.71	—	0.71	—
新昌地產	0.23	0.23	0.22	0.23	0.225	0.22
希慎興業	0.40	0.40	0.395	0.40	0.40	0.395
國際城市	0.41	0.41	0.40	0.40	0.40	0.405
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
達煌新記	0.395	0.40	0.39	—	0.40	0.40
利興發展	2.30	2.30	2.25	—	2.25	—
和安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團（除息）	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
萬邦投資(除息)	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.50	0.51	0.48	0.48	0.49	0.49
新世界發展	2.90	2.90	2.875	2.90	2.90	2.875
鴻昜國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.25	0.25	0.23	0.25	—	0.23
保華建築	2.45	2.475	2.45	2.45	2.45	2.45
聯邦地產A	2.95	3.00	2.95	—	2.95	2.975
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.32	0.33	0.32	—	0.33	0.32
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.95	5.10	4.90	4.95	4.925	4.925
太古地產	4.70	4.775	4.575	4.625	4.575	4.60
大昌地產	0.80	0.83	0.77	0.78	0.78	0.77
大生地產	1.19	1.19	1.18	—	—	1.18
泰盛發展	0.98	0.98	0.98	—	0.98	—
德榮建築	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30
大寶地產	0.22	0.225	0.21	0.215	0.21	0.215
華光地產	0.66	0.67	0.65	—	0.66	0.65
永泰發展	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.78	0.80	0.78	—	0.78	0.80
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉（除息）	3.50	3.55	3.45	3.475	3.50	3.45
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外（除息）	2.525	2.525	2.475	2.525	2.525	2.475
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業（除息）	2.65	2.65	2.60	2.65	2.65	2.60
會德豐船務A	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
隆豐國際	1.46	1.46	1.42	1.44	1.42	1.43
偉進航運	0.14	0.15	0.12	0.14	0.125	0.12
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.275	2.275	2.20	—	2.25	2.25
遠東酒店	0.84	0.87	0.84	0.84	0.87	0.84
海港企業(除息)	—	—	—	—	—	—
大酒店	22.20	22.40	22.10	22.20	22.30	22.40
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
富豪酒店	0.20	0.205	0.20	0.20	0.20	0.20
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.71	0.71	0.71	—	0.71	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.40	4.50	4.35	4.40	4.50	4.475
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.70	4.725	4.675	4.70	4.70	4.70
長江製衣	9.80	9.90	9.70	—	9.90	9.70
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
忠德石油	6.40	6.40	6.30	—	6.35	—
康力投資	1.80	1.81	1.75	1.80	1.77	1.77
青洲英坭	14.30	14.40	14.00	14.00	14.00	14.00
港機工程	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.575	2.575	5.575	—	2.575	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯碣	0.125	0.125	0.125	—	0.125	0.125
生力啤酒	6.05	6.10	6.00	6.00	6.00	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

華僑文化

曾耀麟工筆花鳥展 今在藝術中心揭幕

作品三十餘幅連展三天

青年畫家曾耀麟，廣東英德人，一九六四年在國立台灣大學畢業，隨即返港服務。一九七四年改任教職，課後在柏立基教育學院受造就，主修美術教育。課餘的時間，從事繪畫。

隨馬鴻教授學習工筆花鳥。唐教授是于非闇大師門人，又是留港院派名家，美術教育家。曾耀麟的畫能用筆圓勁，賦色樸厚，安恬寧靜，和祥暢通，心手相應。曾君曾先後參加香港教師會書畫展，中大校外課程書展，三川書會展。是次個展，由今六月十日（星期五）日至十二日，為期三天，假香港藝術中心五樓包兆龍畫廊舉行。作品包括：蘆雁圖、梅竹聚禽圖、荷塘清趣等卅餘幅。



「山水」（劉少葆作）（本月十七至十九日，在大會堂八樓展出。）

（上）樊浩霖「山水人物」。（中）吳昌碩書法。（下）吳昌碩「魚」（見古董藝廊中國近代書畫扇展覽展品）

（上）花好月圓人壽。（下）三月杜鵑無限花（劉少葆作）（本月十七至十九日，在大會堂八樓展出）

琴韻歌聲音樂會 本月廿一日舉行

[illegible]

（上）王一亭書法。（中）柳亞子書法。（下）陸潤庠書法。（見古董藝廊中國近代書畫扇展覽展品）

夏日民歌樂悠悠 樂壇歌手齊演出

[illegible]

中醫藥針灸研究中心 保健講座明下午三時 陳秀華講太極拳好處

[illegible]

（上）華山北峰。（下）黃山——仙人指路（李汎萍作）（本月十四起在大會堂八樓展出三天）

……手雙鋼琴聯彈，由麥惠龍、古逸明、源慧敏、源靜敏担任。票房一律十五元，在通華琴行、佳聲琴行及大會堂低座有售。

文山教授宗先生像贊

雙菊樓 黃福培

仁者風儀，書生本色。中外同欽，文章道德。福國新民，教忠揚孝。攸叙彝倫，富貴壽考。

鐵錚校長宗先生像贊

晦廬 黃亮夫

卓犖才華，軒昂道貌。立人達人，功昭名教。志節益堅，文章彌健。千頃之風，山高水遠。

輓文山教授宗先生（聯）

黃福培

文望自崇高，欽遲謀國抒忠，教民敦孝，一代雄才光黨史。山河餘黯淡，懷念著書行世，立論匡時，千秋德範蔚宗盟。

輓鐵錚校長宗先生

黃亮夫

懷大計以樹人，台校展鴻籌，斐然著績；[illegible]

「水仙」（曾耀麟作）（本月十至十二日展出香港藝術中心）

英文化會暑期辦 中學英語教師課程

英國文化協會，將於本年暑假期間，由八月二日至八月十九日，為本港三百七十五名中學英語教師舉辦暑期進修課。此課程由教署贊助，分上午及下午組進行，逢星期一至五上課。[illegible] I. ANDREW WRIGHT [illegible] MANCHESTER POLYTECHNIC [illegible] MARY UNDERWOOD 任職 EALING COLLEGE OF HIGHER EDUCATION IN LONDON副校監；三、SANDRA MOULDING任職 [illegible] 特約教師及作家。有意參加本課程各校教師，請向該校校長處聯絡，由校長代向教署報名。截止報名日期為六月二十日，詢問請電五－八三九二四四〇云。

出版消息

台灣風光

題為「台灣風光」的攝影畫冊一本，近由北京人民美術出版社出版，由三聯港店發行。攝影者水禾田，為港名攝影家。此集包括一百六十三幀彩片，視野廣闊，多方介紹台灣的風光勝迹，都市風貌和文化藝術等。八開精裝，凡九十六頁，各大書店有售。

臭水溝旁的城堡

北京少年兒童出版社出版，本港三聯書店作家的兒童小說「臭水溝旁的城堡」。該書共收入十七篇小說，作者以細膩的筆調描繪了香港兒童的生活，人物刻劃感人，情節多方面反映了香港社會面貌，[illegible] 各大書店有售。

基督教屯門主恩堂 明日舉行啓用典禮

基督教屯門主恩堂定明（十一）日（禮拜六）下午三時，在屯門大廈舉行啓用禮，請陳秉鈞老牧師主持，以及交通中校長致詞，以及交由該區兄姊作為傳福音事奉之用。查該堂組辦老人中心，定期舉辦老人康樂及有益身心之旅行，按時健康檢查住院服務，可電〇─八四七五五七何姑娘接洽。又十二日主日下午三時，在同地舉行首次主日崇拜會。由李武凡牧師主持及證道，題目：「敬老致行孝」。特歡迎附云近信徒赴會，別同頌主恩。





（上）荔枝（下）閒趣（曾耀麟作）（本月十至十二日展出香港藝術中心）

中國書道協會成立十載 舉辦當代名家梅花畫展

明（十一）日起在文化協會舉行，作品由國立歷史博物館提供，嘉賓將獲贈梅花畫冊。

香港中國書道協會，自一九八三年成立以還，已達十載，對宏揚中華文化，提倡書法活動，促進國際文化交流等工作，成績卓著，而且多至不勝枚舉，傳遍遐邇。

該會為再三響應我愛梅花運動，特舉辦「當代名家梅花展覽會」，由國立歷史博物館提供。展出地點為九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會（即飛龍酒樓樓上），並定明（十一）日下午二時舉行揭幕，一連展出九天，敦請名書畫鑑評家王旅德，中國文化協會主任委員沈亦珍博士主持剪綵。該會會長凌雲超，理事長梁鈞廟並向社會人士表示感謝十年來的愛戴與指導，歡迎蒞臨參觀。各位嘉賓，均獲送贈梅花畫冊一本云。

計開展出者作品有：王欽廷、王雜安、石庵漁、江明賢、呂佛庭、杜登吟、沈耀初、李可梅、李孜臣、吳平、吳梅楨、季康、金伯勤、林謀秀、林竹生、林賢靜、林建同、林玉山、林中行、周士心、邵幼軒、姚夢谷、胡克敏、范伯洪、孫雲生、高逸鴻、陶壽伯、陳定山、陳子和、陳丹誠、陳逸、梁丹美、曹緯初、張大千、張德文、張穀年、黃君璧、黃永川、傅狷夫、程芥子、焦士太、喻仲林、葉連清、鄭企園、趙少昂、趙松泉、鄧雪峰、劉延濤、劉如桐、劉平衡、劉業昭、劉玉鳳、蔣青融、歐豪年、鍾壽仁。

康廬吟稿

張江美

晚晴

向晚晴光尚覺妍。人間百代有餘年。冀心更得浮生樂，明月將邀到酒邊。

洛神

人間脂粉可曾留？萬縷深情總未休。自是宓妃歸洛水，曹郎一賦幾春秋。

犬

龍形豹耳目超羣。厮守門庭旦夕勤。莫笑無端深巷吠，隔溪遙見起青雲。

高越天松蘿樓詩詞讀後冠句

答寄台北

（高）歌慷慨蕩心旌。（越）渡煙波第幾程。（天）墮星辰時苦待；（松）當霜雪歲寒榮。（蘿）中蟻穴藏塵跡；（樓）外雞聲動客情。（詩）對與邦知有責，（詞）章能使鬼神驚！

浮言

衆生譯論易興疑。彼此相訛妄自欺。神鬼虛云何足信？恩仇謬說竟如癡。怕談流從憐無狀；紛議繁華空有時。孰主孰權謠豕盛，箇中眞意問誰知？

黃柏楷寄贈畝舌樓詩賦句答

寄菲島

畝舌樓詩遠贈傳。羨君才思浩如淵。溫陵耆老饒吟興；香港萍逢結雅緣。詞賦交投雖異地；心魂會合正同年。怡情善讀書長有，主領菲島吟社驅風著力宜。

註：黃君溫陵人，與我同庚，主領菲島吟社吟席有年，自署居室曰善讀書樓。

望晴

陰霾長望待晴時。漏透吾堦怕覓詩。鳥舌頻催天轉舞，紅棉開到最高枝。

琴書（二首）

朱絃緣綺動江天。映雪囊螢出大賢。造物不辜儒雅輩，琴書永重玉堂前。

（二）

高山流水付絃中。展讀風騷興不窮。琴韻書聲揚教化，千戈應悔誤英雄！

新夏

留春無計去無痕。柳拂池塘水漸溫。花事暗移三徑外，新荷迎夏浴黃昏。

羅君實何靜鈞結婚金禧紀念賦賀

曾抛心力振天聲。立論懷仁有共鳴。此日海城歡永念，金禧重證白頭情。

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「我不再哭泣」第二十回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，英國大選特輯，廿分，經濟行情報導，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「青春十八」第廿四回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」。七時，新聞簡報，「基礎普通話」第三輯第五十五回，卅分，新聞簡報，「身心百態」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，「英詩誦讀」第十三講，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。九時轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「聽歌學英文」第八講，四人夜話，卅分，新聞簡報，「七寸木人」第一回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報及交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。七時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「爵士世界」。十一時，新聞報告，十分，（第一二台會合），第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，三十分，三更半夜之城市故事「我的前半生」第十回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台 （超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，交通報告，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「台前幕後虎度門」。十時，天氣報告，珠海絃歌：香羅塚（麥炳榮、李寶瑩），寶花（鄭培英），張羽煮海（黃少梅、葉苑君），霧中花（芳艷芬）。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，天氣報告，「嫦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「天眼昭昭」第九回，卅分，天氣報告，美樂集：（西樂點播）。四時卅分，新聞簡報，普通話節目之「文學花園」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台 （中波）八六四千赫 （超短波）一○二四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞報導，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，逍遙樂韻，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，（繼續小小音樂盒），卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），直至六時。

商業第二台 （中波）六七五千赫 （超短波）一○四．六兆赫

六時，新聞簡報，早晨，你好，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，普及爵士。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，（直至六時為止）。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，十五分，一哩哩齊齊車，卅分，柒送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八三。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，聽衆電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，經歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，點滴訴哀情。

亞洲中文台

七時，中文新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性軟性新聞。八時，中文新聞，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，趣味性之軟性新聞。九時，亞洲早場：秋。十時卅分，媽咪早晨。十一時，奇女子，四十五分，十大奇案：醉貓昌。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，大間小衆，四十五分，內幕英。二時十分，六合彩，四十五分，新大丈夫：玩（下）。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，香蕉船，醒目仔時間，卅五分，機靈小和尚。六時，三代同堂，五十分，新聞報導，五十三分，天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，「邊緣十八」。八時，「鐘錶晚語」，卅分，「半邊天下」。九時十五分，「新聞報導」，廿五分，「奉告」，四十五分，「警不低頭續集」。十時四十五分，「財經匯報」，五十分，「三少爺的劍」，四十五分，「最後新聞」。凌晨零時，午夜影院：「三傻尋女記」。一時卅分，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「永安青年通訊站」，七分，「每日一字」，八分，「四三○穿梭機」，四十分，「飛車小英豪」。十時十分，「四三○穿梭機」，卅分，粵語長片：「狀元紅」。十二時五分，「風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，「永安青年通訊站」，十七分，「下午劇場之強人」。二時十五分，「嬌女新姿」。三時十五分，「將軍抽車」。四時五分，「飄零燕」，卅分，「四三○穿梭機」。六時，「怪物小王子」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「再見十九歲」。八時，「香港八三」，卅分，「老洞」。九時卅分，新聞報導，卅五分，「警訊」，五十分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，「現代罪案錄」。凌晨十二時卅分，「機場特警隊」。一時廿五分，國語長片：「花好月圓」。三時，粵語長片：「重續今生未了緣」。四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「小飛人沒遊童話國」，廿五分，「帽子城卡通及小獅栢斯」，四十分，「新雙城記」。六時五分，「動物園記趣」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「今時今日」。八時卅分，「天外福星」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三○：「一九八三年度香港小姐競選（總決賽）」。十一時，「新聞報導」，十五分，「明珠K－○○之海上樂園特輯」，四十五分，週五電影：「鬼馬雙響」。凌晨一時廿五分，全日播映完畢。



浪子

文圖：童莛　華信子

二四六：轉瞬韶光

陳賓也失踪了，去了那兒，沒有人知，初時趙勇感到奇怪，何以一發不响便溜走了，轉又想到，陳賓這個人一向機智，急功近利，也許認為澳門地方小，無可發展，要闖出名堂來可不容易，于是遠走高飛，返家鄉卻是未必，他是立下了誓，不發大財不返鄉。今天他還是一條光棍，無面目見江東父老。

趙勇各地都有朋友，要打聽陳賓下落並不難，他想到，此人可能去到廣州灣那邊去，可是那邊也沒有消息，找不到陳賓下落。

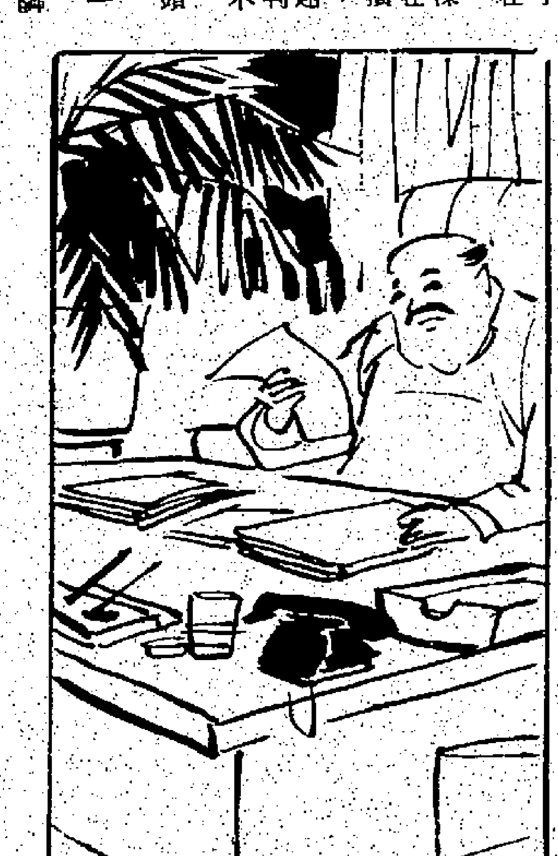
那時代，不少人走去越南，趙勇縱然識人不少，但越南那邊，他並沒有相熟朋友，陳賓去那邊闖，趙勇便無能為力。

趙勇到處都找不到陳賓下落，便肯定他去了那邊，過了些日子，趙勇也不把陳賓這個人放在心中了。趙勇發展自己的生意，他已不再不安定，冒險家是要在動盪的環境中才可以發財，那邊局面也向偏門發財了，他已幹正行生意，搞出入口，還要辦工業，手上有錢，在百廢待舉的時候，發展的機會有的是。

陳子深也沒有消息，李大略張年，這幾個子深的老朋友，老拍檔，也退休了，他們已隱居在新界，再沒有在商場露臉，生意交給了下一代，他們似乎已看破了世情，當日他滿以為替陳子深保存一些財物，那知道這些財物卻是由陳家落在趙勇之手，不過轉了戶頭而已，陳家還是受了損失，而自己也枉作小人，李大略覺得十分不值，但卻無計可施。他們有點後悔，假如當日不對趙勇說，而由自己幾個人聯合起來與陳賓展開談判，自己又不是不認識陳賓。展開談判，陳賓也不敢把此物全部吞掉，分一半出來是合理的。自己所佔的一半，名為替陳子深保全，到頭來便又如趙勇一樣，據為己有，發了財。

假如事情當真如此，那末自己與趙勇也是一般，想到此，不禁苦笑。

李大略與張年卜居在新界，他們是住在隔鄰，閒來便到元朗喝喝茶，他們已很少到港島去，人已到了暮年，只求生活無憂，什麼也不管了。



趙勇的生意愈幹愈起勁，這年頭，地產正在開始興旺，他本來是個老粗，十多年來已練得一副精明頭腦，他看中了地產物業，正是行船爭解纜，買賣佔先頭，他開始買舊樓，買地皮，廣叔莫榮這兩個本來是保鏢，到今天也做了商人，一個在新界炒地皮，一個替趙勇在市區收購舊樓。

趙勇的寫字間，規模很大，發展得快，有三四十個職員，他每天安坐在董事長室中，口啣雪茄，儼然是個大富翁。

業務發展得快，他的公司常常要招攷職員，他本來是老粗，只不過為了際遇好，才發了大財，說到學識，他是不足夠的，他要聘用那些才智之士作為助手，這是行政級的人物，還有各級的職員。

趙勇要設辦事處在新界，他要招攷職員，廣告登出來了，應徵的信可不少。

這也是他的老習慣，凡事他都親力親為，他雖然不是親自去攷職員，應徵信都附有照片，他都要過過目，五官端正相貌和善的便先過了這一關。

那一天，他在看應徵信了，信的內容，他是不管的，只看投攷人的照片，他看到了一張，覺得那女人，好生面善。

邪邪正正

何行著

……湯美伸手和她相握說：「我們就這樣握手作了決定了，明天你回去時，先向房東退租收拾東西，我租的地方是現成的，什麼東西都已有的，不必再添置什麼的，等我們七天渡假期滿之後，你可把你的東西搬了過來就是了，就是這樣的簡單的。」

「我們是連傭人亦不必僱的，早晨我們自己弄東西吃後去上班，中午大家都在外面吃，你在醫院中是有得吃的，我則寫字樓中亦有飯吃，晚上總是和朋友們在一起的，我們到星期天可以收拾屋子。」

「不過我有一樁事要告訴你，有時候我要賭錢的，但我不是天生歡喜賭錢的，而是和旅遊社、郵購公司的生意上是有關的，替我們拉生意來的朋友，個個是歡喜賭的，我是不得不陪他們的。」

「說明白了，我是不會怪你的，似乎在這一陣，你是沒有去什麼地方賭過。」瑪嘉烈是對他笑笑問：「你們在什麼地方賭？家裏還是開酒店房去賭？」

「這沒有一定，」湯美笑笑說：「到什麼地方去賭，到時你會知道的，你若是有興趣，亦可一起去的，有時則要賭到天光。」

「那末你辦公呢？」瑪嘉烈是有點奇怪問了，她問：「你辦公在不眠下會有精神的？」

「一定要睡，睡上三四小時就得。」湯美笑說：「辦公是要遲到了，有時辦公實在無公可辦的，忙起來時，則是要通宵工作的。」

「除出我以外，你對別的女人，還有沒有？」瑪嘉烈說：「這是你要事先爽直的說。」

「倘若有講究的女人，我當然是有興趣的，不過祇是看的興趣。」湯美是搖了搖頭，笑笑說：「我不會對她們有上床的興趣，以前是會有的，現在則不會有了，這個你放心，因為上床是有了你了。」

「你這個人，看來缺點太多。」瑪嘉烈說：「是一個危險人物，你是每晚要吸酒的，是一個酒鬼，現在再加上賭鬼和色鬼，真是教人心驚。」

「用不到心驚的，我什麼事，大都是逢場作戲的，多，決不是如你所說的，既是酒鬼，又是賭鬼，再加上一個色鬼的。」湯美說：「這種事，我是一改就改掉的，我一直是大丈夫的想法，提得起，放得下。」（五十六）

追一篇：舊事教人難忘

瑪嘉烈聽了，想了一想，笑笑說：「你既然說是同居性質，那我何必要去辭職呢？我亦要去辦公不是更好？我們是可以早晨一起去辦公，我放了工亦落了寫字間，我不再去做私家看護，替人去打針什麼的，那是空閒得多，我住的在方去退租，將來和你一起住好了。」

牛公重傳

有利可圖　楚子

老細呀　何趣之有

美金日日足．語真有趣

這个月．有人替我出糧給伙記．把諸事作美元存款賺利息

双劍天涯

・高峰・

十五：一網打盡

蘇朝彥道：「我嘛，說真的，我比他們還着急十倍百倍。」

伊花斯「嗯」了一聲，嘆了一口氣，似乎放下了心事，雙眼一閉，睡着了。

蘇朝彥默默的望着她，出了神。猛然之間，他心中叫道：「如此一個可愛的人兒，我怎能讓她死去？」

心中一急，雙腿亂踢，竟把白驟當作頑劣的下駟，亂踢催趕。那白驟正自跑得酣興，忽然間有人用靴尖踢牠，那是牠從來所未試之事，自己也吃了一驚，陡然之間，牠收了腳步。

白驟神駿之極，要走便走，要停便停，在風馳電掣之中，猛然收了腳步，一動不動。這一來，蘇朝彥重心頓失，身子猛然俯下來，要不是他武功高強，危急之間，立刻平衡了身軀，必然一個觔斗，由驟頭翻下去。

蘇朝彥一驚之下，立刻明白白驟的意思，連忙坐直了身子，歉然地拍拍白驟的脖子，道：「白驟哥哥，是我不好，我一時情急，誤犯了你，你莫見怪呀。」

那白驟頗通靈性，聽了蘇朝彥的解釋，收了脾氣，一聲長嘶，便又撥開四蹄，向前奔跑。如果蘇朝彥不道歉，牠只怕不肯跑呢。

這一趟，四蹄翻盡，跑得比前更快。沒半個時辰，只見大路的前面，有一個人慢慢的走着，蘇朝彥一見，心中大喜。

……

「姓蘇的，你贏了，我敗了，我又沒有不肯認輸，你趕來幹什麼，不要趕盡殺絕呀。」

蘇朝彥道：「我不是來打架。」（七六二）

微中集　新流行

到過新加坡的朋友，十分容易發現，新加坡人愛穿長袖襯衣，不穿外衣，赴宴也是如此，嚴肅點便結上領帶。至于穿西裝與夏威夷恤的都甚少。

今年，香港也有這現象，穿夏威夷恤的少，縱有，也是上了年紀的，年青人卻不是如新加坡的穿長袖襯衣而是波恤，這幾年，是流行橫線，由街邊小販出售的三幾塊錢一件與三幾百元一件的都是橫線，不同的是那個小商標，這是表示名牌的小商標。

女人的時裝，今年流行乞兒裝，東一塊，西一塊，以破爛狀為好看，看來服裝也靜靜地在起了革命。

波恤，穿在身段魁梧的男士身上，十分好看，穿在七八十的老頭子身上，還不如夏威的好。（一得）

礁

・天拔・

郭力與鍾妮花離開醫院。郭力邀鍾妮花去吃晚飯。

鍾妮花想着剛才周淑儀對她講的話，她覺得郭力邀請心中非常歡喜，也就答允了。

在餐廳坐下，她偷看郭力一眼，是他格外英俊，瀟洒。不由得從心嵌中笑出來。

郭力問她笑什麼，是不是他的儀容不整？

「不，剛才我的同學周淑儀悄悄問我，你結婚沒有？」

「為什麼這樣問？」郭力說。

「大概她不是你的太太去探病吧！」鍾妮花笑了笑說。

「哪怕去醫院，她嗅到那樣消毒水的氣息要作嘔！」郭力說。

「淑儀讚你英俊！」鍾妮花一笑說。

郭力臉紅了。

「她說反面話，一定是說我老土。」

侍者來問他們吃什麼，……大盤要椒牛柳。

鍾妮花頭盤要蝦咯啤，……

吃餐時郭力問鍾妮花……

她說：「還不錯，許久沒有……

……騁擾了許多花，閒來是與花為友，她可以觀賞半天不覺疲倦。

「你是百花仙子！」

「不敢掠美，我只是愛花之人。」

「家中其他的人也像你一般的愛花麼？」

「我只有自己一個人住。」

「哦！」郭力說：「人家送我一盤蘭花，我不懂種花，從來沒有開過花。」

「那糟糕了，還在嗎？」鍾妮花說。

「大概還在！」

「快快給我，替你救活它。」

結賬時侍者說已找了，是鍾妮花去洗手間時在櫃面付了。

郭力送鍾妮花到她住處的梯口。鍾妮花說：「上來坐坐？」郭力說：「改天吧，不好打擾你的家人！」（十）

劊子手

・西蒙・

五八：丹尼爾訪問死因

克利斯萊這一聲叱喝，果然奏效，那一片狂笑聲，吵鬧聲登時寂止了下來。一會兒，克利斯萊和登巴都走了，柏克彎下身去，把剛才從洞口傳送給他的食物，搬到小桌子上，他坐下來慢慢的吃着，一面吃一面發出微笑，有兩年的時光，他沒有像今天那樣開心的笑過了。他很快活的吃着。這份早餐實在很美。

麥比特斯在死囚監道外面的大門口站着，見到克利斯萊和登巴走了出來，見到那部食物車子走了出來，克利斯萊出了大門，快快的回身把鐵閘鎖上。

麥比特斯在胸前搭着雙手，目不轉睛的望着死囚監獄的走廊，他的目光冷峻，像似一道的站着。克利斯萊鎖好了門，轉過身來對他說道：「報告，裏面都很靜，沒有甚麼事故，只是那個古巴人的脾氣有點那個，不過他們都沒有甚麼生事。」他用立正的姿勢作了報告。

麥比特斯放下兩隻手說道：「克利斯萊，你做得很好，不過還要提防他們的好。」

「是的。」克利斯萊回答了一句。就在麥比特斯後面跟着，和他保持相當的距離，一直跟他回到辦公室。

麥比特斯坐到寫字樓後面那張旋椅上，叫克利斯萊坐了。他望望鐘，已是七點十三分，行刑時間快到了，……

麥比特斯這一心等着丹尼爾來訪問那幾個死因，一切事情已經準備妥當，麥比特斯現在就等待着他們。

那位大作家丹尼爾跟他的好朋友雕塑家巴羅，駕車來到監獄，麥比特斯早就在大門口迎接他們，丹尼爾是認識麥比特斯的，他們見了面，有說有笑，丹尼爾介紹巴羅給他認識，麥比特斯領着他們到辦公室，丹尼爾問及那個死因監獄的情況，麥比特斯告訴他，一路上阿麗絲坐電椅行刑，是一個女死因。

麥比特斯說：「阿麗絲沒有什麼，只是非常害怕，她不喜歡別人打擾，靜靜地坐在牢房裏。」他們向着辦公室走去。

麥比特斯道：「你們今天來訪問四個等待你們的死因，假如他們都肯，我會逐一叫警衛帶他們到我的辦公室來和你們見面。」

麥比特斯又帶他們去參觀行刑室的電刑具，巴羅拿出一個速寫簿子，把行刑室的電椅和其他物件，繪了一幅速寫，他繪完了這圖，對丹尼爾說道：「這圖就是我有生以來第一次見到的新鮮事物，以前我見過因犯被處決的情形，都不是使用這種刑具的，現在我才知道判決一個死因，卻還有這麼多新鮮的花樣送他去死的！」

六二：今天纔懂得愛情

找

・翠瑩・

陳姑娘離開房間之後，我對着那鏡金的意大利方型長鏡，左顧右盼，望着鏡中人嬌艷有如解語花般可愛，實在不願離去。

「我很美！我原來真的美得這般的清，這般的秀，主呀！謝謝你。」我的心不由自主地禱告。「以後我要多做好事，多帮助困難的人。」

「去找他！」我曳着雅淡七彩的絲質晚服步下地窖。

我掏出鑰匙，在開門鎖的時候，發覺自己的手輕微抖震，我的心內發熱，我一步步的走下去。

「你……今晚這麼早？」他站起來。「待我亮燈……唔，小乖乖，你怎的這般美，這般可愛？」

身穿全白絲睡衣的他，比較當年佐治的外型豐庶，更覺瀟洒可愛。

「你……自己還不一樣？」我由衷的回答。

「是的，地球的人很好看，很可愛。」

「我愛上你了……」他伸手牽我。

「你……懂得甚麼是愛情了？」我假着他。

「我懂得了，而且我知道你也很歡喜我……儘在為我躭心着想……這算不算愛？」

「我不知道……」我扭了扭身軀。

「來……」他伴着我進睡房。

「嗯，原來這般的齊整。」我呆一呆說。

「所以我說地球的人很舒服，很會享受。」

「不一定的貧苦困難的人多着呢！」

……而且情感豐富，男女之間的愛情，真是美妙得像神話，可愛極了，小乖乖，我……」他迎上來。

「你瞧……」他指着梳妝枱上的鏡中人的一雙儷影，英俊和美麗的配搭，可以說是十全十美的。

「小乖乖……」他柔情千萬似的吻我。

他的心跳得很速，我被他那強壯有力的臂膊越抱越緊，抱擁得我渾身乏力，軟綿綿倒在他懷內，新的愛，倘的情，我的情愛泛濫，理智迷失……我祇知道需要他，我要和他的熱溶化在一起：「佐治……」我迷迷痴痴地低喚。

「喚我星星吧！我不是佐治……小乖乖。」他像一盤火，他像野性的奔騰，他喘着氣。

「我愛你，岫，我活了六十多年，今天纔領悟到真正情愛和肉體需要的分別。」他愛得很瘋很狂。

「星星……」我倦的甚麼也不想說。

「小乖乖，我……要永遠和你一起……我要你……」

純潔的紅蓮

「是什麼呢？」狄華施美黛問。

「這是有害無益的。」

就憑着這幾句說話，這個尼姑已經贏得了狄華施美黛的信心，她們再談了一會，這個尼姑便告辭了。第二天，尼姑帶着一根灑了噴嚏粉的骨頭，再次到狄華施美黛的家裏去，來到狄華施美黛的房門前面時，她丟了那根骨頭給那條狗，那條狗嗅了幾嗅，立刻便打起噴嚏來，眼淚汪汪，然後，當這個尼姑來到狄華施美黛的閨房裏，她立刻便低聲啜泣起來，狄華施美黛見到了，心裏好生納罕，便追問她什麼事情使她這般淒涼？於是那尼姑便好像很勉強地說：「噢，請你看看你房門口的那條狗吧，牠在哭泣着哩，原來牠也認識我，我們在前世是認識的，牠也忍不住流淚，闊別了這麼久，這情形使我很感動，因此，我也和牠一樣，不禁也流下淚來了。」

奇聞趣事集

・名雅・

狄華施美黛望望門外的那條狗，看來又真的像在飲泣着。「這究竟是什麼一回事呢？」她有一瞬間也莫明其妙起來，然後對那尼姑問。

「你有所不知的了，在前世裏，我和牠都是一個婆羅門的妻子，由於他是國王的重臣，所以整天給那國王派到別處地方去，他離開了之後，為了免得那種感受麻木和其他的機能衰退，我便跟其他的男人鬼混，你知道，我們女人最崇尚的責任，就是要保持那種感受的敏銳和那種機能的完善的，但是到了今生今世，我仍然能夠記得前世的事，因此，那條狗在前世裏卻一味無知地守住她的貞操，牠便投胎變為一隻母狗，雖然牠也一樣能夠記得前世的事情。」

「這是一種多麼缺德的所為啊！」狄華施美黛是相當聰明的，當下，她便這樣想着。「這個尼姑一定存有什麼陰謀的！」於是她便對她說：「我實在太無知了，你介紹一些男人給我吧！」（六）

京華感舊錄

餛飩、雲吞、抄手

周簡段

薄薄的皮，大大的餡，寬寬的湯，看起來有點像美國護士小姐或法國天主教修女的白帽子的餛飩，外貌雖然不怎麼起眼，吃起來卻美味適口，無論在華北或稍南，都受到人們的歡迎，一般人家拿它當作小吃，早點或消夜，但在北方亦有人把麵皮包得厚些，餡更多些，個兒更大些，作為正餐來吃。鮮豬肉加葱薑調料拌餡，雞湯或排骨湯加上味精，煮出來鮮美異常。愛吃酸的，加上點醋；喜吃麻辣的，撒點胡椒麵，更能開胃口，增加食慾。

天津有不少……致美齋、周家……登瀛樓等，……北方風味，品……講究些的，……次點的，……放上點蝦乾、紫菜、冬菜，……增鮮。

餛飩又名雲吞、抄手。……的名稱更別致，叫作抄手，……個神氣。成都有一家頗負盛名的……絕。抗日戰爭時期，燕京大學……曾和一些同學前往品嘗，果然名不……辣椒油，名為「紅油抄手」，對……難以消受了。

美味的餛飩，常引起遠方遊子……親人圍坐火爐旁，每人手裏端着一……，邊吃邊話家常，共享天倫之樂的……

童年時，家住北京，在萬籟俱寂的……處傳來一聲聲清脆的梆子響，……走街串巷賣夜宵的餛飩挑兒來了，……烈食慾，鬧着父母非要買上一碗吃……爐火架着熱氣騰騰的餛飩鍋，……皮，餡等等。所以形成了一句歇後……用來形容兩人的關係，特別說是……方冷淡，確實比擬得當。這種餛飩……未見着了。

怪俠奇行錄



秋夢文

這一回：大渡河邊嗟命舛　峨嵋山上風雲急

獨孤夫人對郭翔軒似乎十分尊重，以平輩之禮相待，說他昨天外出，各人都十分掛心，並邀請他將來到獨孤堡作客。他答允了，必去拜訪。雙方談得頗為投機，其他人則不明白獨孤夫人何以對這個書獃子如此錯愛。

謝天宇的六十大壽，多了個意外的客人獨孤夫人，特別顯得熱鬧。

獨孤夫人一連住了三天才告辭。謝天宇親自送到莊外。郭翔軒旁立莊外拱手道：「幸不辱命，真兇是誰，相信夫人很快就會知道了。」

「多謝郭相公幫忙，告辭了，有空記得與姜女俠同到敝堡一敘。」

「多謝，即使無空，也一定會到貴堡拜訪。不送了，夫人珍重。」

獨孤夫人遠去之後，唐展雲不忿道：「夫人對這窮酸未免太客氣了，他說了半天，還不是白說。」

獨孤夫人道：「你們太魯莽了，我看此人神秘莫測，決非等閒之輩。」她催各人趕快回堡，以免再有人來援。

她們回到堡中，看到縛在石柱的兩個漢子，無不深為詫異，急找人查問原因，堡主說幾日前有人送來一封密信，指出傷害四爺的兇手所在，他雖然不大相信，但派人前去，果然搜出兇器，人贓並獲，真兇就是縛在石柱的兩個人。

獨孤夫人呆住了，她無論如何也想不到兇手之一竟是四爺自己，他是用苦肉計誘使堡主與謝天宇火併，另一個漢子是青蛇幫的副幫主，他也招認了，他們與四爺約定，若果計劃成功，四爺便掌握獨孤堡，紅梅山莊則屬青蛇幫所有。

身邊的兇手最難防，各人都心寒了。這一次，假如不是郭翔軒寫信相勸，獨孤夫人又相信，後果如何，難以想像。唐展雲等人都深感內慚。

獨孤夫人接過丈夫給她的信一看，失聲道：「怎麼，又是他？」

「又是他？夫人，你認識他？」

獨孤夫人將自已收到的信遞給丈夫，兩封信湊在一起，字跡一樣，簽名一樣，一計時間，正是獨孤夫人到紅梅山莊，郭翔軒「失踪」了大半天的時候。她立即明白了他所以「失踪」的原因。她暗暗一算他的腳程，半日時光，一去一回少說也有三百里，速度之快，使她駭然結舌了。她將當日他「失踪」經過告訴丈夫，堡主也駭然了。

在另一方面，郭翔軒在獨孤夫人告辭之後，再住了兩天，也告辭了。他走，姜若蘭自然一同走，感到最失望的是那一班年青人，他們多自負武功過人，容貌也過人，竟然比不過一個文弱書生，由他獲得姜若蘭青睞。他們曾一再商量要折辱郭翔軒，使他出醜，都因為他身邊有個蘭花女俠在，使他們有所顧忌，不敢貿然動手。（一一六）

